imburgs agblad

Artshoven

onderdag 20 augustus 1992 — 74e jaargang nr. 196.

itgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,60

Busongeluk in Spanje eist 45 slachtoffers

Van onze redactie buitenland

ARCELONA – Bij een ongeluk met een Spaanse autobus zijn gisteravond tussen Barcelona en Valencia minstens 45 personen om het leven gekomen. Twintig andere personen raakten gewond. De buspassagiers waren vanuit de Catalaanse hoofdstad Barcelona via de A7-snelweg onderweg naar Sevilla, waar ze een bezoek zouden brengen aan de Wereldtentoonstelling. De bus was afkomstig uit Cornella, een dorp tien kilometer ten zuiden van Barcelona. Alle slachtoffers waren Catalanen.

Het busongeluk is het ergste van de afgelopen vijf jaar. Op 9 mei van dit jaar verongelukte bij de Baskische stad Vitoria ook een bus, waarbij 17 buitenlanders omkwamen.

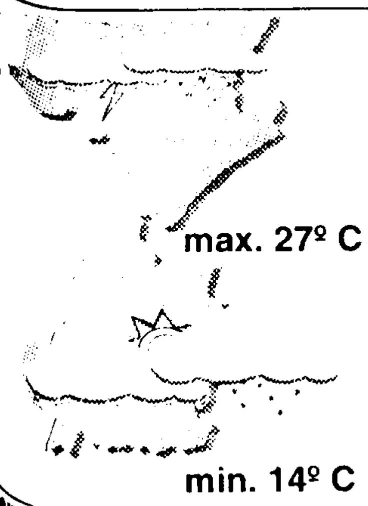
Het ongeluk vond volgens de politie rond zeven uur gisteravond plaats. Overlevenden verklaarden dat de bus door een onverklaarbare oorzaak van de snelweg afraakte, door de vangrails naar beneden een ravijn in stortte en een aantal keren over de kop sloeg.

Hoewel ambulances en reddingsploegen snel ter plekke waren, stonden de hulpverleners machteloos. Overal lagen er doden en zwaargewonden bij de bus, waarvan de bovenkant geheel was platgedrukt.

Regelmatig

Busongelukken komen in Spanje regelmatig voor. Alleen de afgelopen vijf jaar zijn bij dit soort ongelukken meer dan 130 personen om het leven gekomen. Oververmoeidheid van de chauffeurs, oude en slecht onderhouden bussen en de slechte wegen in Spanje vormen de belangrijkste oorzaken van deze ongelukken.

Met name het stuk snelweg bij Tortosa/Amposta/Ulldecona, waar de bus gisteravond verongelukte, staat bekend als een gevaarlijk stuk met scherpe, korte bochten en soms uiterst steile afdalingen.



ONWEERSBUIEN

Vanuit het zuidwesten nadert een frontensysteem dat ons vanmiddag bereikt. In de ochtend komen behalve wolkenvelden ook zonnige periodes voor. Daarna wordt het zwaar bewolkt en vallen er buien, sommige ervan zijn onweersbuien en die kunnen hevig zijn met zware windstoten en zelfs hagel. De wind is zwak uit het zuidoosten, draait op de nadering van dat front naar het zuiden en neemt toe in kracht tot matig. Na de frontpassage vanavond draait de wind naar westelijke richting. De voor dat front aangevoerde lucht is warm en vochtig en het kwik loopt dan ook op tot 27 graden. Vannacht daalt de temperatuur tot 14 graden.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.

VANDAAG:

Zon op:	**06.31**	**onder: 20.53**
Maan op:	**22.56**	**onder: 14.28**

MORGEN:

Zon op:	**06.33**	**onder: 20.51**
Maan op:	**23.36**	**onder: 15.38**

Aantal advocaten verdrievoudigd



...Het woord is aan mijn trio"...

Zomerserie: de 'regentonnen'

Burgemeester Teheux stapt op
PAGINA 9

Picknicken in de Efteling mag nog
PAGINA 21



● Ellen van Langen

Ellen van Langen niet te houden
PAGINA 13

Nijdam verstevigt leiderspositie
PAGINA 13

Op avontuur in de Europacup
PAGINA 14

Brunssum ook bereid vluchtelingen op te vangen

Meer ex-Joegoslaven welkom in Nederland

Van onze redactie buitenland

HEERLEN – Er komen meer vluchtelingen uit het voormalige Joegoslavië naar Nederland. Het ministerie van Justitie bereikte gisteren een akkoord met de stichting Bosnië/Hercegovina om een groot aantal 'kwetsbare' vluchtelingen, die in een kamp in Zagreb verblijven, naar ons land te halen. De gemeente Brunssum heeft het ministerie van WVC aangeboden in Huize Tieder vluchtelingen op te vangen. Ondertussen hebben zich al zo'n 4200 gezinnen opgegeven om ex-Joegoslaven op te nemen. Tegelijkertijd overweegt de Nederlandse regering bestaande kampen in het door oorlog verscheurde land te 'adopteren'

De stichting Bosnië-Hercegovina maakte eerder deze week bekend dat zij ongeveer duizend Bosnische vluchtelingen vanuit Zagreb naar Nederland wil vervoeren. Justitie vond dat dat niet zonder meer kon, onder meer omdat zij niet mee wil werken aan etnische zuiveringen.

Nu afgesproken is dat 'kwetsbare gevallen' welkom zijn zal de stichting in vluchtelingenkampen bekijken welke mensen in aanmerking komen. Het gaat om gehandicapten, ouderen en kinderen. Over aantallen zijn geen afspraken gemaakt, maar de stichting denkt binnen vier à vijf dagen tussen de 500 en 1000 vluchtelingen vanuit Zagreb naar Nederland te halen

Brunssum

Een aantal van de vluchtelingen zou naar Brussum kunnen komen. Huize Tieder, waar Brunsssum de ex-Joegoslaven wil opvangen, is een bejaardenhuis dat op 1 september leeg komt.

Ambtenaren van het ministerie van WVC hebben gisteren een kijkje genomen in en rond het gebouw. WVC onderzoekt momenteel of het gebouw voor de opvang in aanmerking komt. Burgemeester Riem verwacht binnen twee weken uitsluitsel van het ministerie.

Niet alleen in Brunssum is men getroffen door het leed in Joegoslavië. Sinds de stichting VluchtelingenWerk Nederland een week geleden de Nederlandse bevolking opriep in actie te komen voor Joegoslavische vluchtelingen, kwamen dagelijks rond de duizend telefoontjes binnen.

In totaal 4200 gastgezinnen hadden zich tot gistermiddag aangemeld voor de tijdelijke opvang van ex-Joegoslaven. Ook konden 300 gebouwen, waarvan 100 woningen, worden genoteerd voor huisvesting van de ontheemden.

Zuivering

Aan de opvang van vluchtelingen kleeft het bezwaar dat tegen wil en dank wordt meegewerkt aan de 'etnische zuiveringen' in ex-Joegoslavië. Vandaar dat het kabinet zich op het verzoek van de Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen beraadt om bestaande of nieuwe kampen in het voormalige Joegoslavië zelf te adopteren. Bovendien kan de opvang van vluchtelingen daar veel efficiënter worden geregeld.

Zie verder pagina 12
● **Brunssum bereid tot opnemen Joegoslaven**

Frans Malschaert wil 'kunstenhof' in klooster Abshoven

DOOR GEERTJAN CLAESSENS

SITTARD – Frans Malschaert, artistiek leider van het Sittardse Sirkel-theater, wil in het deels leegstaande kloostercomplex Abshoven een 'kunstenhof' vestigen. Voor de plannen in het Sittardse kerkdorp Munstergeleen is een investering van bijna 2 miljoen gulden nodig, die Malschaert wil financieren via zijn eigen Cirk bv.

De vergevorderde, ambitieuze plannen voor het kunstenhof omvatten onder meer een 'kunsthotel' met veertig 4-sterren kamers, een evenementenweide annex openluchttheater, een logeer-afdeling om een 90-tal bezoekende kunstenaars te huisvesten en diverse ateliers en produktieruimten.

Malschaert wil nadrukkeljk niet het Sirkeltheater vanuit het Sittardse stadscentrum naar Munstergeleen verplaatsen. In de kloosterruimten wil hij in alle rust aan beeldende kunstobjecten en theaterdecors werken.

Volgens de artistiek leider staat de gemeente positief tegenover zijn plannen. Sittard zou hem tot 15 september de tijd hebben gegeven een meer concreet plan in te dienen. Als de gemeente daarover positief oordeelt zou Malschaert begin volgend jaar aan de slag kunnen in het kloostergedeelte, dat nu nog eigendom is van een stichting voor jeugdhulpverlening. Ook uit de makelaarswereld bestaat belangstelling voor het complex.

Als die stichting toestemming krijgt voor nieuwbouw, komen ook zes paviljoens op het terrein vrij, die Malschaert wil omvormen tot een 'kunsthotel' waarvan de kamers in het teken van verschillende kunstenaars moeten staan.

Zie verder pagina 7
● **Malschaert rekent op bijdrage van gemeente**

Kaarsje bij gedenksteen



● *Een jongeman steekt een kaarsje aan bij de marmeren gedenksteen voor de drie mannen die stierven toen zij precies een jaar geleden het Witte Huis in Moskou verdedigden tegen de tanks van coupplegers. Tijdens een toespraak op de televisie herinnerde de Russische president Jeltsin gisteren aan de mislukte staatsgreep. „Een jaar geleden hebben alle Russen te zamen een einde gemaakt aan zeventig jaar communistische dictatuur. Maar wij hebben niet alleen een groots verleden achter ons, maar ook een grote toekomst voor de boeg", zei hij kennelijk in de hoop de Russen een hart onder de riem te steken, die het over het algemeen nu slechter hebben dan een jaar geleden.* Foto: REUTER

Perot gaat kant van Clinton op

HOUSTON – Ross Perot denkt dat zijn aanhangers de doorslag zullen geven bij de Amerikaanse presidentsverkiezingen van november. Hoewel de Texaanse miljardair zich uit de race om het presidentschap heeft teruggetrokken, gelooft hij dat de uitslag van de verkiezingen zal afhangen van het stemgedrag van de miljoenen die hem tot nog toe hebben gesteund. De nog steeds zeer populaire Perot liet gisteren in het midden wie hij straks zal steunen, president Bush of de Democraat Bill Clinton.

Maar in Houston, waar de Republikeinse Conventie gisteravond George Bush officieel kandidaat stelde voor voor het presidentschap, zei Perot niet erg onder de indruk van de ideeën van beide kandidaten te zijn.

Het is de verwachting dat president Bush vanavond in zijn aanvaardingsspeech voor de conventie in algemene termen zal spreken over een belastingverlaging. Hoewel de Republikeinse partijtop dat ziet als een manier om kiezers te lokken, voelt Bush er niet voor om nu al met concrete voorstellen te komen. Maar Perot verzette zich tegen belastingverlaging en lijkt op dat punt van de kant van Clinton te kiezen.

Geluidsgolf zorgt voor opschudding

LEEUWARDEN – In de provincie Friesland is gistervond rond half elf een schok gevoeld, gevolgd door een aantal kleinere. Volgens het KNMI ging het niet om een aardbeving, maar waarschijnlijk om een geluidssignaal.

Dit signaal kwam uit westelijke richting en is mogelijk veroorzaakt door een meteoriet die is ingeslagen in zee of een stuk ruimteschroot dat is teruggevallen. De politie in Friesland had om twaalf uur 's nachts ruim honderd meldingen binnengekregen van mensen die de schok hadden gevoeld.

Nog geen akkoord over veiligheidszone Iraakse sji'iten

HOUSTON – De geallieërden uit de Golfoorlog hebben nog geen definitief akkoord bereikt over een plan Iraakse vliegtuigen neer te halen die boven het sji'itische zuiden van Irak vliegen. „De uiteindelijke gezamenlijke beslissing moet nog vallen", zo verklaarde de woordvoerder van het Witte Huis, Marlin Fitzwater, gisteren.

De Verenigde Staten en hun bondgenoten uit de Golfoorlog zijn het er wel over eens dat de bescherming van de sji'itische tegenstanders van president Saddam Hussein van Irak 'een probleem is waaraan samen gewerkt moet worden'.

De Iraakse ambassadeur bij de EG zei gisteren dat het plan van de 'geallieerden'om Zuid-Irak tot verboden terrein voor Iraks luchtmacht te bestempelen, als een voorwendsel gebruikt zal worden om een aanval op zijn land te lanceren. „Dit is niets anders dan een provocatie," aldus Haidar.

'De Zevende Hemel' tv-programma over televisie

RTL4 brengt vijf nieuwe Nederlandse produkties

HILVERSUM - RTL4 gaat dit najaar een televisieprogramma uitzenden over televisie. Het programma 'De Zevende Hemel', met als ondertitel 'Zeven dagen de duivel in huis', wordt gepresenteerd door Viola Holt. Het is een programma van Jef Rademakers, die eerder het mediaprogramma 'Lopend Vuur' voor de NOS en Medialand voor de Avro produceerde. 'De Zevende Hemel' is een van de vijf nieuwe Nederlandse produkties die RTL4 in het nieuwe seizoen gaat uitzenden.

„Het wordt een wekelijkse bloemlezing van wat de kijker van televisie vindt," aldus de programmadirecteur van RTL4, Bert van der Veer, tijdens de presentatie van het najaarsprogramma. Hij becijferde dat de kijkers in de drie jaar dat RTL4 uitzendt per dag 27 minuten langer, namelijk 141 minuten per dag naar de televisie kijken. Met name tussen vijf en zeven uur is het aantal kijkers toegenomen. „Er gaan wat bordjes op schoot in de Nederlandse gezinnen in de jaren '90," aldus Van der Veer, die aankondigde dat 'Prijzenslag' in de namiddag zal worden uitgezonden en 'The Bold and the Beautiful' in de vooravond. Op dezelfde persconferentie zei plaatsvervangend algemeen directeur Ruud Hendriks een groei van 10 tot 15 procent aan etherreclame te verwachten.

Andere nieuwe produkties voor komend najaar zijn een wekelijks magazine over entertainment onder de titel 'Showtime', een programma over relaties, Lief en Leed, te presenteren door de Utrechtse advocate Etty Bos-Veterman, en een programma met woordpuzzels getiteld 'Denksportkampioen' met Hans Kazan als presentator.

RTL4 gaat in het najaarsprogramma door met dramaseries als 'Goede Tijden Slechte Tijden', 'Spijkerhoek', 'Vrienden voor het leven' en shows als Tineke, Ursul de Geer, De 5 uur show, Sandra's Verjaardagsshow, 'Prijzenslag' en 'Rad van fortuin'. Een blijver is ook 'Klasgenoten' en 'Hitbingo'. Verder keert 'De 4e Kamer' met Ton Elias en Catherine Keijl om de twee weken terug op het scherm. Studio Rembrandt van Jeroen Pauw, verdwijnt. Van de buitenlandse produkties worden series geprolongeerd als 'Hunter', 'Beverly Hills 90210' en 'As the world turns'.

Nieuw is verder dat alle sportuitzendingen uitgezonden worden onder de noemer RTL Sport, waarmee de naam Match bijvoorbeeld verdwijnt. Behalve samenvattingen van wedstrijden uit de Belgische, Engelse en Spaanse voetbalcompetitie, zendt RTL4 ook samenvattingen van Duitse competitiewedstrijden uit, nu die in Duitsland zelf opgekocht zijn door een commercieel station.

Nieuw is ook de 'restyling' van het RTL Nieuws, dat tot uiting komt in een nieuw decor en leader.



● *Viola Holt gaat het nieuwe programma van Jef Rademakers 'De Zevende Hemel' presenteren.* Foto: ANP

Studio Sport wordt gesponsord

HILVERSUM - Verzekeringsmaatschappij FBTO gaat gedurende een jaar alle reguliere uitzendingen van Studio Sport op zaterdag, zondag en door de week (Sportjournaal) sponsoren. Dat hebben FBTO en de NOS met elkaar afgesproken.

De merknaam en het logo van de verzekeringsmaatschappij zullen zowel voor als na de uitzendingen van Studio Sport te zien zijn.

Het is de eerste keer dat Studio Sport langdurig gesponsord wordt. „Tijdens het EK-voetbal en de Olympische Spelen werd Studio Sport ook gesponsord, maar dat hield op toen het evenement achter de rug was," zegt Kees Boerhout, hoofd sponsorzaken bij de NOS.



● *Monique van de Ven*

Monique van de Ven als veearts in plattelandsdrama

HEERLEN - Nederlands top-filmactrice Monique van de Ven is vanaf zondag 6 september op België/TV 1 te zien als vrouwelijke veearts in een Hollands plattelandsdrama. 'Iris' zoals de zevendelige televisiereeks heet, is een coproduktie van de Tros en de BRTN.

De reeks vormt een vervolg op de gelijknamige lange speelfilm van Mady Saks die in het najaar van 1987 ook in de Belgische bioscopen liep. Maar de regie van de tv-reeks werd toevertrouwd aan Nouchka van Brakel, bekend van onder meer de films 'Een vrouw als Eva' en 'Van de koele Meren des Doods'. Op de Nederlandse televisie start 'Iris' pas in oktober.

Redactie voel niets voor plannen direct

Nico Steenbergen weg bij Tros-Aktu

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM/HEERLEN – Nico Steenbergen, eindredacteur/presentator van Tros-Aktua, stapt op bij deze omroep. Steenbergen kan zich niet langer verenigen met de opvattingen van de Tros-directie over de koers van het programmma. Tussen de directie van de omroep en de redacteuren van Aktua TV is een ernstig conflict gerezen over het plan van televisie-directeur Cees den Daas om het actualiteitenprogramma wat minder zwaar te maken.

Een deel van de redactie van Aktua TV voelt niets voor de plannen van televisie-directeur Cees den Daas en zou, met Steenbergen, overwegen om op te stappen. De directie wil met Aktua een wat andere redactionele koers varen in verband met de komst in oktober van het programma Nova, de actualiteitenrubriek van NOS en de Vara. Nova komt in de plaats van NOS-Laat en zal zes keer per week worden uitgezonden. En Aktua verhuist van de woensdag naar de maandag. Als het aan Den Daas ligt, kiest Aktua in de toekomst 'voor onderwerpen die dichter bij huis liggen'. Bovendien is de televisie-directeur voorstander van terugkerende onderwerpen, zoals een feuilleton.

Problemen

Over de problemen bij Aktua wil geen van de redacteuren naar buiten treden. Ook over een op handen zijnde wijziging van de redactie wil niemand iets kwijt. Wel staat vast, dat de parlementair redacteur van Aktua Radio, Gerrit van der Kooij (hij is tevens or-voorzitter), is toegevoegd aan het Aktua TV-team. Hij wordt daar waarnemend eindredacteur. Van der Kooij blijft we politieke radioprogramma K breed presenteren. Mireille Be eindredacteur en presentatric het programma Kieskeurig, belast met de centrale prese van Tros-Aktua.



● *Nico Steenbergen: 'T nieuwe programmapla Tros-directie'.*

Televisie-directeur Cees den „Als je na jaren een andere gaat varen, dan weet je dat j sommige mensen problemen Maar dat sommige redact worden ontslagen, is absoluu aan de orde." „In verband m komst van Nova zullen we smoel moeten maken en ons ten herbezinnen. Andere omro zullen dat ook gaan doen, want hen heeft Nova ook conseque Ik heb begrepen dat bijvoor Nieuwslijn van Veronica ook andere lijn gaat kiezen," aldus Daas.

Den Daas zegt zich te kunnen stellen dat sommige redacteure hun achterste benen zijn staan. „We doorkruisen me plannen een bepaald patroon e vergt wel wat incasseringsve gen. En veel redacteuren zij Aktua komen werken met ee paalde filosofie, waar in de komst mogelijk wat van wordt weken."

Nico Steenbergen, die een a jaar geleden door de Tros is w kocht bij de Avro, was niet be baar voor commentaar.

Onderzoek naar illegale doorgifte Duitse SAT 1

Van onze rtv-redactie

DOETINCHEM – De commerciële zender SAT 1 is, hoewel het juridisch niet is toegestaan, toch door een groot aantal kabelabonnees in Oost-Gelderland te ontvangen. CAI-Zutphen, exploitant van de kabelnetten in onder meer Aalten, Dinxperlo en Warnsveld en de centrale antenne-inrichting in Bergh blijken het signaal van het Duitse station al geruime tijd zonder toestemming door te sturen.

De Vevam en de Sekam, organisaties die zorgen voor het innen van auteursrechten van via de kabel uitgezonden tv-programma's, kondigden gisteren aan een onderzoek in te stellen naar deze illegale doorgifte. „We zorgen onder meer voor het innen van de kabelgelden voor onze leden en zullen dan ook zeker serieus naar deze kwestie kijken," aldus een woordvoerster van de in Amsterdam gevestigde organisaties.

Beide organisaties sluiten niet uit dat bij hen aangesloten producenten schadeclaims zullen indienen bij de betrokken kabelexploitanten. Ook de Vecai, de Vereniging van Exploitanten van Centrale Antenne Inrichtingen, houdt er rekening met dat er fikse schadevergoedingen geëist kunnen worden. Volgens een woordvoerder van de Vecai kan, omdat het om 'een grove schending van de wet op de auteursrechten' gaat, in het uiterste geval zelfs de officier van justitie zich met de zaak gaan bemoeien.

Overeenstemming

Het Duitse commerciële station doet, omdat het zich uitsluitend op de Duitse markt richt, geen moeite om overeenstemming te bereiken met de Nederlandse auteursrechtenorganisaties. Een kabelexploitant die desondanks het tv-signaal wil doorsturen dient daarom zelf zorg te dragen voor het nakomen van de in de auteurswet vastgelegde verplichtingen. „Maar het is voor een kleine exploitant natuurlijk nagenoeg onmogelijk om met alle producenten contracten af te sluiten.

We vinden het echter zeer onverstandig om SAT 1 door te sturen zonder dat de auteursrechten zijn geregeld. Wij raden onze leden, die dat wel doen, dan ook aan om daar direct mee te stoppen," zegt juridisch adviseur van de Vecai R. Jutten.

„Hoewel het tot op heden in Nederland nog niet is voorgekomen kunnen producenten die benadeeld zijn een flinke schadeclaim indienen. Wat hier gebeurt is immers in strijd met de wet. Zelfs de officier van justitie zou zich op een dergelijke zaak kunnen storten."

Filmregisseur en -producent Wim Verstappen is allerminst verrast door het bericht: „Kijk als zoiets in een grote stad gebeurt wordt de kabelexploitant direct voor de Hoge Raad gesleept. Er zijn echter ook regio's in het land waar het minder opvalt. Kabelexploitanten moeten elke drie maanden opgeven welke zenders ze doorgeven en hoeveel abonnees ze hebben. Op basis daarvan wordt een rekening opgemaakt.

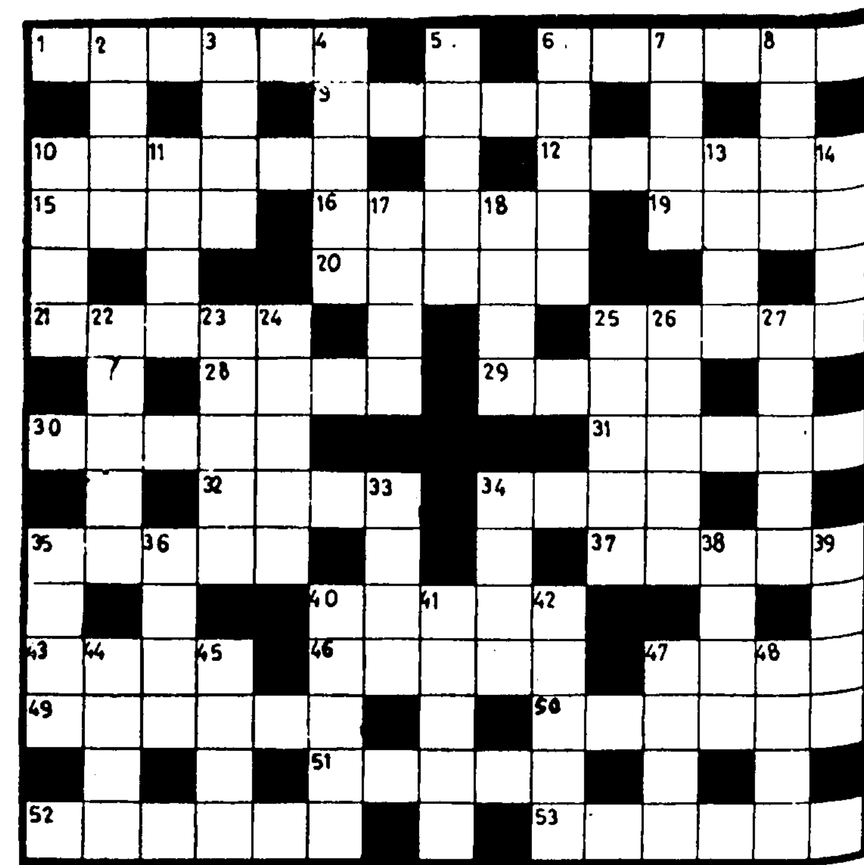
Wat mij betreft kunnen ze niet genoeg op de kabel zetten, als ze maar betalen," aldus Verstappen, die wanneer een van zijn films op tv wordt vertoond al gauw enkele duizenden guldens aan auteursrechten mag toucheren.

Verstappen: „De Europese Gemeenschap werkt momenteel aan een nieuwe regeling waarbij dit soort problemen op een goede manier kunnen worden aangepakt. Het heeft weinig nut om daarop vooruitlopend een hoop stampij te maken."

Oplossing van gisteren

T	O	K	O		J	O	F	E	L		A	V	E
E		N	O	T	A		A		B	A	A	L	
E	T	A	G	E		P	C	T		K	L	E	T
K	E	A		L	O		T		O	S		U	R
	S	K	I		B	R	U	I	N		A	G	A
K	T		K	E	I		U		S	A	P		P
A		V		L		A	R	E		A		B	
V	A	R	I	A	N	T		V	A	R	I	E	T
E		U		N		E	N	A		D		S	
L	S		A	D	E		A		E	E	K		G
	A	M	A		N	O	D	I	G		R	E	L
A	R	A		M	G		E		O	O		R	A
G	A	R	D	E		D	R	A		P	A	N	D
I		K	I	E	V		B		H	A	A	S	
D	E	T	S		V	R	U	E	R		S	T	A

puzzel van de dag



Horizontaal: 1. dichterlijke schildering v.h. leven; 6. geraamte, beenderen; 9. vogel; 10. scheidsrechter (Eng.); 12, weegtoestel; 15. ploeg spelers (sport); 16. draagstuk boven e. deuropening; 19. ver (Gr. in samenst.); 20. kaartterm; 21. stormgodin (Gr. myth.); 25. gelijk deel; 28. pl. in Noorwegen; 29. Nederl. rivier; 30. verhindering; 31. knaagdier; 32. graansoort; 34. leedwezen, berouw; 35. kunstgoud; 37. blijk, verschijnsel; 40. hard gesteente; 43. hetzelfde; 46. pl. in Israël; 47. smekend verzoek; 49. soc. kring, omgeving; 50. verhevenheid; 51. ontwikkeld insekt; 52. zeegod (klas. myth.); 53. drank.

Verticaal: 2. mevrouw; 3. stemming; larve v.d. langpootmug; 5. muze v.h. nedicht (Gr. myth.); 6. been met vlees; vrij v. werkzaamheden; 8. bevoorrecht stand; 10. staat i. de V.S.; 11. tweetal; kom, schotel; 14. overblijfsel; 17. riv. Italië; 18. tijdperk; 22. voordat; 23. vorst lijk paleis op Bali en Lombok; 24. geolo gisch tijdperk; 25. geestelijk gewaad; kleine groep v. voorname mensen; raamwerk; 33. ambtskleed; 34. stok (zagsteken); 35. eertijds (Lat.); 36. eenho vig dier; 38. grondsoort; 39. fam.lid; ui; 41. overtollig overblijfsel; 42. kaartspel; 44. wezen; 45. lichaamsorgaan; 47. grootspraak; 48. deel v. Sumatra.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad BV

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

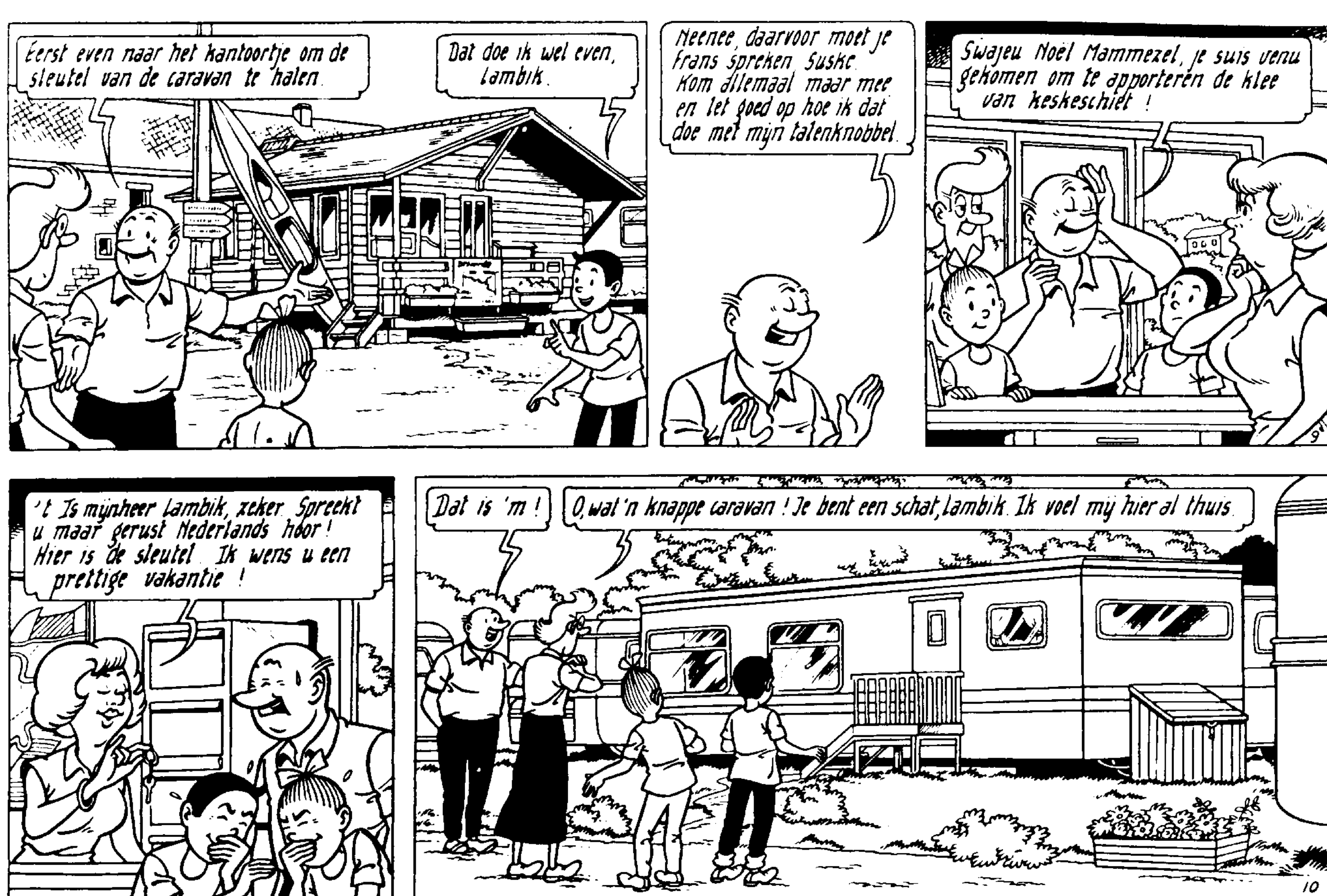
Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN Bank Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Heerlen-Centrum 045-717719
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen
bij automatische betaling:
per maand ƒ 27,45
per kwartaal ƒ 82,35
Per acceptgiro:
per maand ƒ 28,45
per kwartaal ƒ 83,35
losse nummers ƒ 1,60
Bfr. 30

het kristallen kasteel



recept

Gevulde aardappelen met citroenboter

DOOR HUUB MEIJER

Deze gevulde aardappelen worden gewoon in de schil gekookt. Ook de boter hoeft niet echt stevig te worden en kan daarom dus vrij kort voor de maaltijd bereid worden.

Benodigdheden voor 4 stuks: 4 grote stevige aardappelen, 60 g boter, citroensap, peper en zout, kappertjes.

Borstel de aardappelen onder de stromende kraan schoon. Kook de aardappelen gaar. Maak ondertussen de citroenboter: roer de boter zacht en voeg al druppelend telkens een beetje citroensap toe. Breng de boter op smaak met peper en zout en plaats hem tot gebruik in de koelkast.

Neem de gare aardappelen uit de pan en laat ze even uitdampen. Snijd de schil aan de bovenzijde kruiselings in en neem met een lepel wat kruim uit de aardappel of duw het kruim eenvoudig wat opzij.

Schep een lepel boter op iedere ingesneden aardappel en garneer de boter met wat kappertjes.



Vliegveld Sarajevo weer open voor hulpvluchten

Van onze redactie buitenland

SARAJEVO – Het vliegveld van Sarajevo wordt vanaf vandaag weer heropend voor de hulpvluchten van de VN. De VN heeft van de drie betrokken partijen, Bosnië, Kroatië en Servië, de verzekering gekregen dat er niet geschoten zal worden op de transportvliegtuigen die voor de vluchtelingenorganisatie UNHCR vanuit Split en Zagreb voedsel en medicijnen naar Sarajevo overbrengen.

Dit verklaarde de commandant van de United Nations Protection Force (Unprofor), de Indische luitenant-generaal Satish Nambiar, gisteren in Sarajevo, waar hij de VN-troepen bezocht. „Ik heb van alle partijen de verzekering gekregen dat niets de hulpvluchten in de weg wordt gelegd", aldus Nambiar.

Het vliegveld van Sarajevo werd · esloten, nadat een Brits Herculesvliegtuig vlak na de start werd beschoten. De piloot verklaarde dat zijn waarschuwingssysteem aangaf dat een radargeleid-wapen werd ingesteld op het vliegtuig. Ook zei hij dat er schoten op het vliegtuig werden afgevuurd, maar die wist de bemanning door een snelle manoeuvre te ontwijken.

De bevelhebber verklaarde verder dat militaire interventie door de Verenigde Naties niet binnen het mandaat ligt van de taak van Unprofor. „Unprofor heeft tot taak bescherming te bieden. De VN-resolutie waarin militair geweld wordt toegestaan voor het begeleiden van de hulptransporten, heeft ons mandaat niet veranderd. Ik kan niet militair ingrijpen, want dat staat ons mandaat niet toe".

Overheid rekent op gedragsverandering Nederlander

Minder afval gaat burger meer kosten

Van onze parlementsredactie

N HAAG – Burgers moe- zich meer gaan inspannen de afvalberg de komende en te laten slinken en afval scheiden, maar krijgen arvoor wél een hogere rekeg gepresenteerd. Bovenn is het nog maar de vraag afvalverwerkingsbedrijven gescheiden afval kunnen werken. Dit blijkt uit het enjarenprogramma Afval', minister Alders (Milieu) teren kreeg aangeboden.

het plan zijn afspraken gemaakt en rijk, provincies en gemeen- over de afvalverwerking tot het 2002. Daaruit blijkt dat de overen rekenen op een gedragsvering van de burger om afval te rkomen en produkten te gaan gebruiken. Maar zelfs als dit , is er nog meer capaciteit nodig afval te storten en te verbran. De rekening hiervan gaat naar burger, die én produkten met iegeld (zoals koelkasten en o's) én hogere reinigingsrechten et gaan betalen.

rse stijging

rzitter Ouwerkerk van het Afval rlegorgaan weigerde concrete llen te noemen als het gaat om stijging van dit soort gemeente- lasten, omdat dit nog niet te rzien zou zijn. In een ontwerpsie van het plan kwam echter 'rekenvoorbeeld' voor waarbij kosten voor de burger met 40 tot procent zal stijgen.

menteel is de gemiddelde afvalfenheffing 216,75 per huishou- per jaar. Ten opzichte van 1990 at een stijging van 23 procent. In 2 kan dat dus opgelopen zijn tot eveer 390 gulden per jaar.

nister Alders gaf toe dat de stijg van de afvalkosten voor de agvlak van het beleid een proem kan vormen. Burgemeester vermans van Den Haag (tevens rzitter van de gezamenlijke geenten in ons land) waarschuwde s voor een 'boemerang-effect': willende burgers die voor hun ieubewuste bedrag beloont wor- met een aanzienlijk hogere reing.

ccesvol

vendien lijkt de gescheiden inzaing van zogeheten 'gft-afval' n groente, fruit en tuin) bijna aan succes te bezwijken. De afvalwerking kan het aanbod amper . Voor 1995 moet die capaciteit rom verdubbeld worden. ranties dat het gescheiden ingemelde afval niet alsnog op één op wordt gegooid kunnen geenten en provincies echter niet ven.

Smeekbede

● *Een vrouw smeekt om toegelaten te worden tot een omstreden kerk. In Lutsk in de Oekraïne moest de politie er deze week aan te pas komen om twee groepen gelovigen te scheiden. Zowel Russische als Oekraïnse orthodox-katholieken maken aanspraak op het kerkgebouw.*

Foto: EPA

Om vredesbesprekingen met Syrië te versnellen

Israël zou deel van Golan willen afstaan

Van onze redactie buitenland

JERUZALEM – Israël is volgens het Israëlische dagblad Ha'aretz van plan om aan Syrië de teruggave voor te stellen van een deel van de Hoogvlakte van Golan. Het zou dat willen doen tijdens de nieuwe ronde van Israëlisch-Arabische vredesgesprekken die op 24 augustus van start moet gaan in Washington.

Israël zou vanaf nu resolutie 242 van de Veiligheidsraad ook willen laten gelden voor een regeling met Syrië, aldus Ha'aretz.

Kringen in het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken noemden dit een grote stap vooruit. Zij zeiden dat de Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, Shimon Peres, er zelfs van overtuigd is dat Israël er uiteindelijk niet onder uit zal kunnen om de hele Golan terug te geven.

De nieuwe Israëlische premier, Yitzhak Rabin, heeft er altijd om bekend gestaan dat hij om strategische redenen een tegenstander was van het teruggeven van de hoogvlakte. Onlangs verklaarde hij niettemin dat niet elke vierkante meter gebied van vitaal belang is voor Israëls veiligheid.

Hij zou echter, aldus Ha'aretz, nog steeds sterk gekant zijn tegen het trekken van een parallel tussen de vredesovereenkomst met Egypte, waarbij Israël de hele Sinai-woestijn teruggaf, en een eventuele vredesovereenkomst met Syrië.

Compromis

Berichten over een nieuwe Israëlische bereidheid tot een territoriaal compromis over de Golan doen al enige tijd de ronde. Syrië heeft sinds het begin van de vredesonderhandelingen, verleden jaar oktober in Madrid, laten weten niets te zien in een voortzetting van het vredesoverleg als Israël zich niet in principe bereid verklaard gebied terug te geven.

Machinist schrikt van vliegtuigje

UTRECHT – Een machinist van een reizigerstrein heeft gisteren vanuit zijn cabine een buitensporig avontuur beleefd: pal voor zijn trein dook een sproeivliegtuig onder de bovenleiding door, scheerde laag over de rails om vervolgens te verdwijnen.

Het merkwaardig incident gebeurde in de buurt van Weesp. De machinist was op weg van Amsterdam naar Lelystad. Volgens de machinist vloog de stuntende piloot eerst op een meter of tien boven de grond een eindje voor de trein uit die op dat moment een snelheid had van 120 kilometer per uur. Vervolgens boog de piloot van de trein af, maakte een soort lus en kruiste vervolgens voor de verbaasde ogen van de machinist enkele honderden meters voor de trein de spoorbaan waarbij hij onder de bovenleiding door dook.

De machinist kon in de gauwigheid niet het registratienummer van het vliegtuig opnemen.

punt uit

● Fokker

Vliegtuigfabrikant Fokker is boos over de 'zoveelste actie' van PvdA-Tweede-Kamerlid Henk Vos tegen de overname door Dasa. Vos kwam gisteren in verzet tegen een onderzoek dat dertig financiële deskundigen van Dasa op dit moment uitvoeren bij Fokker. „Deze actie is kennelijk onderdeel van een hetze waaraan Vos deelneemt", aldus Fokker

● Woody Allen

De Amerikaanse filmmaker Woody Allen heeft ontkend dat hij twee van zijn aangenomen kinderen seksueel zou hebben misbruikt. Hij beschuldigde zijn vroegere vriendin Mia Farrow ervan verantwoordelijk te zijn voor deze beschuldigingen, omdat ze jaloers zou zijn.

● Dodental

Het dodental van de vijf dagen durende strijd in de Georgische deelrepubliek Abchazië is tot boven de 70 gestegen. Het aantal gewonden bedraagt meer dan 1.000.

● Strijd

De strijd tussen verschillende facties van het voormalige Afghaanse verzet in Kaboel is gisteren in alle hevigheid doorgegaan. Artillerie en raketten hebben tientallen mensen gedood of verwond. Doel van bombardementen waren de diplomatenwijk en de omgeving van het presidentiële paleis.

● Steun

De steun van de Fransen voor het Verdrag van Maastricht over de Europese eenwording neemt af, zo blijkt uit twee opiniepeilingen. Maar er is nog steeds een meerderheid voor het verdrag, waarover de Fransen zich volgende maand in een referendum kunnen uitspreken.

Franse cipiers zetten staking voort

Opstanden dreigen in gevangenissen

Van onze redactie buitenland

PARIJS – De Franse autoriteiten vrezen ernstige ongeregeldheden in de gevangenissen als de bewaarders, zoals aangekondigd, nog minstens tot vrijdag doorgaan met hun staking. Door de acties kan het merendeel van de ruim 54.000 Franse gedetineerden sinds dinsdag niet meer gelucht worden. Familiebezoek is evenmin mogelijk.

In diverse gevangenissen kwam het gisteren al tot opstanden van gedetineerden die de extra beperkingen van hun vrijheid beu zijn. In Marseille moest de oproerpolitie 100 agenten inzetten om een beginnende opstand de kop in te drukken, maar ook in diverse andere strafinrichtingen is de situatie sinds dinsdag bijzonder gespannen.

De bewaarders zijn dinsdag massaal in staking gegaan uit protest tegen de toenemende onveiligheid en het gebrek aan personeel. Aanleiding was de moord op een 36-jarige cipier in de gevangenis van Rouen. De bewaarder in kwestie werd afgelopen zaterdag neergestoken door een moordenaar in voorarrest en overleed maandag aan zijn verwondingen.

Voor de vakbonden in het Franse gevangeniswezen was dat de druppel die de emmer deed overlopen. De bonden klagen al jaren over de gevaarlijke werkomstandigheden en de onderbezetting in de meeste strafinrichtingen. Stakingen in 1990 en 1991 hebben volgens de bonden vrijwel geen verbetering van de situatie opgeleverd.

Het beroep dat de regering gisteren op de stakende cipiers gedaan heeft om het conflict niet te laten escaleren, maakt weinig indruk, zo lijkt het. „Als de gevangenen de boel kort en klein willen slaan, gaan ze hun gang maar. Des te beter", aldus een stakende cipier.

Voedsel bereikt hongerenden Somalië niet

Aanvallen maken konvooien zinloos

Van onze redactie buitenland

NAIROBI - „Op deze manier haalt het allemaal bedroevend weinig uit", verzucht de hulpverlener, net terug uit de Somalische havenstad Kismayl. „Hoeveel voedsel er ook naar Somalië wordt vervoerd, de huidige onveiligheid en corruptie verhinderen dat de hulp ook daadwerkelijk terechtkomt bij degene voor wie het bedoeld is: de hongerende bevolking. De enige manier om dat te bereiken, is in het hele land heel snel VN-veiligheidstroepen inzetten".

De hulpverlener reageert op nieuwe berichten over gewapende overvallen op voedselkonvooien. Gisteren werden zeker 30 vrachtwagens, die deel uitmaakten van een konvooi van 54 en van de haven van Kismayl op weg waren naar het binnenland, onderweg gekaapt door een gewapende bende.

Enkele uren later werden twee mensen doodgeschoten op het vliegveld van Kismayl tijdens een gevecht over hulpgoederen.

„Aan voedsel en brandstof wordt grof geld verdiend en lokale zakenlui willen niet dat de markt wordt overspoeld met gratis hulpgoederen, omdat dan de prijzen omlaag gaan", zeggen hulpverleners. Gevolg is dat ondanks de aangevoerde grote hoeveelheden voedsel, de inwoners van Kismayl, de duizenden vluchtelingen die van elders naar de stad zijn getrokken en de mensen in de omgeving nog steeds honger lijden en in veel gevallen doodgaan. Medicijnen komen niet bij de doktoren in de ziekenhuizen terecht maar zijn de volgende dag op de markt te koop.

Iedereen die bij de huidige hulpacties in Somalië is betrokken, is er van overtuigd dat alleen de VN voor een veilige en succesvolle distributie van hulpgoederen kan zorgen door in het hele land duizenden veiligheidstroepen in te zetten. Helaas komt het daar voorlopig niet van. De Somalische krijgsheren hebben alleen ingestemd met het inzetten van 500 VN-manschappen in de hoofdstad Moqdishu.

Als gevolg van de gevaarlijke situatie in grote delen van Somalië zijn diverse hulpinstanties ook uiterst sceptisch over het slagen van de door de Verenigde Staten inderhaast op touw gezette hulpoperatie die vandaag van start moet gaan.

Kankerbestrijders en blindenorganisaties ruziën

Oorlog aan het 'charifront'

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG - Het is oorlog aan het 'charifront'. Kankerbestrijders bestrijden elkaar voor de rechter en de verzuilde blindenorganisaties in het land gunnen elkaar het licht in de ogen niet. Alle verheven doelstellingen ten spijt gaan de conflicten, uiteraard, om geld. Vrouwe Justitia en een door staatssecretaris Simons (WVC) aangewezen 'troubleshooter' mogen de strijdende partijen uit elkaar halen.

Je zou er om kunnen lachen - als je tenminste niet blind bent en ook niet aan kanker lijdt. Om met het laatste te beginnen: het Koningin Wilhemina Fonds (KWF) eist in kort geding dat de Rotterdamse Stichting Kleding Inzameling (SKI) zich in de toekomst niet meer bedient van de zinsnede 'tot steun aan de kankerbestrijding in Nederland'.

Reden: de omschrijving lijkt te veel op de officiële benaming van het Wilhelminafonds, volgens de statuten 'de Nederlandse organisatie voor de kankerbestrijding'. Op 8 september treffen de partijen elkaar op de Rotterdamse rechtbank.

De SKI begon twee jaar geleden met een kleine inzámelingsactie voor kleding, waarvan de opbrengst was bestemd voor de kankerbestrijding. Het Wilhelminafonds verleende alle medewerking, maar de goede verstandhouding eindigde toen bleek dat de Rotterdamse stichting jaarlijks en in heel Nederland zo'n actie wilde organiseren.

„Een heleboel mensen zien deze stichting als iets wat bij het Koningin Wilhelmina Fonds hoort", legt KWF-woordvoerder C. van Koppen uit. Voor de goede orde: zijn fonds haalt jaarlijks zo'n 70 miljoen gulden binnen, via collectes, donaties, loterij-opbrengsten en nalatenschappen. Het batig saldo van de Rotterdamse tegenhanger bedroeg vorig jaar welgeteld twee ton.

Blinden

Vriendelijk gaat het er bij de organisaties voor visueel gehandicapten in het land ook niet aan toe. De neutrale organisatie Visio enerzijds en het protestant-christelijke Bartimeus, het katholieke Theofaan en het bijzonder-neutrale Het Loo-Erf voeren al jaren een bittere strijd. Inzet: een andere gebiedsindeling, die alles heeft te maken met daaraan gekoppelde subsidie.

WVC kent 16 miljoen gulden (van de in totaal verstrekte 40 miljoen) toe op basis van het aantal inwoners die de verschillende organisaties in hun regio's hebben. Visio beheert de drie Noordelijke provincies, Noord-Holland en een deel van Zuid-Holland, met elkaar goed voor de helft van de Nederlandse bevolking. Bartimeus beheert midden-Nederland (11 procent van de bevolking), Theofaan Zuid-Oost Nederland (25 procent) en Het Loo-Erf oostelijk Nederland (12,5 procent)

De niet-neutrale instellingen eisen een groter deel van de koek, die in 1988 huns inziens onrechtvaardig is verdeeld. WVC twijfelt echter ernstig aan de doelmatigheid van de huidige structuur en heeft drs. P. Laman, directeur van de sociale dienst in Rotterdam, benoemd als 'troubleshooter'. Over twee maanden moet er een overeenkomst op tafel liggen, zo luidt de opdracht. Een woordvoerder van WVC meldt dat de partijen allemaal water bij de wijn zullen moeten doen en in de toekomst meer dienen samen te werken.

Met name het protestant-christelijke Bartimeus voelt zich te kort gedaan door de huidige verdeling van de werkgebieden. Op grond van het aantal protestanten in Nederland claimt de stichting uitbreiding van haar territorium.

Geen rol

Opvallend in de ruzies bij zowel de kankerbestrijders als de blindenorganisaties is dat de 'doelgroep' nagenoeg geen rol speelt. De WVC-woordvoerder over het conflict in de bestuurlijke wereld van visueel gehandicapten: „Het is voor ons inderdaad zeer de vraag of de huidige structuur wel het beste is voor de blinden in Nederland". Om het vriendelijk te zeggen: het belang van de blinde is wat uit het oog verloren.

Arbeidsinspectie boekt resultaat

AMSTERDAM – De arbeidsinspectie boekt bij haar werk redelijk succes. Opgemerkte tekortkomingen worden in meer dan de helft van de gevallen direct verholpen. Van zelf verantwoordelijkheid nemen voor de arbeidsomstandigheden, zoals de bedoeling is van de Arbo-wet, is bij de meeste bedrijven nog weinig te merken. Dat blijkt uit een gisteren gepubliceerd onderzoek van de universiteit van Amsterdam.

De 19 inspecteurs die de onderzoekers tijdens hun werk hebben gevolgd bleken vaak wel met scepsis te worden ontvangen. Opvallend was vooral dat ook de ondernemingsraden vaak weinig coöperatief waren. Onderzoeker drs. A. Wilthagen: „Bij or-cursussen is de Arbo-wet altijd een populair onderwerp, maar in de praktijk blijkt de belangstelling voor de arbeidsomstandigheden erg tegen te vallen."

De arbeidsinspectie heeft veel invloed, zo constateerden de onderzoekers: „Het is zeker geen druppel op een gloeiende plaat, zoals velen denken". Alarmerend is echter wel, dat de inspectie altijd wel op fouten stuit. De bedoeling van de Arbo-wet is, dat elk bedrijf zelf verantwoordelijkheid neemt voor de arbeidsomstandigheden en daar is nog nauwelijks sprake van. Het frustrerende voor de arbeidsinspecteurs is daardoor, dat de effecten van hun op- en aanmerkingen zelden langdurig en structureel zijn.

Uit Venlo afkomstig bedrijf breidt uit

Hogere winst voor Aalberts Industries

UTRECHT - Het van oorsprong Venlose bedrijf Aalberts Industries (houdstermaatschappij van tien industriële ondernemingen) heeft over de eerste zes maanden van dit jaar een netto-omzet behaald van f 101 miljoen tegen f 55 miljoen in dezelfde periode van 1991. De nettowinst steeg van f 4,41 miljoen naar f 5,92 miljoen of per aandeel van f 2,22 naar f 2,65.

De grote omzetstijging is veroorzaakt door de overneming van VSH in de tweede helft van 1991.

Voor de komende zes maanden en daarmee voor geheel 1992 is Aalberts positief gestemd. Hoewel het groeitempo in een aantal marktsectoren door de zwakke economie is afgeremd maakt de brede samenstelling van het produktenpakket het mogelijk de groei door te zetten.

Nadat het acquisitiebeleid in de afgelopen jaren voornamelijk lag op het gebied van verbreding van de groep zullen nu bestaande marktsegmenten worden versterkt. Het gaat hierbij om relatief beperkte acquisities die overwegend uit eigen middelen zullen worden gefinancierd.

Verwacht wordt dat de eerste resultaten van dit beleid in de komende zes maanden zichtbaar zullen worden. Verbreding van de groep zal echter in de komende jaren de aandacht blijven houden en zo tot substantiële overnemingen kunnen leiden, kondigt Aalberts aan.

munt uit

● Fietsen

In de eerste helft van dit jaar zijn in ons land 950.000 fietsen verkocht, aldus de RAI. Deze vereniging verwacht dat de verkoop over het hele jaar op zijn minst de verkoop van vorig jaar zal evenaren. In 1991 vonden 1,33 miljoen fietsen hun weg naar de klant, een record. Inmiddels heeft de Nederlander gemiddeld 804 gulden over voor de nieuwe fiets.

● Kapitaal

Ons land neemt deel in de uitbreiding van het aandelenkapitaal van de Internationale Financierings Maatschappij (IFC). Ook andere landen verhogen hun belang in deze bank, waardoor het Nederlandse aandeel gelijk blijft op ongeveer 2,5 procent. De aankoop van de aandelen kost Nederland 24,4 miljoen dollar (39 miljoen gulden). Dit voorstel is ingediend bij de Tweede Kamer, maar met de uitgave is al rekening gehouden in de meerjarenramingen van de begroting.

● Goudswaard

Tot vertegenwoordiger van de Treuhand in Nederland is benoemd dr J.M. Goudswaard, tot 1983 vice-voorzitter van de Raad van Bestuur van Unilever. De benoeming gebeurde gisteren in Den Haag door de voorzitter van de Treuhand, mevrouw Birgit Breuel. De voornaamste taak van dr Goudswaard zal zijn Nederlandse investeerders te wijzen op de mogelijkheden die de privatisering van voormalige Oostduitse bedrijven heeft.

● Terminal

Van Ommeren Tank Terminal Singapore gaat uitbreiden met een tweede installatie. Met Du Pont Singapore is een contract gesloten voor de bouw van een terminal op het nieuwe eiland Pulau Sakra. Van Ommeren gaat daar alle vloeibare op- en overslag verzorgen voor de nieuwe fabriek van de Amerikanen.

Malaise in consumentenelektronica treft ook Japanse bedrijven

Pioneer en Sony zien winsten flink dalen

KIO – De Japanse produten van consumentenelektronica Pioneer en Sony hebn een flinke winstdaling eten incasseren in het eerkwartaal van het op 1 april gonnen boekjaar. Het nettoultaat van Pioneer daalde t 30 procent tot 4,9 miljard n (f 64 miljoen). Sony zag nettowinst dalen met 36 ocent tot 14,9 miljard yen 195 miljoen).

omzet van Pioneer nam met 2,3 cent toe tot 144,5 miljard yen (f miljard), zo heeft het bedrijf gisen bekendgemaakt.

or de zwakte van de Japanse econie verminderde de omzet in eiland met 7,3 procent. Vooral de koop van geluidsapparatuur, kake-machines en elektronica voor automobielindustie had te lijden. het buitenland wist Pioneer een zetgroei te verwezenlijken van procent ondanks het ongunstige nomische klimaat en de koersging van de yen tegenover de llar.

ony

omzet van het Japanse elektroaconcern Sony groeide met 4,2 cent tot 900 miljard yen (f 11,8 jard). Ook Sony maakte gisteren kwartaalcijfers bekend. Het berijfsresultaat verminderde met 37 ocent tot 36,9 miljard yen (f 483 ljoen), vooral als gevolg van insteringen en een groei van de uitven voor onderzoek en ontwikkeg. Sony schrijft de winstdaling der toe aan de malaise op de innationale markt voor consumenelektronica. Het concern wist ondanks de omzet in de Verigde Staten te vergroten met 14,9 cent.

ny handhaaft de voorspelling dat nettowinst over het gehele boekr met 42 procent zal dalen tot 70 ljard yen (f 917 miljoen). De winst n ruim 120 miljard yen in het aflopen boekjaar was te danken aan buitenlandse activiteiten. De Janse tak van het concern leed voor t eerst in de historie een verlies. t bedroeg 20,52 miljard yen (f 269 ljoen).

VW-werknemers in opstand

● *Duizenden werknemers van de Duitse autofabriek Volkswagen in de Mexicaanse stad Puebla houden een protestmars door de stad. Ze zijn in opstand gekomen tegen de plannen om de arbeidscontracten van 15.000 bij vakbonden aangesloten personeelsleden open te breken. Het staat de fabrieksleiding dan vrij of ze hun een nieuw herzien contract aanbieden. De directie heeft te kennen gegeven zeker 90 procent van de werknemers terug te nemen. Maar daarmee gaat het personeel niet akkoord en is in staking gegegaan.* Foto: EPA

'Technologische vernieuwing blijft achter'

AMSTERDAM – Getuige de beleidsvoornemens is de Nederlandse overheid overtuigd van de noodzaak technologische vernieuwing te stimuleren. Immers, volgens een berekening van de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) kan de economische groei voor circa de helft worden toegeschreven aan ontwikkeling en toepassing van nieuwe technologie, maar de overheid gedraagt zich hier niet naar.

Het beleidsvoornemen heeft merkwaardigerwijze vooralsnog slechts geresulteerd in bezuinigingen in plaats van extra impulsen, zo blijkt uit een studie van het Economisch Bureau van de NMB Postbank Groep.

Landen als Duitsland, Frankrijk en Zwitserland zullen daarentegen hun toch al forse budgetten voor technologische vernieuwing de komende jaren verder opvoeren. Op dit terrein dreigt Nederland de aansluiting met het buitenland te verliezen, aldus de economen van NMB Postbank.

Britse economie nog in diep dal

LONDEN – Het eind van economische malaise in Groot-Brittannië is nog niet in zicht. Gisteren werd bekend dat het bruto binnenlands produkt in het tweede kwartaal verder is afgenomen en dat de detailhandelsomzet vorige maand met 0,3 procent is verminderd. De cijfers kwamen een dag na een somber rapport van de Bank of England, dat geen enkel perspectief biedt op economisch herstel.

Het bruto binnenlands produkt (bbp) verminderde in de periode april-juni volgens voorlopige cijfers van het Britse bureau voor statistiek met 0,1 procent ten opzichte van de voorgaande drie maanden en met 0,7 procent in vergelijking met het tweede kwartaal van 1991. Het was het achtste achtereenvolgende kwartaal met een neergaande lijn. De produktie van olie en gas nam in het tweede kwartaal af met 4,3 procent. Zonder deze sector was er een groei van het bbp met 0,1 procent.

De Bank of England liet dinsdag in haar driemaandelijkse rapport over de economie weten dat het lage niveau van de consumentenbestedingen de vooruitzichten uiterst onzeker maakt. Door de hoge schulden, de zwakke huizenmarkt en het inzakken van exportmarkten valt niet te zeggen wanneer een duidelijk herstel zal optreden. De lichte opleving na de door de Conservatieven gewonnen verkiezingen van 9 april was volgens het rapport van korte duur.

Het aantal werklozen is door de aanhoudende malaise al 27 achtereenvolgende maanden gestegen en bedraagt nu 2,75 miljoen ofwel 9,7 procent van de beroepsbevolking. Volgens veel economen kan er pas een eind aan de recessie komen als het hoge rentepeil (10 procent) omlaag gaat. Daar is echter geen ruimte voor omdat de koers van het pond sterling dan ongetwijfeld door zijn bodem zakt binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS).

Werkloosheid blijft dalen

VOORBURG – Het aantal geregistreerde werklozen blijft afnemen. Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) komt op basis van het aantal ingeschreven werklozen bij arbeidsbureau's, en zijn eigen enquete naar de beroepsbevolking voor de periode mei tot en met juli, tot een gemiddeld 278.000 werklozen.

Dat zijn er 25.000 minder dan in hetzelfde trimester van 1991. In januari van dit jaar waren er volgens het CBS nog 316.000 geregistreerde werklozen. De cijfers zijn vanaf januari gestadig gedaald.

Vooral bij de langdurig werklozen (langer dan een jaar) doet zich een daling voor. Vergeleken met de maanden mei-juli 1991 is bij die categorie de werkloosheid met 19.000 personen teruggelopen tot 147.000. Het gaat om een vermindering met 9.000 mannen en 10.000 vrouwen.

Positief saldo handelsbalans

VOORBURG – De Nederlandse handelsbalans vertoonde over het eerste halfjaar van 1992 een positief saldo van 8,6 miljard gulden, tegen 6,7 miljard in de eerste helft van 1991. De uitvoer nam met 1 procent toe tot 126,1 miljard gulden. De invoer nam met 1 procent af tot 117,5 miljard gulden, aldus het CBS.

Importtoenemingen waren er bij optische instrumenten (4,1 miljard, +8 procent), zuivelprodukten (2,3 miljard, +20 procent) en dranken en alcohol (1 miljard, +23 procent). Invoerafnemingen deden zich voor bij minerale brandstoffen (9,4 miljard, -17 procent), ijzer en staal (2,6 miljard, -9 procent) en groenten (1,2 miljard, -17 procent).

Bij de export waren er toenemingen bij elektrische apparaten (7,9 miljard, +8 procent), vlees (4,6 miljard, +10 procent) en tabak (2 miljard, +19 procent). Exportverminderingen deed zich voor bij minerale brandstoffen (10,5 miljard, -21 procent), organische chemische produkten (5,3 miljard, -11 procent) en werken van ijzer en staal (2,8 miljard, -4 procent).

beurs

Tevreden

STERDAM – De halfjaarcijfers n Nedlloyd en Hunter Douglas rgden gisteren op de Amsterdamse effectenbeurs nog voor enige afding. Weliswaar was de stemng vriendelijk, maar de activiteiten stonden op een zeer laag pitje or gebrek aan richting. 'Doodstil' s het er volgens een handelaar.

einig inspiratie boden de Londense en Frankfurter beurs. Het laagtecord van de Duitse DAX-index erd voor kennisgeving aangenoen, net als het lagere handelsbalanstekort van de Verenigde Staten. e koersindex steeg van 195,20 naar 5,70. Op de aandelenmarkt werd echts f 336 miljoen omgezet op n totaal van f 1,38 miljard.

edlloyd noteerde een winst van e dubbeltjes op f 38. De prestatie n Nedlloyd om een nettoresultaat n f 1 miljoen af te leveren, werd or de beursvloer met spot ontngen. „De koers kon alleen maar gen omdat er in eerste instantie een halfjaarverlies van f 50 milen werd gerekend", aldus een ndelaar.

nter Douglas werd afgestraft na publikatie gisteren nabeurs van daling van de nettowinst met 44 ocent. Blijkbaar hadden sommige leggers al een vermoeden want t raambekledingsfonds zakte nsdag al ver weg. Hunter Douglas ok naar het laagste punt van het r, f 47,20, en leed zo een verlies n f 8,80. De omzetten waren laag. t bericht dat de Amerikaanse ncurrent United Airlines gaat egen op Schiphol liet de koers n KLM f 0,50 dalen tot f 25,90. st-brocades was de sterkste stijr op de hoofdmarkt. Door enige ag en gebrek aan verkopers kon t een stijging van f 0,50 boeken f 36,10. VNU lag eveneens goed de markt op f 72,40 en toonde zo n winst van f 0,80. Hoogovens rstelde zich en haalde een winst n f 0,40 op f 38,10.

Hoofdfondsen

	v.k.	s.k.
ABN Amro	46,10	46,40
ABN Amro A.in F.	74,10	74,00
ABN Amro Obl.Gr.f.	180,20	180,20
Aegon	60,70	60,90f
Ahold	79,40	79,60
Akzo	145,60	145,90
Alrenta	200,00	200,20
Amev cert.	54,50	54,70
Bols cert.	43,80	43,70
Bührm.Tet. c.	40,20	40,30
CSM cert.	98,60	98,50
DAF	17,60	17,70
Dordtsche Petr.	133,80	134,20
DSM	101,40	102,30
Elsevier cert.	106,60	107,20
Fokker cert.	21,00	20,90
Gist-Broc. cert.	35,60	36,10
Heineken	169,90	171,70
Hoogovens nrc	37,70	38,10
Hunter Douglas	56,00	47,20
Int.Müller	58,70	58,50
Int.Ned.Gr. c.	45,90	46,00
KLM	26,40	25,90
Kon. KNP	40,80	40,00
Kon. Olie	144,00	144,70
Nedlloyd	37,70	38,00
Océ-v.d.Gr.	58,50	57,90
Pakhoed cert.	37,60	37,70
Philips	23,30	23,40
Polygram	45,70	46,10
Robeco	88,10	88,20
Rodamco	42,20	42,30
Rolinco	86,10	86,40
Rorento	74,00	74,00
Stork	38,40	38,60
Unilever cert.	181,80	181,90
Van Ommeren nrc	35,20	35,40
Ver Bezit VNU	71,60	72,40
Wessanen cert.	87,70d	88,20
Wolters-Kluwer	76,00	75,60

Avondkoersen Amsterdam

ABN Amro Hold. 46,50 (46,40)
KLM 25,70 (25,90)
Kon.KNP 39,70 (40,00)
Kon.Olie 144,60-145,00 (144,70)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	50,30	50,00
ABN AmroHld.prf.	6,21	6,25f
ACF-Holding c.	31,80	31,70
Ahrend Groep c.	125,50	125,50
Asd Options Tr.	6,90	6,90
Asd. Rubber	3,35b	3,35e
Ant. Verff.	400,00	-
Atag Hold. cert	125,00	124,00
Athlon Groep	47,60	47,60
Athlon Groep nrc	47,60	47,60
Aut.Ind.R'dam	77,00a	74,00
BAM Groep	77,30	77,40
Batenburg	149,00	149,00
Beers	124,80	124,80
Begemann Groep	108,00	107,50
Belindo	295,00	295,00
Berkel's Patent	0,80	0,80
Blydenst.-Will.	33,50	33,50
Boer Boekh. Kon.	21,50	22,00
Boer De Winkelb.	56,00	56,00
Borsumy Wehry	54,50	54,50
Boskalis Westm.	20,30	20,40
Boskalis pref.	21,00	20,90
Braat Beheer	27,50	27,50
Breevast	8,20	-
Burgman-Heybroek	2600,00	2600,00
Calvé-Delft pref	800,00	800,00
Calvé-Delft cert	1167,00	1167,00
Cindu Intern.	136,00	139,00b
Claimindo	288,50	288,50
Content Beheer	22,50	21,80
Credit LBN	25,60	25,60
Crown v.G. cert.	118,50	118,50
CSM	97,60	97,60
DAF cert.	14,30	14,30
Delft Instrum.	20,90	20,90
Desseaux	43,30	43,30
Dorp-Groep	38,50	38,50
Draka Holding	23,00	23,00
Econosto	25,00	25,00
EMBA	200,00e	201,00
Eriks Holding	77,00	76,80
Flexovit Int.	50,00	49,00
Frans Maas cert.	71,00	70,00
Fugro McClelland	24,00	23,70
Gamma Holding	105,00	105,00
Gamma pref.	5,60	5,60
Garzarelli $	11,50	11,50
Getronics	28,40	28,00a
Geveke	24,50	24,10
Giessen-de N.	87,00	87,00
Goudsmit	34,00e	34,00
Grolsch	221,00	221,50
GTI-Holding	222,00	222,00
Hagemeyer	131,00	131,00
HAL Trust B	13,00	12,90
HAL Trust Unit	13,00	12,90
HBG	199,00	199,00
Heineken Hold.	150,70	152,70
Hes Beheer c	39,80	39,80
Hoek's Mach.	59,50	59,30
Holl.Sea S.	0,46	0,45
Holl. Kloos	390,00	390,00
Hoop Eff.bank	5,80	5,90
Hunter D.pref.	2,30	2,00
IHC Caland	75,70	75,90
Kas-Associatie	29,10	29,10
Kempen & Co	7,70	7,00
Klene Holding	103,00	98,00a
Kondor Wessels	29,30	28,90
KBB	64,10	64,20
Kon. Sphinx	48,60	48,50
Koppelpoort	315,00	315,00
Krasnapolsky	236,00	236,00
Landré & Gl.	47,80	47,80
Macintosh	33,30	33,20
Maxwell Petr.	116,50	116,50
Moeara Enim	1186,00	1190,00
M.Enim OB-cert.	15400,00	15300,00
Moolen Holding	26,00	26,60
Mulder Boskoop	60,00	-
Multihouse	4,30	4,20
Naeff	470,00	-
NAGRON	55,30	55,90
NIB	580,00	578,00
NBM-Amstelland	8,00	8,10
NEDAP	322,00	-
NKF Holding	173,00	172,50
Ned.Part.Mij	50,80	50,80
Ned.Springst.	7300,00	7300,00
Norit	18,30	17,80
Nutricia GB	124,00	124,50
Nutricia VB	131,00	131,50
Nijv.-Ten Cate	98,50	99,00
Omnium Europe	8,50b	-
Orco Bank cert.	70,30	70,30
OTRA	340,50	340,00
Palthe	50,00	50,00
Pirelli Tyre	23,70	23,70
Polynorm	153,00	153,00
Porcel. Fles	146,50	150,00
Randstad	43,00	42,40
Ravast	20,00	19,50
Reesink	73,60	73,50
Samas Groep	31,80	31,00
Sarakreek	13,90	13,90
Schuitema	1643,00	-
Schuttersveld	49,50	49,30
Smit Intern.	26,50	-
St.Bankiers c.	14,60	14,60
Stad Rotterdam c	39,30	39,00
Telegraaf De	82,20	81,50
Textielgr.Twente	88,00	88,00
Tulip Computers	13,90	13,80
Tw.Kabel Holding	117,50	117,50
Ubbink	75,00	75,00
Union	72,50	72,50e
Un.Dutch Group	0,80	0,80
Vereenigde Glas	523,00	520,00
Verto cert.	25,50	25,50
Volker Stevin	61,50	61,50
Volmac	20,00	19,50
Vredestein	17,30	17,30
VRG-Groep	37,50	37,50
Wegener	61,60	61,00
West Invest F.	9,20	9,20
West Inv.F. wb	100,00e	100,10
Wolters Kluwer	304,00	301,00
Wyers	26,50	26,50

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	74,50	76,00
ABN Amro Albefo	47,50	47,40
ABN Amro Amer.F.	64,30	65,50
ABN Amro Eur. F.	67,50	67,80
ABN Amro Far EF.	40,80	40,80
ABN Amro Liq.Gf.	165,90	165,90
ABN Amro Neth.F.	80,80	80,50
Aegon Aandelenf.	30,70	30,70
Aegon Spaarplus	5,10	5,10
Aldollar BF $	28,40	28,50
Alg.Fondsenbez.	213,50	213,50
Alliance Fund	10,30	10,30
Amro North Am.F.	62,30	62,50
Amvabel	77,00	76,80
Asian Tigers F.	57,10	57,00
Asian Select. F.	58,80	58,30
Austro Hung. F.	4,35	4,35
Beleg.f. Ned.	63,00	63,00
Bemco RentSel.	56,70	56,70
Bever Belegg.	3,20	3,20
CLN Obl. Div. F.	109,10	109,10
CLN Obl.Waardef.	116,10	115,80
Delta Lloyd Inv.	26,70	26,30
DP America Gr.F.	33,30	33,30
Dp Energy.Res.	46,50	-
EGF Investm.	116,00	116,00
EMF Rentefonds	72,20	72,20
Eng-Holl.Bel.Tl	10,00	10,00
Envir.Growth F.	41,80	41,80
Esmeralda part.	29,90	29,80
Eur.Ass. Trust	6,60	6,60
EMS Growth Fund	101,70	102,00
EMS Income Fund	103,40	103,60
EMS Offsh. Fund	103,60	104,30
EOE Index Fnd	304,50	303,00
Euro Growth Fund	43,00	43,00
Euro Spain Fund	6,80	-
Far East Sel.F.	48,50	46,70
Gim Global	47,80	47,60
Groeigarant	1,51	1,51
Holland Fund	69,80	69,50
Holl. Eur. Fund	45,00	44,80
Holl. Obl.Fonds	128,20	128,20
Holl. Pac. Fund	76,20	75,00
Holl. Sel.Fonds	84,60	84,60
Innovest	46,00	46,40
Interbonds	520,00	520,00
Intereffekt 500	24,00	24,00
Intereffekt wt	34,70	34,70
Investa part.	67,00	66,10
IS Himal.Fund $	6,30	6,30
Jade Fonds	123,50	122,50
Japan Fund	16,00	16,50
Jap.Ind.Alpha F.	6400,00	-
Jap.Sect.Rat.Yen	5208,00	-
Korea Pac.Tr. $	6,80	6,80
Mal.Capital F.$	9,30	-
Mees Obl.Div.F.	112,50	112,50
Mexico Income F.	22,50	22,50
MK Int.Ventures	10,20	10,20
Mondibel	76,60	76,50
Nat.Res.Fund	58,30	58,30
Nedufo A	122,00f	118,00a
Nedufo B	123,50	123,50
Nevas	49,50	49,50
Nevas 17 cumpref.	44,80	44,80
NMB Dutch Fund	43,00	43,00
NMB Geldmarkt F.	55,72	55,73
NMB Global Fund	41,90	41,90
NMB Oblig.F.	33,90	33,80
NMB Spaard.F.	103,49	103,51
NMB Rentegr. F.	119,30	119,20
NMB Vast Goed F.	34,50	34,50
New Asia Fund	5,30	5,30
Nomura Warr. F.	0,34	0,40
Obam. Belegg.	236,20	236,20
OAMF Rentefonds	11,30	11,20
Orange Fund	20,70	20,60
Pac.Dimensions	75,20	74,20
Pac.Prop.Sec.F.	26,70	26,70
Pierson Rente	115,40	115,50
Postb.Aand.f.	49,30	49,30
Postb.Belegg.f.	56,50	56,50
Postb.Verm.gr.f.	55,50	55,50
Rentalent Bel.	153,90	153,90
Rentotaal NV	35,80	35,70
RG America F.	99,50	99,30
RG Divirent F.	51,10	51,10
RG Europe F.	90,00	89,50
RG Florente	116,80	116,90
RG Pacific F.	81,50	81,70
RG SP Groen	55,10	55,10
RG SP Blauw	51,10	51,10
RG SP Geel	46,30	46,30
Rodin Prop.$	84,00	84,00
Rolinco cum.p	78,00	77,50
Schrod.Int.Pr.F	26,00	26,00
Sci/Tech $	12,50	13,00
Suez Liq.Grf.	185,30	185,30
Technology Fund	19,40	19,40
Tokyo Pac.Hold.	155,00	150,00
Trans Eur.Fund	75,00	74,90
Transpac.F.Yen	201,00	201,00
Uni-Invest	18,00	18,00
Unico Inv.Fund	78,40	78,30
Unifonds DM	29,10	29,10
Vaste Waard.Ned	62,00	62,00
Vast Ned	100,70	100,70
VIB NV	45,00	45,10
VSB Mix Fund	48,60	48,40
VSB Obl.Gr.f.	102,10	102,10
VSB Rente Fonds	106,50	106,50
WBO Intern.	61,20	60,50
Wereldhave NV	103,10	103,00
Yen Value Fund	70,00	70,10
ZOM Florida F.$	32,80	32,80

Parallelmarkt

Alanheri	25,00	25,00
ABF	107,00	107,00
Austria Global	1037,00	1037,00
Berghuizer Papier	35,50	35,50
Besouw Van cert.	44,30	44,00
Biogrond Belegg.	10,50	10,60
Comm.Obl.F.1	95,70	-
Comm.Obl.F.2	100,60	-
Comm.Obl.F.3	95,90	-
De Drie Electr.	12,30	12,20
Delta Ll.Dollarf.	64,80	64,70
Delta Lloyd ECU	57,60	57,60
Delta Lloyd Mix	58,90	58,60
Delta Lloyd Rent	55,80	55,80
Delta Lloyd Vast	53,90	53,80
DOCdata	6,40	6,20
Dutch Take Ov.T.	41,20	41,20
Ehco-KLM kleding	39,30	38,80
E&L Belegg.1	67,60	67,10
E&L Belegg.2	71,40	71,10
E&L Belegg.3	108,50	108,50
E&L Belegg.4	74,40	74,20
E&L Kap.Rente F.	106,70	106,70
German City Est.	30,70	30,70
Gouda Vuurvast	65,70	65,70
HCA Holding	44,70	44,50
Helvoet Holding	37,40	37,40
Inter/View Eur.	3,10	3,10
Kühne+Heitz	37,20	36,80
Management Share	4,30	4,50
Neways Elec.	6,60	6,60
New Eur.Htls DM	18,00a	-
Ordina Beheer	18,30	18,30
Pan Pac. Winkel	10,80	10,80
Pie Medical	4,50	4,50
Simac Techniek	12,10	12,10
Suez Gr.Fund	49,20	49,00
VHS Onr. Goed	0,85	0,85
Vilenzo Int.	23,50	21,50
Wereldhave	4,10	-

Parallel top-15

Dico Intern.	71,20	71,00
Free Record Shop	17,00	16,00
Geld. Papier c.	63,80	63,90
Groenendijk	29,30	29,30
Grontmij	47,20	47,20
LCI Comput.Gr.	3,90	3,70
Melle, van nrc	45,40	45,50
Nedcon Groep	57,60	57,60
Nedschroef	81,00	81,00
P & C Groep	75,20	75,50
Sligro Beheer	56,30	56,30
Welna	56,50	56,50
Weweler	37,60	36,70
Wolff	67,50	67,50

Wall Street

allied signal	53 5/8	53 1/8
amer.brands	47 3/8	46 5/8
amer.tel.tel	43 1/4	43 1/8
amoco corp	51 3/8	52
asarco inc.	27 3/4	27 3/4
bethl. steel	12 3/4	12 5/8
boeing co	39 1/2	39 1/8
can.pacific	13 7/8	13 7/8
chevron	73 1/8	73 1/8
chiquita	17 1/2	17 1/8
chrysler	21 1/8	20 3/4
citicorp	17 7/8	16 3/4
cons.edison	30 3/8	30 5/8
digit.equipm.	36 3/8	35 1/4
dupont nemours	51 1/4	51
eastman kodak	44	43 7/8
exxon corp	64 3/8	64 7/8
ford motor	41 3/4	41 1/2
gen. electric	76 5/8	76
gen. motors	37 1/4	36 3/8
goodyear	67 1/2	67 3/8
hewlett-pack.	57 1/4	57
int. bus.mach.	88	86 1/2
int. tel.tel.	66 7/8	66 3/4
klm airlines	15 7/8	15 1/2
mcdonnell	41 1/4	41 7/8
merck co.	52 1/4	51 1/2
mobil oil	64 3/4	64 5/8
penn central	19 5/8	19 1/2

Advieskoersen

amerik.dollar	1,580	1,700
austr.dollar	1,13	1,25
belg.frank (100)	5,30	5,60
canad.dollar	1,310	1,430
deense kroon (100)	27,75	30,25
duitse mark (100)	110,00	114,00
engelse pond	3,03	3,28
finse mark (100)	39,50	42,00
franse frank (100)	31,75	34,50
griekse dr. (100)	0,81	1,01
ierse pond	2,85	3,10
ital.lire (10.000)	13,85	15,55
jap.yen (10.000)	126,00	132,00
noorse kroon (100)	27,05	29,55
oost.schill. (100)	15,73	16,23
port.escudo (100)	1,22	1,40
spaanse pes. (100)	1,67	1,83
turkse lira (100)	0,0200	0,0300
zweedse kr. (100)	29,40	31,90
zwits.fr. (100)	122,75	127,25

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,64235-1,64485
antill.gulden	0,9040-0,9340
austr.dollar	1,1869-1,1969
belg.frank (100)	5,4705-5,4755
canad.dollar	1,37075-1,37325
deense kroon (100)	29,170-29,220
duitse mark (100)	112,7000-112,7500
engelse pond	3,1665-3,1715
franse frank (100)	33,185-33,235
griekse dr. (100)	0,8620-0,9620
hongk.dollar (100)	20,9750-21,2250
ierse pond	2,9885-2,9985
ital.lire (10.000)	14,815-14,865
jap.yen (10.000)	129,960-130,060
nwzeel.dollar	0,8817-0,8917
noorse kroon (100)	28,530-28,580
oostenr.sch. (100)	16,0110-16,0210
port. escudos (100)	1,2710-1,3110
spaanse pes. (100)	1,7495-1,7595
surin.gulden	0,9015-0,9415
zweedse kr. (100)	30,895-30,945
zwits.frank (100)	125,440-125,490
e.c.u.	2,2885-2,2935

Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)

algemeen	195,20	195,70
id excl.kon.olie	187,60	187,80
internationals	197,50	198,30
lokale ondernem.	194,40	194,50
id financieel	138,80	139,30
id niet-financ.	248,10	248,00

CBS-herbeleggingsindex (1983=100

algemeen	285,90	286,50
id excl.kon.olie	259,10	259,40
internationals	300,90	302,00
lokale ondernem.	268,90	269,10
id financieel	212,70	213,40
id niet-financ.	323,40	323,30

CBS-stemmingsindex (1990=100)

algemeen	112,10	111,90
internation	121,10	121,60
lokaal	110,40	110,10
fin.instell	123,00	123,50
niet-financ	108,20	107,70
industrie119,90	119,30	
transp/opsl	99,80	99,80

Goud en zilver

Goud onbewerkt 17,540-18,140, vorige 17,510-18,110, bewerkt 19,740 laten, vorige 19,710 laten.

Zilver onbewerkt 160-230, vorige 160-230, bewerkt 270 laten, vorige 270 later.

Dow Jones

Industrie 3307,07
-22,41

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c j95	45,00	157	4,20	4,20
amev	c jan	57,50	253	1,20	1,10
amev	p jan	52,50	250	1,50a	1,10
d/fl	c sep	165,00	457	2,60	2,30a
eoe	c aug	280,00	240	3,80	4,10
eoe	c aug	285,00	324	1,20	1,10
eoe	c aug	290,00	354	0,40	0,30
eoe	c sep	285,00	813	4,20	4,20
eoe	c sep	290,00	424	2,30	2,40a
eoe	p aug	280,00	1363	1,50	0,60
eoe	p aug	285,00	536	4,00	2,80
eoe	p aug	290,00	256	8,00	7,00
eoe	p sep	280,00	1620	4,70	4,00
eoe	p sep	285,00	842	6,90	6,00
eoe	p okt	280,00	190	6,20	5,50
eoe	p jan	280,00	685	8,50	7,50
eoe	p jan	290,00	276	11,80	11,50
goud	c feb	370,00	400	2,70a	2,80
goud	p aug	350,00	180	13,50	11,00
hein	c apr	170,00	350	12,50	12,00b
heon	c okt	160,00	350	12,00a	12,50b
ing	c okt	47,50	164	0,70a	0,50
ing	c j94	47,80	236	3,40	3,50
klm	c jan	27,50	155	2,40	1,80
klm	p jan	27,50	154	2,50	2,70
nedl	c okt	37,50	579	3,10	3,30
nedl	c okt	40,00	408	1,90	1,90
nedl	c jan	45,00	227	1,80	1,60
nedl	p okt	35,00	287	1,70	1,40
nedl	p okt	37,50	850	2,80	1,70
nedl	p okt	40,00	209	4,00	3,30
nedl	p apr	35,00	197	3,00	2,90
nlc	p nov	103,00	1000	0,90a	0,95
nlf	c aug	100,00	3900	3,00a	2,85
nlf	c nov	101,00	3900	2,30a	2,10
phil	c okt	27,50	550	0,30	0,30
phil	c jan	25,00	962	1,60	1,60
phil	c apr	27,50	826	1,50	1,50
phil	c o93	30,00	633	1,80	1,80
phil	c o96	35,00	274	3,60	3,40
phil	p okt	25,00	177	2,20	2,00
phil	p jan	25,00	150	2,50	2,30
phil	p o96	25,00	177	4,10	3,90
olie	c jan	150,00	441	3,80a	3,70
top5	c aug	530,00	144	1,90	2,00
top5	p aug	520,00	240	2,20	1,20
top5	p aug	530,00	229	6,50	4,80
unil	c okt	195,00	436	1,50	1,20
unil	c jan	195,00	466	4,00a	3,80
xmi	p mrt	275,00	163	1/01	1/01

a = laten	g = bieden + ex-div.
b = bieden	h = laten + ex-div.
c = ex-claim	k = gedaan + h
d = ex-dividend	l = gedaan + g
e = gedaan + bieden	vk = slotkoers vorige dag
f = gedaan + laten	sk = slotkoers gisteren

Limburgs dagblad voor oostelijk zuidlimburg

Donderdag 20 augustus 1992 ● Pagina 7

ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN.
HEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE,
ARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363.

'Abshoven cultureel centrum op Europees niveau'

Malschaert rekent op bijdrage van gemeente

Vervolg van pagina 1

SITTARD/MUNSTERGELEEN – Frans Malschaert heeft een droom. De (artistiek) leider van het Sittardse theater Sirkel wil in het kloostercomplex Abshoven een 'kunstenhof' vestigen. In het Sittardse kerkdorp Munstergeleen moet begin volgend jaar een ontmoetingsplek voor kunstenaars en cultuurminnaars tot bloei komen.

De gemeente Sittard zou het eeuwenoude en deels al 5 jaar leegstaande kloostercomplex voor een symbolisch bedrag bedrag aan Malschaert moeten overdoen. Daarvoor krijgt de gemeente dan een cultureel centrum op Europees niveau, dat prima aansluit bij de vernieuwingsplannen voor de alsmaar groeiende stad, zo vindt de kunstenaar.

'Mister Sirkel' rekent op een vaste bijdrage van de gemeente. „Ik krijg nu structureel twee ton per jaar van het Rijk en 3,5 ton van de provincie. Iedere andere gemeente had allang een structurele subsidie toegezegd." Tot nu toe beziet de gemeente Sittard jaarlijks haar bijdrage aan het kleine theater.

Malschaert noemt het „een wáánzinnig plan." Op het uitgebreide kloosterterrein loopt hij laaiend enthousiast rond, voortdurend links en rechts wijzend naar plekken waar hij iets bijzonders gepland heeft. Af en toe grijpt hij naar het harige hoofd als de ideeën ook zijn fantasie te boven lijken te gaan.

Het kloostergebouw is niet het eerste dat de artistieke oud-Dordtenaar in het oog had. Zijn zoektocht naar een geschikte (en rustige) produktieruimte van minstens 1000 vierkante meters voerde hem al tot 100 kilometer in de omtrek van Sittard. „Ik had bijna een kasteel bij Luik gekocht. Toen kwam ik hier terecht."

Het was liefde op het eerste gezicht. Malschaerts plannen pasten precies op het terrein aan de rand van Munstergeleen. Eerst wil Malschaert het uit 1715/1716 daterende hoofdgebouw aanpakken.

Commercieel

De weide bij het klooster, bijna zo groot als een voetbalveld, wil Malschaert omtoveren tot openluchttheater. De binnenplaats van het kloosterpand wordt overdekt. De ruimten op de benedenverdieping worden gebruikt als werkruimte voor fotografen, drukkers, etsers, en beeldende kunstenaars. Op de bovenverdieping kan een 90-tal kunstenaars onderdak vinden. „Dat zou je ook commercieel kunnen uitbaten," denkt Malschaert.

Nog commerciëler maar ook nog minder concreet zijn de plannen voor een kunsthotel. De nu nog bewoonde zes paviljoens moeten worden omgebouwd tot ruimten die ieder zes 4-sterren kamers herbergen. Ieder paviljoen moet gericht zijn op een bepaalde kunstenaar of periode. De plannen voorzien in een paviljoen ter ere van Picasso, Goya, Da Vinci, Rembrandt en Degas. De kamers moeten passend worden ingericht, compleet met video's over de betreffende kunstenaars.

De zakelijke kant staat het artistieke volgens Malschaert niet in de weg. „Alle kunstenaars zijn tegenwoordig zakelijk ingesteld." Ook als de plannen niet kunnen doorgaan lijkt er geen vuiltje aan de lucht: „Dan ga ik ergens anders naar toe." Malschaert acht zich niet aan Sittard gebonden.



● *Artistiek leider Frans Malschaert op lokatie met de maquette van zijn plannen.* Foto: PETER ROOZEN

Dit jaar vestigingen internationale bedrijven in Limburg nog uitgebleven

Meer buitenlandse investeringen

Van onze redactie economie

MAASTRICHT – De provincie Limburg was in 1991 de torenhoge favoriet bij buitenlandse bedrijven die in dit land een vestigingsplaats zochten. Vorig jaar werd door buitenlandse bedrijven meer in deze provincie geïnvesteerd dan in alle andere provincies tezamen. Dat blijkt uit het jaarverslag van het CBIN, het Commissariaat voor Buitenlandse Investeringen in Nederland, dat over de hele aardbol probeert bedrijven naar Nederland te lokken.

Mede door de bemoeienissen van het CBIN kwamen vorig jaar 62 vestigingen van buitenlandse bedrijven naar ons land. De meeste bedrijven (36) kwamen in de Randstad terecht, maar daarmee was minder dan honderd miljoen gulden aan investeringen gemoeid, terwijl er hooguit 400 banen mee werden geschapen.

Arbeidsplaatsen

In Limburg daarentegen was de komst van zes buitenlandse bedrijven goed voor 470 miljoen gulden aan investeringen en een vooruitzicht op ongeveer 1050 nieuwe arbeidsplaatsen.

De industriebank Liof werkt nauw samen met het CBIN en constateerde onlangs in het eigen jaarverslag al dat 1991 een bijzonder jaar genoemd mag worden. 'Ondanks een terugvallende groei, stagnatie aan het investeringsfront en uitstel van beslissingen', was het aantal successen opmerkelijk.

Belangrijkste 'vis' in de netten van Liof en CBIN is de foliefabriek van Mobil Plastics. Het Amerikaanse bedrijf investeert een dikke 400 miljoen gulden in de bouw van een fabriek in Kerkrade. Daarnaast kwam het Franse autostoelenbedrijf Sicar naar Sittard, het Canadese Abitibi Price naar Maastricht en het Amerikaanse Burrows Paper naar Kerkrade. In Venlo vestigden zich de Japanse bedrijven Nissin Foods en Tejin Chemicals.

Het ziet er niet naar uit dat Liof dit jaar het succes kan evenaren. Onlangs werd pas de eerste buitenlandse investeerder van dit jaar aangetrokken: VTech Electronics uit Hongkong, fabrikant van educatief electronisch speelgoed.

In hongerstaking tegen maatregelen

Gevangenen vrezen strengere bewaking

Van onze verslaggever

SITTARD – Vijf vluchtgevaarlijke gevangenen in Sittard zijn zo bevreesd voor extra veiligheidsmaatregelen in hun afdeling dat ze in hongerstaking zijn gegaan. Het gaat om gevangenen die zijn opgesloten in de extra beveiligde inrichting van de gevangenis de Geerhorst.

Volgens directeur J. Gorissen van de Sittardse gevangenis is de actie voorbarig. Naar aanleiding van een aantal ontsnappingen, onder andere in Sittard, is een commissie ingesteld die een advies geeft over extra veiligheidsmaatregelen in de Nederlandse gevangenissen. De commissie-Hoekstra komt medio september met dat rapport, waarvan de inhoud nog niet bekend is.

Gorissen zegt dat er nog geen extra maatregelen zijn genomen in de extra beveiligde inrichting in Sittard. „Het staat wel vast dat er aanpassingen zullen komen, maar het overleg daarover is nog gaande. Het zou speculatief zijn om daarop verder in te gaan," aldus de Sittardse gevangenisdirecteur.

De vijf gevangenen zijn afgelopen weekeinde in hongerstaking gegaan. De extra beveiligde afdeling in Sittard heeft plaats voor negen gevangenen, maar op dit moment is het maximum al bij vijf bereikt. Dat komt omdat extra personeel nodig is voor begeleiding bij de verbouwing die al geruime tijd in de Geerhorst duurt. Voor enkele miljoenen guldens worden al extra veiligheidsmaatregelen genomen.

Ook binnen de extra beveiligde inrichting zijn enkele zaken veranderd. Zo is er een aparte fitnessruimte gemaakt. In januari van dit jaar ontsnapte de vluchtgevaarlijke Colombiaan Ruben L. vanuit de gezamenlijke fitness-ruimte, die buiten het cellencomplex is ondergebracht. Sindsdien zijn de bewegingsmogelijkheden van vluchtgevaarlijke gevangenen in Sittard beperkt. „De bijstelling van de regels heeft plaatsgevonden binnen de wettelijke kaders," verzekert Gorissen.

Naar aanleiding van de stakingsactie in Sittard heeft mr P.Vleeming van de belangenorganisatie voor gevangenen (EORG) om een spoedgesprek gevraagd met het ministerie van justitie. Justitie heeft laten weten dat een gesprek over de bewaking van de gevangenissen weinig zin heeft voordat het rapport van de commissie Hoekstra is gepresenteerd. In september zal een delegatie van Justitie dan wel met de EORG spreken. Die ziet dat als een blijk van erkenning voor de nog jonge organisatie.

Ondertussen zetten de vijf gevangenen in Sittard de actie voort. Op last van de directie wordt hen gewoon het eten voorgeschoteld.

Vraagtekens (3)



● *Een bordje dat eigenlijk nooit enig doel heeft gediend.* Foto: KLAUS TUMMERS

Op de keper beschouwd, diende het schildje in die donkere dagen geen enkel doel. Alleen pas als je met je neus er bovenop stond – of liever gezegd: er onder – dan kon je het bordje lezen. Maar dan was je er al. En hoefde je er dus ook niet meer naar uit te kijken.

Schuilplaats, 20 personen, Öffentlicher Luftschutzraum, stond er op.

En dat staat er nog steeds. Al' knaagt de tand des tijds zo te zien vooral aan de niet-roestvrijstalen schroeven.

Het bordje hangt in een gangetje, dat van het trottoir van de Hoogstraat in Nieuwenhagen voert naar de voordeur van een vooroorlogs huis. Een steegje zou je het kunnen noemen. Nog geen meter breed en zo'n zeven meter lang. Het bordje hangt boven de deur op een onbegrijpelijk hoge hoogte.

Aanzienlijk lager hangt de deurbel. Maar bellen heeft geen zin. Niemand thuis.

De buren zijn dat wel. In hun herinnering werd er door bijna niemand tijdens de bezetting gebruik gemaakt van de schuilplaats die zich onder het huis bevond. De goed gestutte kelder dus. De meeste huizenbezitters hadden destijds wel een goede gestutte kelder. Wellicht dat de boerderijen die destijds aan de overkant (waar nu het overdekte zwembad ligt) stonden, geen goede schuilmogelijkheden hadden. En dan konden ze naar de schuilplaats die door de bezetters Luftschutzraum werd genoemd. Vaak zal dat niet zijn geweest, want een bom is er nooit gevallen. Alleen bij het voormalige postkantoor in Nieuwenhagen is een keer een vliegtuig neergestort. En vier mensen zijn omgekomen bij een crash van een oorlogsvliegtuig in Schaesberg, een paar kilometer verderop.

Nee, het schild is nostalgie of gewoon vergeten. Wie er nu nog wil schuilen, kan er waarschijnlijk alleen nog bij een flinke plensbui terecht.

Uitspraak gerechtshof Den Bosch

Klacht burgemeester Vossen afgewezen

Van onze verslaggever

DEN BOSCH – De procureur-generaal mr R. Gonsalves in Den Bosch heeft de klacht van de hand gewezen zoals die eerder deze week door de met verlof zijnde burgemeester W. Vossen (55) van Gulpen was ingediend. De van belastingfraude en het aannemen van steekpenningen verdachte Vossen, had zich officieel beklaagd over het feit dat journalisten van dagblad De Limburger de FIOD- en rijksrecherche-inval een maand geleden op de voet konden volgen. Volgens Vossen is er een lek bij justitie, FIOD, rijksrecherche of politie.

Maar in eerste instantie heeft justitie in Maastricht al laten weten dat niet is na te gaan en justitie heeft daarom de klacht verworpen. Vossen had nog even goede hoop dat het indienen van zijn klacht bij het (hogere) gerechtshof in Den Bosch beter op zijn plaats was. Maar dat bleek, gezien het bijna gelijkluidende antwoord van de procureur-generaal van gisteren, ijdele hoop: „Onderzoek heeft uitgewezen dat er geen enkele aanwijzing is dat opsporingsambtenaren die betrokken zijn bij dit onderzoek hun geheimhoudingsplicht hebben geschonden," zei een woordvoerder namens de procureur-generaal.

Twaalf maanden voor pyromaan

MAASTRICHT/SITTARD – Voor het opzettelijk in brand steken van de bar van het oude zwembad aan de Vijverweg in zijn woonplaats en een aantal diefstallen is een 39-jarige Sittardenaar gisteren veroordeeld tot een gevangenisstraf van 12 maanden. Van de zeven ten laste gelegde feiten achtte de Maastrichtse rechtbank er vijf bewezen. Tijdens de zitting, twee weken geleden, voerde de Sittardenaar steeds aan dat zijn oom de brand heeft aangestoken. De officier van justitie eiste toen vijftien maanden gevangenisstraf.

Roofvogels in Beekse stoet

BEEK – De historische stoet, die in het kader van de Peter Trecpoelfeesten op 6 en 13 september door Beek trekt, krijgt begeleiding van drie roofvogels. De dieren, afkomstig van het dierenpark Hochwild-Freigehege in Gangelt, zullen samen met hun oppassers het onderdeel 'Dat Edle Houwelick' luister bij zetten. Dit thema, onderdeel van de 24 kleine toneelstukjes die tijdens de stoet worden opgevoerd, verbeeldt de geschiedenis van het adellijke echtpaar Jonkheer Roede van Spaubeeck en de edele vrouwe Catharina Hoen van Broeck die met hun hele hofhouding op weg zijn naar de kerk van Beek.

Blokkentoren Vaals gaat naar Parijs

SITTARD/VAALS – De blokkentoren van Frans Malschaert, die nu op het drielandenpunt in Vaals staat, zal in 1994 verhuizen naar een plek nabij het Louvre in Parijs. Het in Vaals omstreden theaterproject staat er nog tot eind dit jaar. Na verwijten over en weer over het niet nakomen van afspraken en strubbelingen met de gemeente en Staatsbosbeheer moet Malschaert zijn toren afbreken. Op 15 november loopt het vestigingscontract met de artistiek leider van het Sittardse Sirkel-theater af. Het gevaarte wordt dan in containers opgeslagen op een bedrijventerrein tot hij op de nieuwe bestemming terecht kan. Malschaert is boos over de gang van zaken in Vaals. „Ze vragen me die toren daar neer te zetten en daarna gaan ze allerlei voorwaarden stellen." In het opbouwen van de toren zitten volgens Malschaert 20.000 manuren werk.

Daders beroving in Heerlen gepakt

HEERLEN – Twee Heerlenaren die een plaatsgenoot hadden beroofd, zijn dinsdagnacht door de politie aangehouden. De mannen, 31 en 42 jaar oud, spraken dinsdagavond in de voetgangerstunnel een 48-jarige Heerlenaar aan. Ze vroegen hem een sigaret te mogen draaien. Toen de man daar niet op inging, werd hij tegen de grond gewerkt. Daarbij scheurden zijn jas en overhemd. De overvallers stalen zijn portmonnee (met 85 gulden inhoud) en liepen weg. Aan de hand van het signalement konden ze even later op de Spoorsingel worden aangehouden.

Parachutistendag in Simpelveld

SIMPELVELD – De Parachutistenclub Zuid-Limburg houdt zondag in Simpelveld een zogenoemde springdag. Vanaf half elf in de ochtend zal er om de 35 minuten een vliegtuig boven Simpelveld verschijnen waaruit parachutisten naar beneden springen vanaf een hoogte van 1200 meter. Het is de bedoeling dat ze landen op het terrein naast het openluchtzwembad.

Protest tegen hogere accijns

HEERLEN – De middenstandsorganisatie LOZO heeft gisteren schriftelijk bij minister Maij-Weggen geprotesteerd tegen haar voornemen de accijns op benzine te verhogen. Een accijnsverhoging wakkert volgens de LOZO de inflatie aan en is erg schadelijk voor pomphouders langs de grens. Door de prijsverschillen met Duitsland en België hebben volgens de LOZO al veel pomphouders hun bedrijf moeten opheffen.

Controle bij kappersbedrijven

HEERLEN – De Arbeidsinspectie van het Ministerie van Sociale Zaken gaat in de maanden september, oktober en november de arbeidsomstandigheden controleren in honderd kappersbedrijven in Limburg en oostelijk Noord-Brabant. Het onderzoek moet uitwijzen of de werktijden van werknemers worden nageleefd en of ze voldoende zijn opgeleid. Volgens P. Bruls, hoofdinspecteur Sociaal Arbeidsbeleid bij de Arbeidsinspectie in Maastricht, wordt vooral ook gekeken naar het gebruik van chemicaliën, de ventilatie en de kwaliteit van elektrische aansluitingen.



†

Diepbedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede hij ons gedurende zijn leven heeft omringd, geven wij u kennis dat heden plotseling van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Hein Beijnsberger

echtgenoot van

Corrie van Oirschot

op de leeftijd van 79 jaar.

In dankbare herinnering:
Corrie Beijnsberger-van Oirschot
Kinderen, kleinkinderen, achterkleinkinderen

19 augustus 1992
Spoorstraat 50
6361 XZ Nuth

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 22 augustus om 11.00 uur in de St. Bavokerk te Nuth, gevolgd door de begrafenis op de begraafplaats Daelderveld.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
Vrijdag a.s. om 18.30 uur avondwake in voornoemde kerk.
U kunt afscheidnemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100, Hoensbroek. Bezoekgelegenheid dagelijks van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving



†

Bedroefd geven wij u kennis van het overlijden in het verpleeghuis St. Agnetenberg te Sittard, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in de gezegende ouderdom van 84 jaar, van onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

Maria Verstegen

weduwe van

Willem Schoutissen

Wij vragen u voor haar te bidden.

De bedroefde familie:
Echt: Leo Schoutissen
Els Schoutissen-van Gol
Echt: Hein Schoutissen
Magda Schoutissen-Graus
Derine en Tom
Amstenrade: Ad Schoutissen
Riet Schoutissen-van Beven
Vivian en Peter
Frank
Maasbracht: Carrie Schoutissen

Echt, 18 augustus 1992
Corr.adres: Peyerstraat 31C, 6101 GA Echt

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis op het parochiekerkhof, wordt gehouden op vrijdag 21 augustus a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Landricus te Echt.
Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 10.00 uur.
Heden, donderdag 20 augustus, om 18.45 uur zal de h. rozenkrans gebeden, gevolgd door de avondmis in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur in het mortuarium Huize St. Antonius, Gasthuisstraat 3 te Echt.

Enige en algemene kennisgeving



†

Op zondag 16 augustus 1992 overleed na een langdurige ziekte, in de verpleegkliniek te Heerlen, in de leeftijd van 74 jaar, onze tante

Nini Remmel-van Berlo

weduwe van

Ab Remmel

Uit aller naam:
H. van Berlo

Corr.adres:
Abbenkstraat 34, 1447 PB Purmerend

De crematieplechtigheid heeft in besloten kring plaatsgevonden op woensdag 19 augustus jl.

Enige en algemene kennisgeving



†

Tot onze grote droefheid, maar dankbaar voor het vele dat hij voor ons betekend heeft, delen wij u mede dat heden, na een langdurige ziekte van ons is heengegaan, in de leeftijd van 70 jaar, mijn lieve man, onze dierbare vader, schoonvader, opa, overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

Frits Kick

echtgenoot van

Fien Schumans

In dankbare herinnering:
Sittard: Fien Kick-Schumans
Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Kick
Familie Schumans

18 augustus 1992
Dr. Nolenstraat 56-1, 6136 GT Sittard

De crematieplechtigheid zal plaatshebben op vrijdag 21 augustus a.s. om 14.00 uur in het crematorium Nederland, Vouershof 1 te Geleen.
Bijeenkomst in het crematorium.
Gelegenheid tot afscheidnemen in het Maaslandmortuarium Wauben, Heinsestraat te Sittard, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.



De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot, onze vader en opa

Frans Hollanders

zal plaatshebben op zondag 23 augustus om 10.30 uur in de parochiekerk Onze Lieve Vrouw van Lourdes te Kerkrade-West (de Gracht).

Mevr. Hollanders-Wetzels
kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkind



†

Bedroefd delen wij u mede dat geheel onverwacht op 79-jarige leeftijd is overleden, mijn man, onze vader en opa

Lodewijk Hubert Leunissen

Hoensbroek 2-12-1912 Voerendaal 18-8-1992

echtgenoot van

Anna Maria Schoenmaekers

Voerendaal: A.M. Leunissen-Schoenmaekers
Heerlen: Jo en Lies Leunissen-Krutzen
Anoek, Anke
Voerendaal: Roos en Jo van den Bosch-Leunissen
Freek en Yvonne, Mauseen en Antoine, Volker
Ransdaal: Ben en Jeanny Leunissen-Erkens
Dyon en Irmgard
Voerendaal: Annelies en Jan Grapendaal-Leunissen
Gert-Jan en Jossie, Naomi
Houthem: Leo en Janneke Leunissen-Rooseboom
Gassel: Loek en Anja Leunissen-Kamps
Beek: Peter en José Leunissen-Wessels
Marc, Ine
Heerlerbaan: Paul en Monique Leunissen-Meister
Elise en Erwin, Christian, Sanne
Voerendaal: Bertie en Huub Coenjaerts-Leunissen
Utrecht: Zr. Maria Leunissen o.s.a.
Valkenswaard: Annie en Ruud Gras-Leunissen
Familie Leunissen
Familie Schoenmaekers

6367 EJ Voerendaal, 18 augustus 1992
Keerberg 20

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 22 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Laurentius te Voerendaal.
De begrafenis is aansluitend op de algemene begraafplaats aldaar.
Schriftelijk condoleren achter in de kerk vanaf 10.30 uur.
Avondmis ter intentie van de overledene is vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Pap is opgebaard in een der rouwkamers van de begrafenis- en crematievereniging Voerendaal, Kerkplein 43, Voerendaal, alwaar gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

Bedroefd, maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmee hij ons heeft omringd, delen wij u mede, dat onverwacht van ons is heengegaan, mijn lieve man, vader, schoonvader, onze opa, broer, zwager, oom en neef

Gerrit van Malsen

echtgenoot van

Fien Schreibers

Hij overleed in de leeftijd van 77 jaar.

Amstenrade: M.J. van Malsen-Schreibers
Schinveld: Annie Woltkowiak-van Malsen
Stef Woltkowiak
Panja
Myrthe en Roger
Toeks
Familie van Malsen
Familie Schreibers

6436 AH Amstenrade, 19 augustus 1992
Bejaardentehuis Elvira
de Gyssler 16

De crematieplechtigheid zal worden gehouden op zaterdag 22 augustus a.s. om 9.30 uur in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de ontvangkamer van het crematorium om 9.15 uur. Er is geen condoleren.
Onze dierbare overledene wordt bijzonder herdacht in de avondwake van vrijdag 21 augustus om 18.30 uur in het bejaardentehuis Elvira.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.



†

Open mijn ogen zodat ik zie het Licht, ontstoken aan het einde van de tunnel.

Verdrietig, maar vooral dankbaar voor het vele mooie dat zij in ons leven bracht, geven wij u kennis dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, in de leeftijd van 89 jaar

Maria Josephina Niehe

Heemstede: Jos A. Niehe
neven en nichten

Heerlen, Huize Douvenrade, 18 augustus 1992
Corr.-adres: Burg. van Lennepweg 35-202
2101 RE Heemstede

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op vrijdag 21 augustus om 13.30 uur in de kapel van Huize Douvenrade, Douvenrade 1 in Heerlen, waarna om 14.30 uur de crematieplechtigheid zal plaatsvinden in het crematorium in Heerlen, Imstenraderweg 10.
Vanaf 13.00 uur is er gelegenheid tot persoonlijk condoleren.
Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te sturen, deze annonce als zodanig beschouwen.



Het overlijden van mijn man, vader en opa

Jacques Coenen

deed velen hun medeleven betuigen.
Uw woorden, brieven, h. missen en bloemen waren en zijn ons een grote troost.
Wij danken u oprecht hiervoor.
De zeswekendienst zal op zondag 23 augustus a.s. om 11.00 uur worden gehouden in de H. Hartkerk van Overhoven-Sittard.

Mevr. A. Coenen
kinderen en kleinkinderen



†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin dat alles voor hem betekende, is temidden van allen die hem zo dierbaar waren, na een kortstondige ziekte, zacht en kalm van ons heengegaan, mijn dierbare man, onze goede vader, schoonvader, opa en overgrootvader, zwager, oom en neef

Joost Geurts

echtgenoot van

Martina Parijs

Hij overleed, voorzien van de h.h. sacramenten, in de leeftijd van 87 jaar.

Bingelrade: M. Geurts-Parijs
Merkelbeek: Sientje en † Ton Jeurissen-Geurts
Bingelrade: Toon en Tiny Geurts-Offermans
Heerlen: Mien en Alberto Krakowczyk-Geurts
Bingelrade: Math en Annie Geurts-Tummers
Schinnen: Joost en Lenie Geurts-Smeets
Bingelrade: Tiny en Ton Kuijpers-Geurts
Bingelrade: Deth en Annemie Geurts-Reubsaet
Bingelrade: Ad en Josée Geurts-Fliescher
Vijlmen: Paul en Corry Geurts-v.d. Ven
Zijn dierbare klein- en achterkleinkinderen
Familie Geurts
Familie Parijs

6456 AM Bingelrade, 18 augustus 1992
Beukenstraat 7

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal worden gehouden op zaterdag 22 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk St.-Lambertus in Bingelrade.
Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Avondwake vrijdag om 19.00 uur in eerdergenoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis te Sittard.
Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.
Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving



†

Na een liefdevolle verpleging in paviljoen 5 van St.-Jansgeleen te Geleen is heden van ons heengegaan, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, lieve groot- en overgrootmoeder

Truke Wenmeekers

weduwe van

Gerardus Michiel Römers

Gesterkt door het h. sacrament der zieken overleed zij op 87-jarige leeftijd.

Odijk: Lied Römers
Joyce en Arjo, Jeroen
Alphons en Bogoña
Urmond: Tiny Wijnen-Römers
Herman Wijnen
Violette en Sornam
Urmond: Harrie Römers
José Römers-Coensen
Carin en Lion
Familie Wenmeekers
Familie Römers

6129 GS Urmond, 19 augustus 1992
Churchillstraat 4

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 22 augustus a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk H. Michaël te Berg aan de Maas, waarna de begrafenis op het parochiekerkhof aldaar.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen vrijdag 21 augustus om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.



†

Heel rustig en vertrouwen uitstralend in de Heer, is heden, toch nog vrij onverwacht van ons heengegaan, op de leeftijd van 84 jaar, gesterkt door de h. olie, onze lieve zus, schoonzus, tante, oudtante en nicht

Maria Helena Angelina (Léonie) Bex

weduwe van

Wiel Houwette

Familie Bex
Familie Houwette

Ubachsberg, 18 augustus 1992
Corr.adres: Dalstraat 23, 6367 JS

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 22 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk H. Bernardus te Ubachsberg, waarna aansluitend de begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.
Er is gelegenheid tot schriftelijke condoléance achter in de kerk vanaf 10.30 uur.
Rozenkransgebed met aansluitend avondwake ter intentie van de overledene vrijdagavond om 18.45 uur in voornoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in een der rouwkamers van de begrafenis- en crematievereniging Voerendaal, Kerkplein 43, Voerendaal, alwaar gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn lieve echtgenoot, onze lieve vader en opa

Wiel Storms

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.
Een speciaal woord van dank aan het koor van de Blijde Boodschap.

Mevr. G.H. Storms-Friedericks
Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 22 augustus a.s. om 18.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef en Norbertus te Rolduckerveld/Kerkrade.

Dankbetuiging

Stil is en blijft het verdriet, door de grote leegte die Nic achterliet. Niets zal meer het zelfde zijn in ons leven, maar het houden van hem is voor ons en vele anderen gebleven.

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor de belangstelling en vriendschap tijdens de ziekte, het medeleven na het overlijden en de aanwezigheid bij de uitvaart van onze lieve

Nic de Wolde

willen wij u allen langs deze weg hartelijk danken.
Een speciaal woord van dank aan schutterij St. Martinus.

Christien de Wolde-Paes
en kinderen

Holtum, augustus 1992

De zeswekendienst wordt gehouden a.s. zaterdag 22 augustus om 19.00 uur in de St. Martinuskerk te Holtum.

Hartverwarmend waren uw reacties na het overlijden van

Annie Pölz-Triepels

Wij danken u allen oprecht.

M. Pölz
kinderen
en familie

Kerkrade, augustus 1992

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 22 augustus a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk St. Jozef te Kaalheide.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken die, op welke wijze dan ook, belangstelling en medeleven heeft betoond bij het overlijden en de crematie van mijn man, vader, schoonvader en opa

Godfried Brokamp

N.A. Brokamp-Smeets
kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 22 augustus 1992 a.s. om 18.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Kerkrade-Centrum.

Theaterpassage 106
6461 DX Kerkrade

In plaats van kaarten

Langs deze weg willen wij iedereen dankzeggen voor het overweldigende medeleven, betuigd bij de ziekte, het overlijden en de crematie van

Mimi Hendriks

weduwe van

Dries Peters

Kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkinderen

Brunssum, augustus 1992

Dankbetuiging

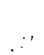
Voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn man, onze zorgzame vader, schoonvader en lieve opa

Caspar Moonen

zeggen wij u hartelijk dank.

A. Moonen-Kleijnen
kinderen en kleinkind

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 23 augustus a.s. om 10.00 uur in de St. Remigiuskerk te Klimmen.



Diep ontroerd, de volle kerk, de vele bloemen en c... doléances. Een mooier afscheid van en voor mijn li... vrouw, onze dierbare moeder, allerliefste oma ... overgrootmoeder

Mia Sangers-Gelissen

hadden wij ons niet kunnen wensen. De vele blijk... van uw medeleven bij het overlijden, alsmede uw a... wezigheid bij de begrafenis waren voor ons hartv... warmend.
Wij hebben hierin troost gevonden en willen u al... van harte danken voor dit medeleven.

Jan Sangers
kinderen
kleinkinderen
achterkleinkinderen

Beek, augustus 1992

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op ... terdag 22 augustus 1992 om 19.00 uur in de kerk v... O.L. Vrouw van de Wonderdadige Medaille te Beek

OVERLEDEN

† Jeu Clerx, 72 jaar, echtgenoot van Cis Aarts, Dorpsstraat 118, 6042 LD Asenray. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 22 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L.V. van Goede Raad en H. Jozef te Asenray.

Dankbetuiging

Omdat het voor ons onmogelijk is iederee... soonlijk te danken voor de vele blijken ... medeleven die wij mochten ontvangen b... ziekte, het overlijden en de begrafenis van ... lieve man, onze zorgzame vader en opa

Peter Joseph Boermans

betuigen wij hierbij onze oprechte dank.
Bijzondere woorden van dank aan direct... verplegend personeel van het verzorgingst... voor bejaarden "de Dormig" te Landgraaf... de liefdevolle verzorging en ook aan bes... dirigent en leden van de fanfare Eend... Nieuwenhagerheide, voor de indrukwekk... opluistering van de uitvaartdienst.

Mevr. G. Boermans-M...
kinderen, klein- en
achterkleinkinderen

Landgraaf, augustus 1992

De plechtige zeswekendienst wordt geho... op zondag 23 augustus om 11.00 uur in de ... chiekerk H. Hart van Jezus te Nieuwenh... heide.

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

Bij 't overlijdensbericht 11 juli jl. van mijn... bare man, vader, schoonvader en opa

Hugo Houtema

hebben wij zóveel condoléances ontvange... het voor ons onmogelijk is deze allemaal ... soonlijk te beantwoorden.
In plaats daarvan willen wij door midd... deze advertentie iedereen van harte bedan...
Een speciaal woord van dank aan huisa... verplegend personeel van Vroenhof voor d... ma verzorging.

Mevr. P. Houtema-Ho...
kinderen, klein- en
achterkleinkinderen

Kerkrade, augustus 1992

De zeswekendienst zal worden gehouden o... terdag 22 augustus a.s. om 19.00 uur in de ... chiekerk O.L. Vrouw Onbevlekt Ontva... Terwinselen.

De plechtige eerste jaardienst van onz... vergetelijke echtgenoot, vader en opa

Jac Rooijakkers

zal plaatshebben op zondag 23 august... 11.00 uur in de St. Josephkerk te Stadb... Sittard.

Mevr. G. Rooijakkers-...
kinderen en kleinkinde...

24 augustus is het een jaar geleden dat w... scheid moesten nemen van mijn lieve m... onze dierbare vader en opa

Piet Zonnenberg

De plechtige jaardienst zal worden geh... op zondag 23 augustus a.s. om 11.30 ... parochiekerk van St. Petrus „grote K... Sittard.

M.F.J. Zonnenberg-Wi...
kinderen en kleinkind...

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen be... die, op welke wijze dan ook, belangst... medeleven heeft betoond bij het overlij... de uitvaart van

Jan Willem Huber Debije

Familie D...

Meerssen, augustus 1992

De zeswekendienst zal worden gehouden o... 23 augustus 1992 om 9.15 uur in de basili... het H. Sacrament te Meerssen.

Daar het ons onmogelijk is eenieder pers... te bedanken voor de vele blijken van... die wij mochten ontvangen bij het ... en de crematie van onze vader, ... en overgrootvader

Harm Weijmer

betuigen wij u allen hierbij onze oprech...

Kinderen, klein- en
achterkleinkinder...

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 22 augustus a.s. om 19.00 ... de parochiekerk van de St. Catharina te ... rade/Holz.

Vervolg familieberichten zie pagina 12

Provincie heeft eerste plannen tegen verdroging klaar

'Regentonnen' langs de beken

DOOR EGBERT HANSSEN

ROERMOND – Zee, rivier, beek, moeras, plas en dras. We hebben het allemaal in huis. Nederland staat voor water. Het is dan ook niet verwonderlijk dat de Nederlander opgegroeid is in de traditie van het gevecht tegen het water. Dijken bouwen, slootje graven, inpolderen. Eeuwenlang was het pompen of verzuipen in de delta van Maas en Rijn. Het is echt ingebakken. Je ziet dat op vakantie. De Nederlander gaat haast instinctmatig in het eerste de beste snelstromend riviertje dammen opwerpen.

Soit, momenteel wonen vijftien miljoen mensen dicht bijeen in een netjes in cultuur gebracht en aangeharkt kikkerlandje. De dijken op Deltahoogte, wilde rivieren getemd, moerassen drooggelegd, woeste gronden ontgonnen, alles ingepolderd. En nu zitten we met de erfenis van dat nat verleden. Want door de voortdurende ingrepen in het landschap kampen we thans met het tegenovergestelde probleem: verdroging.

De drooggevallen Vulensbeek in Echt, die we eerder in deze serie onder de loep namen, is een mooi voorbeeld hoe de Nederlander te ver is gegaan in de strijd tegen het water. De Vulensbeek staat evenwel niet op zichzelf. Verdroging speelt ons overal parten. Natuurbeheerders schreeuwen al tientallen jaren moord en brand. Want er is niet alleen een tekort aan grond- en oppervlaktewater voor drinkwater, beregening en industrie ontstaan. Ook de natuur gaat door de verdroging naar de knoppen. De rijksoverheid heeft het verdrogingsprobleem een paar jaar geleden onderkend en geld vrijgemaakt om de verdroging een halt toe te roepen.

Druppel

Alleen in Limburg al kost de aanpak van de verdroging, inclusief het herstel van tientallen beken, naar schatting een kwart miljard gulden. De amper zestien miljoen gulden die landelijk dit jaar moeten worden verdeeld zijn dan ook niet meer dan een druppel op de gloeiende plaat. Maar goed, het is een begin.

Zoals gezegd is het herstel van de rechtgetrokken, van oorsprong meanderende beken, erg belangrijk in de strijd tegen de verdroging. Door de aanleg van plassen en drassige zones langs de beken, het opstuwen van het waterpeil in de beek en het aanbrengen van beplanting op de oevers wordt regenwater, dat nu nog in sneltreinvaart wordt afgevoerd, langer vastgehouden. Door deze buffering - je kunt het beschouwen als grote regentonnen - van het beekwater gaat automatisch ook het grondwaterpeil omhoog. Vasthouden van regenwater dus. Dat is de kunst.

Alles tegelijk repareren en aanpakken wat in eeuwen kapot is gemaakt, kan natuurlijk niet. Daarvoor ontbreekt ook het geld. Maar er wordt aan gewerkt.

kopje onder

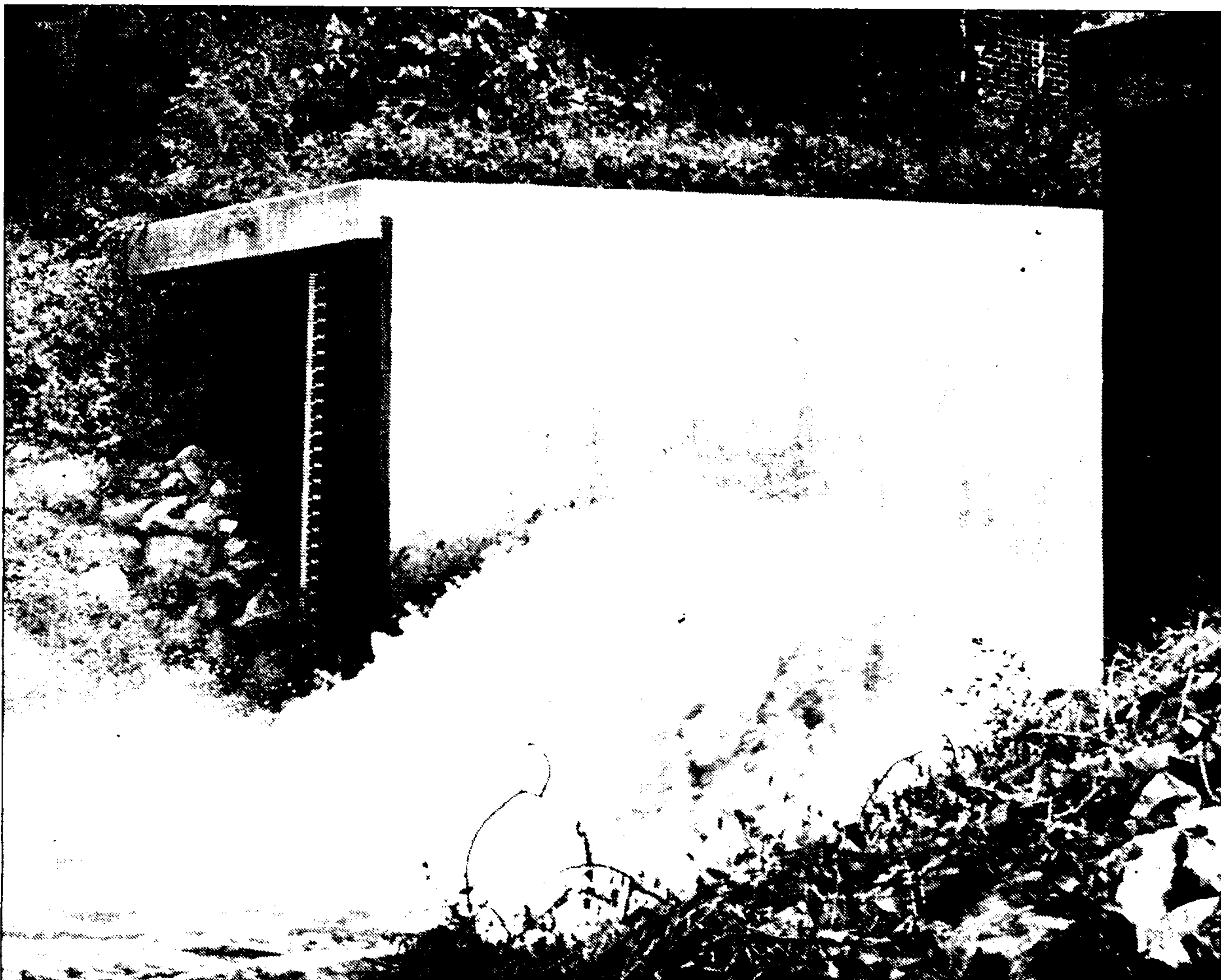
Water. Het stroomt door het land, komt uit de kraan, valt uit de lucht en springt uit je ogen. Water. Je kunt het drinken, erin springen, erop varen en erop slapen. Water, een mens kan niet zonder. Dertig keer gingen onze verslaggevers 'kopje onder' om één facet van deze bron van leven kleur te geven. Vandaag aflevering eenentwintig: over regentonnen.

Regiwa

Carolien van Gool van de afdeling Waterhuishouding bij de provincie: „Momenteel staan zestien Regiwa-projecten in de steigers. (Regiwa is de afkorting van de rijkssubsidieregeling Regionaal Integraal Waterbeheer, red.). In de komende jaren gaan de Limburgse waterschappen voor ruim elf miljoen vertimmeren aan projecten die als voorbeeld moeten gaan dienen hoe onder andere verdroging kan worden verholpen".

Inmiddels zijn vier projecten afgevallen. Maar twaalf gaan door en negen projecten zijn al opgestart. Dat zijn de Regiwa-projecten Mariapeel-Deurnese Peel, verschillende peelrestanten in Midden-Limburg, Zwartwater/Ravenvennen, Tungelroysebeek, Kroonbeek-Tielebeek, diverse Maasmeanders, de Bouxweerd, de Vloedgraaf en de Voer. Los van de Regiwa-regeling is de provincie bezig met het opstellen van plannen van aanpak van nog eens acht verdroogde natuurgebieden.

„Het gaat er in eerste instantie om aan de bevolking zichtbaar te maken wat de bedoeling is. De oevers worden anders ingericht, vistrappen worden aangelegd, beplanting aangebracht en het stuwpeil wordt verhoogd. De initiatieven daarvoor zullen van de waterschappen moeten komen", aldus Carolien van Gool.



● *Het vasthouden van hemelwater. Daar gaat het bij de verdrogingsprojecten in eerste instantie om.* Foto: JAN PAUL KUIT

Telers volgen initiatief van Versluis uit Maasbracht

Start van afzetcoöperatie bloembollen in november

Van onze verslaggever

HORST – Bloembollentelers in Limburg en Brabant gaan in november een coöperatie oprichten die zich met de afzet van bloembollen gaat bezig houden. Van de 150 telers, die in Brabant en Limburg momenteel bollen telen, was ongeveer de helft aanwezig op een voorlichtingsbijeenkomst die dinsdagavond in Horst is gehouden.

Het gaat niet goed met de afzet van bloembollen. Om die reden werd in 1990 de Koöperatieve Vereniging voor de Afzet van Aardappelen in Limburg (KOVAL) benaderd, of zij de bloembollen, voornamelijk lelies en tulpen, kon vermarkten. De toenmalige directeur van KOVAL, Krijn Versluis uit Maasbracht, zag mogelijkheden. Vandaar dat hij na zijn vervroegde pensionering ingegaan op het aanzoek om initiatieven te ontwikkelen.

Het areaal van de 150 agrariërs in Brabant en Limburg die momenteel bloembollen telen, omvat ongeveer 600 ha. Enerzijds wordt uitgezaaid ten behoeve van de bollen, anderzijds voor de bloemen die via de bloemenveiling in Grubbenvorst kunnen worden afgezet. Voor de bollen is vooralsnog geen coöperatief afzetkanaal.

Daarom besloot een meerderheid van de bloembollentelers die dinsdagavond in Horst samenkwamen om een coöperatie op te richten die zich met de afzet van hun bollen gaat bezighouden.

Areaal

„Als de zaak goed wordt aangepakt, moet één ha. bloembollen f 30.000 tot f 35.000 gulden kunnen opbrengen", zegt in Maasbracht Krijn Versluis (63). „De afzet laat echter te wensen over. Het areaal is de laatste jaren fors uitgebreid. Bovendien is te weinig aandacht aan innovatie besteed. Daar wil de op te richten coöperatie iets aan gaan doen".

Star Travel

VENLO – Het reisbureau in Venlo waar afgelopen weekeinde is ingebroken heet niet Sol Air maar Star Travel. Onze excuses voor deze naamsverwisseling.

MAASTRICHT – Het luchtvaartbedrijf Air Exel op Beek krijgt een provinciale subsidie van 250.000 gulden voor de bijscholing van achttien piloten. Daarmee krijgt Air Exel een kwart van de werkelijke kosten gedekt. De bijscholingen in Parijs, nodig om piloten te kunnen laten vliegen in de Air Exel-toestellen van het type EMB 120 Brasilia, kosten in totaal bijna 1,1 miljoen gulden.

De provincie wil Air Exel een

Subsidie voor scholing Air Exel-piloten

steuntje in de rug geven, omdat het al moeilijk genoeg is voldoende goede piloten te vinden. Ongeveer de helft van de vliegeniers moeten noodgedwongen uit het buitenland worden gehaald. Air Exel vliegt naar Amsterdam, Londen en volgend jaar naar Berlijn. In totaal heeft het jonge luchtvaartbedrijfje daar negen gezagvoerders en negen co-piloten voor nodig.

Directeur Roberto Stinga toonde zich gisteren zeer tevreden met de subsidie-toekenning. De vluchten van Air Exel naar Amsterdam zitten tegenwoordig vaak helemaal vol en de vluchten op Londen zijn voor bijna vijftig procent bezet.

Preuveneschat



● *Als hellehonden bewaken Willy Willems en Willy Cohen de Preuvenelappe.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN.

MAASTRICHT – In een zwaar bewaakte kelder met ronde gewelven in een oud patriciërshuis in de Maastrichtse binnenstad liggen momenteel niet minder dan 1.300.000 Preuvenelappe te wachten op 't Preuvenemint dat donderdag 27 augustus om 19.00 uur zal losbarsten op het Vrijthof. De twee penningmeesters van 't Struyscomité vertoeven dagelijks bij hun 'Preuveneschat', die een nominale waarde vertegenwoordigt van 2.600.000 gulden.

Ververnoer van dit betaalmiddel, is de Maastrichtse grafisch kunstenaar Guus Giero, die met zoveel raffinement tewerk is gegaan dat de Preuvenelappe onmogelijk zijn na te maken. De penningmeesters zijn daarvan overtuigd. Zij maken het publiek erop attent dat de Preuvenelappe vanaf maandag 10.00 uur voor 2 gulden per stuk te koop zijn bij het VVV in het Dinghuis aan de Kleine Staat. Steeds meer worden de Preuvenelappe vooraf als cadeau benut. Het publiek weet onderhand wel dat er op 't Preuvenemint alleen met Preuvenelappe kan worden betaald. Daartoe staan tijdens het proeffestijn liefst zeven kassa's opgesteld.

Voor verzamelaars hebben de Preuvenelappe van de afgelopen tien jaar een steeds grotere waarde. Voor totale verzamelingen wordt al veel geld geboden. Spannende dagen dus voor de schatbewaarders, die als de hellehonden van het Struyscomité hun miljoenen nog een weekje moeten bewaken.

Burgemeester Teheux verlaat Simpelveld

SIMPELVELD – Burgemeester Fons Teheux van Simpelveld legt zijn taak per 31 december van dit jaar neer. Hij maakt gebruik van de regeling vrijwillig vervroegd uittreden, die alleen nog dit jaar geldt. Het bericht is in Simpelveld ingeslagen als een bom.

De 59-jarige Teheux werd in Nuth geboren. In 1955 werd hij ambtenaar in Klimmen en in 1962 secretaris-ontvanger in Wijnandsrade. Begin 1966 volgde zijn benoeming tot burgemeester van die plaats. Begin 1972 werd hij waarnemend burgemeester in Wittem, om later dat jaar benoemd te worden tot burgervader van Gulpen. Sinds de herindeling in 1982 is hij burgemeester van de gemeente Simpelveld.

Begin vorig jaar vierde Teheux een dubbel jubileum: hij was toen veertig jaar in overheidsdienst, waarvan 25 jaar als burgemeester.

Door het vertrek van Teheux is het aantal burgemeestersvacatures in oostelijk Zuid-Limburg gestegen tot drie: Landgraaf, Onderbanken en Simpelveld. De gemeenten Brunssum en Heerlen hebben dit jaar al een nieuwe burgemeester gekregen.



● *Burgemeester F. Teheux*

Oostenrijker wil hier berechting

Van onze correspondent

MAASTRICHT – Een 29-jarige Oostenrijker wil in Nederland terecht staan voor het bezit en de poging tot uitvoer van honderd gram heroïne. De man uit Tirol vocht gisteren voor de rechtbank in Maastricht zijn uitlevering naar Oostenrijk aan.

De man wil liever hier berecht worden omdat de straffen voor drugsdelicten gemiddeld aanzienlijk lager zijn dan in Oostenrijk. Ook de Oostenrijkse cellen staan veel slechter bekend dan het gevangeniswezen in Nederland.

De Tiroler werd op 29 mei aangehouden door de douane in Kerkrade. Bij een controle bleek hij een ons drugs in zijn auto verstopt te hebben. Die verdovende middelen had hij in Amsterdam gekocht. Sinds die tijd zit hij gevangen.

De raadsman van de man mr G. de Jonge betoogde dat uitlevering juridisch niet mogelijk is omdat de man al vervolgd wordt in Nederland. Uitlevering zou bovendien niet kunnen omdat de Oostenrijkse justitie de man wil berechten voor de poging tot invoer van een 'grosse Menge' (grote hoeveelheid) drugs. In het Nederlandse recht bestaat geen vergelijkbare strafbepaling, hoewel dat volgens De Jonge voor een uitlevering vereist is.

Officier van justitie mr Kolkert vond dat de man wel aan de Oostenrijkers kon worden uitgeleverd. „Grosse Menge of een half grammetje, hij heeft de Opiumwet overtreden", zei Kolkert.

Uitspraak over twee weken.

Initiatief van Brunssummer door Zelfzorg overgenomen

Steunpunt wil werkgroep voor familie van patiënt

Van onze verslaggever

SITTARD – Het Steunpunt Zelfzorg Limburg gaat een werkgroep oprichten voor familieleden van mensen die in een verpleeghuis verblijven. Volgens het Steunpunt raken veel mensen geïsoleerd, als hun partner, ouder, broer of zuster plotseling in een verpleegkliniek moet worden opgenomen.

Het idee is afkomstig van een man uit Brunssum, wiens vrouw enkele maanden geleden na een hersenindeling moest worden opgenomen. „Ik was maar ineens! 's Morgens trok ze de dekens van me af, viel in mijn armen en dat was het dan."

De emotionele en zakelijke gevolgen moest de initiatiefnemer van de werkgroep, die anoniem wil blijven, alleen opknappen. „Ik kreeg geen enkele begeleiding, er was geen enkele uitlaatklep. Daarom lijkt het me heel zinnig als er een groep komt waarin lotgenoten ervaringen kunnen uitwisselen en elkaar ondersteunen."

Vooral in emotioneel opzicht hebben veel partners van verpleeghuispatiënten het zwaar te voorduren. „Op een verhuizing naar het bejaardenhuis kun je je voorbereiden. Zelfs na een sterfgeval weet je al tijdens het rouwproces dat je weer vooruit moet gaan kijken. Maar als je partner in het verpleeghuis terechtkomt, kun je niet vooruitkijken – want dan zie je iets vreselijks."

Toch dringen zich vragen en beslissingen op, waarop een enkel mens haast geen antwoord kan geven. „Wat moet je doen wanneer je partner zo ziek wordt, dat het leven uitzichtloos is geworden? Beslissingen over euthanasie, die neem je niet zo eenvoudig. Daarover zou ik graag met mensen praten die in hetzelfde schuitje zitten."

Overigens blijkt die niet altijd even aangegrepen. „Sommige mensen lijken het wel makkelijk te vinden, dat de verpleegkliniek zorgt voor vader of moeder. Aan de andere kant heeft het verplegend personeel zelf gezegd dat ook partners en familieleden begeleid zouden moeten worden, maar zij hebben daar de tijd niet voor."

Het in Sittard gevestigde Steunpunt Zelfzorg Limburg heeft de werkgroep-in-oprichting hand- en spandiensten toegezegd en fungeert voorlopig als meldpunt voor belangstellenden. Het Steunpunt is op kantooruren bereikbaar onder telefoonnummer 046-23.06.54.



Experiment Noordrijn-Westfalen dreigt te verzanden

Methadonhulp is een internationale zaak

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – In Heerlen en Maastricht barst het van de buitenlandse drugsverslaafden, die af komen op Nederlandse heroïne. Ze mogen door het Consultatiebureau voor Alcohol en andere Drugs (CAD) echter niet geholpen worden. En ook in Duitsland en België zelf kunnen ze bijna geen kant op.

Deze situatie schreeuwt als het ware om internationale samenwerking. Maar in de praktijk botsen het humane Nederlandse beleid en de strengere opvatting in de beide buurlanden.

Dat betreft vooral de methadonhulp. Methadon is een drug, die door het CAD gratis gegeven wordt aan verslaafden. Methadon is even verslavend als heroïne, maar werkt een heel etmaal. Voor heroïne, dat maar zes uur werkt, moet de verslaafde veel geld betalen en dat 'dwingt' hem/haar vaak tot diefstal of prostitutie.

„De verslaafde raakt via methadon los van dat moordende zesuursritme en het voortdurende geldgebrek. Daardoor komt er regelmaat in zijn leven," schetst CAD-directeur Fred Gillissen.

Positief

Dat is de best aantoonbare positieve factor. Maar het helemaal uit de drugswereld ontsnappen blijkt uiterst moeilijk. „Dat lukt slechts een op de tien verslaafden, denken wij", zegt Gillissen: „Het afkickpercentage ligt hoger, maar de mensen vallen weer snel terug."

Gillissen wijst erop dat veel verslaafden al op jonge leeftijd aan de drugs raken. Daardoor hebben ze geen arbeidservaring. En vaak zijn ze belast met een crimineel verleden. „De samenleving is bang voor (ex-)verslaafden en ook werkgevers durven het risico niet aan. De terugkeer in de maatschappij wordt zo erg moeilijk", vreest Gillissen.

Methadon heeft een humane functie, en kan ook de criminaliteit verminderen en daardoor de overlast. Deze Nederlandse opvatting wint ook langzaam terrein in het buitenland.



● *Restanten na een heroïneshot* — Archieffoto: DRIES LINSSEN

Het Duitse verslavingsbeleid is van oudsher vrij star. Maar het is niet zo dat er helemaal geen faciliteiten zijn. Elke Duitser kan zich opgeven voor een afkickproject. Dan word je eerst vier dagen 'ontgiftigd' in het ziekenhuis, waarna je negen tot twaalf maanden wordt opgenomen in een ontwenningskliniek. Maar vervolgens staat de ex-verslaafde er weer vrijwel alleen voor. En dreigt het terugvallen in de drugsscene.

Kenteren

Door de ervaringen uit de praktijk lijken de Duitse opvattingen toch langzaam te kenteren. Tweeduizend drugsdoden per jaar, tegen Nederland 'maar' zeventig. Rekening houdend met de inwoneraantallen is dat nog altijd vijf keer zo veel als bij ons.

De Duitse deelstaat Noordrijn Westfalen stuurt daarom met grote regelmaat vertegenwoordigers naar Nederlandse methadonprojecten.

Meest concrete gevolg daarvan is het in 1987 gestarte experiment met methadonverstrekking. In de steden Bochum, Düsseldorf, Essen, Bielefeld, Köln, Dortmund, Una en Alen kon een streng geselecteerde groep verslaafden methadon krijgen. Daarnaast krijgen terminale verslaafden sinds oktober vorig jaar op kosten van het ziekenfonds methadon voor een pijnloos levenseinde.

Maar het merendeel van de Duitse verslaafden kan slechts dromen van gratis methadon. Ter vergelijking: in Limburg komt ongeveer tachtig procent van de junks via het CAD aan methadon.

Het beperkte Duitse methadonexperiment loopt bovendien per 31 december af. Noordrijn Westfalen constateert dat methadon verslaafden kan helpen. Maar de deelstaat wil op termijn niet opdraaien voor de behandelingskosten en is daarom al geruime tijd in onderhandeling met de ziekenfondsen. Dat overleg verloopt uiterst stroef.

„De ziekenfondsen stellen genezing als voorwaarde", legt medewerker Horst Müller van de Landesdrogenbeauftragte in Düsseldorf uit: „Ze willen dat de verslaafde binnen een half jaar drugsvrij is, of uiterlijk binnen een jaar. Maar dan houdt de betaling van het ziekenfonds definitief op. Wij weten dat deze aanpak doelloos is."

Er dreigt dus een ernstige impasse. Noordrijn Westfalen heeft het methadonproject inmiddels verlengd tot juli 1993, maar dat is alleen om de behandeling van de huidige patiënten af te maken. Sinds een maand worden al geen nieuwe verslaafden meer aangenomen.

Passief

Door de toenemende overlast in grenssteden als Heerlen, Maastricht, Venlo en Arnhem kan de Nederlandse overheid niet passief blijven. Door de zaak grensoverschrijdend aan te pakken, bestaat bovendien de kans op extra gelden uit een van de vele Europese fondsen.

Het CAD in Doetinchem vervult daarbij een voortrekkersrol. Het heeft bij de EG al anderhalf miljoen gulden geclaimd voor het starten van een methadonproject in de Duitse grensplaats Emmerich. Door zo'n project kan ook de stroom Duitse verslaafden naar Arnhem verminderd worden.

Het CAD in Limburg is best bereid om ook die weg op te gaan, tenminste als extra geld ter beschikking komt. Maar directeur Fred Gillissen stelt terecht dat de Duitsers daar dan wel eerst om moeten vragen. De Heerlense wethouder Dorien Visser probeert nu via het Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg deze zaak aan te kaarten bij de Duitsers.

Dan zou voor het eerst serieus een gezamenlijke aanpak van het drugsprobleem gestart kunnen worden. Die samenwerking blijft tot nu toe beperkt tot een recent project waarbij ervaren verslaafden aan hun lotgenoten uitleggen hoe je de heroïnespuit het veiligst kunt hanteren. Bovendien is in Heerlen een Duitse veldwerkster actief in de begeleiding van de Duitse heroïnehoertjes die daar actief zijn.

Maar dat zijn nog maar druppels op een gloeiende plaat. Dagelijks trekken honderden verslaafde Duitsers naar Heerlen en nog meer Belgen naar Maastricht. Hun doel: heroïne.

Niet alleen de verslaafden zijn gebaat bij betere hulp. „Laat je ze helemaal aan hun lot over, dan plaats je ze buiten de maatschappij. Datzelfde geldt voor de sterk groeiende groep dak- en thuislozen", waarschuwt CAD-directeur Fred Gillissen.

„Het is als de laatste groep van een marathon die het peloton steeds verder ziet wegrennen." Gillissen vreest dat deze groep 'losers' dan totaal bandeloos raakt en tot harde criminaliteit vervalt.

Karel Gerrits 25 jaar bij LD

HEERLEN – Tekenaar Karel Gerrits (55 jaar) viert vrijdag zijn zilveren jubileum bij het Limburgs Dagblad. Gerrits kwam in dienst als laborant toen de krant nog een eigen donkere kamer had voor de fotografen die in vaste dienst waren. Naderhand ging hij steeds meer tekenwerk voor de krant doen; hij werkte toen op de lay-outafdeling en verzorgde dus ook de lay-out van pagina's. Tegenwoordig houdt hij zich volledig bezig met het beeldend materiaal op de redactiepagina's. Zo maakt hij regelmatig tekeningen van rechtszittingen. Fotografen worden bij zo'n zitting niet toegelaten, maar een tekenaar mag zijn werk doen.

Verder verzorgt hij met behulp van de computer de vignetten en infographics voor het Limburgs Dagblad. Onder de infographics vallen alle 'kaartjes' en diagrammen waarin met name overzichten van getallen in beeld worden gebracht.



● *Tekenaar en infographics-verzorger Karel Gerrits.*

De jubilaris recipieert vrijdag van 16.30 tot 18.30 uur in het bedrijfsrestaurant in het hoofdkantoor van het Limburgs Dagblad in Heerlen.

Aanleg nodig om verkeersinfarct te voorkomen

Aanpak IJzeren Rijn op Europees niveau

WEERT – De regeringen van Nederland, België en Duitsland zien het niet zitten. De spoorwegmaatschappijen in de landen willen niet. Is elk plan tot reactivering van de IJzeren Rijn, de spoorweg Antwerpen-Weert-Roermond-Mönchengladbach, dan niet bij voorbaat gedoemd tot mislukken? „Nee", zegt Europarlementslid P. Cornelissen. „Het wordt hoog tijd dat deze spoorverbinding tussen de Antwerpse haven en het Roergebied op Europees niveau wordt aangepakt".



● *Europees commissaris Karel van Miert stelt een gezamenlijke studie voor.*

Twee jaar geleden heeft hij samen met de Europarlementariërs Karel Pinxten (België) en Günther Rinsche (Duitsland) het Bureau Prognos opdracht gegeven om te bekijken of de IJzeren Rijn, nu nog een nauwelijks gebruikt enkel spoor, uitgebouwd kan worden. Een lang gekoesterde wens van vele bedrijven en gewesten langs dit spoortje.

Welnu, Prognos heeft becijferd dat de IJzeren Rijn het vervoer van goederen vanuit Antwerpen naar het Duitse Roergebied met vijftig kilometer verkort. Momenteel gaat alles via de spoorlijn Antwerpen-Mons-Lu[ik]-Aken. Via de IJzeren Rijn zou [de] reistijd met een uur worden [ver]kort. Maar dan zou het enk[el] spoor verdubbeld moeten wo[r]den. Inclusief electrificatie ko[st] dat 325 miljoen gulden. „Dat [is] veel geld, maar nog geen ti[en] procent wat de Betuwelijn kost", relativeert Cornelissen.

Alternatief

Prognos heeft ook een alternatie[ve] route via Turnhout-Eindh[o]ven-Helmond-Venlo bekek[en] omdat met name Zuid-Oost Br[a]bant wèl brood ziet in de[ze] spoorverbinding. Het kost eve[n]wel meer: 750 miljoen guld[en]. Daarnaast is een alternatie[ve] route ter hoogte van Roermo[nd] bestudeerd omdat het spoor [nu] dwars door het Nationaal Pa[rk] in spe, de Meinweg, loopt. De IJ[zeren] Rijn zou dan bij Roermo[nd] afbuigen via het bestaan[de] spoornet richting Venlo. Er b[e]staan al plannen om het traje[ct] Roermond-Venlo-Nijmegen [te] verdubbelen en te electrificere[n].

Europees Commissaris Ka[rel] van Miert, mede-initiatiefneme[r], heeft een gezamenlijke stud[ie] voorgesteld waarin het onde[r]zoek van Prognos beter onde[r]bouwd wordt. Zo'n studie zo[u] enkele miljoenen Belgisch[e] francs kosten. De EG wil daa[r]van de helft betalen. De rest zo[u] opgebracht moeten worden do[or] de betrokken landen en spoor[]wegmaatschappijen.

„De verschillende lidstaten pra[ten] ten over een gezamenlijke aan[]pak, maar men schrikt nog teru[g] om de stier bij de horens te pa[k]ken. De spoorwegen in de lan[]den staan er afwijzend tegen[]over. Maar dat is nog geen reden om de moed te laten zakken. Als er niks gebeurt onstaan binnen enkele jaren gigantische vervoe[r]sproblemen. De bestaande capa[]citeit op het spoor via Mons is dan volledig benut. We gaan de IJzeren Rijn nodig hebben. An[]ders zitten we in 2000 met een verkeersinfarct in Europa", al[]dus de Europees Commissaris.

Limburgse als luitenant op VN-hoofdkwartier in Sarajevo:

'Het is geen film, het is hier oorlog'

DOOR CEES VAN DER LAAN

SARAJEVO – „Het leek net een film over de oorlog in Vietnam. Na een mortieraanval op ons hoofdkwartier, zag ik een jongen naar binnen dragen met afgerukte benen. Eerst doet het je niets, maar later realiseer je je pas wat hier gaande is. Het is geen film, maar bittere ernst. Het is hier oorlog", aldus luitenant Schroeder (24) uit Koningsbosch.

Ze is één van de weinige vrouwelijke officieren op het hoofdkwartier van de VN in Sarajevo. Ze is hier sinds 6 juli gestationeerd. „Sommige mensen hier reageren wel verbaasd dat hier een vrouwelijke officier rond loopt. Dan willen ze dat ik geen zware dingen til, maar ik doe gewoon m'n werk, net als iedereen". Over het oorlogsgeweld in Sarajevo en de rest van Bosnië, zegt ze: „Het klinkt heel raar, maar het gaat vaak langs je heen. Je hoort wel de granaatinslagen, maar soms is het net of je televisie zit te kijken".

Op het sectorhoofdkwartier van de VN in Sarajevo verblijven 16 Nederlandse blauwhelmen van de Nederlandse verbindingstroepen. Ze verzorgen de communicatie vanuit het hoofdkwartier naar alle andere VN-bataljons en de rest van de wereld. Verder zitten er op het vliegveld van Sarajevo 11 Nederlandse blauwhelmen, 11 zitten er bij een Oekrains bataljon in de Tito-kazerne in de stad en 11 bij een Egyptisch bataljon in de Bistrik-kazerne. Ze zorgen allemaal voor de verbindingen.

Ruimte

De Nederlandse soldaten op het VN-hoofdkwartier huizen in het onderste, relatief veilige, gedeelte van het voormalige PTT-gebouw in Sarajevo. Naast een kamer waar ze slapen, is in een provisorische ruimte het communicatiecentrum gevestigd.

Aan de muur hangt een foto van het koninklijk paar, achter een stelling hangen lijnen met wasgoed. Op een tafel staat radioapparatuur, faxen, computers en een satelliettelefoon. Voortdurend lopen mensen in en uit om een telefoonverbinding aan te vragen. Dienstplichtig soldaat Jurgen Bruggeman (21) uit Zierikzee staat in het Frans een Franse overste te woord. „Kijk, wij Nederlanders spreken onze talen. Daarom zijn we ook gevraagd dit werk te doen".

Op het hoofdkwartier verblijven naast de Nederlanders, onder meer Egyptenaren, Fransen, Oekrainers, Nepalezen, Russen, Nigerianen, Kenianen, Nieuwzeelanders, Polen, Tsjechen en Canadezen. „Over het algemeen gaat de samenwerking vrij redelijk, maar soms verloopt het ook zeer stug door het taalprobleem.

„Niet iedereen spreekt Engels. Als de Egyptenaren een telefoontje willen plegen, komen ze met vijf man. Er is er één die Engels spreekt, de andere geeft ons het telefoonnummer, weer een andere neemt de hoorn aan en geeft die vervolgens door aan de kolonel die geen Engels spreekt", zo vertellen de Nederlandse blauwhelmen.

Omschakeling

Voor sommige soldaten – de meesten zijn vrijwilligers – is het een grote omschakeling dat ze nu moeten samenwerken met de Russen en Oekrainers. „We hebben altijd geleerd om tegen de Russen te vechten. Daar heb ik wel moeite mee, want het blijft toch een 'risicoland'. Maar als ik nu zie wat voor materiaal ze hebben, jeeps en pantservoertuigen bij voorbeeld, dan hadden we met gemak die oorlog gewonnen, zo slecht is die troep", vertelt korporaal eerste klasse Mark Scheurwater (21) uit Schiedam.

Scheurwater zegt dat hij voordat hij naar Sarajevo ging, zich absoluut geen voorstelling kon maken van wat hij hier zou aantreffen. „Je weet dat het oorlog is, maar ik wist niet dat het zo erg zou zijn. Dat ons hoofdkwartier zelf ook beschoten zou worden". Korporaal Michel Vermij uit Lelystad, die ook op het VN-hoofdkwartier in Belgrado heeft gediend: „Vergeleken met hier is Belgrado een vakantieparadijs". Sergeant eerste klasse Peter den Haze uit Delft: „Wat ik hier voorál mis, is daglicht. We komen bijna nooit buiten, omdat dat te gevaarlijk is. Gewoon even lekker buiten zijn, dat is er voor ons niet bij".

Het VN-hoofdkwartier in Sarajevo is in de afgelopen weken verscheidene malen beschoten. Op 13 juli sloegen 16 granaten in vlak voor het gebouw. Daarbij vielen een dode, twee zwaar- en twee lichtgewonden. Op 6 augustus ploften drie mortiergranaten neer in het gebouw, waarbij 4 Franse soldaten werden gewond. Jurgen Bruggeman: „Ik moest een keer een antenne installeren op het dak toen ik een schot hoorde en een kogel hoorde fluiten. Je weet dan dat ze je gezien hebben. Gaan ze je een beetje sarren. Even later hoor je granaten neerkomen, hier 150 meter vandaan. Dan gaat er wel wat door je heen".

Ervaringen

Bijna alle blauwhelmen hebben dezelfde ervaringen. „Toen ik een keer in een onbeschermd busje zat op weg naar het vliegveld, hoorde ik een kogel fluiten. Je weet dat ergens sluipschutters zitten. Je dwingt je zelf er niet aan te denken en strak voor je uit te staren, maar het blijft een vreselijke ervaring. Net zoals met de dood van de Amerikaanse journalist David Kaplan. Hij werd hier geopereerd in het hospitaal, tegenover ons verblijf. Je ziet de VW-combi waarin hij werd getroffen. Je ziet liters bloed op de vloer. Je krijgt hier dingen te zien waar je niet op voorbereid bent", vertelt Scheurwater. Een Nederlandse blauwhelm komt de koffiekamer binnen lopen. Droog: „Gisteravond acht stuks". Granaten bedoelt hij.

De soldaten kunnen hun ervaringen desgewenst kwijt bij de 'dipdokter', een psycholoog ter beschikking gesteld door het ministerie van Defensie. „Als iemand echt raar begint te doen, dan sturen wij hem naar de psycholoog voor een gesprek. Hij geeft dan wat adviezen. Maar tot nu toe is dat weinig voorgekomen", vertelt luitenant Schroeder. Van veel groter belang, zo stelt ze, is de sfeer binnen de groep. Volgens iedereen is die uitstekend. „We gaan goed met elkaar om. De sfeer is informeel. Rotte appels kunnen we niet gebruiken, die moet je meteen verwijderen", is de algemene reactie. Korporaal Roald Paaps uit Helmond: „Eerst zou ik naar Zagreb gaan, maar dat trok mij niet. Hier in Sarajevo zit je in een goede groep en je doet hier echt wat".

Ze zeggen van het conflict niet veel te begrijpen. „Ze roeien zichzelf en elkaar uit en het wordt steeds erger", is de reactie van een blauwhelm. Soldaat Bruggeman: „In Belgrado sprak ik met twee meiden van een jaar of 14, 15. Hun vader was een Servier en hun moeder een Kroatische. De vader werd in Sarajevo door zijn vrienden doodgeschoten. Je gaat toch niet je vriend een kogel door zijn kop schieten. Dat kun je je toch niet voorstellen?"

De meningen over het nut van de aanwezigheid van de VN in Sarajevo zijn verdeeld. Gesteld wordt dat het niets uitmaakt. „De Bosniërs en de Serviërs blijven toch op elkaar schieten", zo is de reactie. Soldaat Bruggeman vindt daarentegen dat hun aanwezigheid wel degelijk nuttig is. „We maken het in ieder geval mogelijk dat de vluchtelingenorganisatie UNHCR zijn werk kan doen. Dat ze voedsel naar Sarajevo kunnen brengen en andere plaatsen. Dat is een verdienste".

Verhuizing maakt eind aan serie parkeerboetes

Van onze verslaggever

HEERLEN – Ruim vijftien keer in drie jaar is hij beboet. En telkens voor dezelfde overtreding: fout parkeren in de Dautzenbergstraat. Maar nu zijn ze van hem af. De Heerlense assuradeur H. Meessen is verhuisd naar het Tempsplein, waar hij dank zij een ontheffing vrij mag parkeren.

Deze week verscheen hij voor de vijfde maal voor het kantongerecht in Heerlen. Het ging om twee bonnen uit het najaar van 1991. Maar net als de voorgaande keren werd hij schuldig bevonden zonder een boete te moeten betalen.

Wat is het geval? Als de winkels op de Promenade aan de achterkant in de Dautzenbergstraat bevoorraad worden, ontstaat daar een opstopping. Meerdere malen is het gebeurd dat Meessens tijd in de parkeermeter was verstreken, maar dat hij de parkeerhaven niet kon verlaten, omdat de straat was geblokkeerd, beweert de man. En meerdere malen vond hij een bon onder zijn ruitewisser.

„Als ik tijd heb, kom ik naar het kantongerecht. Als ik geen tijd heb, betaal ik de boete." Meessen is er van overtuigd dat hij de parkeerovertredingen uit overmacht heeft begaan. „Ik heb navraag gedaan en het blijkt dat daar achter de winkels zeventig procent te weinig laad- en losruimte is. Telkens staat het verkeer in de Dautzenbergstraat vast. Soms zie ik van boven uit het raam dat de weg vrij is, dan ren ik naar beneden om weg te rijden, maar als ik beneden ben, staat mijn auto weer klem", zei hij deze week tegen de kantonrechter, die begrip had voor zijn situatie.

Meessen zit inmiddels op het Tempsplein. De keuze voor de nieuwe lokatie werd mede bepaald door de parkeersituatie daar. Toch zal hij de kantonrechter nog één keer in de ogen moeten kijken.

Hij moet voorkomen voor een parkeerboete die hij nog net voor de verhuizing heeft begaan.

Gouden paar

● *Johan Struver en zijn vrouw Elisabeth Struver-Hellenbrand vieren zaterdag 22 augustus het gouden huwelijksfeest. Dat doen ze samen met de vijf kinderen die uit het huwelijk geboren zijn en hun aanhang en de acht kleinkinderen. Om 16 uur is zaterdag een H. Mis in de St.-Theresiakerk in Waubach en van 18.30 tot 20.00 uur is er een receptie in D'r Sjtee Uul.*

Foto: FRANS RADE

Nieuwe Vroedvrouwenschool krijgt geen woonruimte

Verhuizing verloskunde leidt tot kamernood

Van onze verslaggever

KERKRADE – Nu de Vroedvrouwenschool van Heerlen naar Kerkrade gaat verhuizen, zijn nog ongeveer dertig studenten naarstig op zoek naar een kamer. In de Heerlense Elisabethkliniek konden de studenten intern wonen, in de nieuwe vestiging in Kerkrade is daar geen plaats voor.

„Een grote groep studenten heeft al een kamer gevonden", zegt de voorzitter van de Kerkraadse stichting voor de gezondheidszorg ZVBM, „maar er moet nog heel wat gebeuren. We hebben de afgelopen periode een aantal advertenties geplaatst. Dat heeft inderdaad wat opgeleverd. De kans bestaat dat we binnenkort weer een advertentiecampagne starten."

De studenten moeten met ingang van 1 december van dit jaar de Elisabethkliniek op Heerlerbaan verlaten. Als het monumentale complex vrij komt, wordt het opgeknapt voor de Kerkraadse Hamboskliniek die daar tijdelijk wordt ondergebracht.

Op verschillende plaatsen hebben de studenten briefjes opgehangen. „Het gaat voornamelijk om de nieuwe eerstejaars studenten die nog een kamer moeten vinden", zegt een studente van de opleiding verloskunde. „Vroeger was het verplicht om intern te wonen. Toen was de huur ook gratis. Later mocht je als student ook ergens anders gaan wonen. De laatste tijd was de huur 150 gulden. Ja, dat zal wel een stuk duurder worden, als je op de particuliere markt moet gaan huren."

„De meesten willen in Kerkrade wonen, dat is het dichtste bij. In Heerlen kan ook, maar we moeten oproepbaar zijn. Daarom kun je niet verder dan het De Weverziekenhuis wonen, tenzij je een auto hebt", zegt de toekomstige verloskundige. Ze zegt dat in Herzogenrath niet naar woonruimte gezocht wordt.

Fietsdief gepakt in Hoensbroek

HOENSBROEK – De politie heeft dinsdagnacht op de Kouvenderstraat in Hoensbroek een 18-jarige man uit die plaats aangehouden, die een gestolen fiets bij zich had.

De man bekende de fiets twee dagen eerder bij het station van Hoensbroek te hebben gestolen. Hij had de fiets vlekkerig gespoten om hem oud te doen lijken. Daardoor was de gegraveerde postcode niet meer zichtbaar. In het politiebureau bekende de verdachte ook nog een inbraak in een bouwkeet, een diefstal uit een auto en nog enkele andere diefstallen.

Slotgracht of droge greppel?



● *De gracht rondom het eilandje van Lammendam, waar volgens de legende de Witte Juffer ooit als Kariba de heks op de puinhopen van het kasteel zat.*

Foto: FRANS RADE

Het vermiste kasteel Lammendam

DOOR JO REIJNDERS

Wij worden omringd door fenomenen. We zien deze bijzondere verschijnselen alleen niet meer, omdat we eraan gewend zijn. We hebben ook niet de tijd om ons bij alles wat we tegen komen af te vragen, waarom dit of dat zo is. Het Limburgs Dagblad wil de komende weken een aantal 'verschijnselen' uit onze omgeving toch eens nader bekijken. Deze keer het mysterieuze kasteel Lammendam, waar een heksachtige vrouw midden in de Schinveldse bossen geleefd zou hebben. Wat heeft dat met het eiland Menorca te maken? Lees en huiver.

SCHINVELD - Steekvliegen en muggen verwelkomen de bezoeker in het mysterieuze bos, waar volgens evenzo mysterieuze verhalen ooit een kasteel moet hebben gestaan.

Aan de rand van het Schinveldse Bosveld leidt een smal kronkelig pad het bos in. Braamstruiken en omgevallen bomen, laaghangende boomtakken en spinnewebben, bezet met pareltjes van een lichte dauw, zorgen voor de perfecte sfeer op zoek naar het verborgen kasteel Lammendam. Een drassig gebied, waar de lastige vliegen zich prima thuisvoelen en met hun steken vrij spel hebben op de huid van de argeloze wandelaar.

Waart hier de naamgeefster van 'Lammendam' rond? La Madame Blanche, ofwel de Witte Juffrouw, die als de heks Kariba de omgeving onveilig maakt? Hoogdravende gedichten, toneelstukken en zelfs een komische opera werden over de Witte Juffer en het kasteel geschreven. Het spel 'De Witte Juffer van de Lammendam' van Leo Sturmans werd herhaaldelijk door toneelvereniging Vondel opgevoerd, tot groot vermaak van de Schinveldenaren. De 'opera comique' van Thei Berkers moest ook op de lachspieren werken, maar volgens Berkers was de spanning en het drama in het stuk te groot, om de mensen rond 1950 aan het lachen te krijgen.

Gifmengster

Joseph Scherpenseels beschreef de heks Kariba rond 1870 als een knarsetandende toverkol. *„Ingevallen zijn heur kaken, woest rolt zij den loenschen blik. Spottend krullen zich heur lippen, gans heur wezen boezemt schrik"*, schreef Scherpenseels over wat eens een schone edelvrouwe moet zijn geweest. Zijn gedicht vertelt over Kariba de gifmengster, die 'in een somberachtig hol' nabij Lammendam haar dagen en vooral nachten doorbrengt.

Eens is haar leven gered door Reinoud, Heer van Hoogenbosch, die haar 'uit de tanden van een wilde ever loswrong'. Die redding blijkt ook Reinouds eigen redding te zijn, want de gifmengster vervloekt allen, die haar naderen en staat met een potje gif klaar om hen uit de weg te ruimen. Doch niet haar redder Reinoud. Wanneer op zekere dag Heer Jan van Lammendam gewapend en gepantserd de gifmengster bezoekt en vraagt om 'zulk een drankje, dat den vijand nederstrekt', wordt hij op zijn wenken bediend. Maar als Jan zich bij zijn vertrek laat ontvallen, dat het spul bedoeld is voor Reinoud van Hoogenbosch, volgt een ziedende Kariba hem naar zijn kasteel om de daar aanwezige edellieden te waarschuwen. Een felle strijd is het gevolg. *„Eer de zon in het oosten opsteeg, stond een slot in vuur en vlam. Kariba, als wraakgodinne, zat op het puin van Lammendam".*

Duidelijk dus, dat een zoektocht naar het vermiste kasteel zinloos is. Maar toch.

In de buurt van de Ruscherbeek bevindt zich een soort gracht, met daar middenin een eiland, waar volgens de overlevering kasteel Lammendam stond. Niets wijst echter op resten van een gebouw. De scouting van Schinveld heeft er in 1949 verwoed gegraven, op zoek naar fundamenten van het vermeende kasteel. Amateurhistoricus Clement Palmen weet sindsdien echter, dat er niets, maar dan ook niets te vinden was. „De 'grachten' werden flink uitgediept en ook op het 'eilandje' werd gegraven. Er werd geen enkel spoor van een of ander gebouw, geen enkele baksteen, dakpan of scherf gevonden. Evenmin werd enig ander spoor van bewoning aangetroffen. Uit de geschiedenis van Schinveld en uit de archieven, voorzover die bewaard zijn gebleven, is niet af te leiden dat ter plaatse ooit een gebouw heeft gestaan," meent oud-Schinveldenaar Clement Palmen.

Volgens Palmen is het eerder denkbaar dat de gracht een dode arm is van de Ruscherbeek. En de blauwgrijze klei, die men er in de ondergrond aantreft, heeft men wellichtgewonnen om er tichelstenen, de zogenaamde 'zonnebekkers' van te vervaardigen, meent hij.

Eiland

De Witte Juffer zelf heeft overigens ook al wat jaartjes voor de nodige onduidelijkheid gezorgd. Onduidelijkheid, die des te groter wordt bij bestudering van de registers van de burgerlijke stand van Schinveld. Ook daar heeft Clement Palmen gezocht naar de waarheden en onwaarheden rond de mysterieuze juffrouw. Op 28 september 1794 raakte burgemeester Creyten van Schinveld drie Franse kronen kwijt. Deze verdwijning deed de burgemeester denken aan de Witte Juffer, die volgens hem rondspookte bij de Lammendam op Heringsbosch. En het eilandje van Lammendam werd weer in verband gebracht met de geboorteplaats van ene Francisca Cifre.

Ze zou zijn geboren te Schinveld, maar boven het woord Schinveld is toegevoegd 'dans l'ile minoique', indertijd vertaald als 'het liefelijk eiland'. Dat woordje minoique heeft vele historici jarenlang op een verkeerd been gezet, omdat iedereen dacht dat ze werd geboren op dat ene eilandje van Lammendam. Maar volgens Clement Palmen blijkt uit het Rijksarchief te Maastricht, dat er 'minorque' moest staan. En dat betekent, dat Francisca is geboren op het eiland Menorca in de Middellandse Zee.

Hoe ze dan in Schinveld terecht is gekomen? Clement Palmen heeft tot in Mahon, de hoofdplaats van Menorca, gespeurd. Daarbij is komen vast te staan, dat Francisca op 19 mei 1799 te Mahon is gehuwd met Jan Severinus Mols, afkomstig uit Schinveld. Op 11 februari 1800 werd op Menorca hun eerste kind gedoopt. Ze zijn naar Marseille getrokken, waar hun tweede kind werd geboren. In de loop van 1803 keerde Jan Mols met vrouw en kinderen terug naar Schinveld. Daar stierf Francisca op 4 juli 1805.

Wat Francisca in Schinveld allemaal heeft uitgespookt, blijft vooralsnog een raadsel. Misschien ook maar beter, dat er romdom haar vermeende overeenkomst met de Witte Joffer de nodige vragen blijven bestaan. Dat maakt een wandeling door 'De Lammendam' immers alleen maar spannender.

Geiserreparatie buiten kantooruren tegen betaling

HEERLEN – Het Nutsbedrijf Heerlen repareert geisers voortaan ook buiten kantooruren. Maar deze service kost wel 89 gulden. Voor onderhoudsbeurten telt het Nutsbedrijf 41,50 gulden.

Het Heerlense Nutsbedrijf heeft 17.500 geisers in verhuur. Klachten aan geisers en periodieke onderhoudsbeurten worden tot nu toe gedurende de normale werktijden uitgevoerd. Daarvoor hoeft buiten de huurprijs niet extra betaald te worden.

Maar veel mensen willen dat ook 's avonds reparaties uitgevoerd worden. Bovendien is het voor tweeverdieners moeilijk om overdag thuis te zijn als de monteur komt.

Het Nutsbedrijf begint op 28 augustus met een proef van een jaar met betaalde dienstverlening na diensttijd.

De extra service geldt van maandag tot en met vrijdag van 18 tot 21 uur en op zaterdag van 9 tot 17 uur. Voor het uitvoeren van periodieke onderhoudsbeurten kunnen afspraken gemaakt worden.

Bisdom benoemt nieuwe diakens

HEERLEN – A. van der Wegen, momenteel nog werkzaam in de Kerkraadse parochie Petrus en Maria ten Hemelopneming, is benoemd tot diaken-assistent van de Pancratiusparochie in Heerlen en van de in federatief verband samenwerkende parochies te Meezenbroek, Schandelen en de Sittarderweg.

Diaken W. Müller van de parochie Verschijning van de Onbevlekte Maagd te Molenberg gaat met emeritaat. Het bisdom heeft hem eervol ontslag verleend. Pater H. Obbens (MSC) is benoemd tot diaken in de H. Bernadette-parochie in Abdissenbosch. Hij is nu nog werkzaam in de parochie H.H. Martelaren van Gorinchem.

SP laakt Heerlens groenbeheer

HEERLEN – De gemeente Heerlen bezuinigt te veel op groenbeheer. Dat vindt de fractie van de Socialistiese Partij.

De SP noemt het veldje aan de Parkweg in de wijk Vrieheide als voorbeeld van de te ver doorgevoerde bezuinigingen. Dat pas aangelegde speelveldje ligt er volgens de SP nu bij als een woestenij. Het onkruid staat er al 75 centimeter hoog.

De SP noemt dit een van de vele gemeentelijke stukken groen die in Heerlen in plaats van verfraaiïng tot schandvlek zijn geworden. De SP vraagt het college daarom onmiddellijk met het onderhoud van het speelveldje in Vrieheide te beginnen. De fractie wil ook dat er structureel meer geld komt voor groenbeheer.

Machinist meldt inbraak in auto

HEERLEN – De Heerlense politie heeft dinsdagochtend bij het NS-station een man aangehouden, die verdacht wordt van autoinbraak.

Een machinist van de NS zag de 33-jarige Brunssumer in een auto inbreken die geparkeerd stond bij het station. De politie kreeg een duidelijk signalement en wist de man aan te houden. De verdachte zei dat hij zag dat een ruit van de auto kapot was, waarop hij even in de auto had gekeken.

journaal

BRUNSSUM

● Harmonie Orkest Concordia Treebeek start begin september weer met een blokfluitopleiding voor jonge kinderen. Na een jaar kunnen zij een opleiding volgen op een voor de harmonie geschikt instrument, opdat zij kunnen doorstromen naar het jeugdorkest van Concordia. Op maandag 31 augustus 18 uur is een voorlichtings- en kennismakingsavond in het Jeugdhuis, Maanstraat 20.

● Amateurschilderclub Broma heeft een nieuw onderkomen in het voormalig klooster aan de Kloosterstraat 15 in Brunssum. Broma kan nog steeds nieuwe leden gebruiken, zowel mannen als vrouwen zijn welkom. Er wordt geschilderd om maandag van 14 tot 16 uur en van 19 tot 21 uur, op woensdag van 19.30 tot 20.30 uur en op donderdag van 13.30 tot 15.30 uur.

HOENSBROEK

● Het Bureau Sociale Begeleiding houdt iedere tweede en vierde maandag van de maand van 14 tot 16 uur spreekuur voor ex-mijnwerkers in Hoensbroek, te beginnen op 24 augustus. Het adres is Ons Huis, St.-Josefstraat 21.

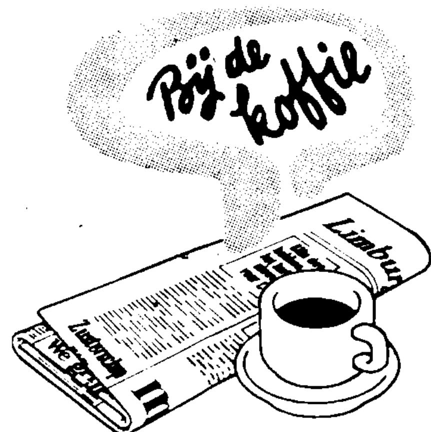
KERKRADE

● Burgerbelangen (BB) uit Kerkrade houdt vanavond van 19 tot 19.30 uur spreekuur in bar-bistro Socio in Eygelshoven, gemeenschapshuis Terwinselen, buurthuis Chevremont, café Muller, vrijetijdscentrum Gracht en buurthuis Hagenrode in Haanrade.

ZAKELIJK

● Het ANWB-kantoor in Heerlen start een proefperiode met andere openingstijden. Vanaf 14 september is het kantoor op maandag van 13 tot 17.30 uur open, op dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag van 9 tot 17.30 uur en op zaterdag van 10 tot 13 uur. De proef loopt tot het einde van het jaar.

● Hotel de la Station aan de Stationsstraat in Heerlen wordt op vrijdag 18 september om 19.30 uur heropend door wethouder H. Savelsbergh. Het hotel, dat is overgenomen door Helma en Wim Janssen, wordt grondig gerenoveerd.



Spreekuur

● *Wij ontdekken de laatste tijd steeds vaker dat organisaties of personen een spreekuur hebben, maar zich daarbij niet aan de afgesproken tijd houden. Zo houdt de politieke partij Burgerbelangen uit Kerkrade vanavond spreekuur van 19 uur tot 19.30 uur. Dat kun je onmogelijk nog een spreekUUR noemen. Maar hoe zit het dan met het Open Huis dat een 'spreekuur' houdt voor ex-mijnwerkers van 14 tot 16 uur? Je kunt hooguit zeggen dat dat twee spreekuren achter elkaar zijn. Zo kunnen we nog even doorgaan. Welke basisschool houdt zich nog strikt aan de betekenis van het woord 'speelkwartier'? En de woorden 'zondag' en 'maandag' zijn natuurlijk al van meet af aan verkeerde keuzes geweest.*

Loofbomen

● *Eiken, beuken en andere loofbomen moeten op veel grotere schaal worden aangeplant in het Duitse Noordrijn-Westfalen dan tot op heden het geval is. Minister K. Matthiesen van milieu en ruimtelijke ordening in Nordrhein-Westfalen heeft dat deze week verklaard. Op het programma staat de aanplant van 500 miljoen loofbomen. Noordrhein-Westfalen, waarin ook het Ruhrgebied ligt, bezit bijna 900.000 hectare bos. Dat is ruim een kwart van de totale oppervlakte. De voorkeur van de overheid gaat uit naar loofbomen omdat die een gevarieerder dieren- en plantenleven tot gevolg hebben. En daar zijn we het helemaal mee eens.*

Naakt

● *In Aken vond de politie in alle vroegte een naakte man op straat. Onderzoek leerde dat de man door zijn vriendin was opgebeld om nog even voorbij te komen. Bij aankomst werd hij echter door twee, bij zijn vriendin aanwezige, mannen overrompeld en naakt aan de deur gezet. Wat moet je daar nu mee? Wat heeft die arme man nu in vredesnaam uitgespookt om zo door zijn geliefde gestraft te worden? Het lijkt uitgesloten dat hij te lang op de Oecher Bend is geweest, daar is de wraak toch té bitter en te koud voor. Misschien, heel misschien, ligt de verklaring veel dichterbij: ze wilde hem gewoon heel rigoreus laten weten dat het uit was tussen hen.*

Prikklok

● *Het kan niet op in Eijsden op dit moment. Konden wij u gisteren met oprechte vreugde kond doen van het feit dat burgemeester en wethouders van genoemde plaats van plan zijn een definitieve oplossing te zoeken voor de abominabele kwaliteit van het geluid in de raadszaal, nu dienen wij u op de hoogte te brengen van de aanschaf van een nieuwe prikklok voor het personeel. De huidige prikklok dateert al uit 1984 en voldoet niet meer aan de eisen van deze tijd. Op de achterkant van de kaarten kunnen de medewerkers zelf correcties aanbrengen. Gevolg is dat er toch nog al wat handmatig werk moet worden verricht.*

Prikklok 2

● *Snelle en overzichtelijke informatie over de werktijden kunnen dan ook niet worden verstrekt. Wat ons betreft niet nodig ook, want wij wéten namelijk dat er in Eijsden hard gewerkt wordt ten gemeentehuize. De kosten van de prikklok plus daarbij behorende zaken kost 17.500 gulden. Een prikkie voor zo'n apparaat, dunkt ons.*

Roken

● *In de toekomst mag je in de stoptreinen niet meer roken. De bordjes 'roken', 'niet roken' en alle tekeningetjes van sigaretten met en zonder rode kruisen kunnen dan weg. Een lezeres uit Spekholzerheide is van mening dat daar iets anders voor in de plaats moet komen: bordjes met 'walkman' en 'geen walkman'. Overigens hebben Van Kooten en De Bie jaren geleden reeds ontdekt dat je in de zogeheten stiltecoupees gerust een pijpje mag stoppen. Het mannetje onder de tekst 'Stilte, werkcoupé' heeft namelijk duidelijk een pijp in zijn mond. Let maar eens op.*

Stil zijn de pijn en het verdriet
die jij bij ons achterliet
maar de liefde die jij ons bood
is niet te scheiden door de dood
Pedro, we zullen je nooit vergeten

18 augustus 1992 is het een jaar geleden dat wij afscheid hebben genomen van

Pedro van Roosmalen

De eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 22 augustus a.s. om 19.00 uur in de Petrus en Pauluskerk te Landgraaf.

Familie Van Roosmalen
Familie Koning

Vandaag 20 augustus is het een jaar geleden dat we afscheid moesten nemen van mijn inniggeliefde echtgenoot en onze onvergetelijke vader, schoonvader en opa

May Hoen

De eerste jaardienst zal plaatsvinden op zondag 23 augustus a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Fatima te Brunssum.

Tilla Hoen-Widdershoven
Kinderen en kleinkinderen

---

† **Joseph Jan Mulders**, 84 jaar, echtgenoot van Anna M. Lodewijks. Grootestraat 32, 6063 AL Vlodrop. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 22 augustus om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Vlodrop.

† **Anna Maria op den Buijs**, 90 jaar, weduwe van Mathias H. Timmermans. corr.adres: Park 20, 6093 EL Heythuysen. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 21 augustus om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Nicolaas te Heythuysen.

† **Johannes Simons**, oud 90 jaar, weduwnaar van Elisabeth Willems. Meerssen, bejaardencentrum Beukeloord, Gasthuisplantsoen 1. Corr.adres: Heerderweg 82C, 6224 LH Maastricht. De uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 21 augustus om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Walburgis te Amby-Maastricht. Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

Bejaardenhuis als opvangcentrum ontheemden

Brunssum bereid tot opnemen Joegoslaven

Vervolg van pagina 1

Voor 1 september verhuizen de 85 bejaarden, die nu in Huize Tieder wonen naar twee – voor in totaal 14 miljoen gulden – nieuwgebouwde bejaardenoorden in Onderbanken en Brunssum. Het verouderde bejaardenoord (vroeger een klooster van de Benedictijnen) dat door de gemeente voor negen ton werd gekocht, komt dan vrij. Eerst wilde een Duitse onderwijsinstelling (Christliches Jugendorfwerk Deutschland) er nog een internaat in vestigen, maar aangezien er maar vier leerlingen werden aangemeld vervielen die plannen.

„We hebben al in een vrij vroeg stadium WVC laten weten dat het gebouw leeg kwam te staan. Het initiatief dat genomen is in de Oostelijke Mijnstreek om aan ontheemden opvang te bieden heeft daar denkelijk parallel aan gelopen. We willen hulp bieden, dat is onze drijfveer," aldus de Brunssumse wethouder Henny de Boer. Hoeveel ontheemden er opgevangen worden weet zij niet. „Dat is een zaak die helemaal door WVC geregeld wordt, daar houdt de gemeente zich verder niet mee bezig."

Arie Kuijper, de fractievoorzitter van de PvdA in de Heerlense raad die twee weken geleden het initiatief nam om in Streekgewestelijk verband te komen tot opvang van vluchtelingen in de Oostelijke Mijnstreek, is blij dat er zo snel een gebouw beschikbaar is. „We moeten doen wat we kunnen, misschien dat er nog meer capaciteit in de regio Oostelijke Mijnstreek te vinden is voor de opvang," zei hij gisteravond.

Geldboetes voor belastingontduiking

MAASTRICHT – Voor het ontduiken van enkele tonnen aan belasting eiste de Maastrichtse officier van justitie mr Smalburg gisteren tegen twee broers uit Beek en Schimmert hoge geldboetes en een gevangenisstraf die omgezet kan worden in dienstverlening. De zaak was eerder aangehouden op 2 oktober 1991 en later nog eens op 5 augustus in verband met persoonlijke omstandigheden.

De broers runnen samen een aardappelbedrijf. De omzet kelderde behoorlijk na de inval door de Fiod. Een aantal ondernemers wilde geen zaken meer doen met de broers omdat de goederen niet meer zwart werden geleverd. Inmiddels heeft een broer een extra hypotheek moeten nemen om een gedeelte van de schuld af te lossen. De omzet is zo gekelderd dat hij nog te laag is om een lening te kunnen afsluiten via de gemeentelijke kredietbank.

Schikking

„Deze strafzaak legt een zware druk op mijn cliënten", voerde raadsvrouwe mr Carli gisterochtend ter verdediging aan. „Bovendien zijn er geen financiële middelen meer om de boete te betalen. Er moet nog een schikking worden getroffen met de fiscus over een bedrag van rond 80.000 gulden. Een antwoord op dat verzoek is nog niet binnen." Zij drong aan op een voorwaardelijke geldboete en dienstverlening in plaats van een celstraf.

De officier van justitie was tamelijk hard in zijn betoog. „Wie niet kan boekhouden, moet geen bedrijf beginnen."

De rechtbank doet op 2 september uitspraak.

September start verbouwing van noodhospitaal

HEERLEN – Volgende maand al start de verbouwing van het Amerikaanse noodhospitaal op industrieterrein De Beitel in Heerlen tot bedrijvencentrum. Begin maart 1993 moeten de eerste bedrijven er hun intrek kunnen nemen. Dat heeft een woordvoerder van Liof Vastgoed, de eigenaar van het gebouw, gisteren bevestigd.

Voor de verbouwing krijgt het Liof van de EG een bedrag van 1,5 miljoen gulden. Het Liof is al in gesprek met bepaalde bedrijven over de mogelijke vestiging in het bedrijvencentrum in het vroegere Andexgebouw.

Volgens het Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg kan de vestiging van het bedrijvencentrum indirect leiden tot een behoorlijke werkgelegenheid. Er wordt gesproken van 600 tot 700 banen. „Dat lijkt ons wat aan de hoge kant," aldus een woordvoerder van Liof, „het ligt er maar aan wat voor bedrijven er komen. Een fabriek heeft veel mensen nodig, een distributiecentrum niet. Met wat voor bedrijven we precies onderhandelen, kan ik echter niet zeggen."

Vijftien maanden geëist

Waslijst aan overtredingen

MAASTRICHT – Zeven auto's gestolen, eenmaal doorgereden na een aanrijding, een poging tot afpersing, diefstal van een geluidsinstallatie, zes maal tanken zonder te betalen, het helen van een zadel en het meenemen van een portefeuille. Met deze lijst delicten, twintig in totaal, in de hand eiste officier van justitie mr Kolkert gisteren vijftien maanden celstraf tegen een 21-jarige jongeman uit Heerlen.

In korte tijd werd hij vier maal in verzekering gesteld. „Toch gaat het steeds maar fout. Verdachte weet zijn leven geen richting te geven", beargumenteerde de officier zijn eis.

De verdachte zag het stelen van een auto meer als een oplossing van zijn vervoerprobleem. Hij had geen geldig rijbewijs en deinsde er niet voor terug om naar een dealer te stappen met het verzoek om een testritje te mogen maken. Hij bracht de auto niet meer terug naar de garage. Het voertuig werd achtergelaten op het moment dat hij het niet meer nodig had. Hij stal de stereo-installatie van een kennis waar hij mocht overnachten en deed samen met het meisje aangifte van het verlies van haar portefeuille, terwijl hij het mapje had gestolen.

Nonnen verleid



● *Wat doe je als je bij de stijgende temperatuur van gisteren over het Vrijthof wandelt en de Italiaanse ijskraam nadert? Natuurlijk een ijsje kopen. Zelfs nonnen kunnen in zo'n omstandigheden de verleiding niet weerstaan.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

DOOR CAREL WIEMERS

Aantal studenten daalt nog steeds

Chemie in de knel

AMSTERDAM – Het nog steeds dalende aantal chemiestudenten veroorzaakt niet alleen een tekort aan wetenschappelijke personeel op de universiteiten, maar bedreigt ook de chemische industrie, die niet meer aan de juiste werkkrachten kan komen.

„Chemie op leeftijd" is de titel van een binnenkort te publiceren rapport van de Koninklijke Akademie van Wetenschappen KNAW in Amsterdam, dat een duidelijk beeld van de volgens voorzitter prof. dr. H. Timmermann van de Koninklijke Nederlandse Chemische Vereniging KNCV in Den Haag „zorgwekkende" situatie van het chemisch onderwijs en onderzoek op de Nederlandse wetenschappelijke instellingen geeft.

Het schreeuwend tekort aan chemiestudenten en wetenschappelijk personeel en de volgens de hoogleraar „ontstellende" veroudering van het hooglerarenkorps op de chemische faculteiten brengen niet alleen het onderzoek in gevaar, maar maken het ook de chemische industrie moeilijk om goed opgeleide medewerkers aan te werven.

„Als deze trend zich voortzet, naderen we binnen afzienbare tijd het punt waarop de chemische industrie met zijn miljardenomzet hier niet meer verder kan", zo luidt de noodkreet van drs. P. Noordwervliet, algemeen directeur van de Vereniging van de Nederlandse Chemische Industrie VNCI in Leidschendam. Evenals de universitaire instellingen kampen de bedrijven met een tekort aan vakbekwame mensen.

Zowel Timmermann als Noordervliet wijt de volgens hen „uiterst zorgelijke" situatie aan het slechte imago van de chemie bij de bevolking.

Vakantieverke op weg naar h

HEERLEN – Komend week is in ons land enige drukte wegen te verwachten door te rende vakantiegangers nu schoolvakanties in de regio en bedrijfsvakanties in de zuid ten einde lopen. Probl kunnen zich vooral voordo vrijdagmiddag en -avond en dag, met name op de wegen Eindhoven, zo verwacht de AN

In Duitsland is drukte te ten op de belangrijke doorga wegen in noordelijke richting geldt ook voor de Oostenrijks Zwitserse snelwegen. Knelp in Oostenrijk zijn vooral de A4 (West- en Ost-autobahn), de A12 Brenner- en Inntalautobah de Fernpasroute. In Zwitse met name de Gotthardroute Chiasso-Basel.

De ANWB voorziet op vrijda zaterdag in Italië zeer druk ve in de richting en omgeving va grote steden. Ook moet reke worden gehouden met vertra op de Brennerautobahn en de gen naar het noordelijk mer bied en kust. Voor zaterda zondag is er tevens drukte o doorgaande wegen in Frankrij België worden geen verkeer blemen verwacht.

Advocate boekt succes in Spanje

Van onze verslaggever

ROERMOND – De Roermond advocate mr M. Sijbers heeft hoor gevonden bij de Spaans justitie. Zij had voor een clië een vrouw uit het Braban Son, een medisch onderzoek betere behandeling geëist. vrouw lijdt aan artrose (een zi te van het beenderstelsel) en sinds 1 mei in een gevangenis Ceuta, in een Spaanse enclave Marokko. Daar zouden haar m dicijnen en hulp worden gewe gerd.

De Spaanse justitie heeft op aa dringen van Sijbers toegest dat een specialist en een inric tingsarts de vrouw bezocht

Daarbij zou zijn gebleken dat vrouw er ernstig aan toe Mr Sijbers wil nu dat haar zo snel mogelijk wordt a rond. Bovendien wil ze vragen de vrouw haar celstraf Nederland kan uitzitten.

De zaak is een 'testcase', de er ste zaak voor de Nederland afdeling van de EORG, een E ropese organisatie voor de rec ten van gevangenen. Sijbers aandacht van de EORG ge raadsvrouwe van de EORG EORG vindt de behandeling de vrouw slecht. Zij zou haar ziekte niet onder deze om standigheden moeten word vastgehouden, vindt de Nede landse EORG-voorzitter mr P Vleeming.

De vrouw uit Son zit vast op ver denking van drugssmokkel maar is volgens haar eigen ver klaring onschuldig. Bij een con trole trof de douane in de tank van haar auto een hoeveelheid hasj aan. Volgens de vrouw is het er bij een reparatie ingestopt.

sport

Fabelachtig gemiddelde in tijdrit Ronde van Nederland

Machtsvertoon Nijdam

DOOR WIEL VERHEESEN

HAAKSBERGEN – De individuele tijdrit in de Ronde van Nederland gaf puur machtsvertoon van Jelle Nijdam te zien. Het fabelachtige gemiddelde van 49,577 kilometer per uur over de 31 kilometer rond Haaksbergen was daarvan een bewijs, zoals dat ook gold voor de voorsprong van meer dan een halve minuut op zijn concurrenten. De felste belagers van de oranje-truidrager waren overigens niet zijn ploegmakker Frans Maassen of PDM-kopman Erik Breukink, maar twee Fransen, Laurent Bezault uit het Z-team van Greg Le Mond en Thierry Marie van de Castoramaformatie. Zij nestelden zich in deze volgorde ook op de tweede en derde plaats in het algemeen klassement.

Dat gebeurde met een verschil van respectievelijk 41 en 51 seconden ten opzichte van Jelle Nijdam, die voorts Peter Pieters en Frans Maassen op minder dan één minuut achter zich kreeg.

Apotheose

Een spannende tweede koersheIft kwam daardoor in het verschiet, met de slotetappe van Heythuysen naar Gulpen vrijwel zeker als bloedstollende apotheose. „Vanzelfsprekend blijft het donderdag en vrijdag zaak om niet door een ontsnapping verrast te worden," concludeerde de lijstaanvoerder. „Zaterdag moet dan het karwei afgemaakt worden.

Ik hoop met hetzelfde resultaat als in 1990 toen ik mijn positie met succes verdedigde."

Twee keer eerder werd Nijdam uitgerekend in de laatste etappe onttroond. Daarbij was één jaar waarin hij halverwege de slotrit reeds zijn aanspraken op het oranje mocht vergeten, maar bij de daaropvolgende gelegenheid moest hij pas heel op het laatst capituleren. „Het was in 1988, het jaar waarin Thierry Marie won."

Op weg naar Gulpen krijgen de renners zaterdag behalve de Cauberg, Keutenberg en Camerigerberg liefst driemaal de Gulperberg voor de wielen. De laatste keer op minder dan vijf kilometer voor de finish.

Vorm

„Als ik tot daar heb kunnen aanklampen, moet het toch al heel gek lopen als men nog driekwart minuut van mij zal wegrijden," keek Nijdam vooruit. Het klonk overigens minder overtuigend dan de opmerking, die hij luttele minuten later maakte. „De vorm is goed, anders win je in drie dagen niet zowel de proloog als een tijdrit over 31 kilometer."

Het was gisteren niet de eerste keer dat Nijdam zich in een rit tegen het uurwerk over middelgrote afstand onderscheidde. Zeker op een vlak parcours kwam hij bij dat soort activiteiten ook buiten de proloogtijdritten goed uit de voeten. „Ooit versloeg ik de overwinning in de Grote Prijs Eddy Merckx aan ploegmakker Frans Maassen met slechts één seconde verschil, ook al omdat ik door pech getroffen werd. In de strijd op de wegen rond Brussel kregen wij destijds ruim het dubbele aantal kilometers voor de wielen vergeleken met hier in Haaksbergen," zei hij. „In de Tour de France klasseerde ik mij ook al eens in een tijdrit over grote afstand bij de eersten."

Breukink

Over de eventuele tegenstand, die hij op weg naar een nieuwe overwinning in de Ronde van Nederland mag verwachten van Erik Breukink (hij staat zesde op minder dan anderhalve minuut), merkte Nijdam fijntjes op: „Breukink zal zeker gebrand zijn op de hoofdprijs, maar evenals alle andere tegenstanders moet hij het toch ook eerst waarmaken. Hij verspeelde in de tijdrit bijna een volle minuut op mij. Ik mag toch aannemen, dat hij voluit gegaan is."

Jelle Nijdam heeft zo zijn twijfels over de grote vorm waarin de zoon van Ronde van Nederland-directeur Wim Breukink steekt. De rit tegen het uurwerk was wat dat betrof echt een rit van de waarheid, maar in het Zuidlimburgse heuvelland wordt zaterdag met andere wapens gestreden. Het ploegenspel zal minstens zo belangrijk zijn als de vorm van de topfiguren van het klassement.

In de etappe voorafgaande aan de tijdrit boekte Louis de Koning zijn derde zege als prof en zijn tweede in het huidige seizoen. Daarmee onderstreepte de Zuidhollander zijn aanspraken op selectie voor de WK-ploeg voor Benidorm.

● *Louis de Koning onderstreept zijn kandidatuur voor de WK-ploeg.* Foto: ANP

[Fr]ans Maassen [o]p vinkentouw

[HA]AKSBERGEN – Hij deed [ee]n moeite zijn teleurstelling [ove]r het verlies in de tijdrit te [Haaks]bergen, maar tegelijkertijd [schetste] Frans Maassen alweer te [den]ken aan hetgeen zijnerzijds [in d]e resterende drie dagen van [de] Ronde van Nederland nog [mo]gelijk is. „Uiteraard heb ik re[ken]ing te houden met het feit, [dat] mijn ploegmakker Jelle Nij[dam] zijn leidende positie verste[vig]de," aldus Maassen. „Ander[zijd]s is het verschil tussen hem [en] mij slechts enkele tientallen [sec]onden. Vooral omdat er zater[dag] op een geaccidenteerd par[cou]rs gereden wordt, is er nog [ve]l mogelijk. Daarbij schakel ik [mij]zelf zeker niet uit om mijn [ove]rwinning van vorig jaar te [her]halen."

[Maa]ssen wilde zich met deze op[mer]king allerminst onttrekken [aan] het verdedigen van Nijdams [lei]derstrui, maar toch riep hij ge[beu]rtenissen uit vorige jaren in [her]innering, toen zijn ploegmak[ker] op de Zuidlimburgse wegen [va]n de eerste plaats werd gesto[ten].

[„Ik] was er destijds niet bij," al[dus] de renner uit Ittervoort, [„wa]nt vorig jaar deed ik pas voor [het] eerst mee aan de Ronde van [Ne]derland. Als chef d'equipe [Post] bepaalt dat alle kaarten op [Nij]dam gezet worden, heb ik de [be]slissing te accepteren. Ander[zijd]s zou ik ook de rol kunnen [over]nemen, indien het op weg [naa]r Gulpen dreigt mis te gaan [met] mijn ploegmakker. Overi[gen]s heb ik het in de slotfase van [vori]g jaar praktisch in mijn een[tje] moeten opknappen. De rest [van] de ploeg was op de heuvels [ach]tergebleven. Ik zeg niet, dat [het] dit keer weer gebeurt, maar [het] is alleen prettig dat wij naast [Nij]dam nog een andere troef [kun]nen uitspelen in de persoon [van] mij."

[Fe]yenoord tegen [P]etach Tikva

[RA]MMEN – Feyenoord speelt in [de e]rste ronde van het Europese [bekert]ooi voor bekerwinnaars vrij[wel] zeker tegen Hapoel Petach Tik[va]. De club uit Israël won de eerste [wed]strijd in de voorronde met 2-0 [van] Strömsgodset. Dat gebeurde in [Dra]mmen, Noorwegen. Feyenoord [had] een delegatie naar de Noorse [stad] afgevaardigd voor de analy-

[S]elinger mag [n]aar Genua

[DE]N HAAG – Arie Selinger mag [van] zijn Japanse werkgever Daiei [als] coach van de Nederlandse vol[leyb]alploeg optreden tijdens de fi[nale] van de World League.

[V]ijf debutanten in [F]ranse selectie

[PA]RIJS – De nieuwe Franse [bon]dscoach Gerard Houllier heeft [vijf] debutanten opgeroepen voor de [sele]ctie van het nationale voetbal[tea]m. Frankrijk oefent op 26 augus[tus] thuis tegen Brazilië. Houllier, de [op]volger van Platini, koos voor [Djor]kaeff (Monaco), Ginola, Roche [(Pa]ris St. Germain), Prunier (Au[xerr]e) en doelman Lama (Paris St [Ger]main).

[S]tandard klopt [C]lub Brugge

[BR]UGGE – Club Brugge heeft gis[tera]vond de eerste nederlaag van [het] seizoen in de Belgische voetbal[com]petitie geleden. De landskam[pio]en verloor op eigen veld het [du]el tegen Standard Luik, 0-1. [Clu]b Luik boekte de eerste over[wi]nning onder leiding van de nieu[we] trainer Eric Gerets. Tegen Ware[gem] werd het 4-1.

sport kort

[H]ANDBAL – Blauw Wit, zonder [...]ten, Nusser en Noya, won gister[ava]nd vrij gemakkelijk het tweede [oef]enduel van het Belgische Eupen: [...]20.

Ludwig definitief weg bij Post

HAAKSBERGEN – Olaf Ludwig verlaat definitief de ploeg van Peter Post. De 32-jarige Duitser heeft een contract voor twee jaar getekend bij de Duitse formatie Telekom.
„Het zij Ludwig van harte gegund. Zeker gelet op zijn leeftijd. Hij kan nu nog oogsten. Ik kan hem op dit moment geen garantie bieden. En het aanbod van de Duitsers kan hij gewoonweg niet laten lopen," aldus de Amstelvener.
Post is nog steeds op zoek naar een nieuwe geldschieter voor volgend seizoen. Post dreigt ook Maurizio Fondriest kwijt te raken. De Italiaan zou kopman worden van een nieuw te vormen Italiaanse ploeg.

[N]ieuwe promotie/degradatie-regeling eindelijk rond

[ZE]IST – Het betaalde voetbal heeft [ein]delijk de nieuwe promotie-[de]gradatie regeling rond. Gisteren [kr]eeg de Centrale Spelers Raad [(C]SR) van het sectiebestuur te ho[re]n dat definitief wordt wat eerder [al] was beslist: de nummer 18 van de [er]edivisie degradeert rechtstreeks, [de] nummers 16 en 17 doen mee in [de] nacompetitie van de eerste divi[sie]. Die boodschap had competitie[lei]der Jan Huybregts voor Theo van [Se]ggelen, de voorzitter van de CSR. [De] Spelersraad was in het geweer [ge]komen tegen de nieuwe regeling, omdat hij niet om advies was gevraagd. Het sectiebestuur staat echter op het standpunt dat er geen sprake is van 'een belangrijke wijziging van de competitie-opzet' en dat de CSR derhalve geen adviesrecht kan claimen.
Paul Boels, lid van het sectiebestuur betaald voetbal, is niet bang dat de CSR nu naar de rechter stapt. „Die kans is er, dat weet ik. Ik weet alleen niet hoe groot de kans is dat de rechter wordt ingeschakeld, maar wij hebben de zaak juridisch grondig bekeken."

● *Ellen van Langen, indrukwekkend in Zürich.* Foto: EPA

Opnieuw wereldrecord Moses Kiptanui

Ellen van Langen wint ook buitenom

ZURICH – Ellen van Langen kan het ook buitenom. Op de binnenbaan viel dit keer geen gaatje. Toch won de Olympische kanpioene opnieuw. Van Langen werd gisteravond in het Letzigrund-stadion in Zürich bij de presentatie van de Olympische kampioenen aangekondigd als de „shooting star op de 800 meter". Ruim een uur later maakte de Amsterdamse de woorden van de speaker waar. Zij won haar specialiteit opnieuw op indrukwekkende wijze met haar inmiddels befaamde eindsprint.

Van Langen blijkt niet alleen te kunnen wachten op een gat dat vaak aan de binnenkant van de baan valt. Bij haar eerste optreden in de grootste eendaagse atletiekwedstrijd ter wereld imponeerde Van Langen opnieuw met haar lange spurt.
Bij het ingaan van het laatste rechte stuk lag de ADA-atlete in een op het oog kansloze zesde positie. Plotseling maakte zij een pas naar de tweede baan en zette haar eindsprint in. De rest van het veld leek op dat moment stil te staan.
Het feit dat zij achterin het veld het laatste rechte stuk opkwam had Van Langen geen problemen bezorgd. „Op dat moment voelde ik mij weer goed. Ik zag dat binnendoor gaan onmogelijk was en dan moet je direct de keus maken. Dat gebeurde in een flits. Dan buitenom dacht ik. Daarna ging het ineens heel gemakkelijk."
Van Langen zegevierde in 1.58,52. Noeroetdinova (1.58,68) en Quirot (1.58,94) eindigden in dezelfde volgorde als in Barcelona als tweede en derde.
QL Moses Kiptanui heeft wraak genomen. De Kenyaan was een jaar geleden bij de strijd om de wereldtitels in Tokyo een volledig onbeschreven blad toen hij als twintigjarige de 3000 meter steeple chase won. In Barcelona, waar de Kenyanen op het zware hindernisnummer een, twee en drie werden, ontbrak Kiptanui omdat hij zich door een blessure bij de kwalificatiewedstrijden in Nairobi niet had kunnen plaatsen.

Kiptanui nam op indrukwekkende wijze wraak. Nadat hij zondag in Keulen het wereldrecord op de 3000 meter op 7.28,96 had gebracht, liep hij drie dagen later in Zürich dezelfde afstand met hindernissen in 8.02,08. Hij was daarmee 3,27 seconden sneller dan zijn landgenoot Peter Koech drie jaar geleden in Stockholm.

Bremen ontsnapt aan afgang

JULICH – Werder Bremen is in de eerste ronde van de strijd om de Duitse voetbalbeker aan een afgang ontsnapt. De Bundesligaclub, vorig seizoen nog winnaar van de Europa Cup voor bekerwinnaars, had grote moeite om de amateurs van SC Jülich een verlenging nodig om te overleven. Van 1-1 werd het 5-1 voor Werder.

Sponsor Nike breekt met Krabbe en Breuer

BEAVERTON – Nog vóór de verwachte schorsing van vier jaar is uitgesproken, heeft geldschieter Nike de sponsorcontracten met de op doping betrapte Duitse atleten Katrin Krabbe en Grit Breuer beëindigd. „In elk contract staat de clausule dat atleten geen ongeoorloofde middelen mogen gebruiken die de prestatie bevorderen," beargumenteerde Steve Miller van de Amerikaanse firma de stopzetting van de financiële steun aan de Duitse loopsters.

scorebord

europacup

LANDSKAMPIOENEN

Voorronde, eerste wedstrijd:
La Valetta - Maccabi Tel Aviv 1-2 (0-0). 75. Zerafa 1-0, 83. Cohen 1-1, Nimny 1-2. Toeschouwers: 2.000.
Olimpija Ljubljana - Norma Tallinn 3-0 (0-0). 50. Ubavic 1-0, 51. Topic 2-0, 62. Vrabac 3-0.
Kl Klaksvik - Skonto Riga 1-3 (0-1). 28. Astatiev 0-1, 46. Astatiev 0-2, 47. Danielsen 1-2, 90. Gemenov 1-3. Toeschouwers: 1.014.
Shelbourne - Tavria Simferopol 0-0. Toeschouwers: 5.000.

BEKERWINNAARS

Voorronde, eerste wedstrijd:
Maribor Branik - Hamrun Spartans 4-0 (2-0). 16. Simundja 1-0, 30. Simundja 2-0, 48. Tarana 3-0, 76. Binkovski 4-0. Toeschouwers: 4.000. **Strömsgodset - Hapoel Petach Tikva 0-2 (0-0).** 47. Basson 0-1, 58. Basson 0-2. Toeschouwers: 1.933.
QL **FC Vaduz - Tsjernomorets Odessa 0-5.**
Avenir Beggen - B 36 Thorshavn 1-0 (1-0). Krings 1-0. Toeschouwers: 800.
Returns op 2 september

Zie verder pagina 14
● Op avontuur in Europa

buitenland

DUITSLAND

Eerste bekerronde:

FSV Salmrohr - Wattenscheid	2-0
Sportfreunde Siegen - VfB Stuttgart	0-6
SpVgg Fürth - VfL Bochum	0-2
ASV Bergedorf - Bayer Leverkusen	1-3
Göttingen - Schalke	1-3
Jahn Regensburg - VfB Lübeck	2-1
SC Jülich - Werder Bremen	1-5 n.v.
Lüneburger SK - Karlsruher SC	0-3
SV Wehen - Eintracht Frankfurt	2-3
Hallescher FC - Borussia Dortmund	1-4
Fortuna Düsseldorf (ama)-Borussia Mönchengladbach	1-2
Kickers Emden - Saarbrücken	1-5

BELGIË

Club Luik - Waregem	4-1
SK Beveren - Cercle Brugge	1-0
Club Brugge - Standard Luik	0-1
Charleroi - Ekeren	5-1
Lommel - Lierse SK	1-6
RWDM - AA Gent	1-1
Lokeren - Anderlecht	0-2
KV Mechelen - Genk	2-0
FC Antwerp - Boom	2-3

Stand: Anderlecht 3-6; KV Mechelen 3-6; Charleroi 3-6; Beveren 3-6; Club Brugge 3-4; Boom 3-4; Lokeren 3-4; Standard Luik 3-4; Club Luik 3-3; Gent 3-3; Lierse SK 3-2; Antwerp 3-2; Molenbeek 3-2; Genk 3-1; Cercle Brugge 3-1; Waregem 3-0; Ekeren 3-0; Lommel 3-0

ENGELAND

Aston Villa - Leeds	1-1
Liverpool - Sheffield United	2-1
Manchester United - Everton	0-3
Middlesbrough - Manchester City	2-0
Norwich - Chelsea	2-1
Oldham - Crystal Palace	1-1
Queens Park Rangers - Southampton	3-1
Sheffield Wednesday - Nottingh. Forest	2-0
Tottenham - Coventry	0-2

Stand: Norwich 2-6; Coventry 2-6; Everton 2-4; Queens Park Rangers 2-4; Sheffield Wednesday 2-4; Blackburn 2-4; Leeds 2-4; Ipswich 2-4; Middlesbrough 2-3; Sheffield United 2-3; Liverpool 2-3; Nottingham Forest 2-3; Crystal Palace 2-2; Aston Villa 2-2; Oldham 2-2; Chelsea 2-1; Manchester City 2-1; Southampton 2-1; Tottenham 2-1; Wimbledon 2-0; Arsenal 2-0; Manchester United 2-0

SCHOTLAND

League Cup:

Aberdeen - Dunfermline	1-0 n.v.
Brechin - Hearts	1-2 n.v. (1-1)
Celtic - Dundee	1-0
Motherwell - Falkirk	0-1
St Johnstone - Partick	2-2 nv (2-2, 2-2
St Johnstone wint na strafschoppen	
Stranraer - Rangers	0-5

oefenvoetbal

Tsjechoslowakije - Oostenrijk	2-2 (1-2).
Strijen (3e klasse zaterdag) - Feyenoord	2-8 (2-4).

Goud met verplichte bloedcontrole voor winnende atleten

ZURICH – De organisatoren van de internationale atletiekwedstrijden in Zürich, Berlijn, Brussel en Oslo zijn komend seizoen verenigd in een eigen, elite serie. De totaalwinnaars van zeven onderdelen bij de mannen en zeven bij de vrouwen verdienen naast hun prijzengeld een kilogram goud. De deelnemers zijn daarbij verplicht hun bloed te laten onderzoeken op doping.
De serie gaat „Golden Four" heten en wordt gefinancierd door de televisierechten wereldwijd te verkopen.

Sergei Pagodin halverwege

KERKRADE – Sergei Pagodin, de nieuwste aanwinst van Roda JC, arriveert vandaag op Kaalheide. De Russische middenvelder van Shaktor Donetsk werd eigenlijk gisteren verwacht in Kerkrade, maar hij strandde op het vliegveld van Wenen. Een vertraging van vier uur in het vluchtschema betekende een nacht wachten op de volgende aansluiting naar Schiphol.
De komst van de Rus gaat niet van een leien dakje. Op donderdag 6 augustus waren er problemen met het uitreisvisum, waardoor hij op de luchthaven van Minsk werd aangehouden, vlak voordat hij het vliegtuig naar Amsterdam had willen nemen. Gisteren kreeg Roda JC vanuit Moskou per fax de bevestiging dat de reisdocumenten van Pagodin nu wel in orde waren. Maar het feest ging opnieuw niet door, deze keer wegens perikelen van luchtiger aard.



Abrahams van acquit

MAASTRICHT – Onder het motto 'hoe ouder, hoe slinkser' rolt volgende week in biljartcentrum De Burght te Heer-Maastricht het jaarlijks toernooi voor Abraham-caramboleurs over het groene laken. Twaalf vijftigers, die stuk voor stuk weten waar Abraham het effect haalt, kampen in de nu al negende editie van de geprolongeerde reeks om de hoofdprijs. De voorronden beginnen zaterdag 29 augustus om 13.00 uur. Finales zondag 30 augustus, eveneens vanaf 13.00 uur.

Van Hooijdonck niet naar WK

BRUSSEL – Edwig van Hooijdonck laat de wereldtitelstrijd Wielrennen in Benidorm schieten. De pupil van Jan Raas acht zich niet in staat op 6 september te presteren, na een periode met ziektes. Eddy Merckx, de keuzeheer van de Belgische ploeg, had Van Hooijdonck gevraagd zijn beslissing uit te stellen tot na het Kampioenschap van Zürich, maar de Belgische eendagsspecialist start zondag niet in de Zwitserse wedstrijd. „Eerder deze maand heb ik een virus-infectie opgelopen. Daarna ben ik te snel weer gaan trainen en opnieuw ziek geworden", aldus de 26-jarige coureur.

Wellicht toch CH Zuidlaren

ZUIDLAREN – Mogelijk wordt in november toch traditiegetrouw het internationale concours hippique van Zuidlaren gehouden. Het bestuur van de bijbehorende accommodatie, de Prins Bernardhoeve, is van oordeel dat het evenement financieel is rond te krijgen. Met het faillissement van de Stichting Indoor Zuidlaren leek dat aanvankelijk onhaalbaar. Inmiddels is de Stichting Internationaal Concours Noord-Nederland opgericht. Bij de NHS (Nederlands Hippische Sportbond) is een verzoek ingediend de wedstrijd, met een vergelijkbaar niveau als vorig jaar, op 20, 21 en 22 november te mogen houden.

Kenia wil arbitragezaak

NAIROBI – De atletiekunie van Kenya gaat een arbitrage-zaak aanspannen bij de internationale atletiekfederatie (IAAF) over de gang van zaak rond de 10 kilometer tijdens de Olympische Spelen. Doel is alsnog de gouden medaille in de prijzenkast van de atleet Chelimo te krijgen. Richard Chelimo won in tweede instantie de 10.000 meter. Dat kwam omdat de als eerste geëindigde Khalid Skah uit Marokko was gediskwalificeerd. Hij zou op ontoelaatbare wijze gesteund zijn door landgenoot Boutayeb, die met een ronde achterstand met de koplopers meeliep. Skah ging tegen de beslissing in beroep en werd een dag later alsnog tot winnaar uitgeroepen. Tot woede van de Kenyanen.

Diefstal dupeert turner Tsjerbo

MINSK – De olympische vreugde van turner Vitali Tsjerbo, die met zes gouden medailles fiks bijdroeg aan de oogst van de GOS-delegatie in Barcelona, is aardig bekoeld. Bij een inbraak in zijn appartement in Minsk werd 20.000 dollar, een aantal duizenden Zwitserse francs en alle audio- en video-apparatuur ontvreemd. Volgens de legerkrant „Krasnaja Zvezda" namen de dieven ook nog tal van andere waardevolle voorwerpen weg, waaronder sieraden. De gouden aandenkens aan zijn optredens bij de Olympische Spelen heeft Tsjerbo echter nog. Die had de Witrus namelijk aan zijn moeder toevertrouwd.

Van nul naar honderd in drie seconden

VALKENSWAARD – De negende manche van het Europees kampioenschap rallycross garandeert zondag in Valkenswaard een massa spektakel. De Brit Will Gollop, leider in het klassement, start op het Eurocircuit met een ARG Metro 6R4 die over twee turbo's en daarmee over een vermogen van zevenhonderd 700 pk beschikt. De auto gaat van 0 naar 100 kilometer in drie seconden en is even snel als een formule 1-bolide.

De grootste tegenstand komt van Martin Schanche in een Ford RS 200. Tijdens de Finse ronde voor het EK raakte de Noor zijn licentie kwijt door onverantwoordelijk optreden. Als hij dit seizoen nog kampioen wil worden, moet hij de resterende drie wedstrijden winnen.

In de divisie van de tweewiel-aangedreven wagens is de strijd om de Europese titel nog volledig open. Grootste kanshebbers zijn de Noor Bjorn Skogstad en de Zweed Kenneth Hansen, beiden in een Ford Sierra RS500.

Zaterdag is in Valkenswaard vanaf 09.00 uur de finale van het Nederlands rallycrosskampioenschap. De toppers uit het Europees kampioenschap starten zondag, eveneens om 09.00 uur.

Jean Bessems terug op hoogste niveau

HOENSBROEK – Jean Bessems maakt met ingang van zondag zijn rentree in de top van de nationale biljartwereld. De veelvoudige Europese en wereldkampioen in het kunststoten die deze spelsoort vaarwel zei omdat de artistieke carambolages geen enkel financieel perspectief boden, start komend weekeinde in de eredivisie driebanden. Bessems is de Limburgse 'keu' in het team van het Hoensbroekse Fair Play Centers, dat verder bestaat uit de Italiaan Marco Zanetti, de Duitser Norbert Ohagen en Ad Koorevaar uit Dordrecht. Na een eenjarig verblijf op het beduidend lagere niveau van de eerste divisie besloot Jean Bessems in te gaan op een aanbieding van manager Heinz Jacobs van Fair Play Centers. Bessems, die zich voortaan uitsluitend nog op het driebanden zal toeleggen, beschouwt de come-back in de sterkste eredivisie van de wereld als een prima gelegenheid om zich te manifesteren en zijn plannen gestalte te geven.

Voor Fair Play Centers begint de competitie zondag met de uitwedstrijd tegen Minkels Products in Heeswijk-Dinther, de ploeg van kopman Ludo Dielis. Jean Bessems opereert op de vierde plaats tegen Wim van Cromvoirt. De hoofdpartij gaat tussen Ludo Dielis en de voor dit seizoen door Fair Play Centers ingehuurde worldcupspeler Marco Zanetti, de nummer vijf van de wereldranking voor profs.

De eerste thuiswedstrijd van Fair Play Centers is op zondag 30 augustus tegen Palais des Sports uit Utrecht met onder meer Chris van der Smissen en Kurt Ceulemans. Afstoot om 13.00 uur in Fair Play Biljartcenter aan de Markt te Hoensbroek.

Wassen mogelij naar US-Open

Van onze correspondent

HORN – De kans dat Rogier Wassen aan de US-Open tennis meedoet, is vrij groot. Dankzij het behalen van zijn twee nationale jeugdtitels heeft de technische staf van de tennisbond de Limburger beloofd er alles aan te zullen doen om bij het jeugd-toernooi op Flu Meadows binnen te loodsen.

Tom Nijssen is in ieder geval kerd van deelname aan de Open. De Sittardse tennispro beert via de kwalificatie aan enkelspel te mogen meedoen. In dubbelspel vormt hij een com tie met zijn vaste partner Cyril

Met wie hij in het gemengd du spel uitkomt, is nog niet beken

In Het Cats-Thor RW-toerno Den Haag zorgde Frauke Jo op de eerste dag meteen voor verrassing. De Hornse tenn won in de eerste ronde van de mer drie van de plaatsingslijst, lies Reinders, met 6-2, 2-6, 6-2. ten speelt in de tweede ronde Claudia Reimering, die Savel met 2-6, 6-3, 6-3 versloeg.

Eveline Hamers bereikte de tw ronde door Vanessa Brillemans 6-1, 6-2 te verslaan. Jenny Tiel verloor van Eva Haslinghuis 6-1, 6-1.

In het Beekhuizen-toernooi in werd Ellen Brutsaer in de e ronde door Fleur ter Steeg met 6-4 uitgeschakeld. In het casin toernooi in Venlo heeft Andy P het herenenkel B1 de Duitser Mark Knabben met 6-3, 7-6 ve gen. Bij de dames won Inge S gen met 6-2, 6-2 van Anouk Wiss

In het B1 van het Limburgs top niscircuit won Stefan Koch ge kelijk met 6-4, 6-1 van Guido T sen. Rob van Oppen en C Verberkt raakten in hun partije grote problemen. Verberkt kon ze tegen Arjan Timmers niet op sen. Hij verloor met 7-5, 2-6, zodat hij uitgeschakeld is voor eindzege.
Van Oppen was ook dicht bij de derlaag tegen Jeroen Snijders. tweede set kon hij na een verl eerste pas met 7-5 winnen. Ook derde set zette hij daarna ook no winst om (4-6, 7-5, 6-4).

De nationale jeugdkampioen gier Wassen gaf zijn visitekaart het BSO De Burght-toernooi in eerste partij meteen af. Hij won 6-0, 6-0 van Elliot Arets. Bij de mes heeft Mara Eijkenboom eerste stap in de richting van toernooi- en circuitzege gezet begon met een 6-1, 6-0 zege op nielle Romein.

De escapades van Boltfelagid 36 Torshavn

Op avontuur in Europa

LUXEMBURG – Pocketcamera in de aanslag, zakdoek bij de hand om het zweet van het voorhoofd te vegen. Het eerste officiële optreden van een clubteam van de Färöer-eilanden in de Europacup voetbal begint als een groep reizigers, die op het punt staat in verzengende hitte een hooginteressant toeristisch object te bezoeken. Trots zijn ze, de jongens van Boltfelagid 36 Torshavn. Gisteravond schreven ze geschiedenis. Voor het eerst in de historie lieten de spelers van de club de vertrouwde schapen op de eilandgroep tussen Schotland en IJsland aan hun lot over om op hemelsbreed zo'n tweeduizend kilometer afstand aan te treden tegen het 'roemruchte' Avenir Beggen. De Luxemburgse bekerwinnaar speelde immers al zijn drieëntwintigste Europese wedstrijd. De schat aan ervaring was niet voldoende voor een walk-over. De score bleef steken bij een schamele 1-0.



door IVO OP DEN CAMP



● *De Belgische scheidsrechter Sandra geeft de laatste instructies aan de aanvoerders. Rechts de wat schuchter kijkende captain van Boltfelagid 36 Torshavn.* Foto: REUTER

Exact 478 bezoekers vonden het de moeite waard in het Luxemburgse voorstadje getuigen te zijn van het internationale debuut van een clubteam van de Färöer. Onder hen zes aanhangers van Boltfelagid 36 Torshavn, die hun kelen negentig minuten lang schor schreeuwden.

Risico

Gelukkig maar dat het duel plaats mocht vinden in het eigen stadion van Avenir Beggen. Normaal moeten Luxemburgse clubs in de Europacup uitwijken naar het nationale stadion in Luxemburg-Stad. Maar omdat de almachtige Uefa tot de conclusie was gekomen dat het geen risicowedstrijd betrof, deed het met niet meer dan een kleine zittribune aan de lange zijde omzoomde veld in Beggen dienst als strijdtoneel.

Een uur voor het eerste fluitsignaal van de Belgische scheidsrechter Sandra, net op het moment dat 'madame' uit de kantine besluit de cornervlaggen te gaan plaatsen en vier gendarmes positie kiezen om straks de menigte in toom te houden, wil voorzitter Kristjan Neystabo het mistige imago van zijn club een tikje verhelderen.

Kunstgras

„We spelen eigenlijk twee uitwedstrijden," begint de in driedelig kostuum gestoken praeses zijn betoog. Dat vraagt om een nadere verklaring. „Over twee weken moeten we van de Uefa uitwijken naar het veld van Tofftir, zo'n anderhalf uur rijden van Torshavn. Op de Färöer-eilanden speelt iedereen op kunstgras. Dat kan ook bijna niet anders, omdat het klimaat voetballen op normle grasvelden bijna altijd onmogelijk maakt. De Uefa verbiedt wedstrijden op kunstgras. Dus moeten we verhuizen naar het enige echte grasveld op de Färöer."

Het is een van de redenen waarom Boltfelagid 36 Torshavn al maandag naar Luxemburg is gereisd. „We wilden hier per se drie keer kunnen trainen om een beetje aan het gras te wennen," legt Neystabo uit. „Bovendien zien we deze trip ook een beetje als vakantie. Daarom reizen we pas vrijdag naar huis." Vandaag volgen er nog een paar excursies.

Verlof

Voor de kosten draait overigens de Uefa op. „Uit eigen kas zouden we dit nooit kunnen betalen. Van de Uefa hebben we 80.000 Zwitserse frank (ongeveer een ton) gekregen om het avontuur te bekostigen. Het kost de spelers toch nog genoeg geld. Ze hebben vijf dagen onbetaald verlof opgenomen om dit allemaal mee te maken."

Een ander motief om tijdig in het Groothertogdom te arriveren is het klimaat. Op de Färöer-eilanden is het kwik de laatste eeuw nooit boven de 21 graden gestegen. De 27 graden, die de thermometer kort voor aanvang van het duel aanwees, had op de spelers van Boltfelagid het effect van een hittegolf. „De trainingen hebben we telkens na een half uur moeten stoppen," zegt Neystabo, „omdat de jongens de uitdroging nabij waren. Ik ben dan ook bang dat we in deze hitte conditioneel te kort zullen schieten." Dat was vooraf ook de opinie van trainer Simonsen, die zelfs al vorige week zaterdag naar Luxemburg was afgereisd om Avenir Beggen een keer aan het werk te zien. Hoezo, amateuristisch?

Doelman

De Färöer-jongens hebben de laatste uurtjes voor de wedstrijd waarschijnlijk gebeden tot Pluvius. Die bood in elk geval al snel zijn diensten aan toen de eilandbewoners onder de voet dreigden te worden gelopen door de Luxemburgse amateurs. Al na 55 seconden lag de bal achter de Poolse (!) doelman Zakrezevski van Boltfelagid. De 37-jarige veteraan speelde in Polen ooit op het hoogste niveau, maar vond na zijn afscheid een job op de Färöer. Bij Boltfelagid werd hij met open armen ontvangen.

Pluvius zette na de openingstreffer snel de sluizen open. Op slag waren de omstandigheden ideaal voor de Färöer-spelers, die er zelfs in slaagden twee dotten van kansen te creëren. De gevaarlijke spits Reynheim – hij zou niet misstaan op bescheiden Nederlands profniveau – en Jakup hadden echter pech in de afwerking.

Emoties

En zo kon de meegereisde radioreporter (de hele wedstrijd was op de Färöer rechtstreeks te beluisteren) zijn emoties steeds meer de vrije loop laten. Telkens als de bal ook maar op de helft van de tegenstander belandde, was er sprake van Zuidamerikaanse tafereelen in de piepkleine radiocabine. Maar het betrof dan ook een bijzonder duel, dat in de slotfase bijna net zo heroïsch zou eindigen als de inmiddels legendarische overwinning van het nationaal team in 1990 tegen Oostenrijk.

Reynheim kon de sensatie net niet compleet maken. „Maar we hebben nu over twee weken op de Färöer de kans geschiedenis te schrijven," liet de dolenthousiaste trainer Simonsen weten. Als dat gebeurt, kunnen ze zich in Rusland alvast de borst nat maken. Dé volgende opponent van de winnaar tussen Avenir en Boltfelagid heet immers Spartak Moskou.

● VOETBAL – Thomas Hässle voor de tweede keer in zijn lo baan tot voetballer van het jaar Duitsland uitgeroepen. De midd velder van de Italiaanse club Roma kreeg bij een onderzoek het sportblad Der Kicker 470 st men. Hässler, in 1989 ook al eer bleef Guido Buchwald (VfB St gart/141 stemmen) en de Zwitse aanvaller Stephane Chapuisat (B russia Dortmund/60) voor.

● ATLETIEK – Olympisch ka pioene Heike Drechsler moet het komende weken doen zonder h vaste trainer en begeleider. H schoonvader Erich Drechsler, d de verspringster sinds 1990 terzij staat, is in Aken geopereerd wege nierstenen. Drechsler sr. kreeg het weekeinde bij het gala in Ke len acute problemen. Bij de Gran Prix-finale in Turijn (4 septemb is hij naar verwachting weer van d partij.

TENNIS

Hilversum, nationale ranglijst; **heren:** 1. Krajicek 1190; 2. Siemerink 1050; 3. Haarhuis 950; 4. Schapers 840; 5. Eltingh 700; 6. Koevermans 640; 7. Wibier 480; 8. Nijssen 450; 9. Groen 420; 10. Kok 399,17; 36. Verheijen 127,06; 62. Van Oirschot 60; 68. Savelkoul 52,50; 93. Voorbraak 28,75; 103. Lacroix 20; 118. Wassen 15; 124. Schalken 12,50; 151. Feijen 7,50; 159. Jongen 6,25; 165. Friebel 6,25; 168. Bokhorst, Custers, Ehritt, Mol en Wouters 5; 197. De Jong 2,50; 213. Hooymayers 213; 225. Hos 1,25; **dames:** 1. Schultz 1100; 2. Bollegraf 990; 3. Muns-Jagerman 820; 4. Rottier 654,55; 5. Kiene 568,18; 6. Oremans 504,17; 7. Boogert enHoogendoorn 500; 9. Wegink 463,64; 10. Niemantsverdriet 436,25; 29. Snijders 192,73; 35. Dullens 150; 50. Bartels 101; 67. Hamers 37,50; 68. Savelkoul 36,36; 75. Brutsaert 31,25; 77. Joosten 28,75; 128. Kraus en Tielman 5; 145. Druyts 2,50.

Maasbracht, Lichttoernooi, finales; HDC: Maessen/Segers-Krijntjes/Willems 6-3, 6-2; DDC: Jorissen/Van Dijck-Boers/Bongers 2-6, 6-2, 6-3; GDC: Krijntjes/Papen-Winckens/Achten 6-4, 6-1; HDD: Smeets/ Bogie-Rubens/Moerman 6-1, 6-4; DDD: Konitzer/Beurskens-Claessen/Hanssen 6-4, 0-6, 6-2; GDD: Smeets/ Peters-Markgraaf/Peters 6-3, 6-2.

Vaals, Euregiotoernooi; HDC: Theunissen/Werner-Goll/Schut 6-3, 0-6, 7-5; DDC: Romein/Schmets-Landrock/ Scherwinske 6-2, 5-7, 6-1; GDC: Romein/Crijns-Curfs/Hendriks 6-4, 6-3; HDD: Montfort/Wetzelaer-Heckmans/ Schweitzer 4-6, 7-5, 6-3; GDD: Coppens/ Janssen-Geelen/Spronck 6-0, 1-6, 6-3.

Maastricht, BSO De Burght-toernooi: HEB1: Koch-Thiessen 6-4, 6-1; Nacken-Ru. Boesten 3-6, 6-2, 6-2; Kudlek-De Jonge 6-0, 6-2; Tijbosch-Meuwissen 6-0, 6-2; Jongen-Bastiaans 6-1, 6-1; Timmers-Verberkt 7-5, 2-6, 7-5; Horsmans-Scholz 6-2, 6-2; Wassen-Arets 6-0, 6-0; Van Oppen-Snijders 4-6, 7-5, 6-4. DEB1: Eijkenboom-Romein 6-1, 6-0. L. Mostard-Slingerland 6-2, 6-0; Wieser-Verhoeve 6-2, 6-0; Curfs-Salden 6-4, 1-6, 6-3; HEB2: Rulands-Pal 4-6, 6-0, 6-3; Meertens-De Jonge 6-0, 6-2; DEB2: Bakker-Jacobs 7-5, 6-1; Berger-Essers 6-3, 6-1.

Venlo, Casinotoernooi: HEB1: Ante-Schreurs 4-6, 6-1, 6-4; Pas-Knabben 6-3, 7-6; DEB: Slangen-Wissink 6-2, 6-2; Klugewitz-Knaapen 6-1, 6-0; HEB2: Psescher-Groot Kormelink 6-3, 6-3; Polle-Mulder 6-1, 6-1.

Montreal, vrouwen, 935.000 gulden, eerste ronde: Oremans-Stubbs 5-7 6-2 6-4, Coetzer-Habsudova 6-1 6-2, Zvereva-Demongeot 6-3 7-6, Gildemeister-Keller 6-2 6-7 6-3, Hiraki-Gigi Fernandez 6-2 2-6 6-4, Lindqvist-Burgin 6-2 4-6 6-0, Kelesi-Temesvari 6-0 6-2, Allen-Alter 3-6 6-3 6-3, Dechaume-Stafford 6-1 6-2; tweede ronde: Seles-Werdel 6-2 6-4, Katerina Maleeva-Van Lottum 6-3 6-3, McNeil-Faber 6-2 6-3, Cunningham-Schultz 6-3 5-7 7-6.

Indianapolis, mannen, 1,7 miljoen gulden, eerste ronde: Connors-Di Lucia 6-1 6-2, Witsken-Pescosolido 7-5 6-3, Champion-Fromberg 6-7 7-6 6-0, Roig-Limberger 7-5 6-2.

New Haven, mannen, 2,3 miljoen gulden, eerste ronde: Yzaga-Siemerink 7-5 6-4, Gilbert-Jensen 6-0 6-1, Adams-Hlasek 7-6 7-6, Damm-Camporese 4-6 7-5 6-2, Arias-Marcelino 5-7 6-2 6-4, Farrow-Baron 7-6 6-4, Woodbridge-Nargiso 6-3 7-6, Herrera-Bloom 7-5 6-0, Guardiola-Dyke 6-4 3-6 6-3, Rosset-Mattar 4-6 6-3 6-3.

WIELRENNEN

Profronde Nederland, tweede etappe, Hardenberg-Haaksbergen: 1. De Koning 93 km in 2.01.41, 2. Stenersen, 3. W. Nelissen 0.03, 4. Konisjev, 5. Leoni, 6. Baffi, 7. Van Brabant, 8. Cornelisse, 9. Capelle, 10. Koerts, 11. Verhoeven, 12. Capiot, 13. Pieters, 14. Veenstra, 15. Van Roosbroeck, 17. Van de Vin, 18. Hermans, 21. Talen, 25. Knuvers, 30. Hoffman, 31. Akkermans, 33. Jacques van der Poel, 34. Nijdam, 35. Schurer, 36. Hanegraaf, 37. Harmeling, 38. Adrie van der Poel, 48. Solleveld, 49. Hopmans, 50. Wijnands, 52. Lammerts, 57. Maassen, 59. Lubberding, 60. Woltman, 62. Breukink, 63. Van Poppel, 74. Poels, 76. Zuyderwijk, 78. Le Mond, 80. Van Loenhout, 93. Elen, 97. Jakobs, 98. en laatste Mariuzzo. **Derde etappe. Haaksbergen-Neede-Haaksbergen:** 1. Nijdam 31 km in 37.31 (gem: 49,577 km/u), 2. Bezault 0.31, 2. Marie 0.31, 4. Pieters 0.36, 5. Maassen 0.43, 6. Breukink 0.59, 7. Yates 1.01, 8. Zhdanov 1.09, 9. Seigneur 1.15, 10. Harmeling 1.16, 11. Lietti 1.20, 12. Koerts 1.22, 13. Frison 1.28, 14. Alvis 1.40, 15. Kindberg 1.41, 19. Jakobs 1.53, 20. Schurer 1.54, 22. Verhoeven 2.00, 25. De Koning 2.07, 27. Le Mond 2.20, 33. Wijnands 2.40, 36. Knuvers 2.54, 40. Hanegraaf 3.07, 42. Solleveld 3.14, 48. Veenstra 3.31, 50. Hoffman 3.39, 52. Lammerts 3.42, 54. Poels 3.45, 55. Hopmans 3.46, 57. Van Loenhout 3.47, 59. Van de Vin 3.49, 60. Zuijderwyk 3.50, 63. Van Poppel 3.59, 64. Talen 4.08, 68. Lubberding 4.18, 73. Adri van der Poel 4.28, 77. Jacques van der Poel 4.39, 81. Cornelisse 4.46, 82. Hermans 4.55, 89. Akkermans 5.40, 90. Woltman, 96. en laatste Elen 7.04. **Algemeen klassement:** 1. Nijdam 7.57.30, 2. Marie 0.41, 3. Bezault 0.51, 4. Pieters 0.52, 5. Maassen 0.57, 6. Breukink 1.20, 7. Yates 1.22, 8. Zhdanov 1.35, 9. Harmeling 1.38, 10. Koerts 1.41, 11. Seigneur, 12. Lietti 1.46, 13. Frison 1.48, 14. Baffi 2.01, 15. Raab 2.08, 19. Schurer 2.11, 20. De Koning 2.18, 23. Verhoeven 2.32, 25. Jakobs 2.35, 27. LeMond 2.47, 33. Wijnands 3.17, 35. Knuvers 3.24, 40. Hanegraaf 3.37, 41. Solleveld 3.51, 43. Veenstra 4.00, 50. Hoffman 4.16, 51. Zuijderwyk 4.20, 53. Lammerts 4.23, 57. Hopmans 4.28, 58. Van de Vin 4.29, 59. Van Loenhout 4.33, 60. Poels 4.35, 63. Van Poppel 4.41, 65. Talen 4.47, 71. Lubberding 5.07, 74. Adri van der Poel 5.18, 78. Jacques van der Poel 5.30, 81. Cornelisse 5.45, 83. Hermans 5.55, 89. Akkermans 6.28, 90. Woltman 6.32, 96. en laatste 9.57.

Legnano. Copa Bernocchi: 1. Mottet 208 km in 5.20.00 (39,168 km/uur), 2. Perini 0.03, 3. Elli, 4. Sierra, 5. Steiger, 6. Faresin, 7. Vanzella (Ita) 1.39, 8. Armstrong, 9. Bolts, 10. Hampsten.

SQUASH

Auckland. Open Nieuwzeelands kampioenschap, **vrouwen.** Eerste ronde. Wallace - Houtsma 15-12 15-8 15-9, Opie - Beumer 15-9 15-12 15-6, Devoy - Pearson 15-8 15-9 15-2, Le Moignan - Rodgers 15-5 15-5 15-5, Lambourne - Holleran 15-1115-9 15-9, Martin - MacDonald 15-4 15-8 15-8.

ZEILEN

Mariestad. EK Laser, vierde race: **Mannen:** 1. Blanch-Ruiz, 2. Patterson, 3. Johanson, 9. De Jong, 15. Van Kempen, 24. Zielhuis. **Stand:** 1. Johanson 22,7, 2. Harryson 33,7, 3. Hestbeck 48, 11. Zielhuis 79, 13. De Jong 83, 18. Van Kempen 93. **Vrouwen:** 1. Brouwer, 2. De Vecchio, 3. Vlachou, 4. Verbeek, 21. Bollweg. **Stand:** 1. Brouwer 21,5, 2. Vlachou 29,7, 3. Percy 33,7, 4. Verbeek 36, 5. Bollweg 41.

ATLETIEK

Zürich. „Weltklasse-meet", Grand Prixwedstrijd Vrouwen 100 m: 1. Torrence 10,94, 2. Ottey 11,01, 3. Privalova 11,01, 4. Devers 11,04, 5. Ashford 11,13, 6. Allen 11,30. B-loop: 1. Finn 11,17, 2. Trandenkova 11,26, 3. Onyali 11,31. 800 m: 1. Van Langen 1.58,52, 2. Noeroetdinova 1.58,68, 3. Quirot 1.58,94, 4. Goerina 1.59,01, 5. Clark 1.59,25, 6. Jevsejeva 1.59,83. B-loop: 1. Vriesde 1.59,50, 2. Crooks 1.59,71, 3. Edwards 1.59,96. 1500 m: 1. Kremljova 3.58,71, 2. O'Sullivan 3.58,68, 3. Dorovskitsj 4.01,73, 4. Boulmerka 4.03,31, 5. Rogatsjeva 4.03,38, 6. Zuniga 4.03,82. 100 mh: 1. Devers 12,57. B-loop: 1. Piquereau 13,03, 2. Roth 13,06. Ver: 1. Kravets 7,22 m, 2. Drechsler 7,12, 3. Joyner-Kersee 7,03, 4. Ninova 6,86, 5. Ropo 6,71, 6. Ilcu 6,68.

Mannen 100 m (- 0,7 m/sec): 1. Lewis 10,07, 2. Adeniken 10,12, 3. Burrell 10,21, 4. Surin 10,22, 5. Mitchell 10,22, 6. Fredericks 10,23, 7. Savin 10,25, 8. Ezinwa 10,38. B-loop: 1. Drummond 10,24, 2. Imoh 10,26, 3. Smith 10,28. 800 m: 1. Tanui 1.43,98, 2. Kiprotich 1.44,17, 3. Kibet 1.44,20, 4. Benvenuti 1.44,62, 5. Robb 1.45,16, 6. Abdenouz 1.45,16, 7. Gray 1.45,35, 8. Barbosa (Bra) 1.45,37. B-loop: 1. Sharpe 1.43,98, 2. Heard 1.44,96, 3. Davis 1.45,21. 110 mh: 1. Jackson 13,06, 2. Dees 13,17, 3. Schwarthoff 13,21, 4. Kingdom 13,40, 5. Blake 13,41, 6. Jarrett 13,44, 7. Foster 13,47. B-loop: 1. Oesov 13,37, 2. Crear 13,38. 400 mh: 1. Young 47,40, 2. Graham 48,00, 3. Matete 48,26, 4. Wallenlind 48,55, 5. Akabusi 49,35, 6. Page 49,54. Discus: 1. Riedel 66,02, 2. Ubartas 65,04, 3. Washington 64,00, 4. Schmidt 63,20, 5. Schult 62,74, 6. Grasu 62,56.

HAMBURG – Duitse midweeklotto, trekking A: 10 - 17 - 21 - 30 - 32 - 48. Reservegetal: 25. Trekking B: 7 - 26 - 27 - 39 - 40 - 47. Reservegetal: 12. Spel 77: 0 5 4 3 9 8 9. (onder voorbehoud).

Centrum Boys-Vaesrade
De Ster-Bunde
Heksenberg-Sittard
Slekker Boys-SC Leeuwen
Helden-VVV '03
Armada-Victoria R.
Reuver-Vlodrop
Born-Eysden
Gulpen-Scharn
Caesar-Buchten
Waubach-Heerlen
Schimmert-Hulsberg
Haslou-Mheerder B. gest.
Standaard-RKVCL
MHD-Bekkerveld 2
Obbicht-GSV '28
Swift '36-Belfeldia
Leonidas-SVME
Abdissenbosch-Kakertse Boys

VANDAAG:
Limburgia-Roda JC 2 19.30
Zwart Wit-RKONS 19.30

Toernooi Sylvia:
Waubachse Boys-Sylvia 19.00

Toernooi Onderbanken:
BVC '28-RKDFC 19.00

Rapidtoernooi:
MVV 2-Vinkenslag 19.00

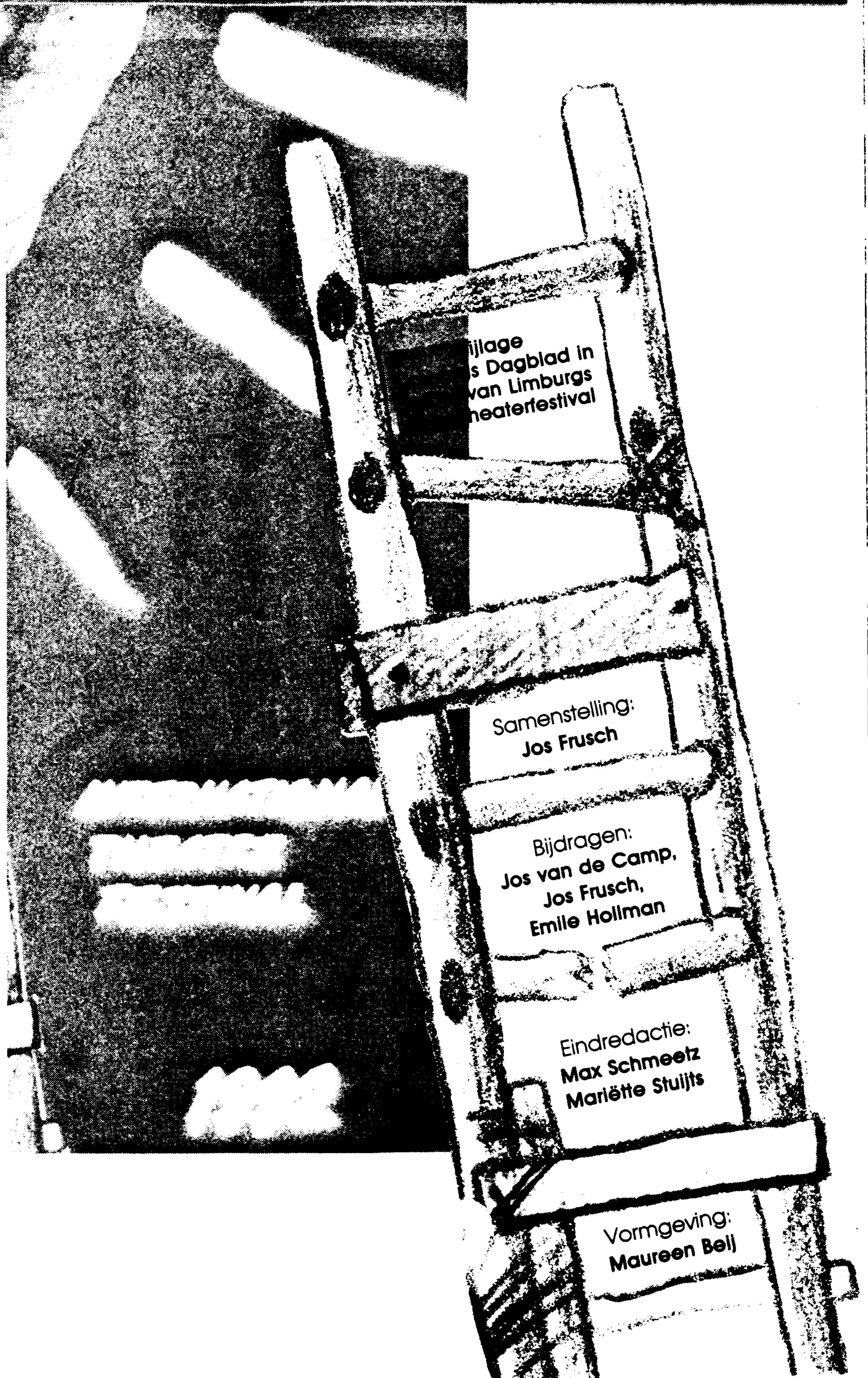
MORGEN
Waereldtsjtadtoernooi:
Lindenheuvel-Quick '08 19.00
Heidebloem-COV 19.00
LHB/MC-Kluis 19.00










ijlage
s Dagblad in
van Limburgs
heaterfestival
Samenstelling:
Jos Frusch
Bijdragen:
Jos van de Camp,
Jos Frusch,
Emile Hollman
Eindredactie:
Max Schmeetz
Mariëtte Stuijts
Vormgeving:
Maureen Beij

Jan van den Berg gedreven voorzitter LSF

'Mensen zien genieten, dat is heerlijk'



● *Jan van den Berg: „Wij kijken door de ogen van het Limburgse publiek."* Foto: ERMINDO ARMINO

DOOR JOS FRUSCH

„26 voorstellingen van vijf groepen in zes gemeenten." Jan van den Berg, in het dagelijks leven cultuurambtenaar van de gemeente Geleen, kijkt vertederd als hij over 1983, het eerste festivaljaar, spreekt. Want de baby is snel groot geworden. In 1985, toen het festival voor het eerst echt internationaal werd, waren 68 voorstellingen van zeven groepen goed voor 30.000 bezoekers. In 1987 waren die cijfers al opgelopen tot 96 voorstellingen door dertien groepen met 42.000 bezoekers. Getallen die verbleken bij 1990, toen liefst 143.000 toeschouwers de 140 voorstellingen van de zestien groepen bezochten. En voor het lustrumjaar 1992 staan 180 voorstellingen van zestien groepen in 45 gemeenten op het programma. „De belangstelling van de afnemers blijft maar toenemen," zegt Van den Berg, die hierdoor met een luxe-probleem is komen te zitten. „Dit is echt de limit. Het evenement kan niet nog groter worden. Het moet organisatorisch beheersbaar blijven. En we willen tijdens het festival intensieve contacten met de deelnemers blijven onderhouden. Want dat is de belangrijkste reden waarom de groepen staan te popelen om naar Limburg te komen."

Professioneel

Er is veel gebeurd sinds dat eerste festivaljaar. De wijze van programmeren bijvoorbeeld. „In het begin kochten we in op zijn Jan-boere-fluitjes," oordeelt de voorzitter van de Stichting Limburgs Straattheaterfestival (LSF), die in 1988 uit het OKP is voortgekomen. „Dat wil zeggen, via folders. Het tweede jaar zijn we al enkele voorstellingen gaan bezoeken, vanaf het derde jaar hebben we gekozen voor een echt professionele aanpak. Alle produkties die sindsdien in Limburg te zien waren, zijn door ons bezocht en beoordeeld."

Op jaarbasis bezoeken de acht bestuursleden van de stichting LSF groepsgewijs in steeds wisselende samenstelling zo'n vijftien tot twintig festivals in Europa. Voor vrijwilligers die naast hun uit de hand gelopen hobby – 'Meer een passie', vindt Van den Berg – nog gewoon een dagtaak vervullen, een hele klus. „Wat wij doen is uniek in Europa. Acht mensen die naast hun werk zo'n omvangrijk festival organiseren, dat vind je nergens. Dat betekent vele weekeinden opofferen, vrije dagen nemen, er heel veel vrije tijd in steken. Zoiets past eigenlijk niet meer in deze tijd." Wat is dan de drijfveer? „Mensen zien genieten, dat is heerlijk."

Macaber

Al passend en metend stellen de LSF-bestuursleden hun programma samen. Persoonlijke voorkeuren spelen uiteraard een rol – 'De een denkt zeer commercieel, de ander alleen artistiek', aldus Van den Berg – maar in de loop der jaren zijn er selectiecriteria geformuleerd die het gezicht van het Limburgs festival steeds nadrukkelijker zijn gaan bepalen. „We kijken door de ogen van het Limburgs publiek. Er zijn soms voorstellingen waar Limburg nog niet aan toe is."

Niet aan toe? Past zo'n bevoogdende houding wel voor een straattheaterorganisatie? „Natuurlijk, het publiek is meegegroeid," haast Van den Berg zich er aan toe te voegen. „Elk jaar programmeren we een of twee groepen waarover de meningen verdeeld zijn. Maar de produktie van een groep die clochards en bedelaars uitbeeldde, vonden we te macaber, te chockerend. En met persiflage van katholieke symboliek moet je ook voorzichtig zijn."

Ook kwaliteitscriteria spelen een belangrijke rol bij de selectie. „Een groep moet meteen opzien baren, origineel zijn. En in staat zijn de aandacht van duizend mensen vast te kunnen houden." Omdat het festival afwisseling hoog in het vaandel heeft staan – 'Van jongleurs tot extravagant beeldend theater', verduidelijkt Van den Berg – en alleen 'visueel sterke groepen' in aanmerking komen, wordt er van de bestuursleden de nodige creativiteit geëist.

Kwaliteit

„Het programma van dit jaar is het beste dat we ooit gehad hebben," vindt Jan van den Berg. Trots meldt hij dat de organisatie voor de viering van het tweede lustrum niet gekozen heeft voor recepties, officiële bijeenkomsten en uitbundige feesten maar voor kwaliteit. Acht groepen die in het verleden furore maakten in Limburg zijn teruggevraagd. Daaronder de Second Hand Dance Company, de Spaanse spektakelgroep Xarxa en het enfant terrible Chris Lynam.

„De groepen komen graag naar Limburg, willen er zelfs een deel van hun gage voor opofferen," vertelt de gedreven voorzitter, die ook als promotiemanager hoge ogen zou gooien. „Ze vinden het niet alleen gezellig, maar ook inspirerend dat we tijdens het festival zo'n nauwe contacten met hen onderhouden. We praten over hun produkt, hun problemen, hun filosofie. Soms overdrijven we zelfs de zorg voor onze artiesten. Als het moet gaan we ook met hen naar de tandarts."

Mede door die vriendschapsbanden kan de organisatie de kosten zo laag mogelijk houden. Al is het budget in de afgelopen tien jaar gegroeid van 23.000 naar ruim 600.000 gulden. „Het wordt steeds moeilijker voor dat bedrag kwaliteit te bieden. Temeer omdat we vinden dat de voorstellingen gratis toegankelijk moeten blijven. Straattheater is de laatste jaren ontdekt, zeker door de grote steden in Europa. Vooral in Duitsland wapperen ze flink met de geldbuidel. Dan is het prettig als je weet dat groepen hier voor de helft van de normale prijs komen spelen. Of bereid zijn het zelfs voor niets te doen."

Het is ruim twaalf jaar geleden dat Jan van den Berg als voorzitter van het Overleg Kleine Podia (OKP) samen met enkele medebestuursleden op de Kulturbörse in Kleve voor het eerst een optreden van de Amsterdamse straattheatergroep Dog Troep zag. Het was liefde op het eerste gezicht. Alleen: toen de prijs voor een optreden ter sprake kwam, betrokken de gezichten van de Limburgers. Dan maar de koppen bij elkaar. Samen inkopen met een aantal gemeenten drukt immers de prijs. En bovendien: regionale spreiding maakt de kans op provinciale subsidie een stuk groter. Met andere woorden: het idee voor het Limburgs Straattheaterfestival was geboren.

Lady Komédie, vijf vurige vrouwen met 'Waterzucht'

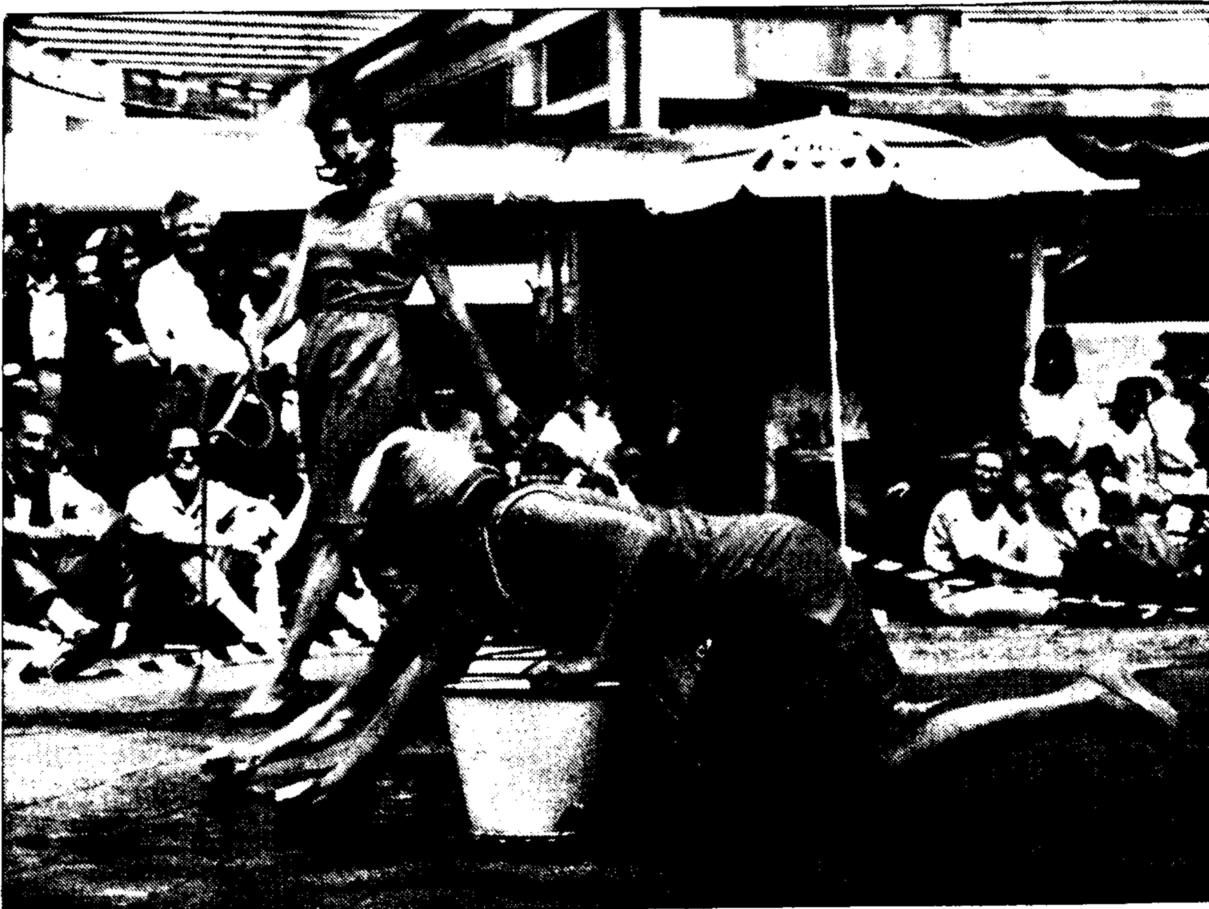
'We houden niet van drammen, wel van prikkelen'

DOOR JOS FRUSCH

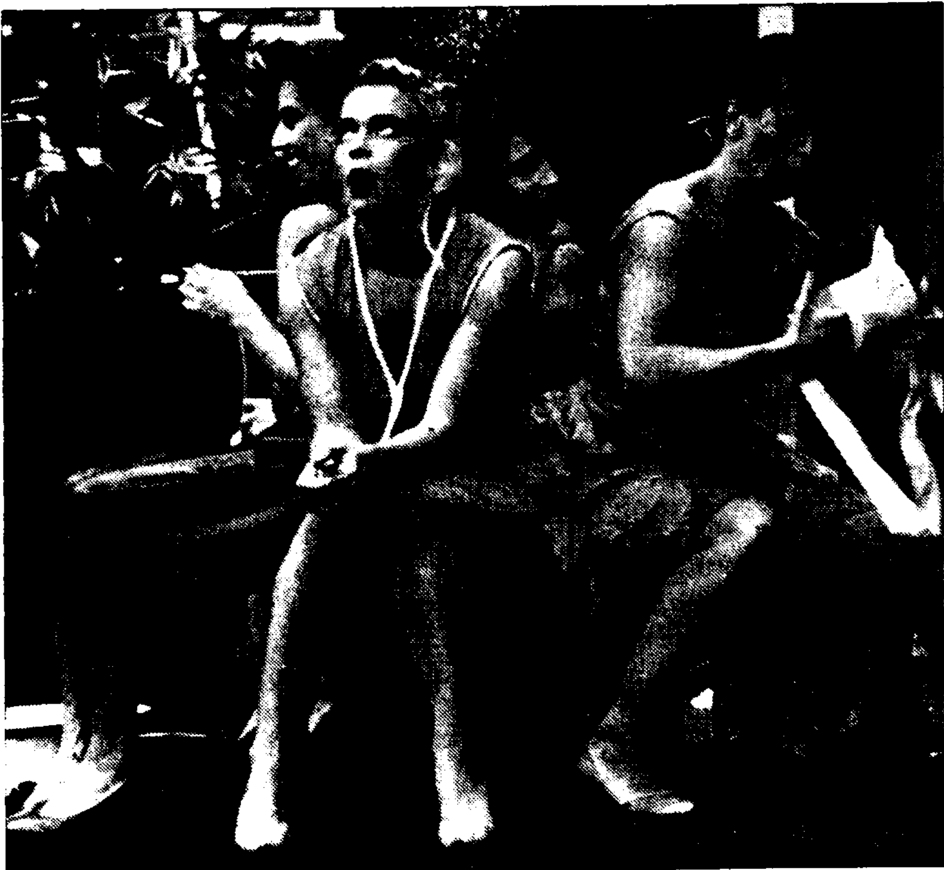
Een verlopen vijftiger met een arm vol getatoueerde hartjes en een geprononceerd 'Mieke', kijkt agressief om zich heen. Alleen een versufte, zwaarbesnorde 'Agmed', ogenschijnlijk zijn gabber, heeft het aangedurfd in kleermakerszit naast hem te gaan zitten. Het overige publiek dat op Vredenburg rond de platanen is samengedromd, houdt eerbiedig afstand. Voor alle zekerheid. Onder hen enkele plattelandsvrouwen die – naar hun luidruchtig gedrag te oordelen – voor het eerst in hun leven de koeiestal ontvlucht zijn. Zij kijken naar een decor van houten stellages, enkele tonnen en teilen en een oude waterkraan. Van de Amsterdamse straattheatergroep Lady Komédie, de vijf dames die volgens de brochure 'de draak steken met hun eigen vrouw zijn' is in de verste verte niets te bespeuren.

Tien minuten later. Vredenburg is inmiddels gezellig vol. Alle aandacht gaat uit naar de vijf hooggehakte dames die hun best doen er een behoorlijk zootje van te maken. Hoewel nog geen druppel water gevloeid is, zal het vanmiddag niet droog blijven, dat is duidelijk. Daarvoor wordt de kraan nu nog te nadrukkelijk gemeden. En wijst ook de titel van het programma – 'Waterzucht' – duidelijk in die richting.
De brede klanken van Dido's klagende aria 'When I'm laid under earth' van Purcell lijken niet te passen bij de kolderieke presentatie van de vurige vrouwen die de truc'endoos wagenwijd openzetten om het publiek aan zich te binden. Ook 'Mieke' kijkt zijn ogen uit. Maar is pas echt in zijn element als de dames overgaan tot het betere gooi- en smijtwerk. Purcell is inmiddels vervangen door Last. Dat is beter zo.

Lady Komédie bestaat sinds 1987. De dames hebben allen een theaterverleden èn akrobatische vaardigheden. En dat is te zien ook. Hun eerste produktie, 'Pastunette', ging meer dan 300 keer op festivals, in theaters, jongerencentra en vele andere lokaties in binnen- en buitenland. Een bewijs dat de vrouwengroep een gat in de markt ontdekt heeft. Ook de Limburgse straattheatermakers kwamen op het spoor van de 'pottenformatie' zoals Jan van den Berg cum suis de groep aanvankelijk (abusievelijk) noemde. Hun optreden in onze provincie, drie jaar geleden, bleek een doorslaand succes. Sinsdien zijn de vijf vrouwen dikke vriendinnen van het Limburgs festival. „Het feit dat je een vrouwengroep bent, maakt je bijzonder," vertelt Lot Knoppers, vanwege haar vlotte babbel woordvoerster van de groep, na afloop van de voorstelling. „Het is een bewuste keuze en we maken er dankbaar gebruik van. Onze gemeenschappelijke ervaringen van het vrouw-zijn vormen de basis voor onze voorstellingen. In onze eerste produktie zat veel circus, maar wel anders dan anders. Bij ons was de vrouw geen aangeefster, maar de hoofdfiguur. We willen onafhankelijke, sterke vrouwen neerzetten die hun eigen weg gaan. Dus geen stelletje dolly dots of pin-up'jes."



● *Bij de Amsterdamse dames gaat het er af en toe 'heavy' aan toe.*



De soms schaamteloze manier waarop Lady Komédie zich tijdens zijn optreden aan het publiek presenteert, lijkt inderdaad in niets op de sensuele soft-sex acts van de gemiddelde meidengroep. Bij de Amsterdamse dames gaat het er bij tijd en wijle 'heavy' aan toe, er wordt gegooid en gesmeten, benen vliegen door de lucht, de verloedering heeft in alle hevigheid toegeslagen. De dames krabben zich ongegeneerd in hun kruis, peuteren in hun neus, hanteren hardhandig de zweep, gaan herhaaldelijk met de billen bloot. En schuwen niet een verleidelijke schijn-striptease ten beste te geven, als liters water hun jurken inmiddels drijfnat hebben gemaakt. „Geen vieze plaatjes," roept 'Mieke' verlekkerd terwijl zijn goudgele tanden zichtbaar worden. Maar Lady Komédie gaat door met het masseren van armen beenspieren en het schudden met billen en borsten. 'Agmed' schrikt wakker uit zijn roes als een laagvliegende pump rakelings langs zijn hoofd schiet.

Zijn buurman laat met spastische bewegingen merken dat hij het nu pas echt gezellig begint te vinden.

„We willen ons publiek provoceren, het in verwarring brengen," zegt Riet Mellink, door haar energieke inbreng een van de smaakmakers van de groep. „Humor blijft daarbij een belangrijk element, omdat we onszelf daardoor kunnen relativeren. We willen ons niet presenteren als een zwaar feministisch bolwerk en met gebalde vuisten onze boodschap prediken. We houden niet van drammen, wel van prikkelen. En van mensen op het verkeerde been zetten."

'Waterzucht' – het blijkt een associatieve'titel – bereikt door zijn energieke en beeldende presentatie een breed publiek. Dat wordt ook op Vredenburg duidelijk. Kinderen halen er andere dingen uit dan oude mensen. 'Mieke' en 'Agmed' raken opgewonden, de boerinnenbond wordt steeds platter in zijn reacties, kinderen lachen luid, volwassenen sporen aan tot krachtdadiger optreden of schreeuwen gechoqueerd. In elk geval is het publiek een en al oor en oog als de vijf dames aan het eind van hun optreden – dan alleen nog in lingerie – met liters water hun vuur en agressie doven. Het applaus is hartverwarmend, de vijf genieten met volle teugen.

„Het is toch heerlijk om op zo'n gezellige manier moe te worden," vindt Lot Knoppers. De complimenten van een gedistingeerd heer op leeftijd doen haar zichtbaar goed. Of ze zich al verheugen op Limburg? „Ja hoor, dat wordt keihard werken en een hoop feest."

Toch maar een paar extra jurken meenemen...

Xarxa

De Spaanse spektakelgroep Xarxa presenteert in Limburg twee produkties: 'Nitmàgica', een Spaans, uitbundig vuurwerkspektakel waarvan het publiek tot een essentieel bestanddeel wordt gemaakt en 'Ibers', een nieuwe show die met veel licht en vuur een beeld schetst van de oude Iberiërs en hun indrukwekkend culturele erfgoed. 'Nitmàgica' vormt een onderdeel van de lustrumvoorstelling van het Limburgs Straattheaterfestival op 26 augustus in het Fortunapark in Geleen.

Ilkhom

Theater Studio Ilkhom is afkomstig uit Oezbekistan. De tien artiesten werken volgens de befaamde Russische clownstraditie, waarvan Popov de bekendste exponent is. Met de show 'Ragtime for clowns' waarmee ze nu Limburg aandoen, behaalden de Ilkhom-clowns grote successen in Duitsland, Amerika, Oostenrijk en Italië.

Chris en Kate Lynam

Soloperformer en enfant terrible Chris Lynam is voor de derde keer te gast op het Limburgs Straattheaterfestival, deze keer met zijn vrouw, de zangeres Kate McKenzie. In 1991 maakte Lynam een tiental televisieshows voor de BBC. Elementen uit deze show vormen de basis voor de nieuwe produktie waarmee het duo in Limburg te zien is.

Lady Komédie

De Amsterdamse vrouwengroep Lady Komédie is voor de tweede keer te gast op het Limburgs Straattheaterfestival, nu met 'Waterzucht'. In deze voorstelling verweven de vijf hooggehakte dames humor, agressie, vrouwelijkheid en verloedering tot een dynamisch spektakel waarin water een belangrijke rol speelt. Schaamteloos en met acrobatische hoogstandjes tonen de dames hun machtswellust.

KTO

De uit zestien personen bestaande Poolse groep KTO komt met een voorstelling vol mooie beelden en een uitgekiende choreografie, 'Apocrypha' getiteld. In deze visueel-theaterproduktie worden menselijke decadentie en onderdrukking op dramatische wijze tot uiting gebracht.

Mapapa Acrobats

Zeven acrobaten uit Kenia zorgen met hun band Mandingo voor een wervelende show. De voorstelling is gebaseerd op Chinese en Noordafrikaanse acrobatiek-tradities, waarbij de ritmen van de 'benga-beat' voor swingende ondersteuning zorgen.

„Je [illegible] omvallen," zegt [illegible] van de [illegible] Limburgs Straattheater [illegible] de Volvo [illegible] Stan [illegible] water [illegible] uit een [illegible] Het is 18 mei [illegible] kort. Nog zeker vijf groepen moeten gecontracteerd worden voor het Limburgs Straattheaterfestival 1992. Een [illegible] van enkele [illegible] toontjes [illegible] Zou je [illegible] Om vervolgens de [illegible] die staan te popelen [illegible] drukken en andere [illegible] activiteiten te [illegible] gerust te stellen. [illegible] geen groep komt [illegible] Limburg zonder dat de [illegible] de ogen scouts [illegible] is bevonden.

Russen niet goed genoeg voor Limburgs Straattheaterfestival

Het onverbiddelijke 'nee' van de Limburgse scouts

● *Stan Spauwen en Tonnie de Vrede: „Het gaat ons om groepen van een ton."* Foto DRIES LINSSEN

DOOR EMILE HOLLMAN

Juist [illegible] hopen Tonnie de [illegible] Stan Spauwen dat de St. Peter[illegible] Corporation, van[illegible] in het Zuidduitse Mark[illegible] voor het festival. Maar [illegible] dan moet Tonnie [illegible] Dat wil zeggen, de [illegible] concurrentie met de [illegible] GOS-groepen Licedei 4 en [illegible] studio Ilkholm Tasjkent [illegible] doorstaan. Technische douaniers [illegible] Maar [illegible] uur [illegible] de laatste dat de [illegible] theatergroep, afkomstig uit [illegible] GOS-republieken, al twee [illegible] voedsel aan de grens [illegible] woensdagmiddag komt het [illegible] toontje een avond later [illegible] voorstelling doorgang vinden.

Als [illegible] de Vrede niet spreekt, spijkert [illegible] Russisch bij. Mede daarom [illegible] de Russen voor het festival. Haar [illegible] vanavond de door[illegible] Stan Spauwen is er vooral om [illegible] en te bezien of de [illegible] te realiseren is in [illegible] een Limburgs winkelcentrum. Vrijwel gelijktijdig met de uitgehongerde GOS[illegible] de Limburgse theaterscouts bij het restaurant naast het theater [illegible] het hoogste punt van Markdorff met uitzicht op de lichtflitsen tussen Zwitserse bergpieken achter de Bodensee. Tonnie spreekt Russisch en moet zich omwille van de objectiviteit in acht nemen om de spelers nog niet aan te spreken.

Contract

Nooit zo'n sfeervol barocktheatertje gezien als dat in Markdorff. Tegen het balkon klampen zwarte engeltjes zich vast naast hun tairijke witte broertjes en zusjes. Gruwelijke narren op de muur loeren om zich heen, een grote foto van een lederen dandy met doodshoofd flirt met de decadentie. In de bladen van de [illegible] gazen kom[illegible]ma's uitgespaard waaronder een iel lampje brandt. De tafel voor het podium is gereserveerd voor de Limburgse gasten. Inmiddels weten ook de spelers dat zij een belangrijk contract uit het vuur kunnen slepen vanavond. Het aantal contacten dat je overhoudt aan een festival als dat in Limburg is verdomd belangrijk.

De zaal zit vol. De meerderheid kiest gedistingeerd voor Weisswein in plaats van de protserige pullen pils. De voorstelling van vanavond is nieuw. Zo nieuw dat Stan en Tonnie zelfs nog geen video-opnamen hebben gezien. In de Volvo op de heenreis verzorgde Tonnie de Vrede een college over de criteria die zij hanteert. „Ik wil te allen tijde de openheid behouden. Uiteindelijk word je een beetje bedrijfsblind, je gaat te hoge eisen stellen. Ik wil me laten pakken. Als ik een voorstelling magnifiek vind beginnen de radartjes te werken. Ik probeer de ontwikkeling van mijzelf, de ontwikkeling van het festival en de ontwikkeling van het theater in het algemeen in de gaten te houden. Ik bedoel, we gaan wel kijken naar groepen van een ton."

Balalaika

Inmiddels zijn de lichten gedempt en spieken steeds een paar [illegible] door [illegible]ten [illegible] gordijn achter het podium naar publiek en de gasten uit Limburg. Voor de GOS'ers staat wat op het spel, zoveel is zeker. Maar beide scouts zeggen geen rekening te kunnen houden met de bittere noodzaak van de 10-koppige groep in Europa geld te moeten verdienen. Het festival is geen liefdadigheidsinstelling. Dat lijkt maar zo. De GOS'ers openen muzikaal met gitaar, accordeon, dwarsfluit en balalaika. Vervolgens krijgen we een dronken clown te zien die naarstig op zoek is naar de fles die een sujet met a.pino ontvreemd heeft. Een staaltje ledematenmimiek dat aardig maar niet echt bijzonder is. De jongleur die vervolgens de aandacht mag opeisen heeft waarschijnlijk wat veel bier bij het eten gedronken. Juist als de verslaggever noteert dat de man veelvuldig in de fout gaat en zichzelf afvraagt of dergelijke fouten nefast kunnen zijn, grijpt een hand hem in het nekvel en sleurt hem het podium op. Om met kop en kont ballen terug te geven.

De muzikanten komen terug, de uit De Idioot weggelopen accordeonist speelt star. We krijgen een freule met haar gefrakte secondant voorgeschoteld, en wat geneuzel met een fles Valpolicella en een ladder. Pauze. Stan signaleert de gelijkenis tussen de clown en Popov. „Die is er gekomen, deze niet," zegt Tonnie veelbetekenend. „Een brave leerling," zegt Stan. „Niet vernieuwend," zegt Tonnie. „Muzikaal [illegible]," zegt Stan. „Een leuk intermezzo bedoel je."

De dronkelap draagt nu een broek waarop we de oude Sovjetvlag ezen. Het loopt op een gevecht uit met een bink die The stars and stripes op zijn short draagt. Met fraaie schijnbewegingen ensceneren ze een gevecht dat op niets uitloopt. „Ik merk dat hier een aantal mensen heel erg hun best doet om een contract te versieren," fluistert Stan over de tafel. „Weet je wat het is, er zit geen lijn in," zegt Tonnie die daarmee verklapt niet meer te zullen omvallen.

Elke samenhang tussen de clowns, de muzikanten en de zoetriekende freule ontbreekt. „Dat ouwe lied weer," zegt Tonnie wanneer het kleed van de freule schier eindeloos afgewikkeld wordt totdat zij bijkans naakt achter de gordijnen verdwijnt.

Het publiek amuseert zich kostelijk. De dronkaard komt weer op. Zijn mimiek doet denken aan Mister Bean en dat is een compliment. Hij wordt [illegible] lastig gevallen door een [illegible] die even later met [illegible] van de hoofden van de bezoekers wordt gejaagd. Tonnie zegt dat het [illegible] Als er even later kwistig met water wordt gegooid zegt Tonnie dat natspatten altijd werkt. „Stom he, dat blijft leuk." Drie keer terugkomen vindt Tonnie echt passe. Stan vindt het einde veel te zwak.

Beiden zijn [illegible] van de clown.

Even later zitten de acteurs achter een nieuwe maaltijd, twee tafels verwijderd van de Limburgse delegatie. Af en toe waagt een GOS'er een snelle blik in de richting van de discussiërende Nederlanders. „Zo'n voorstelling hoeft niet per se vernieuwend te zijn, maar het is ook niet vertederend, er zit geen emotie in, het is ook geen genre dat we nog niet hebben," maakt Tonnie de Vrede een kruis over een mogelijk contract. Deze avond komt er geen Russisch woord meer over haar lippen. Stan vertelt de Duitser van het Theater Organisatie Bureau wat hij er van vond. Deze knikt en heeft niets dan gelijk te vergeven. De Limburgers laten hem heftig gesticulerend achter met de afgeschminkte clown, die als enige het Duits machtig is.

Affiche symbool van samenwerking tussen Rusland en Limburg

● *Kunstenaar Vadim Venediktovich Ostrukh voor de Russische versie van het Straattheater-affiche.*

DOOR JOS FRUSCH

Het affiche van het Limburgs Straattheaterfestival 1992 springt eruit: een knalrood masker met clowneske grimas tegen een blauwzwarte achtergrond, waarop witte aureoolstralen voor grote expressiviteit zorgen. Verder links een groot [illegible] en fonkelend oog met witte wimpers, rechts een blauw ooglapje dat door enkele zwarte draden op zijn plaats wordt gehouden. Onder een ladder die tegen de onderlip van de gapende mond is geplaatst.

Het is duidelijk dat de maker van het affiche, Vadim Venediktovich Postrukh uit Archangelsk, op de symbolische toer is gegaan.

Een poging tot interpretatie: de kleuren rood, wit, blauw spreken voor zich. De tegenstelling tussen beide ogen symboliseert de verschillen tussen het festival in Limburg en het straattheaterspektakel in Archangelsk, dat hetzelfde affiche gebruikt: aan de ene kant moeilijke (economische) omstandigheden, weinig know how, geen geld, aan de andere kant het lokkende, rijke vrije Westen waarin alles mogelijk is. Ook de half lachende, half verkrampte mond zou op dat verschil kunnen duiden. En de ladder symboliseert de voedende inbreng van de Limburgse organisatoren, die hun Russische collega's al sinds ruim een jaar met raad en daad bijstaan.

De contacten met de Russische havenstad aan de Witte Zee dateren van een jaar of vijf geleden, toen de organisatie van het Limburgs Straattheaterfestival in Barcelona in contact kwam met ene Victor Panov, de leider van een theatergroep en inmiddels de baas van het Straattheaterfestival in zijn geboortestad. Een bezeten man die in Limburg pooishoogte kwam nemen en zodanig onder de indruk raakte van de sprankelende bedrijvigheid, dat hij drie jaar geleden in Archangelsk met een gelijksoortig festival begon.

Van programmering, organisatie, sponsoring en publiciteit bleek Panov echter weinig kaas gegeten te hebben. Dat werd de Limburgse festivalorganisatoren meteen duidelijk bij de twee bezoeken die ze aan het festival in de Russische havenstad brachten. Vandaar dat er tijdens het laatste bezoek lang gepraat is over management van een festival dat beoogt een toonaangevend internationaal spektakel te worden.

Sindsdien is er een intensief samenwerkingsverband tussen Limburg en Archangelsk tot stand gekomen. Uit die contacten is het idee geboren samen een festivalaffiche te maken: de Russen zorgden voor het ontwerp, de Limburgers voor de vierkleurendruk, die in Rusland niet mogelijk bleek. Maar op de persen van het Limburgs Dagblad we[illegible]

Het resultaat: een in het oog springend, spottend beeldmerk dat niet alleen komende dagen het straatbeeld in menig Limburgs stadje of dorp zal bepalen, maar dat ook 3.000 T-shirts zal sieren die in het kader van het Limburgs Straattheaterfestival 1992 gemaakt zijn.

Pikor

[illegible]

Kevin Brooking

[illegible]

Licedei-4

[illegible]

Zirk Theater

[illegible]

Natural Theatre Company

The Natural Theatre Company amuseert het publiek al vanaf 1969 met verrassende [illegible] De groep [illegible] reeds in 1990 in het Limburgse festival [illegible] Engelse humor [illegible]

Limburgs Dagblad

piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,30.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,15 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,80.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,80.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven

045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 079

Mededelingen

* Hoge beloning *

Voor aanwijzingen die leiden tot terugverkrijging van het onderstaand voertuig en tot oplossing van het gepleegde misdrijf.

VW Golf Cabriolet 18i, 72 KW YZ-08-XG

Kleur grijs. Gestolen 7 augustus 1992 omstreeks 16.50 uur vanuit de Molenweg te Maasbracht.
Chassisno: WVWZZZ15ZMK004832.
Bijz.heden: auto voorzien van zwart leren kap, licht metalen ABBS, honingraat velgen, houten stuur en knop.
Informatie
Bureau H.A. van Ameyde BV
Kleine Oord 181, Arnhem. Tel. 085-435255; na kantoortijd 085-455045, vragen naar de heer van Schijndel.

Personeel aanbod

Vrouw 26 jr. kan nog eenvoudig ADMINISTRATIEF-THUISWERK aannemen o.a. typewerk, mailingen enz. Tel. 04406-16731, na 16.00 uur.

OG te huur

Te huur BRUNSSUM ind. terr. Hendrik nieuwbouw bedrijfsruimte ca. 900 m2, compl. met kraanbaan, overspanning 24 m. Huurpr. p.jr. ƒ 75,- p.m2. Inl. 045-271958.

Personeel gevraagd

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers voor Heerlen, Voerendaal en Simpelveld
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's, kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Geerstraat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

Adia Keser uitzendburo heeft per direct werk voor, M/V
medisch personeel
Voor een gezondheidsinstelling in Heerlen.
Wij zijn op zoek naar gediplomeerde verpleegkundigen B of Z/HBO-ers/MBO-ers I.W., die een aantal weken volgens rooster willen werken.

Interesse? Neem voor meer informatie contact op met Marja van Kessel van onze vestiging in Heerlen of met een van de andere vestigingen.
Dr. Poelsstraat 16, Heerlen, 045-713120
Kouvenderstraat 81, Hoensbroek, 045-231680
Hoofdstraat 39, Kerkrade, 045-463700
Streeperstraat 48, Landgraaf, 045-326595.

ADIA KESER
UITZENDBURO

Uitzendburo FREE-LANCE vestiging Heerlen zoekt met spoed voor een relatie in Landgraaf een
Heftruckchauffeur
met T.Ü.V. of E.V.O.-certificaat en bereidheid tot het werken in drie-ploegendienst. Interesse? Bel 045-717131 of kom langs op de Dr. Poelsstraat 21-23 in Heerlen.

LAVOLD
SCHOONMAAK
Lavold Schoonmaak BV, vraagt voor het verrichten van schoonmaakwerkzaamheden
Schoonmakers M/V
Voor een pand in Nuth, in de ochtend- en avonduren.
Tevens zoeken wij voor dit pand een
Meewerkend objectleider M/V
Liefst in het bezit van een auto.

Bent u 22 jaar of ouder, dan verdient u ƒ 13,91 bruto per uur. Ook ontvangt u nog 8% vakantietoeslag en 25 dagen doorbetaald verlof op basis van 255 werkdagen.

IETS VOOR U!

Neem dan snel contact op met onze vestiging in Maastricht tel. 043-633247, Schamerweg 12A, 6224 JG, Maastricht.

Lavold Schoonmaak BV is het derde schoonmaakbedrijf in Nederland, heeft op dit moment plm. 8000 mensen in vaste dienst en maakt deel uit van de Randstad Groep.

Je bent student m/v
en wilt graag wat bijverdienen op de zaterdagen en vakantie's. Bel dan 045-211793, Slagerij Smeets, Mgr. Hanssenstr. 19, Heerlen.

Limburgs Dagblad
in Brunssum vraagt voor
NUTH
Bezorg(st)ers
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's, kunt U van ma. t/m vrijd. tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Rumpenerstr. 81, Brunssum 045-256363.

Hotel Atlanta
vraagt voor directe indiensttreding
zelfstandig werkend kok en kokkin
Inlichtingen tel. 04406-12193.

New Brasil
vrgt. enkele meisjes. 043-251040 na 17 u. Maastricht.

Mildner bouw vraagt dringend colonnes METSELAARS, betontimmerlieden en ervaren scheidingswanden- en plafondmonteurs omgeving Aken/Köln. Tijdens kant.uren 045-231200.

Wij bieden STUDENTEN/scholieren nog 3 wk. het hoogst bet. vakantiewerk van Ned. Ben je min. 17 jr. bel dan tussen 18.30-21.00 uur 046-582653.

Goedlopende club zoekt nog een net MEISJE, info. 04499-3828.

MEISJES gevr. Privé Candy. Tel. 045-211391.

Wij vragen een part-time BROODSNIJDER / inpakster v.a. 5 uur 's-morgens, echte bakker Hagedoorn, Hoensbroek. 045-212660.

MONTEUR gevraagd voor autobedrijf. Br.o.nr. B-2327, LD, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gevraagd CO2 LASSERS, goed loon. Tel. 04754-86745.

TOPVERKOPERS gezocht voor nieuw produkt. Bel voor info. 045-225383 woensdag en vrijdag tussen 10-16 uur.

Systeembouw van BUN vraagt spoedig jonge medewerker, evt. timmerman met rijbewijs. Tel. 045-215150, na 17.00 uur.

Gevraagd zelfstandige FRITUREHULP voor friture in Heerlen. Tel. 045-722243 / 314715.

Gevr. fulltime CHAUFFEUR/Centralist M/V voor wisseldiensten. Persoonlijk aanmelden. Strijthagenweg 125 Kerkrade.

Limburgs Jeugdtoneel zoekt enkele dames en heren TONEELSPELERS, voor nieuwe produktie. Tel. 045-411736.

Gevr. KELNER / serveerster v. pizzeria rest. in Kerkrade; chauffeur voor bezorgen van pizza's; erv. frituurhulp in Kerkrade. Part-time of full-time. Tel. 045-353735.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Grand Café Joli Coeur te Valkenburg vraagt: enth. KELNER of serveerster lft. 25-30 jaar. Zonder zeer goede vakkennis en ervaring onnodig te reflecteren. Referenties vereist. Tevens erv. allr. Horecamedewerker (m/v) gevraagd voor 25 uur p. week leeftijd 25 jr. Tel. reactie na 15.00 uur Hotel de L'Empereur, Grote Straat Centrum 32, Valkenburg. Tel. 04406-1349.

Leuke jonge meisjes en jongens gevr. voor PRIVÉ en Escort! Tel. 045-274587.

Op korte termijn zelfstandig werkende KAPSTER gevr. Schriftelijke soll. Kapsalon Janine, Laurastr. 7, 6471 JG, Kerkrade

Fa. R K N Bouw vraagt met spoed TIMMERLIEDEN, metselaren ook kolonnes voor haar werken in Duitsland. 045-274121, H.v. Veldekestr. 3, Brunssum.

PERSONEEL gevr. voor lucratieve bijverd. en cursus, min. lft. 20 jaar. Tel. 04746-5413 b.g.g. 08897-77017.

Lieve OPPAS gevr. voor 's-woensdags, in Sittard. Tel. 046-529129.

Restaurant "Twiny" vraagt aardig MEISJE voor serveerwerkzaamheden. Leeftijd 18-19 jaar. Persoonlijk aanmelden. Promenade 149 Heerlen.

Gevr. MEDEWERK(ST)ER voor snackbar en schoonmaker m/v voor 2 dagen per week. Tel. 045-457845.

CONSULENTES gevraagd. Kunt u ƒ 200,- tot ƒ 500,- per week extra gebruiken. Zo ja bel 046-753222.

Porky's Pretpark zoekt wegens drukte leuke MEISJES voor privéwerk, zeer hoog loon gegarandeerd. Tel. 045-228481.

Te huur gevraagd

EENGEZINS won. gevr. in Brunssum of omgev. huurpr. max. ƒ 1.000,- aanv. direct. Tel. 045-257537.

Gevr. APPARTEMENT met 2 slpks. te Heerlen, max. ƒ 600,- incl. p/m. Tel. 045-424344, S. Blauw.

Dame zoekt voor privéwerk kleine FLAT of app. tot ƒ 1.000,- p/m. 045-714707.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

WAT UW HUIS AANGAAT:
Geen verkoop, geen kosten!
(nooit advertentiekosten)
VAN OPPEN B.V., Lindeplein 5, Brunssum. 045-254543.

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Hoensbroek
Stationsstraat
te k. halfvrijst. woonh. 400 m2, woonk. met parket 40 m2, gr. hal, keuken, 3 slpks., 2e toilet, badk. met ligbad/douche, garage/berging. Vr. pr. ƒ 210.000,-. Tel. 045-728414, na 19.00 uur.

Te k. halfvrijst. mooi huis, Geldakkerstr. te MUNSTERGELEEN, ƒ 169.000,- Tel. afspr. 046-750000.

Spaarhypotheek 8,8%, 20 jaar vast. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-712255, STIENSTRA Hypotheek Service.

HEERLERHEIDE-Nieuw Einde. Te koop groot huis, 3 slaapk., douche, gr. keuken, kamer, gr. werk/tuinkamer. Tuin 20x6 mtr., voortuin. Zeer mooi verbouwd. Vr.pr. ƒ 115.000,-. 045-213669.

GROOTGENHOUT, Grootgenhouterstr. 13. Landelijk gelegen vrijst. huis op 635 m2, 3 slaapk., ƒ 260.000,- k.k. Wijman & Partners, 045-728671/274700.

HEEL, Genoenhoflaan 13, aan einde weg gelegen halfvrijst. woonh. met garage en carport op ca. 8 km van Roermond. ƒ 140.000,- k.k. Wijman & Partners, 045-728671/274700.

Bedrijfspanden

Te koop of te huur Heerlerheide (Heerlen-N)
Ganzeweide 69
WINKELPAND met kantoor, bovenwoning, werkpl. (mag.)
Totale vloeropp. 1.200 m2, ruime parkeergelegenheid.
Prijzen op aanvraag.
Inl. tel. 043-250709.

Bedrijfsloodsen vanaf ƒ 39.000,- excl. BTW, nu ook showrooms. Vraag prijsopgave! 04492-5616.

WINKELRUIMTE ca. 50 m2 in de Kerkstr. te Brunssum, zeer gesch. v. dames- en/of herenkapsalon of kantoorruimte. Huurprijs in overleg. Tel. 045-252993.

Te huur gem. Landgraaf, 2 LOODSEN, 300 m2 p.st., met inpandig kantoor. Pr. ƒ 2.300,- p.mnd. Tel. 045-457845.

Reparaties

TV/VIDEO defect, vandaag gebracht, morgen al klaar, prijsopgave en garantie. Tel. 045-231340 E & E Electronica Brunssum

APK, alle reparaties, wasbeurten, cleaneren, onderhoudsbeurten. Auto Service GOOIKER, Apollolaan 154, Heerlen, 045-740041.

KOELKASTREPARATIE, geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/ 461658.

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

Landbouw

AARDBEIENPLANTEN te koop. Tel. 04492-3649.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te k. diverse SHETLAND-pony's, regelmatig paarden en pony's te koop. Tev. te k. gevraagd paarden en pony's Stal De Kloës: 04492-1038.

NIEUWE oogst wortelen per veiling-kist ƒ 4,50, gratis thuis bezorgd: 04492-1038.

Te k. 6-jarige DRAVERS-MERRY met papieren. Plus wedstrijdsulky en tuig. Pr. ƒ 4.900,-. 045-413773.

Winkel & Kantoor

Te koop uit faillissement
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen. Alle soorten directie-buro's, conferentiestoelen, brandkasten, dossierkasten, tekentafels, tekeningladenkasten, ladenkasten, archiefstellingen, magazijnstellingen, nieuwe palletwagens v.a. ƒ 750,-, flip-overs en whiteborden. NERGENS GOEDKOPER!!!

INRUIL INVENTARIS: palletstelling, magazijnstelling, archiefstelling, burokasten, buro's, ladenkasten, burostoelen, enz. enz. teveel om op te noemen. Alles tegen kostprijs. Verder nog 1001 artikelen, teveel om op te noemen. 1000 m2 showroom en 12.00 m2 magazijn. Alles uit voorraad leverbaar, tevens verhuur van complete kantoormeubel-inrichting. De goedkoopste met de meeste service.
Rockmart Kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen. Tel. 045-723142. Geopend van ma. t/m vrij. 9.30-18.30 uur en zat. 10.00-18.00 uur.

Aanbieding
Directiestoelen Burostoelen
Rock Za ƒ 195,-
Armleggers ƒ 50,-
25 verschillende soorten en kleuren burostoelen, Conferentie-, directie- en kantinestoelen tegen fabrieksprijzen. Steeds 500 stuks op voorraad. Nergens goedkoper en 1 jr. garantie op alle modellen.
Rockmart
Kissel 46a, Heerlen.

Kassa - Show Nieuwe, showroommodellen & occ., 5 jaar garantie, 7 dagen service per week ROLTEX alles voor Winkel & Kantoor Daelderweg 25. Bedr.terr de Horsel Nuth. Tel. 045-242880 Openingstijden: ma.-vrijd. 8.30-17.30, Dond. tot 21.00 uur.

bouwmat./machines

Kanteldeuren en rolluiken bestellen? STRATEN Voerendaal bellen. Ook voor industrie. Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

AANBIEDING! Te k. lichtbesch. nwe. Maranti/Merbau binnen- en buitendeuren plus dakbedekking in alle soorten en maten: deuren ƒ 40,- t/m ƒ 85,-; dakleer ƒ 20,- t/m ƒ 50,-. Rennemigerveldweg 70, Heerlen. 045-727742/724000.

KINDERKOPPEN. Goede prijs, Hyemans - Zutendaal (B). Tel. 09.3211611290.

Transacties

Vooruitstrevend(e) dynamisch(e) man, vrouw, echtpaar gevraagd. Voor exploitatie van 'n SNOEPSPECIAALZAAK op franchise- of zelfstandigebasis in een Versland te Zuid-Limburg. Zeer goede winst mogelijkheden, zeer goede begeleiding. Bent U geïnteresseerd schrijf of bel met Versland Onroerend Goed BV. Postbus 5224, 6401 GE Heerlen. Tel. 045-229322.

Kamers

KAMER met cv te huur voor oudere heer of dame, tel. 04406-12875.

Auto's

Zomeraanbieding!
Opruiming, Hoge kortingen.
Suzuki Vitara, softtop, antraciet '89, witte kap, alle extra's: Suzuki Jeep Samurai bwj. '89, alle extra's; Jeep Daihatsu Rocky softtop '88; VW Golf Cabrio type '90 rood ƒ 14.750,- Cabrio Escort XR3i '88 wit; Jeep Feroza bwj. '90 groenmet. Alfa 33 1.7 IE type '90 rood; Alfa 75 type '89 antraciet; Ford Escort XR3i '89 rood; Opel Kadett GSi bwj. '90 rood; Opel Vectra '90, 5-drs. zwart; Jeep Wrangler '90 softtop; Mazda 626 4x '84/'90 coupé v.a. ƒ 3.750,-; VW Golf '84/'88 v.a. ƒ 5.750,-; VW Passat '90 blauwmet.; Audi 80 '88/'89 v.a. ƒ 18.750,-; Ford Fiësta sport zwart '87 ƒ 8.750,-; Opel Corsa TR '87 ƒ 7.750,-; Renault R5 '86 rood/wit ƒ 4.750,-; 3x Fiësta '84/'89 v.a. ƒ 4.750,-; Nissan Sunny coupé '88; Sunny '87 ƒ 8.750,-; 4x Suzuki Alto '84/'89; Ascona '87 5-drs. hatchback ƒ 8.950,-; Ford Escort '84/'88 v.a. ƒ 3.750,-; Toyota Corolla '87 sport coupé; 5x Opel Kadett '82/'89 v.a. ƒ 2.250,-; 4x Volvo 340 '85/'90 v.a. ƒ 5.750,-; Daihatsu Mini Jumbo '85 ƒ 4.950,-; Mini 1000 HL origin. '85, koopje; 3x Fiat Uno '85/'87; Fiat Panda '85/'90 v.a. ƒ 3.750,-; Daihatsu Mini Curore '87; Mitsubishi Colt '84/'87 ƒ 6.750,-; Honda Civic '85 rood ƒ 5.750,-; Mini bus Suzuki '88 ƒ 7.750,-; Peugeot 205 '86 rood ƒ 5.950,-; Citroën AX sport '88 ƒ 8.750,-; Honda Accord '85/'88 v.a. ƒ 6.750,-; 3x Lancia '85/'88 ƒ 4.750,-; BMW 318i '86 zwart; BMW 320i '85 rood; BMW 325i '87 wit; BMW 320i Bauer cabriolet; BMW 316i '83 ƒ 3.750,-; Jeep Nissan Patrol '89; Patrol 7 persoons '86 Pajero 8 pers. Jeep; Isuzu Jeep '85 v.a. ƒ 14.750,-; diverse combi's met grijs kent.; div. motoren Chopper modellen, Virago '92, zwart; 10 inruilers v.a. ƒ 750,-.
Volle garantie hoge INRUILPRIJZEN.
GRATIS 2 weken PROEFRIJDEN.
GRATIS GROTE BEURT en APK
Snelle financiering, laagste tarieven. Alle reparaties.
LUCAR Automob., Holzstr. 67, Kerkrade. Tel. 045-456963.

Rij nu - betaal later !!

BMW 320 6 cyl. grijsmetallic	01-1980
Citroën 2 CV Club rood	04-1983
Citroën 14 RE grijsmetallic	01-1984
Peugeot 305 GT blauwmetallic	09-1984
Peugeot 205 1.3 GL beige	12-1984
Nissan Cherry 1.3 DL wit	03-1985
Ford Escort 1.4 CL champagne	06-1986
Citroën BX 14 E rood	06-1986
Citroën BX 14 E Palmares wit	01-1989
Opel Kadett 1.3i 5-drs. wit	05-1989
Ford Fiësta 1.4 IS rood	05-1989
Opel Corsa 1.2i wit	06-1989
Citroën AX 1.1 inj. 5-drs. wit	01-1990
VW Polo 1.3 inj. wit	01-1990
Ford Siërra 2.0i Special wit	05-1990
Peugeot 205 Accent wit	09-1991

XM 2.0 Comfort wit 02-1990
XM 2.0i Comfort Break grijs 1992
Autobedrijf
SONDAGH BV
De Koumen 34-36
Heerlen (Hoensbroek)
Uw aktieve Citroën-dealer in Zuid-Limburg
Zaterdags geopend van 10.00 tot 17.00 uur.

U zoekt Wij hebben
Mazda 323 1.6i GLX HB zwart 15" sportvelgen, 8-'91
Mazda 323 1.6i GLX en LX HB rood, '90/'91
Mazda 323 1.5 HB Ensign, '90
Mazda 323 1.5 HB GLX automaat '88
Mazda 323 1.6i GLX HB automaat PS '90*
Mazda 323 1.3 HB 16V rookmetallic automaat '90*
Mazda 323 HB LX rood '88
Mazda 323 HB 1.3 DX 3-drs. 3x '83
Mazda 323 1.3 en 1.5 LX en GLX '86 t/m '88
Mazda 323 1.6J GLX sedan '90
Mazda 626 2.0i TG 16V PS ABS sportvelgen etc. '89
Mazda 626 1.6 GLX coupé als nieuw *
Mazda 626 1.8 HB LX en GLX '87/'88/'90
Mitsubishi Colt HB veel extra's '87
Mitsubishi Lancer 1.5 GL Sedan '88
Mitsubishi Pajero 2.3 TD van '85
Mitsubishi Tredia 1.4 en 1.6 V.a. ƒ 2.950,- '83
Mitsubishi Tredia 1.4 en 1.6 Sedan ƒ 2.950,- '83
Opel Kadett 1.3 S HB zwart sportvelgen '85
Opel Corsa 1.3 HB N "Swing" '88
Opel Kadett 1.7 D stationcar '85
VW Golf 1.6 HB diesel '87
Ford Siërra 2.0i CL Sedan '90
Ford Fiësta 3-drs. ƒ 2.500,- '81
Ford Escort 1.4 CL HB als nieuw '86
Volvo 340 1.4 GL zeer mooi ƒ 6.950,- '85
Renault 21 TL 4-drs. 1e eigenaar '88
Nissan Sunny 1.4 GL Sedan '89
Nissan Sunny 1.4 HB 3-drs. '87/'84
Mazda 626 1.8 HB Triton rood, nieuw, hoge korting.
Auto Leymborgh BV, Bornerweg 2-8, Limbricht.
Tel. 046-515838
* komt binnen.

ZOMERAKTIE PICCOLO'S EN REUZEPICCOLO'S
tot en met 29 augustus.
3 x plaatsen binnen 7 dagen, slechts 2 x betalen.
(met uitzondering van enkele rubrieken)
Bel het Piccoloteam: 045-719966.

SEAT
Auto Aarts Exclusief

BMW 316i nw. model, ABS	01-1992
Nissan Sunny 1.6 SLX HB	01-1992
Mercedes 200 E, ABS, airco, c.v.	1988
Mercedes 200 TDi Van, c.v., schuifdak	1986
Mazda 626 Sedan	1990
Renault 5 GT Turbo	11-1986
MOTOREN :	
Suzuki GSX R1100	1990
Yamaha FJ 1200	1987

Hamstraat 211, Kerkrade. Tel. 045-412545.

Hoge beloning
Voor aanwijzingen die leiden tot de oplossing van een misdrijf, gepleegd op 14 augustus en tot terugverkrijging van de Opel Vectra, kl. grijs, kenteken ZB-06-NJ. alles ontvreemd v.a. de Dir. Evertsenstr. te Kerkrade Inl. welke discreet zullen worden behandeld, schriftelijk of telefonisch aan de directie van A & M Verzekering Maatschappij NV, Postbus 1145, 6201 BC Maastricht. Tel. 043-217366.

AUTOMARKT GELEEN
Oude Maastrichterweg 27
Alle dagen open
Auto per plaatsing per week ƒ 30,-.

Citroën
BX 16 TGI, 1990
BX 14 RE, 1988
BX 14, 1987
CX 2.5 Prestige, 1988

Peugeot 205 GTI, 1990
Peugeot 205 XS, 1989

Ford Escort 1.6E, 1991
Ford Orion 1.6 D, 1988

Fiat Panda 1000 IE, 1990
Suzuki Swift, 1989

van Leeuwen
Strijthagenweg 129, Kerkrade. Tel. 045-453355.

Wij geven het meeste
voor uw auto!
U belt, wij komen!
045-422610 ook 's avonds.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw., 045-727742 / 256486

INKOOP auto's. Wij betalen de hoogste prijs!! Tel. 045-416239 ook op zondag.

Auto KALDEBORN wij betalen de hoogste prijs voor Uw auto!! Tel. 045-411572.

Te k. Honda CIVIC aut., bwj. '80, pr. ƒ 1.450,-. Tel. 045-411467.

Te koop weg. vertrek naar buitenland, MERCEDES 250 D, bwj. '86, i.nw.st., w. w. glas, armsteunen, metall. zilvergr., centr. vergr., regelaar, electr. spiegels en ramen, sch./kanteldak, alarm. Jos Klynenlaan 166, Geleen

Te k. MERCEDES Benz 200 D, bwj.'86, met 10 ex., i.z.g. st., vaste pr. ƒ 24.500,-, geen inruil. 04750-16948.

Te koop Fiat CROMA CHT 2.0, bwj. '88, 1e eig., kl. grijs metall., slotvergrendeling, stuurbekrachtiging, getint glas, 5 versn., 5-drs. Prijs ƒ 8.750,-. Tel. 046-740382.

Te koop BMW 730 bwj. '78, veel extra's, vr.pr. ƒ 4.000,-. Tel. 045-412753. Kasperenstr. 35, Kerkrade.

Te koop Honda JAZZ, bwj. '85. Prijs ƒ 6.000,-. Tel. 04493-2432 na 18.00 uur.

Automatiek MINI 1000, type '80, APK 6-'93, i.z.g.st., ƒ 2.450,-. Tel. 045-217202.

Te k. RANGE ROVER 3.5, LPG. Geel kent.. 10-'82. I.g. st., APK, inr. mog., vr.pr. ƒ 11.000,-. 04750-18699.

Te koop VW GOLF 1.1, bwj. '80, APK 1-'93. Tel. 045-221637.

Te k. HYUNDAI 1.5 GLS, autom., metallicbl., mrt '89, pr. ƒ 15.500,-. 045-424379.

Te koop VW GOLF LS, bwj. '75, APK juni '93, ƒ 950,-. Tel. 045-712313.

Te k. goed onderhouden MERCEDES 220 D. Meteoorstr. 4, Treebeek.

Te koop LAND ROVER type 88 short base, geheel afgemonteerd, voor restauratie, bwj. '62, grijs kentekenl. Vr. pr. ƒ 1.500,-. 045-272998.

Te k. TALBOT Salara 1.6 GL, '84, ƒ 2.750,-; Ford Taunus 2L Egina, '80, ƒ 1.500,-. Garage Keven, Beitel 6A, Kerkrade. Tel. 045-421741.

Te k. MERCEDES 280 S, bwj.'78, APK 2-'93, vr.pr. ƒ 2.250,-. St. Gertrudesstr. 3 Amstenrade. 04492-2059.

Te koop ALFA 33 1.5 QV, bwj. 8-'85, 100 % in orde, geen roest, div. extra's. Tel. 046-335524.

Te k. Ford SIERRA Sedan 1.8 Special, bwj. '89, met LPG, nwe. APK, onderh. boekje aanw., auto verkeert in abs. nw.st. pr. ƒ 14.750,-. Tel. 045-222543.

Ford ESCORT Laser, i.z.g. st., 5-gang, bwj. '84, ƒ 5.250,-. Tel. 04450-2826.

Honda QUINTET bwj. '82, APK 7-'93, ƒ 1.950,-. 045-724993.

MAZDA 929 STATIONCAR, LPG, spatb.schade, bwj. '83 ƒ 1.500,-. Tel. 045-223742.

CABRIOLET VW Kever 1976, champagne-edition, fuel-inj. airco, net geamiveerd uit Arizona, kl. rose, kap en bekleding wit. Tel. 04454-61387.

CITROËN BX 1.6 TRS bwj. '85, kl. bord.rood, i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 045-231068.

Te k. DAIHATSU Cuore 850 TS, 1990, pr. ƒ 9.500,-, inr. mogelijk. Tel. 04404-2400.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te k. in nw st. zijnde FIAT 124 cabriolet 2.0i bwj.'84 evt. inr. mog. 045-415379.

Te koop Ford TAUNUS '81, APK 7-'93, pr. ƒ 600,-. Tel. 046-525602.

Te k. ESCORT 1300 '82, i.z.g.st., APK 6-'93, vr.pr. ƒ 3.100,-. Tel. 045-227357.

Te koop zeer mooie ALFA 90 2.0i, bwj. '87, i.z.g.st., gar. onderh., pr. ƒ 13.000,-. tel. 04459-2370.

BMW 315 bwj. aug. '83, APK '93, blauwmet., nw. banden, i.z.g.st., ƒ 3.750,-. Tel. 046-527379.

Garagebedrijf RAETS biedt aan div. goedkope auto's met APK. Opel Ascona '79 ƒ 1.050,-; Saab 96 L '77 ƒ 4.750,-; Opel Rekord 2.0 '80 ƒ 1.250,-; Jaquar 4.2 L ƒ 5.750,-. Tev. uw adres voor gebr. auto-onderdelen. Prinsenstr. 61, Hoensbroek. Tel. 045-211205.

Autohandel de ANJELIER heeft voor U: Seat Ibiza bwj. '89; Fiat Uno ie Turbo bwj. '86 ƒ 7.900,-; BMW 320 bwj. '83 ƒ 6.500,-; Charade bwj. '84 diesel ƒ 4.900,-; Kadett 1200 bwj '83 ƒ 3.900,-; Mitsubishi Tredia bwj. '83 ƒ 3.400,-; Mazda 323 bwj. '83 ƒ 4.400,-Mazda 323 bwj. '81 ƒ 2.900,-Toyota Celica 1600 GT bwj. '83 ƒ 4.900,-; Kadett 1300 bwj. '81 ƒ 2.300,-; Ford Escort bwj. '81 t/m '84 v.a. ƒ 2.600,-; Nissan Sunny coupé bwj. '82 ƒ 2.600,-; BMW 318i bwj. '82; Ford Fiësta bwj. '82 ƒ 3.300,-; Opel Ascona bwj. '81 ƒ 1.950,-; Ford Siërra 2300 6 cyl., bwj. '83. Anjelierstr. 123a Heerlerheide. Tel. 045-231448.

Te koop Citroën VISA super E, bwj. '83, APK 4-'93, t.e.a. b. Tel. 045-314373.

Te k. mooie M.G.B. bwj. 1969, met chroom bumpers, kl. groen. Aldenhofstr. 26, Hoensbroek, 045-219032 na 17 uur.

Te koop MERCEDES 280, bwj. '76, bijna geh. gereviseerd. Tel. 045-271920.

Te koop MERCEDES 190 D, bwj. '87, div. opties, inr. mog. Tel. 04754-85676.

Te koop MERCEDES Sport 280 bwj. '77, i.z.g.st. Tel. 045-217268.

Te k. MERCEDES 300 D, nw. mod., bwj. '85, met nivoreg., nwe. motor, pr. ƒ 28.000,-. 04750-25847.

Te koop MERCEDES 230 (123) benz., bwj. '76, i.g.st. 045-451131 na 17.00 uur.

Te k. Nissan MICRA Trend 1.2, bwj. 8-'91, 5.900 km, 2e auto, met. grijs, nog 2 jr. dealergar. Tel. 045-459400.

Opel KADETT GTi 1.8i bwj. '89, kl. rood, 60.000 km, luxe uitv., als nieuw. Te bevr. Venweg 5, Brunssum, 045-253346.

KADETT, bruin, 1980, met APK; Ascona, blauw, 1983 met APK. Tel. 045-225774.

Opel KADETT 1.3 S, bwj. '87, kl. grijs, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 11.500,-. Tel. 045-320822

Te k. Opel KADETT 1.2S, bwj. '77, i.g.st., APK. Vr.pr. ƒ 850,-. Tel. 045-219815.

Te k. Opel KADETT 1.2 LS, bwj. '85, kl. wit, APK, diverse extra's. Bezicht. Koekoekstr. 41, Geulle na 18.00u. Tel. 043-644775 b.g.g. 646483.

Opel KADETT Caravan 1.6 D, bwj. '85, APK 11-'92, i.z. g.st. Tel. 045-251929.

Te k. Opel KADETT Combo bwj. '87 met nwe APK, vr.pr. ƒ 5.750,-. Tel. 045-210072.

Opel KADETT HB, bouwjaar '81, APK 3- '93. Telefoon 045-272483.

Te k. RENAULT 5 Roxane, mei '90, als. nw., antraciet met., get. glas, weg. vertrek. ƒ 15.750,-. Tel. 045-442470 Lerschenstr. 13, Simpelveld na 18.00u.

Te k. KADETT coupé, type '78, i.z.g.st., kl. rood, pr.n.o. t.k. Tel. 045-314238. Prinsenstr. 29, Landgraaf.

SEAT Marbella Special bwj. '90, 26.000 km, kl. zwart, auto is i.nw.st., ƒ 8.950,-. Tel. 046-338316.

Te k. TOYOTA Land-cruiser Turbo, diesel, bwj. '86, grijskenteken, in topconditie. Tel. 04409-3735.

Te koop VW POLO 1300, bwj. '81, vr.pr. ƒ 2.250,-. Tel. 045-250472.

Te k. van part. VW GOLF Tour, d. blauw met., get. glas, juni '88, pr. ƒ 14.500,-. Tel. 04746-6071.

Te k. orig. Kever CABRIOLET bwj. '72, APK 7-'93, vr. pr. ƒ 11.500,-. 045-226767.

GOLF GLS, type '79, APK 3-'93, i.z.g.st. ƒ 875,-. Tel. 045-217202.

Te k. VW GOLF 1.6 CL, bwj. '78, zwart, sportief met veel extra access. Emmastr. 17, Hoenbroek: 045-220544.

GOLF CL 1.6 diesel, bwj.'84 5-versn., nieuw model, APK aug.'93, ƒ 6.650,-. Tel. 045-751387.

Mooie VOLVO 340 automaat, bwj. '83, ƒ 3.250,-. Autobedrijf Loek Schaepkens, Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

Te koop SUZUKI SJ 410, bwj. 9-'83, vr.pr. ƒ 5.400,-. Tel. 045-243437 of 244613.

Te koop '85 Ford ORION 1.6 CL ƒ 7.500,-; '81 Suzuki Jeep ƒ 4.250,-. 045-256211

Zuinige auto's: Opel Kadett 1200; Fiat 133; Renault 5. ƒ 1.250,- per stuk, nieuwe APK. Autobedrijf Loek SCHAEPKENS, Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

NESUD Intercars: inkoop auto's bwj. '82 t/m '87 (ook schade), direct contant geld. Tel. 046-518401 of 337742.

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade/defect geen bezwaar 045-720200.

Sloopauto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel.045-254049.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

SCHADE-AUTO'S : VW Passat Station '89; Ford Scorpio 2.9i GL '89; Mits. Galant HB GLXE '89; Mazda 626 Sedan '88; Golf 1.3 CL '88; Kadett 1.6 D '88; Audi 100 D '84; Nissan Cherry 1.3 '84. Imex Limburg BV, Vogelzankweg 228 A, Landgraaf. Tel. 045-312044 b.g.g. 06-52981455.

Auto onderdelen en accessoires

Kerp
Blaupunkt dealer
Vakantie - aanbieding
* BLAUPUNKT Paris RCR 41
* Digitale radio-cassette met RDR en anti-diefstals
* Nu voor ƒ 699,-
KERP B.V.
In de Cramer 31, Heerlen.
Tel. 045 - 716951

Ink. verk. goede gebruikte AUTOBANDEN Passartweg 39, Heerlen. 045-222675.

Te k. AUTOTELEFOON Benelux, Siemens, handsfree, z.g.a.n., slechts ƒ 1.500,-. Tel. 09-32.89712575.

Motoren

Te koop MOTOR XR 600 R, bwj. '86, gereviseerd, ƒ 3.950,-. Tel. 045-243437 of 244613.

SUZUKI GSX 750 R, bwj. '91, kleur blauw/wit, cataloguswaarde ƒ 16.500,-, pr. ƒ 15.500,-. Tel. 045-442647 van 20.00-21.00 uur.

HONDA CBR 1000 F, bwj. 5-'91, rood/wit, zien is kopen Tel. 045-442647, van 20.00-21.00 uur.

Te koop SUZUKI 650 GR bwj. '83, kl. zwart, vr.pr. ƒ 6.750,-. 04406-14714.

Te k. HONDA CBR 600, bwj. '87, zeldzaam mooi, vr.pr. ƒ 10.000,-. Tel. 045-210072

Weg. omst.heden te koop zwarte SUZUKI Bandit, snel en zeer licht, juni '92, nw.st., pr.n.o.t.k. Tel. 04454-61924

Bedrijfswagens

Bestelauto
C 15 E, '89
van Leeuwen
Kerkrade. Tel. 045-453355

In en om de tuin

Sierbestrating
Vijver- en tuinmaterialen.
Gebr. CREUGERS, Economiestraat 46, Hoensbr
(station). Tel. 045-213877.
Tijdens bouwvakvakantie geopend.

ZOMERUITVERKOOP bij Impreg Tuinhout B.V. In de Cramer 18, Hrl. 045-717733 Geschaafd tuinscherm ƒ 49,90. Gefreesde palen bijv. 40 cm. ƒ 1,35; 250 cm. ƒ 10,-. Rolborder 20x250 cm. ƒ 16,50; 50x250cm. ƒ 36,-. Planken, bielzen, tuinhuisjes enz. Bez. mog.

Honda TUINTRAKTOR 6 pk met hak- en spitfrees plus ploeg, vr.pr. ƒ 1.100,-. Tel. 045-314373.

Proficiat

Proficiat Pa
Mit diene 65e verjoa
De man, de king
en de klingking

Toine en In
Toine hartelijk gefelic
met je verjaardag
morgen met jullie
5-jarig huwelijk.

Met bovaggarantie: Omega 2.0i autom mnd. oud ƒ 39.500,-; Vectra 2.0i automa Opel Kadett statione '88; Mercedes 230E '86; Opel Corsa '86; Scorpio 2.0 '87; Opel na 1600 '83 ƒ 4.250,-; Escort '85; Opel Kad tioncar diesel '88; Ford ta Diesel '85; Opel 1200 GLS '84 ƒ 5 Opel Kadett 1300 S '87 ƒ 12.500,-; Opel '85 ƒ 8.900,-; Opel 1600i '85 ƒ 6.900,-; 323 automaat '79 ƒ 1 Renault 18 GTD st '85 ƒ 4.900,-; Opel stationc. diesel '85 ƒ WEBER Autobedrijf, straat 38 Schaesberg 045-314175

Autocentrum VEEN Opel Kadett Frisco drs type 91, ƒ 21.50 Golf 1.6i 5-drs. ƒ 17.900,-; Subaru Ju Luxe '87, ƒ 8.450,-; Escort 1400 CL ƒ 8.900,-; Opel Kad 1.3i 5-drs. ƒ 17.900,-; Siërra 1.6 3-drs. ƒ 8.900,-; Nissan SLX coupé '88 ƒ 15 Toyota Starlet 1.3 ƒ 8.500,-; Suzuki A ƒ 8.900,-; Volvo 1.4 '87 ƒ 10.500,-; Mazd stationcar diesel ƒ 11.000,-; Opel Reko S '87 ƒ 10.500,-; Axel '87 ƒ 3.900,-. garantie, inruil, finan Autocentrum P. Ve Valkenburgerweg 13 rendaal. Tel. 045-7529

Met een PICCOLO Limburgs Dagblad uw oude spulletjes kwijt. Piccolo's doen wonderen... Probeer Tel. 045-719966.

(Brom)fietsen

Batavus fietsen uit vo leverbaar Off. dealer mog., betaling in 3x ro- of betaalcheques niets meer. Race ATB, Mountainbikes, kes, Tour- en Sport TWEEWIELERSPECIA ZAAK Olthof, Maris 16, Geleen-Zuid. Tel 749237.

Te koop PUCH Ma sterwielen, bwj. '84 045-314911.

Te koop YAMAHA MX, bwj. '89, i.z.g.st. t.k. Tel. 045-443643.

Bel de Vakman

Gevel-Steigers en TENTEN verhuur. H. Kerkrade, tel. 045-4 Bouwvakvakantie geop

NEW LOOK BV S berg. Gevelreiniging kappen, voegen, ste huur. Tel. 045-3121 045-312709.

Riet- en BIEZENSTO repareren ƒ 50,- p. garantie. Tel. 043-4 b.g.g. 646919.

Voor al uw tuin- en BESTRATINGS-WERK ZAAMHEDEN, tev. o aanleg bel vrijbl 045-72

Vakantie

ST. MAARTENSZEE galow, zwemparadijs sept. weekend en m Tel. 02246-3109.

MAKREELVISSEN. sportvisserij Mijntje, haven Stellendam. 01879-3359.

Voor Piccolo's zie verder pagina 24

5-719966 VOOR TELEFONISCHE OPGAVE VAN UW PICCOLO 045-71996

Brunssum doet voor tiende keer mee, Onderbanken voor het eerst

Schinveld gooit een balletje op

Je zult maar net terug zijn van een wereldtournee door de Verenigde Staten, Japan en Engeland, sta je op een avond voor het plaatselijke café op de Bleekplaats in Schinveld. Het zal de zeven leden tellende Mapapa Acrobaten uit het Keniase Mombasa maandagavond overkomen. Tal van straattheater-kunstenaars zijn dit jaar alweer in Brunssum te bewonderen waar het straattheaterfestival voor de tiende keer plaatsvindt. Buurgemeente Onderbanken probeert het dit jaar voor de allereerste keer.



● *Rob Silvertand: „Rustig, rustig. Eén voorstelling dit jaar is voorlopig genoeg. Laten we het eerst maar eens even bekijken."* Foto: KLAUS TUMMERS

DOOR JOS VAN DEN CAMP

„Rustig, rustig. Voorlopig één groep. Volgend jaar kijken we wel verder." Rob Silvertand, hoofd van de Onderbanken-se afdeling Algemene Zaken en Welzijn is een voorzichtig man. Het is per slot van rekening gemeenschapsgeld waarmee hij goochelt. Hij wil eerst zien hoe het publiek reageert op deze vorm van kunst. Of liever: de raad zal dat eerst willen 'evalueren'. Zo gaat dat in een kleine gemeente. „Cultuur bestaat hier uit één harmonie, één fanfare, één fluit- en tamboerkorps en een mannenkoor. Misschien is straattheater wel even wennen."

In 1991 werd door de raad nota bene een motie aangenomen die er op neer kwam dat de gemeente zich moest inspannen om zijn burgers kennis te laten nemen van 'cultuurvernieuwende activiteiten'. En inderdaad. Sinds twee jaar lopen er op de zes plaatselijke basisscholen cultuur-projecten en heeft Schinveld zich gemeld bij de organisatie van het Limburgs Straattheater Festival.

Inschrijven kost 2.500 gulden en voor dat geld krijgt Schinveld dan één voorstelling toegewezen. 'Hooggeëerd publiek! Komt dat zien! Komt dat horen!', staat er wervend op een affiche.

Alsof er een heel circus wordt verwacht. Maar van het zelf uitzoeken van een groep was niet echt sprake. Dat was in Brunssum wel anders. Ton Schoenmakers, ambtenaar culturele zaken van de gemeente Brunssum, kent inmiddels het klappen van de zweep. De gemeente is sinds vele jaren aangesloten bij het Overleg Kleine Podia ('voor alle vormen van kleine podiumkunsten en de smalle beurs') waarvan nog 23 andere gemeenten in de provincie Limburg en één in Belgisch Limburg lid zijn. Dankzij hun lidmaatschap kunnen ze de straatkunstenaars sinds tien jaar voor minder geld 'inkopen'. Inclusief de kosten voor publiciteit betaalt Brunssum dit jaar voor maar liefst acht straattheatergroepen zevenduizend gulden. Op een formulier vult Schoenmakers vervolgens in of het grootschalige of kleinschalige produkties moeten zijn en of ze 'zwaar' of lichtvoetig moeten.

Zevenduizend gulden dus. En dan heeft 'de Parel van de Mijnstreek' niet eens extra kosten. Die worden voor een deel weggenomen door de belangeloze medewerking van de in Brunssum ontstane Vereniging van Vrienden van het Straattheater (meer dan honderd leden). Ze helpen Schoenmakers en schenken bovendien ook dit jaar weer zo'n vierduizend gulden aan het Limburgs Straattheater Festival.

Diezelfde vriendenclub van het straattheater heeft het bij Schoenmakers voor elkaar gekregen dat net als vorig jaar weer enkele voorstellingen in 'de wijk' – Brunssum-Noord – worden gegeven. „En dat is toch heel anders dan een optreden in het centrum van Brunssum. In de wijk nemen mensen een tuinstoeltje mee naar de voorstelling. Ze gaan er echt voor zitten. In het winkelcentrum is dat anders. Daar staat een mevrouw met een aantal net gekochte diepvriesprodukten maar heel even te kijken."



● *Ton Schoenmakers van de afdeling Cultuur van de gemeente Brunssum: „Na een paar jaar weet je dat je de politie kunt bellen als er een groep de weg is kwijtgeraakt. Dan komt zo'n groep opeens onder politiebegeleiding aan. 'Leuk', denk ik dan."* Foto: FRANS RADE

Natural Theatre

Schoenmakers verheugt zich op het festival. Lopend door het gemeentehuis schiet hij weer in de lach: „Twee jaar geleden hadden we hier de Engelse groep Natural Theatre Company. Die stapte gewoon het gemeentehuis binnen en zette de boel op stelten. 'Waar zijn de kamers? Hebben we de beschikking over douche of bad en hoe laat kunnen we aan tafel?' vroegen de Britten heel serieus aan Jan en alleman. Ze brachten menigeen tot wanhoop. Het bleek allemaal bij de act te horen. Ook nu komen ze weer. Dat wordt lachen."

En lachen móet, vindt de ambtenaar die weet wat mensen willen. Er is naar zijn idee één vereiste voor een succesvol Limburgs Straattheater Festival in Onderbanken: „Vorig jaar hebben we in Brunssum een Russische groep gehad die een stuk bracht dat door het publiek als zeer zwaar werd ervaren. Ik heb geleerd dat wanneer de ellende in de wereld toeneemt, het lachen de overhand moet krijgen." Schoenmakers hoopt dat die acrobaten niet alleen goed, maar ook leuk zijn. „Anders komt er volgend jaar geen mens meer naar de Schinveldse Bleekplaats."

Publiek in beklaagdenbank tijdens jubileumvoorstelling

Het requisitoir van Leo Bassi

DOOR EMILE HOLLMAN

Wereldburger en straatartiest Leo Bassi (40) is moe als hij zijn bus bij het artiestendorp in Geleen parkeert. Hij arriveert uit Genève, samen met vrouw en twee kinderen (de rolschaatsen nog onder). Een leven als theaterartiest betekent zwerven. Zoals zijn voorvaderen door de wereld trokken met hun circus. Het zit in het bloed, hij behoort tot de vijfde generatie. Bassi is nog geen drie minuten in het dorp of hij staat op een stellage het hoofd op de festivalposter na te bootsen. Lolbroek, jolijtjas, feestneus? Vergeet het maar.

In Leo Bassi zijn hoofd zit een streng requisitoir. Dat voorgedragen zal worden tijdens – nota bene – de jubileumvoorstelling van het festival, woensdagavond vanaf acht uur in Geleen. Bassi, door de organisatie aangewezen als regisseur, spreekt acht dagen voor die avond al van 'een tribunaal'. De in de Verenigde Staten geboren Engels sprekende Italiaan die rondrijdt in een bus met Frans kenteken zal er persoonlijk op toezien dat het Limburgse theaterpubliek wordt gedagvaard.

Stokpaardje

Leo Bassi zakt onderuit in een van de (nog) lege caravans in het dorp. Misschien is het zijn stokpaardje, je weet het niet, maar hij schetst meteen het Nederlandse straattheaterpubliek. Dat op vakantie gaat naar Bali en Mexico, dat veel heeft gezien. Nederland is volgens Bassi het beste voorbeeld van een rijk, modern land. Voor zijn inwoners is theater maar één manier om de tijd door te brengen. Het publiek staat met videocamera's zijn optreden te filmen, het heeft al zoveel theater gezien dat het kan vergelijken. Het is hopeloos verwend.

Vroeger, toen zijn voorvaderen de circustent opzetten in een of ander Europees binnenland was het meteen feest. Het circus in de stad, daar kon je een heel jaar naar uitzien. Er waren dorpen genoeg waar niemand ooit een zee had gezien. Laat staan de haai die de circuslui vervoerden in een aquarium. Het effect was enorm. Bijna vergelijkbaar met de reacties tijdens het laatste optreden van Bassi in Oezbekistan. „Het is een nieuwe wereld. Kinderen van vier hebben al meer gezien dan hun grootouders in een heel leven."

Philips

Je hoeft Bassi natuurlijk niet uit te leggen dat dit ook wel 'ontwikkeling' wordt genoemd. Hij vraagt zich alleen af wat te doen wanneer eenmaal het paradijs is bereikt. „Want dat is toch ook wat men wil in Somalië? Iedereen streeft toch naar de welvaart van Nederland?"

Leo Bassi denkt zelf goed na. Over hoe hij zijn publiek nog kan amuseren. Want daar gaat het nog steeds om: amusement. Maar steeds weer moet hij grenzen verleggen. Daarom treedt hij ook liever in Nederland op dan elders. Want Nederlanders zijn volgens Bassi op het eerste gezicht nette kalme mensen, maar onderhuids zijn het keiharde businesslui, ruig, erg mannelijk. Je wilt hem graag milder stemmen, maar dan noemt hij de naam van Philips-directeur Timmer en mag hij verder praten.

Leo Bassi hoeft niet lang te tobben over het formuleren van zijn zorgen. „Ik kan in Amsterdam en Oezbekistan precies dezelfde show opvoeren. De ene show kan belangrijk zijn, de andere niet. Dat is het verschil met de tijd van mijn grootouders toen elke voorstelling van belang was. Ik wil in Amsterdam dezelfde opwinding veroorzaken als in Oezbekistan. Dat is mogelijk, alleen, in Amsterdam moet ik daar diep over nadenken om hetzelfde effect te sorteren."

Wat Bassi wil is dat ook zijn publiek over dergelijke zaken nadenkt. Dat het zich realiseert dat het psychologisch veel moeilijker is te leven als je alles hebt wat je hart begeert. Dat het publiek zich bewust wordt van zijn eigen beweegredenen om straattheater te aanschouwen.



● *Leo Bassi, 'openbare aanklager'.*

Volgens Leo Bassi denken de meeste collega's nauwelijks over zulke zaken na. Zij doen hun best, ze houden zich bezig met de show. „Die collega's hebben veel talent." Bassi zegt dat zijn eigen talent in zijn hersens zit. Juist vanwege dat talent heeft de organisatie hem de regie in handen gegeven van de jubileumvoorstelling. Bassi kan het publiek wel dagvaarden maar ook zonder bevel zal het in groten getale aanwezig zijn.

Het zal zich gewillig naar het hekje laten leiden, het zal zich beoordeeld en verdedigd weten. Het zal rekenschap moeten afleggen van zijn eigen identiteit.

Het zal slikken en misschien zelfs stotteren. Het zal lachen ('objection, laughter can be boring') en genieten.

Het zal ook vrijgesproken worden. Officier mr. L. Bassi zal geen beroep aantekenen.

Leo Bassi

De Italiaanse soloperformer Leo Bassi, het onberekenbare straattheaterdier, wist reeds in 1989 het Limburgs publiek met zijn onnavolgbare acts aan zich te binden. Met zijn tegenwoordige handelsmerk – de 'businessman' – èn een speciaal op Limburg toegesneden produktie komt hij onze provincie op stelten zetten.

Makadam Theater

Voor de Limburgse inbreng in het festival zorgt het Makadam Theater met de gezinsvoorstelling: 'Poot je Kop'. Een eigentijdse produktie, clownesk, mimisch en vol acrobatiek en muziek. Geschikt voor publiek van 7 tot 97 jaar.

Amédée Bricolo

Soloperformer Amédée Bricolo laat groot en klein genieten van zijn vele fratsen. De Franse straatartiest jongleert, fietst, buitelt en onderhoudt het publiek met zijn spectaculair variété. Zes jaar geleden was Bricolo de revelatie van het festival.

Green Ginger

Poppenspel en straatanimaties staan centraal in de shows van het Engelse Green Ginger Microtheater. Terry Lee en Chris Pirie brengen in Limburg een programma dat bestaat uit twee 'microvoorstellingen' vol humor, spot en subtiel poppenspel: 'Gaston le Gouache' en 'Madame Irma Zero'.

Second Hand Dance Company

De Amerikaanse groep Second Hand Dance Company was de grote verrassing van het festival van vorig jaar. De drie dansers van dit in 1987 in New York opgerichte ensemble brengen heel bijzondere acrobatiek in een geraffineerde, humoristische choreografie.

LIMBURGS STRAATTHEATER FESTIVAL

10 jaar

14.00 Herzogenrath, Nath. Theatre Cie., F. Schmetzplatz
15.00 Aken, Pikor, Auf dem Hof
16.00 Helden, Makadam, Markt Panningen
18.00 Helden, Kevin Brooking, Markt Panningen
18.00 Maastricht, Nath. Theatre Cie., OLV plein
20.00 Aken, KTO, Markt
20.00 Geleen, Mapapa, Markt
20.00 Helden, ZIRK, Markt Panningen
20.00 Hoensbroek, Ilkhom, Kasteel Hoensbroek
20.00 Maastricht, Chris and Kate Lynam, Vrijthof
20.00 Roermond, Lady Komedie, Munsterplein
20.00 Sittard, Licedei, Hub Dassenplein
20.00 Weert, Amédee Bricolo, Oelemarkt
20.30 Eijsden, Leo Bassi, Vroenhof
21.30 Eijsden, Second Hand Dance, Vroenhof
21.30 Maastricht, Xarxa, Vrijthof

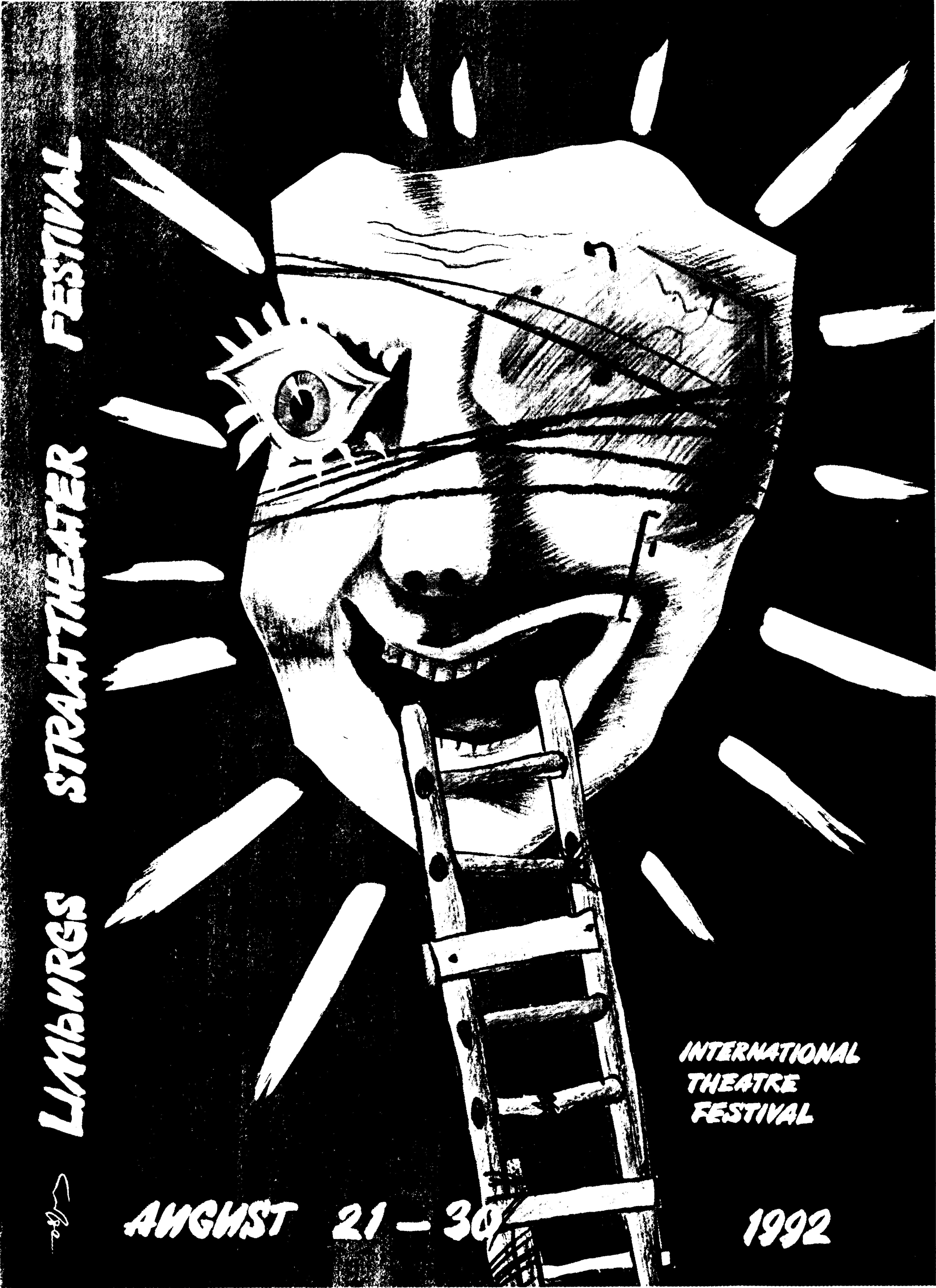
11.00 Brunssum, Lady Komedie , Promenade
11.00 Gulpen, Ilkhom, Primosa
12.00 Brunssum, Amedee Bricolo, Promenade
14.00 Echt, Kevin Brooking, Plats
15.00 Aken, Zirk, Markt
15.00 Roermond, Makadam, Munsterplein
15.00 Stein, Nath. Theatre Cie., Berg aan de Maas
18.30 Nuth, Lady Komedie, Kast.Wijnandsrade
20.00 Aken, Second Hand Dance , Auf dem Hof
20.00 Beek, Licedei, Burg.Janssenstr.
20.00 Geleen, KTO, , Markt
20.00 Margraten, Leo Bassi, Cadier en Keer, Lindeplein
20.00 Roermond, Ilkhom, Munsterplein
20.00 Sittard, Kevin Brooking, Limbricht, Platz
20.00 Weert, Nath. Theatre Cie. , Oelemarkt
20.30 Eijsden, Chris and Kate Lynam, Vroenhof
20.30 Maastricht, Pikor, Miserecordeplein
21.00 Helden, Xarxa, De Pool
21.30 Eijsden, Mapapa, Vroenhof

10.00 Genk, Nath. Theatre Cie., Rommelmarkt
11.00 Gulpen, Green Ginger, Primosa
14.00 Swalmen, Second Hand Dance, Gemeentehuis
14.00 Maastricht, Kevin Brooking , Herbenusstraat CCV
14.30 Stein, Amedee Bricolo, Koeweide Meers
15.00 Hoensbroek, Makadam, Kasteel Hoensbroek
15.00 Roermond, KTO, KTO, Munsterplein
16.00 Maasbree, Green Ginger, Markt Baarlo
17.00 Maasbree, Leo Bassi, Markt Baarlo
17.30 Maaseik, Zirk, Markt
20.00 Echt, Second Hand Dance , Plats
20.00 Geleen, Chris and Kate Lynam, Markt
20.00 Margraten, Pikor, Mheer
20.00 Roermond, Xarxa, Munsterplein
20.00 Sittard, Ilkhom, Hub Dassenplein
21.00 Weert, KTO, Markt
20.30 Eijsden, Makadam, Vroenhof
22.30 Maastricht, Mapapa, Vrijthof

11.00 Gulpen, Zirk, Primosa
12.00 Brunssum, Pikor, Treebeek (FSI)
15.00 Aken, Nath. Theatre Cie., Markt
15.00 Hoensbroek, Green Ginger , Kasteel Hoensbroek
20.00 Aken, Lady Komedie, Auf dem Hof
20.00 Brunssum, KTO, Promenade
20.00 Echt, Leo Bassi, Plats
20.00 Geleen, Pikor, Markt
20.00 Onderbanken, Mapapa, Markt Schinveld
20.00 Roermond, Kevin Brooking , Munsterplein
20.00 Sittard, Green Ginger, Middenwei achter Ericastraat Sanderbout
20.00 Weert, Ilkhom, Markt
20.30 Eijsden, Amedee Bricolo, Vroenhof
20.30 Maastricht, Chris and Kate Lynam, Lösstheater
21.30 Eijsden, Licedei, Vroenhof

12.30 Geleen, Lady Komedie, Mauritspark DSM
14.00 Beek, Zirk, Marktplein Spaubeek
14.00 Maastricht, Green Ginger, Ruiterij
15.00 Aken, Leo Bassi, Auf dem Hof
15.00 Hoensbroek, Pikor, Kasteel Hoensbroek
16.00 Gulpen, KTO, Primosa
20.00 Echt, Lady Komedie, Plats
20.00 Geleen, Licedei, Markt
20.00 Meerssen, Mapapa, Auw Kerk Bunde
20.00 Roermond, Pikor, Munsterplein
20.00 Sittard, Makadam, Broeksittard (achter kerk)
20.00 Weert, Green Ginger, Oelemarkt
20.30 Maastricht, Ilkhom, Lakenweversplein
21.00 Aken, Xarxa, Auf dem Markt

11.00 Gulpen, Pikor, Primosa
11.30 Nederweert, Kevin Brooking, Lambertushof
12.30 Heerlen, Second Hand Dance, Hoofdkantoor DSM



14.00 Echt, Amédée Bricolo, Plats
14.00 Arcen, Green Ginger, Kerkdorp
15.00 Aken, Ilkhom, Auf dem Markt
15.00 Brunssum, Chris and Kate Lyn Microhal Noord
14.00 Maastricht, Makadam, Miserecordeplein
15.00 Stein, Zirk, Raadhuisplein
16.00 Hasselt, Nath. Theatre Cie. , G Markt
18.00 Liege, KTO, Pont D'ile
19.00 Brunssum, Green Ginger, Kerkstr/Gregoriuskerk
19.00 Geleen, MakadamCentrum
20.00 Geleen, Leo BassiCentrum
20.00 Aken, Mapapa, Auf dem Markt
20.00 Hasselt, Second Hand Dance, Molenpoortplein
20.00 Sittard, Lady Komedie, Sirkel (pleintje)
20.30 Maastricht, Licedei, Lakenweversplein
20.30 Geleen, Chris en Kate LynamCentrum
21.30Geleen, Xarxa Centrum

12.30 Stein, Second Hand Dance , DS (Antoniusplein) Urmond
16.00 Hasselt, Green Ginger, Jenevermuseum
14.00 Stein, Makadam, Kasteel Elsloo
15.00 Sevenum, Nath. Theatre Cie.,
14.00 Gulpen, Chris and Kate Lynam, Primosa
16.00 Schinnen, Zirk, Markt Oirsbeek
19.00 Born, Lady Komedie, Obbicht
19.00 Voerendaal, Amédée Bricolo, Kerkplein
20.00 Beringen, Green Ginger, Casino
20.00 Brunssum, Ilkhom, Promenade
20.00 Geleen, Nath. Theatre Cie. , Ma
20.00 Heerlen, Mapapa, Kerkplein Pancratius
20.00 Margraten, Kevin Brooking , Noorbeek, Onderstraat
20.00 Sevenum, Licedei, Plein CC de Wingerd
20.00 Sittard, Leo Bassi, Sirkel (plein
20.30 Maastricht, KTO, Miserecordepl
21.00 Echt, Xarxa, Nieuwe Markt
21.00 Geleen, Second Hand Dance, Ma

11.00 Gulpen, Nath. Theatre Cie. , Pri
14.00 Beesel, Amédée Bricolo, Reuver Past.Frankenlaan
14.00 Born, Green Ginger, Sportcompl Anker
14.00 Swalmen, Kevin Brooking , Gemeentehuis
14.30 Heerlen, KTO, Burg. v. Grunsvenplein
15.00 Beesel, Ilkhom, Reuver, Past.Frankenlaan
18.30 Nederweert, Nath. Theatre Cie., Lambertushof
19.00 Maastricht, Leo Bassi, OLV wal
19.00 Horst, Green Ginger, Wilhelminaplein
20.00 Beringen, Zirk, Casinoplein
20.00 Brunssum, Makadam, Microhal Noord
20.00 Echt, Chris and Kate Lynam, Plats
20.00 Geleen, Ilkhom, Markt
20.00 Horst, Pikor, Wilhelminaplein
20.00 Margraten, Second Hand Dance, Amerikaplein
20.00 Sittard, Mapapa, Hub Dassenplein
20.00 Venlo, Amédée Bricolo, Julianap
20.30 Maastricht, Lady Komedie , Hoogfrankrijk Kr.v.Bourgondië
21.00 Hasselt, Xarxa, Grote Markt

11.00 Brunssum, Nath. Theatre Cie., Parelmarkt
11.00 Gulpen, Makadam, Primosa
14.00 Echt, Mapapa, Nieuwe Markt
14.00 Maastricht, Amédée Bricolo, Muziekschool Wyck
14.30 Liege, Zirk, Pont D'ile Vinave d'ile
15.00 Kerkrade, Nath. Theatre Cie., Ma
18.00 Nuth, Makadam, Nierhoven
19.00 Horst, Amédée Bricolo, Wilhelminaplein
20.00 Meerlo, Kevin Brooking, Wanssum De Schroevert
20.00 Beringen, Pikor, Casinoplein
20.00 Echt, Licedei, Plats
20.00 Geleen, Leo Bassi, Markt
20.00 Horst, Ilkhom, Wilhelminaplein
20.00 Kerkrade, KTO, Markt
20.00 Margraten, Chris and Kate Lynam, St. Geertruid Kermisterrein
20.00 Sittard, Second Hand Dance, Raadhuisplein M'geleen
20.30 Maastricht, Zirk, Lakenweversplein
21.00 Venlo, Lady Komedie, Julianapark

14.00 Venlo, Nath. Theatre Cie., Julianapark
14.30 Sevenum, Second Hand Dance, Serumse Fiste
15.00 Beringen, Licedei, Casinoplein
15.00 Margraten, Zirk, Eckelrade, Rospl
16.30 Sevenum, Lady Komedie, Serumse Fiste
17.00 Belfeld, Leo Bassi, Hamarplein
17.00 Echt, Makadam, Pey Echt, Clarastraat
19.30 Sevenum, Ilkhom, Raadhuisplein
18.30 Sevenum, Nath. Theatre Cie., Raadhuisplein
20.00 Kerkrade, Mapapa, Markt
20.00 Nuth, Kevin Brooking, Dorrekoel Hulsberg
20.00 Sittard, Chris and Kate Lynam, Guttecoven, Ceciliastraat
21.00 Maastricht, Second Hand Dance, Miserecordeplein
21.00 Venlo, Xarxa, Julianapark

Wij raden onze lezers aan er rekening mee te houden dat de in deze rubriek opgenomen evenementen zonder ons medeweten afgelast, verplaatst dan wel uitgesteld kunnen worden.

DONDERDAG 20 AUGUSTUS

SLENAKEN: IVN-wandeling, start om 14 uur bij café 't Brugske.
EPEN: IVN-wandeling van 2,5 uur met gids. Start om 19 uur bij VVV-kantoor.
EYS: IVN-wandeling met gids, duur 2,5 uur. Vertrek om 10.30 uur bij VVV-kantoor.
MAASTRICHT: Kings of Africa, tentoonstelling Afrikaanse kunst in Mecc. Tot 27-8, dagelijks open van 10 tot 17 uur.

VRIJDAG 21 AUGUSTUS

LIMBURG: Begin Limburgs Straattheater Festival. Tot en met 30 augustus.
BERG AAN DE MAAS: Oogstdankfeesten met zondag optocht.
GULPEN: Gulpener Bierfeesten.
BRUNSSUM: IVN-wandeling vanaf parkeerplaats tegenover zwembad De Zeekoelen. Vertrek om 19 uur.
MAASTRICHT: Carillonconcert vanuit toren stadhuis, Markt, om 11.30 uur.
MEERSSEN: Schuttersfeesten vanaf 20 uur in feestpaviljoen aan de Humcoverstraat.

ZATERDAG 22 AUGUSTUS

WIJNANDSRADE: Folklorefestival Wijnandsrade van 14 tot 20 uur.
GRONSVELD: Luikse Markt van 15 tot 21 uur.

ZONDAG 23 AUGUSTUS

WIJNANDSRADE: Folklorefestival Wijnandsrade van 10 tot 18 uur.
VALKENBURG: Luikse Markt in Houthem van 11 tot 18 uur.
MEERSSEN: Schuttersfeesten vanaf 13 uur in feestpaviljoen aan de Humcoverstraat.
ALDEN BIESEN: Folklorefestival van 10 tot 19 uur rondom kasteel.
STEIN: Poppenbeurs in Motel Stein van 10.30 tot 16.30 uur.

Acht eeuwen kookgerei tentoongesteld

In de pré-industriële tijd was kookgerei vaak simpel en fraai van vorm. Kookpotten en pannen werden met de hand van klei of metaal gemaakt. Pas in het industriële tijdperk kwamen er vormgevers aan te pas. Dit is te zien in museum Boymans-van Beuningen in Rotterdam op de tentoonstelling Quintessens, wetenswaardigheden over acht eeuwen kookgerei.
Er is zowel pré-industrieel als hypermodern kookgerei te zien. Daarbij komen vragen aan de orde als 'Is een pan optimaal als je er goed in kunt bakken of als de vorm prachtig is?' en 'In hoeverre heeft het materiaal en de vorm van de pan te maken met de warmtebron waarop gekookt wordt?'.
De tentoonstelling duurt tot 18 oktober.

Picknicken mag nog in steeds commerciëler Brabants pretpark

De Efteling domein van koelbox en kinderwagen

DOOR MONIQUE PARREN

De koelboxen en kinderwagens versperren het uitzicht én de weg, deze zondagmorgen. Families lopen om het hardst, om zo snel mogelijk langs de entree te geraken. Bepakt en bezakt. De bezoeker van de Efteling heeft immers geen minuut te verliezen, want het avontuur lokt.

Al bij de ingang struikel je 'pardoes' over het visitekaartje van de Efteling: hofnar Pardoes in 'levende lijve'. In het wonderschone sprookjesbos – óók een aanrader voor de volwassene mits met gevoel voor jeugdsentiment – treffen we de sprookjesprins en zijn lieftallige prinses. Altijd leuk voor de kleintjes.

Bij de Fata Morgana dansen studenten van het Staats Cultuur Instituut uit Moskou zich in het zweet. Geen luchtspiegeling, maar zeer aards amusement om de wachttijd van 45 minuten voor het sprookje van Duizend-en-een-nacht te veraangenamen. Op diverse andere plaatsen brengen acteurs Anton Pieck-acts ten tonele, speciaal omdat het park dit jaar veertig jaar bestaat.

Piecks geesteskind raakt steeds meer in de greep van de commercie. Zo is het 'boegbeeld' van het park, Pardoes, ook in miniatuur verkrijgbaar in de vele kadoshops. Daar zien we ook zijn oranje puntschoenen als alternatief voor de pantoffel.

In het Lavenlaar (genoemd naar het Volk van Laaf) vinden de flessen Lurk (bier) en Limoen (limonade) gretig aftrek. Ook de themawinkel bij de Droomvlucht, de nieuwste topattractie die dit seizoen wegens technische mankementen noodgedwongen gesloten blijft, doet goede zaken. Elfjes en trollen zijn *hot items*. Het sprookje wordt tot in detail verkocht.

Iedereen wil een stukje Efteling mee naar huis nemen, maar dat komt de bezoeker duur te staan. Wie dat wil vermijden moet om te beginnen de kadoshops maar eens links laten liggen en de foto's weigeren. Die worden á raison van tien gulden bij élke grote attractie gemaakt. Wie dan ook nog de medewerkers negeert, die op elke hoek ballonnen proberen te slijten, kan flink plezier maken tegen een redelijke prijs.

Daar komt nog een groot voordeel bij: picknicken mag. Sterker nog, de Efteling-directie moedigt dit aan. De vele 'picknickvelden' bewijzen het. Het park moet natuurlijk ook aantrekkelijk en betaalbaar blijven voor gezinnen met kinderen. Vaders en moeders mogen overigens buggy of kinderwagen meenemen. Ook handig voor de – vaak overvolle – koelbox.

De vele eettentjes zijn een alternatief voor het meedragen van zware tassen. Voor de prijzen kun je dat sjouwen ook best laten. Een greep uit het voedselaanbod: broodje ham, kaas, braadworst en hamburger van ƒ 2,75 tot ƒ 4, slaatjes ƒ 2,75, een halve haan ƒ 6,50, koffie en fris ƒ 1,75, bier ƒ 2,75.

De wachttijden bij de – grote – attracties blijven in de meeste gevallen beperkt. In het hoogseizoen van ongeveer een kwartiertje bij de reuze-achtbaan (Python) en een half uur bij de Piraña (wildwaterbaan), tot krap drie kwartier bij de Bobsleebaan, de Fata Morgana en het Volk van Laaf.

Geen ramp, want bij vrijwel elke attractie staat een orkestje dat het verpozen aangenaam maakt.

De 'giganten' trekken in de middaguren de meeste bezoekers. Wees dus op tijd.

De Efteling is tot en met 25 oktober elke dag geopend van 10 tot 18 uur. Entree 25 gulden, kinderen tot vier jaar gratis toegang. 65-Plussers betalen 22,50 gulden.



● *Een van de oudste bewoners van de Efteling: Langnek. Hij heeft het oorspronkelijke sprookjespark zien uitgroeien tot een modern en commercieel geleid pretpark.*

Speciale activiteiten

Efteling Zomer IJsshow tot en met 30 augustus. Barbietentoonstelling tot en met 8 september. Internationaal Muziekfestival Beatrix 12 en 13 september. Internationale Efteling Kano-Slalom 26 september.

Zomeravonden

Fifties & Sixties 22 augustus; zomercarnaval 29 augustus. Alle zomeravonden beginnen om 19.30 en duren tot middernacht. Entree 22,50 gulden. Voor groepen vanaf 20 personen 20 gulden p.p.

Speciaal Arrangement met thema Buffet, inclusief entree 55 gulden p.p. Inlichtingen en reserveringen ☎04167-88111 of ☎04167-88157.

● **HEERLEN**
Royal: Flodder in Amerika, dag. 15.30 18.15 en 21.00 uur. Alien-trilogy, wo 20 uur. **Rivoli:** Wayne's world, dag. 14.30 16.30 19.15 en 21.30 uur. **Maxim:** Peter Pan, dag. 14 en 16 uur. Raise the red lantern, dag. beh. wo 18 en 20.30 uur. **H5:** Lethal weapon 3, dag. 14.30 18.30 en 21.30 uur. Batman returns, dag. 14.15 18.15 en 21.15 uur. Basic Instict, dag. 18.30 en 21 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, dag. 14 uur, za zo ook 16 uur. The hand that rocks the cradle, dag. 18.30 en 21 uur. Beethoven, dag. 14 18.30 en 21 uur, za zo ook 16 uur. My girl, dag. 14 uur, za zo ook 16 uur. **Filmhuis de Spiegel:** Halfaouine, vr zo 21 uur.

● **SCHAESBERG**
Autokino: Flodder in Amerika, dag. 21.45 uur. Freddy's dead, vr za 24 uur.

● **MAASTRICHT**
Mabi: Flodder in Amerika, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Freddy's dead, dag. 18.30 en 21.15 uur. Peter Pan, dag. 14.30 uur. Hamlet, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. Wayne's world, dag. 14.30 18.30 en 21.15 uur. **Ciné-K:** Urga, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** Lethal weapon 3, dag. 16 19 en 22 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, dag. 14 uur. Batman returns, dag. 14.30 18 en 21 uur. Beethoven, dag. 14 en 16.15 uur. The hand that rocks the cradle, dag. 18.30 uur. Basic Instinct, dag. 21.30 uur. **Lumière:** Cet obscur objet du desir, vr zo 20.30 uur, za en ma 22.30 uur. Greetings, za 20.30 uur, vr en zo 22.30 uur. The unbelievabla truth, ma wo 20.30 uur, di en do 22.30 uur. Waarom vertrok Bohdi Dharma naar het Oosten?, di do 20.30 uur, wo 22.30 uur. **Kinderfilmhuis Zoem:** Robin Hood, di wo 14 uur.

● **VALKENBURG**
Openluchttheater: Beethoven, za 22.15 uur. Don't tell mom the babysitter 's dead, di 22.15 uur. Flodder in Amerika, wo 22.15 uur.

● **GELEEN**
Roxy: Batman returns, dag. 21 uur, vr za zo ook 18.30 uur. Lethal weapon 3, dag. 21 uur, vr za zo ook 18.30 uur

● **SITTARD**
Forum: Flodder in Amerika, dag. 21 uur, vr za zo ook 18.30 uur. Basic instinct, dag. 21 uur

● **ECHT**
Royal-MicroRoyal: Lethal weapon 3, dag. beh. wo 19.30 en 22 uur, zo ook 14.30 en 17 uur. Flodder in Amerika, dag. beh. wo 19.30 uur, zo ook 14.30 uur. Basic Instinct, dag. beh. wo 22 uur, zo ook 17 uur.

● **ROERMOND**
Royal: Flodder in Amerika, vr t/m zo 19 en 21.30 uur, ma t/m do 20.30 uur, zo ook 15 uur, wo ook 14.30 uur. **Royaline:** Lethal weapon 3, vr t/m zo 19 en 21.30 uur, ma t/m do 20.30 uur, zo ook 16.30 uur. Sneeuwwitje en de zeven dwergen, zo wo 14.30 uur.

Ouwehands Dierenpark heeft meer bezoekers nodig

Noordzeewad in Rhenen

Ouwehands Dierenpark in Rhenen heeft sinds deze zomer een heus wad. In het voormalige zwembad van de dierentuin zwemmen zeven zeehonden. In het ondiepe gedeelte van het bassin is een wad aangelegd waarop vele vogelsoorten nestelen. Op een dijk lopen Texelse schapen. De aanleg van het wad kostte 1,5 miljoen gulden. De dierentuin verwacht door deze investering meer bezoekers te trekken.

„De filosofie achter het Noordzeewad is dat de meeste dierentuinen kiezen voor het tonen van exotische gebieden die worden bedreigd. Kijk maar naar de Bush in Arnhem. Wij zeggen: in onze eigen omgeving worden ook schitterende natuurgebieden bedreigd. Laat de mensen dat zien, zodat ze er van overtuigd raken dat die gebieden niet mogen verdwijnen," legt voorlichtster Petra Pouwels uit. De bedoeling is dat de zeehonden jongen gaan krijgen. Die worden vervolgens in de Waddenzee losgelaten waardoor de zeehondenstand daar kan verbeteren.

Reorganisatie

Ouwehands Dierenpark in Rhenen bestaat zestig jaar. Geen reden echter voor het familiebedrijf om uitgebreid feest te vieren. Aan het eind van het vorige seizoen moesten namelijk acht mensen, onder wie één van de directeuren, worden ontslagen wegens de sterk teruglopende omzetcijfers en een verlies van 1,2 miljoen gulden. Een omvangrijk reorganisatieplan moet de dierentuin weer lucht geven.

In het reorganisatieplan van de zestigjarige dierentuin worden tal van mogelijkheden genoemd om het park er weer bovenop te helpen. De maatregelen variëren van zuinig zijn met energie en water en verstandig omgaan met dierenvoeding tot een miljoenen kostende modernisering van het lommerrijke park.

Er zijn ook plannen voor een berenbos. Ouwehand wacht al twee jaar op toestemming van de EG om uit Griekenland een aantal bruine beren te laten overkomen voor een nog ongebruikt stuk bos achter de dierentuin. De beren zijn door de Griekse autoriteiten bij zigeuners weggehaald bij wie ze aan een ketting dienden te dansen. De eventuele jonge beertjes die worden geboren, zullen worden losgelaten in de bossen van Griekenland en Italië. Daar leven nu nog maar enkele exemplaren in het wild.

„Dat is een plan dat niet zoveel geld kost, want het bos is er. We moeten natuurlijk wel een deugdelijke omheining maken. Wel zal de aanleg van een kinderzoo veel geld kosten. Deze zoo, waar kinderen via hun zintuigen kennis kunnen maken met het gedrag van dieren die ze kunnen aaien, moet op termijn de kinderboerderij vervangen. We schatten de kosten van aanleg op ruim een miljoen, maar het kan in fasen worden gedaan."

Ouwehand heeft per jaar een kleine 700.000 bezoekers nodig om rendabel te kunnen draaien. Vorig jaar kwamen er 610.000 mensen. „Onderzoek heeft aangetoond dat de dierentuin een extraatje is. Tot onze verbazing plannen mensen zo'n bezoek niet echt. Het komt een dag tevoren bij ze op, in tegenstelling tot een bezoek aan bijvoorbeeld de Efteling dat al maanden van tevoren vaststaat. En als je dan bedenkt dat een gemiddeld gezin van vier personen toch zeventig gulden kwijt is aan entree bij ons, snap je waarom er minder mensen naar de dierentuin komen," aldus Pouwels.

Circus Sarrasani naar Heerlen

Circus Sarrasani slaat zijn tenten van dinsdag 25 augustus tot en met zondag 30 augustus op in Heerlen. Het circus geeft in die periode elf voorstellingen op het Bekkerveld.

Voor het eerst sinds veertien jaar is Sarrasani weer in Nederland. Het circus doet 18 Nederlandse steden aan, waaronder dus Heerlen.

Hans Stosch Sarrasani richtte negentig jaar geleden in Duitsland het circus op. Sindsdien is het in familiehanden gebleven. Momenteel staat de 21-jarige André Mey Sarrasani aan het hoofd. Aan de optredens van Sarrasani werken zo'n honderd artiesten mee.
Enkele hoogtepunten van het jubileumprogramma zijn: mastacrobatiek van de Mongoolse groep Batsaihan, een komische poedelact, dressuur met kamelen, runderen en pony's, het optreden van Aziatische slangemeisjes, een bruine berenshow en twee Russische clowns die de programma-onderdelen met elkaar verbinden.

De optredens in Heerlen zijn dinsdag 25 augustus om 20.00 uur en van woensdag 26 tot en met zaterdag 29 augustus om 16.00 en 20.00 uur. Zondag 30 augustus zijn optredens om 13.00 en 16.00 uur.

De entreeprijzen variëren van 12,50 gulden tot 35 gulden voor kinderen en 65-plussers. Volwassenen betalen tussen de twintig gulden en 42,50 gulden.

● **HEERLEN**
Thermenmuseum, Coriovallumstraat 9. Me vivatis, expositie met thema wijn. T/m 23/8. **Galerie 't Wevertje,** De Wever Ziekenhuis. Aquarellen van Paul Beckers. T/m 9/9.

● **HOENSBROEK**
Fotogalerie 68, Kasteel Hoensbroek. Foto's van Antoon Dries. T/m 4/10, open ma t/m vr 10-12 en 13.30-17 uur, za en zo 13.30-17 uur.

● **VOERENDAAL**
Galerie Lingelauf, Valkenburgerweg 77. Werk van Dirk Oosterkamp. T/m 29/8, open di t/m vr 14-17 uur, za 10-16 uur.

● **LANDGRAAF**
Galerie Gaudi, Hereweg 83. Zomerexpositie. Van 15/8 t/m 13/9. Open do t/m zo van 10-17 uur.

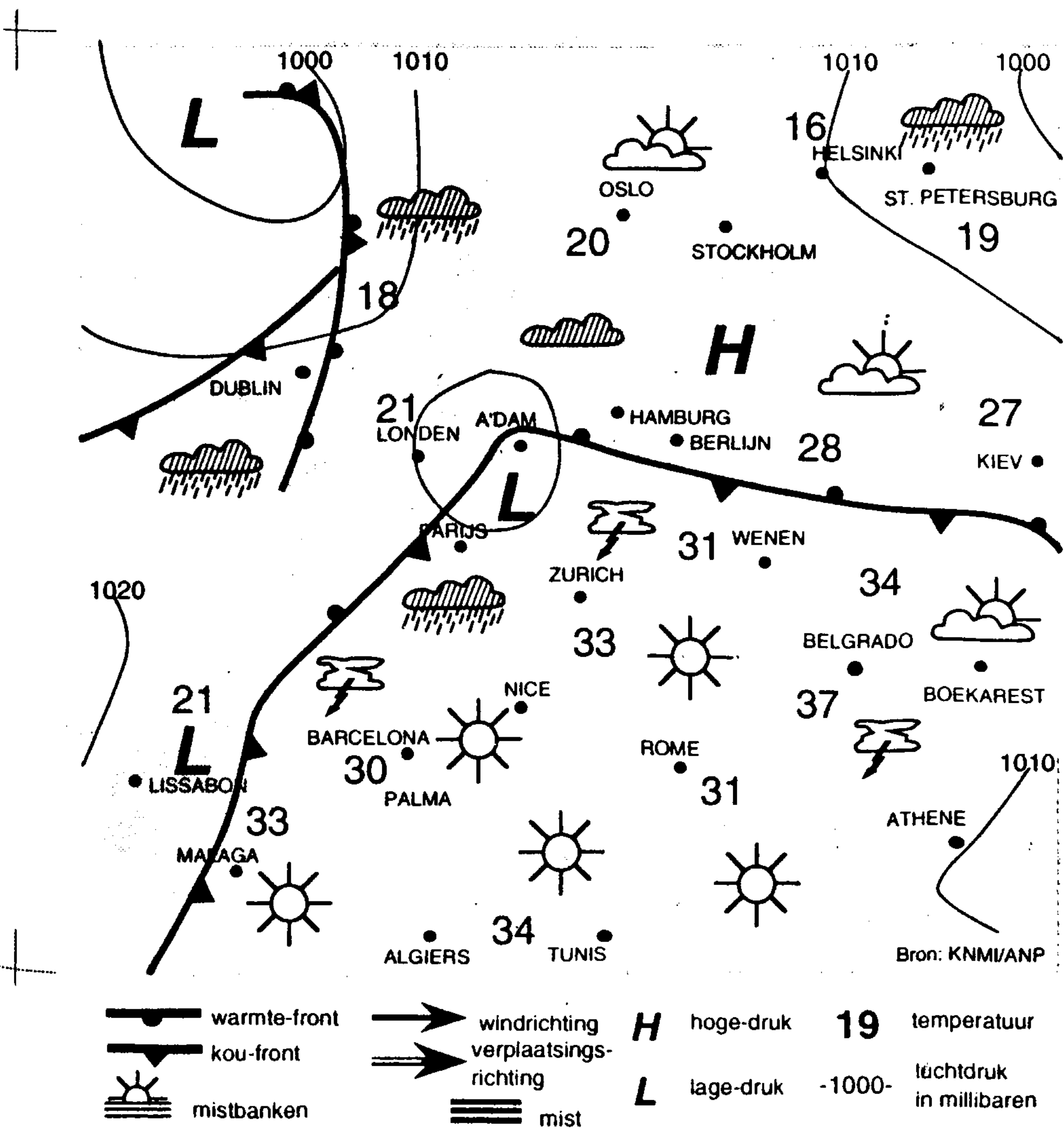
● **MAASTRICHT**
Galerie Anny van den Besselaar, Tafelstraat 6a. Werk van Rosemarijn van Limburg Stirum. T/m 6/9. Open vr t/m ma van 13-17.30 uur. **Bonnefantenmuseum.** Werk van Ray Smith. T/m 6/9. Drukdecors Maastrichts aardewerk. T/m 4/10. Open di t/m vr 10-17 uur. **Galerie Henn,** St. Nicolaasstraat 26c. Installatie van Christina Kubisch. T/m 22/8. Open wo t/m za 16 tot 20 uur. **Gouvernement,** Limburglaan 10. Limburg Open Air. T/m 1/9, open op werkdagen 9-17 uur. **Galerie Amarna,** Rechtstraat 84. 'Kings of Africa, what about the queen', hedendaagse sieraadkunst. T/m 29/8. Sweet Moments van Hil Driessen. Van 5/9 t/m 3/10. Open di t/m vr 11-18 uur, za 11-17 uur, do tot 21 uur. **Universiteitsbibliotheek,** Bonnefantenstraat 2. De vele gezichten van Columbus. Van 15/8 t/m 23/10, open ma t/m vr 9-17 uur, vanaf 31/9 ook za 10-14 uur.

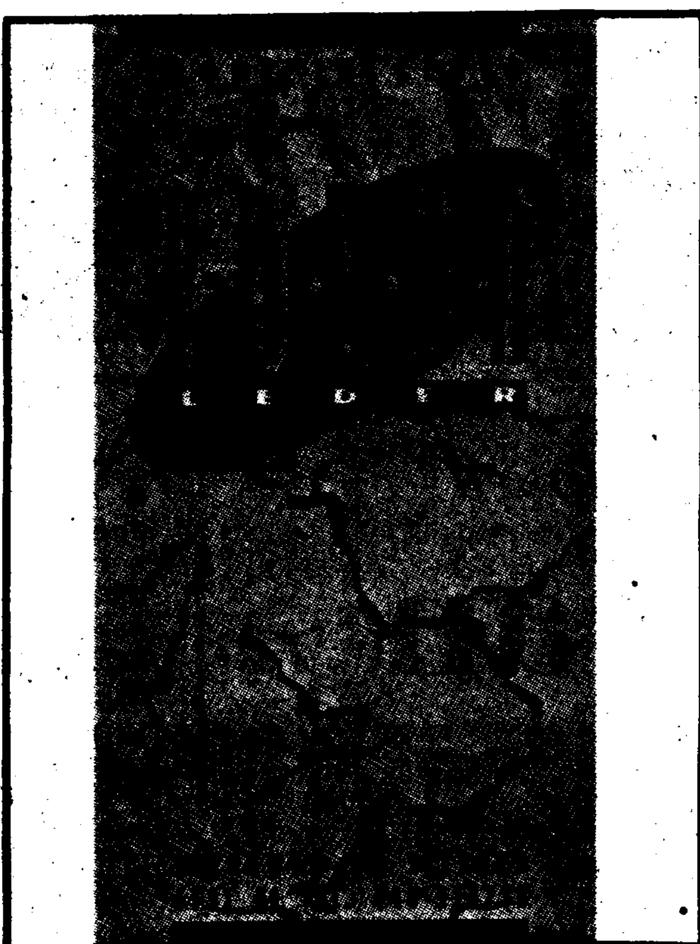
● **CADIER EN KEER**
Beeldenroute en expositie. Uitwisseling tussen Limburgse en Noordhollandse kunstenaars.

● **VAALS**
De Kopermolen, Von Clermontplein 11. Werk van Hans Truijen. T/m 13/9. Open di t/m zo 14 tot 17 uur.

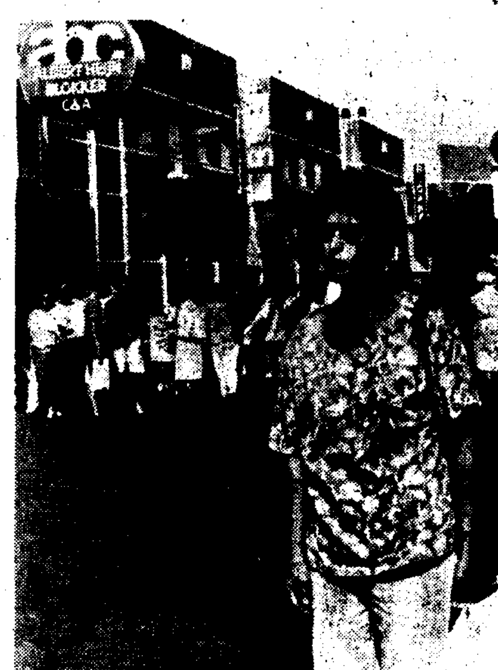
● **GULPEN**
De aw sjokelaatfebrik, Ringweg 31. Zomerexpositie. T/m 23/8, open do t/m zo 14-17.30 uur.

● **EYS-TRINTELEN**
Galerie SiO2, Eyserweg 4. Keramiek en glas uit België. T/m 6/9, open do t/m zo 14-17 uur.



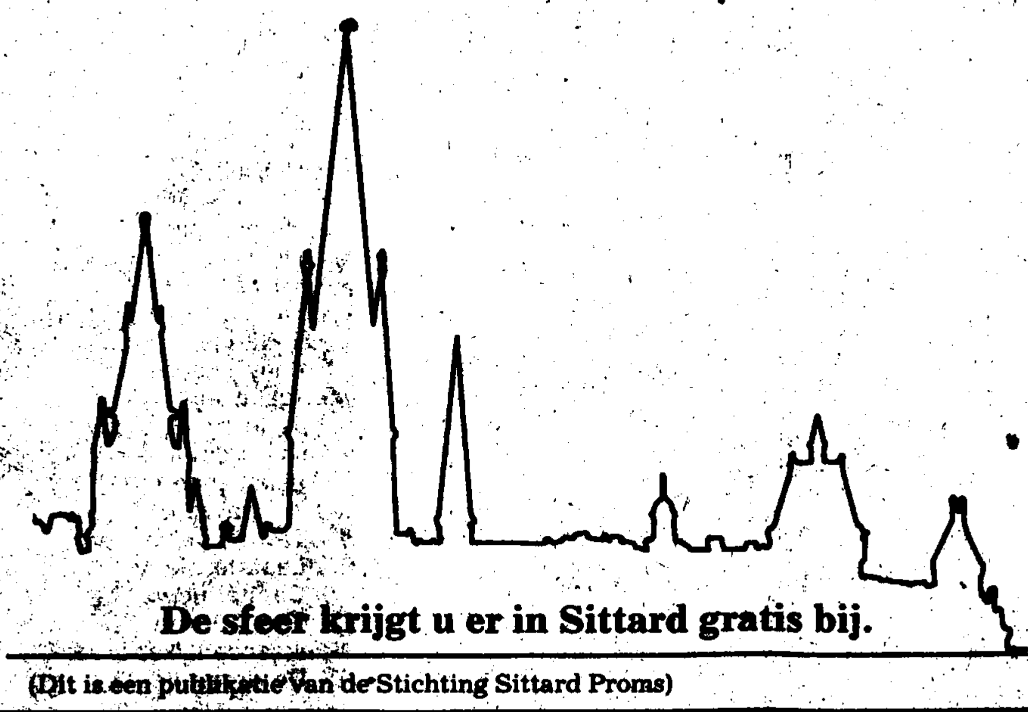


Koopstad Sittard met stip bovenaan



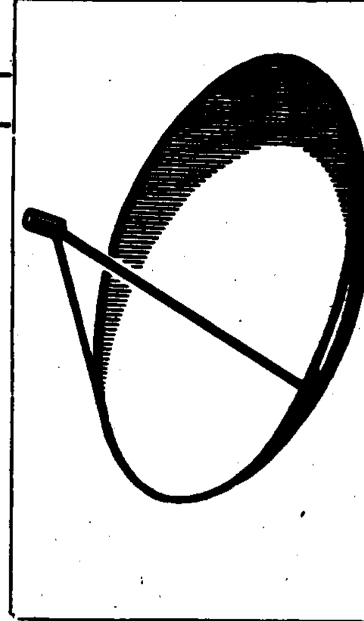
Mevr. Schulkens winkelend in hartje Sittard.

Mevrouw Schulkens uit Holtum is erg duidelijk als haar mening over Sittard als koopstad wordt gevraagd. „Sittard? Staat voor mij met stip bovenaan. Ook nu, nu de binnenstad enigszins overhoop ligt. Want de ongemakken die daardoor misschien worden veroorzaakt, wegen bij lange na niet op tegen de voordelen die het gezellige Sittard van oudsher biedt. Koopstad Sittard staat bij mij dan ook al heel wat jaren wekelijks op het programma." Natuurlijk is mevrouw Schulkens niet de enige die de vele voordelen van koopstad Sittard kent. Want Sittard is duidelijk 'in' en maakt niet alleen in Limburg, maar ook in het aangrenzende buitenland steeds meer naam als gezellig kijk- en koopcentrum. Gegarandeerd dat u er zich ook thuis voelt. Probeer het maar eens...



De sfeer krijgt u er in Sittard gratis bij.

(Dit is een publikatie van de Stichting Sittard Proms)



[Ned]erland 1

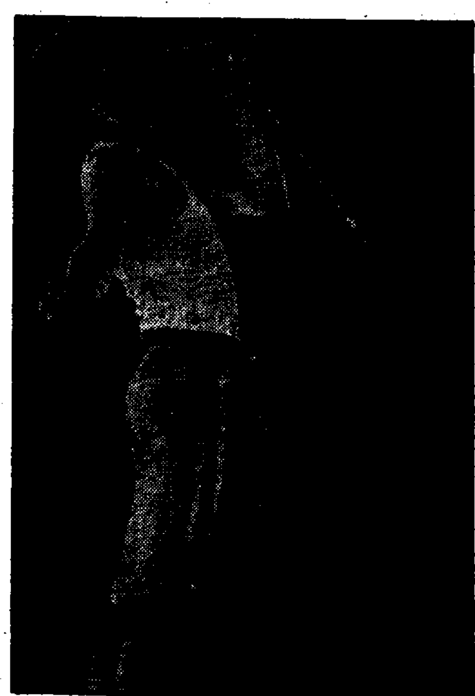
[..]13.12 Nieuws voor doven en [sle]chthorenden.
(TT) Uit het plakboek van de [..]e. Willy Walden haalt herinnerin[gen] op aan zijn carrière. Afl.5.
[..]).
Boggle, woordspel.
Het grote dierenrijk, natuur[se]rie. Afl.8: Dieren van de savan[..]
Mom P.I., serie. Afl.11: Beneath [P]acific. Bernie ontmoet zijn oude [..]din Rose, de vrouw van de be[..]e inbreker Alfred. Ditmaal schijnt [..]f met twee andere vrouwen een [..]ak te willen plegen bij de bank [..]t de Pacific.
AVRO zomervitaminen, mu[..]compilatie uit tv-programma's.
True colors. Amerikaanse se[ri]e. Afl.33: Three for all.
[..], Ron en Katie zijn een weekend [..]tad uit, zodat Sara de verant[woor]ding over de jongens krijgt. Zon[..]dat Sara en Terry het van elkaar [..]en, besluiten ze hun vrienden [..] uit te nodigen.
(●●+TT) Journaal.
(TT) 't Was stil op straat, serie [progr]amma's waarin bekende Neder[lande]rs hoogtepunten uit de jaren '70 [..]nteren. Afl.6: Toppop, met op[..]ns van onder andere Donna [Sum]mer, Teach In, ABBA, David Bo[wie,] Anita Meijer en Queen. Presen[tatie:] Ad Visser.
AVRO Televizier, actualiteiten[maga]zine. Presentatie: Ria Bremer/[..] van de Graaf.
Shadows of the heart, 4-delige [..]. Afl.2. Kate Munro's weigering [..]us toe te passen bij de jonge [..] Bennett leidt tot onbegrip en [..]eer er ook nog eens een bewo[..]nder haar handen overlijdt, zakt [..]oed haar in de schoenen.
Prinsengrachtconcert, concert [..]op 24 augustus 1991 gegeven [..] door pianist Andrej Gavrilov. [..]
Hollands decor, wandeling/[..]cht van Willem Nijholt door [..] (herh.).
[..]00.11 ●● Journaal.

Nederland 2

VOO
13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.25 After school special. Educatief jongerenmagazine met de korte Amerikaanse film: 'Doof maar niet stom'. Nick, een al wat oudere tiener, heeft het niet makkelijk. Thuis zijn er allerlei problemen en hij heeft een baantje als bezorger bij een winkel. Bij het afleveren van een bestelling ontmoet hij Jimmy. Jimmy is doof. Langzaam maar zeker ontstaat er tussen de twee jongens een vriendschap.
18.00 ●● Journaal.
18.20 The new WKRP in Cincinnati, Amerikaanse comedyserie over een Amerikaans radiostation. Afl.: Venus. Ex-dj Venus Flytrap brengt een bezoek aan het station op weg naar een belangrijke afspraak.
18.45 ●● Top 40. Popmuziek gepresenteerd door Erik de Zwart.
19.25 S.O.S. ter plekke, serie Amerikaanse programma's over reddingsacties.
19.50 American gladiators. Amerikaans sportevenement waarbij in topvorm verkerende burgers het opnemen tegen professionele atleten, de zogenaamde Gladiatoren.
20.40 Magnum, Amerikaanse detectiveserie. Afl.: Persoonsverwisseling. Robin Masters' neefje R.J. brengt Magnum in de problemen. Hij doet zich namelijk voor als Magnum, met wanneer moordenaars het op Magnum voorzien hebben.
21.30 Veronica goes America. Verslag van een reis dwars door Amerika van New York tot San Francisco.
22.00 Nieuwslijn, actualiteiten. Presentatie: Hans Emans.
22.30 Elvis and me, 4-delige Amerikaanse mini-serie uit 1987 van Larry Peerce naar de roman van Priscilla Presley. Met: Susan Walters en Dale Midkiff.
Afl.3. Het huwelijk van Elvis en Pricilla is een aaneenschakeling van problemen en schandalen.
23.20 The Arsenio Hall show. Talkshow door Arsenio Hall.
23.45-23.50 ●● Journaal.

Nederland 3

NOS
08.55-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.40 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.45 Sesamstraat.
19.00 Honeymooners. Comedy-serie.
19.24 De vallei. Soapserie.
20.00 ●● Journaal.
20.25 Parfum de bébé. Eerste van vijf tv-films over de wereld van het kind.
21.50 Verhalenvertellers. Serie verhalen. Vanavond: Quizz, verteld door Eamon McThomais (Ierland).
22.00 ●● Journaal.
22.15 Studio sport journaal. Met o.a. wielrennen, samenvatting van de Ronde van Nederland.
22.30 NOS Laat. Achtergrondinformatie uit binnen- en buitenland. Presentatie: Maartje van Weegen.
23.00-23.05 Nieuws voor doven en slechthorenden.



● *Freddy Mercury, leadzanger van Queen, in 't Was stil op straat. (Nederland 1 - 20.25 uur).*

RTL4

06.55, 07.25 en 08.00 Nieuws.
07.00 en 07.30 Cartoons.
08.05 The bold & the beautiful.
08.30 Nieuws.
08.35 Operation petticoat, serie.
09.05 Nieuws.
09.10 Rad van fortuin, spel. (herh.).
09.35 As the world turns, serie.
10.20 Thuis bios zomerspecial.
10.50 Minisspel: Scrabble. (herh.).
10.55 Niet te geloven. (herh.).
11.20 Hoge ogen, spelprogramma.
11.50 Radio studio live. Open window television.
12.20 Hawmps. Amerikaanse speelfilm uit 1976. Regie: Joe Camp. In de woestijn van Texas worden kamelen voor het leger getraind.
14.15 The Oprah Winfrey show, Amerikaanse talkshow.
15.05 De draagmoeder, telenovela.
15.35 The bold and the beautiful, Amerikaanse serie.
16.00 Telekids, kinderprogramma met om 16.35 Tom & Jerry.
17.05 Loveboat. Afl.: Happy ending.
18.00 Zes uur nieuws/weer.
18.20 Prijzenslag.
18.50 De klaagbank, mini-programma waarin iedereen, van jong tot oud, zijn hart kan luchten.
19.00 Rad van fortuin. (herh.).
19.30 Avondnieuws.
19.50 Het weer door John Bernard.
20.00 Spijkerhoek, dramaserie.
20.30 Dirty dancing, Amerikaanse speelfilm uit 1987. Regie: Emile Ardolino. De 17-jarige Baby gaat tegen haar zin met haar ouders en zus op vakantie naar een familiehotel. Daar ontmoet ze de jonge dansleraar Johnnie op wie ze smoorverliefd wordt. Wanneer Johnnie's danspartner Penny zwanger blijkt te zijn, leent Baby geld van haar vader om een abortus te betalen. Bovendien traint ze keihard om in te vallen als Johnnie's danspartner. Met Jennifer Gray, Patrick Swayze e.a.
22.15 Tatort, Duitse politieserie.
23.55 Laatste nieuws.
00.10 Capital news, Am. serie.
01.00 The Oprah Winfrey Show, Amerikaanse talkshow. (herh.).
01.45 De draagmoeder, (herh.).

België/TV 1

17.28 Avonturen in Maple Town (Maple town story), tekenfilmserie.
17.51 Samsonclip.
17.55 Tik tak, animatieserie. Afl.232.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenloos (The bold and the beautiful). Am. serie.
18.35 Steel riders, jeugdserie.
19.00 Buren (Neighbours). Australische serie.
19.22 Vakantievlinder, toeristische tips. Presentatie: Alexandra Potvin.
19.25 Mededelingen en overzicht.
19.30 Journaal en Sport.
20.00 Het droomschip (Traumschiff), Duitse serie over een cruiseschip. Afl.7: Thailand.
21.30 Panorama. Vandaag: Zeven dagen in Bensonhurst, documentaire over de spontane rassenrellen in New York in de zomer van 1989.
22.30 Vandaag en Sport.
22.55 Thousand pieces of gold, Engels/Amerikaanse speelfilm uit 1990 van Nancy Kelly. Een jonge Chinese vrouw wordt in 1893 door haar vader aan een bordeel in de pionierskampen in Californië verkocht.
00.35-00.40 Coda. Lied, van A. Verhoeven en J. Simons uitgevoerd door Ria Bollen en Jozef de Beenhouwer.

België/TV 2

17.28 en 18.00 Zie België/TV 1.
19.25 Mededelingen en overzicht.
19.30 Journaal en Sport.
20.00 Concert: Grüsse aus Wien. Werken van Offenbach, uitgevoerd door het Koninklijk Filharmonisch Orkest van Vlaanderen o.l.v. Emmerich Smola, het BRTN-koor en de solisten Cathérine Vandevelde, Hillevi Martinpelto, Doreen O'Neil, Z. Terzakis en Koen Crucke.
21.00 Cordon blue, culinair magazine. Presentatie: Della Bosiers. Vandaag: Bouillon trekken.
21.20 Picobello, lifestylemagazine. Presentatie: Rudy Pinceel. Vandaag: Bouwantiek.
21.30 Journaal en Sport.
22.00-00.40 Zie België/TV 1

België/RTBF 1

12.15 Vacatureblank. 12.25 Poivre et sel, serie. Afl.: Esprit es-tu là? 12.55 Weerbericht. 13.00 Nieuws. 13.15-14.10 Nouba nouba, kinderprogr. met de tekenfilms. 17.35 La loi est la loi (Jake and the fatman), Amer. serie. Afl.: Sur un coup de folie. 18.30 Tarzan, serie met Wolf Larson en Lydia Denier. Afl.: La cité perdue. 19.00 Ce soir, actualiteiten. 19.30 Journaal en weerbericht. 20.05 Autant savoir, magazine. Vandaag: Enfants de coeur, over gehandicapte kinderen die bij hun geboorte in de steek worden gelaten. 20.35 Aliens, le retour (Aliens), Amer. sf-speelfilm uit 1986 van James Cameron. 22.50 Grand écran, filmmagazine. 23.40 Weerbericht en laatste nieuws. 23.45-23.50 Beursberichten.

België/Télé 21

19.30 Journ. (tevens in gebarentaal) en weerbericht. 20.00 Zie België/RTBF 1.

TV 5

07.00 Ochtend/middagprogr. 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Nieuws. 18.50 Weerbericht, Affiches en Clin d'oeil. 19.00 Télétourisme. 19.30 Zwitsers nieuws. 20.00 Toeristisch magazine. 21.00 Nieuws/Eur. weerbericht. 21.30 Médiations, magazine. 22.45 Nieuws. 23.05 Viva. Vandaag: Gregoriaanse gezangen. 23.50-00.30 Bien au contraire. Discussie. Vandaag: Tags et graffitis.

RAI UNO

06.50 Ochtendprogr. 13.30 Nieuws. 13.55 TG 1 tre minuti di... 14.00 Bingo Bongo. Speelfilm. 15.50 Colpo grosso al casinò. Speelfilm. 17.25 Big! Estate. 18.00 Nieuwsflits. 18.10 Il cane di papà, serie. 18.40 Atlante DOC. 19.40 Il naso di Cleopatra. 19.50 Weerbericht. 20.00 Nieuws. 20.40 Massimo Ranieri presenta: E adesso tocca a te ... Mi raccomando! 22.45 Nieuws. 23.00 Bella estate. 00.00 Laatste nieuws. 00.30 Mezzanotte e dintorni. 00.50 Fantasy party. Aansl.: Speelfilm. Aansl.: Nachtprogrammering.

BBC 1

07.00 Teletekst. 07.30 BBC Breakfast news. 10.05 Bravestarr. 10.25 Artifax. 11.00 nws. 11.05 Playdays. 11.25 Lassie. 11.45 T 'n' T. 12.00 nws. 12.05 Kids on Kilroy. Vandaag: hoe kinderen verdriet verwerken. 12.50 Toeristische tips. Vandaag: bezoek aan Playa del Ingles. 13.00 nws. 12.05 Summer scene. 13.55 Regionaal nws. 14.00 nws. 14.30 Neighbours. 14.50 Natuurfilm over koala-beren in Australië. 15.20 Rio Lobo, Amer. western uit 1970 van Howard Hawks. 17.10 Babar. 17.35 Dizzy heights. 18.00 Newsround. 18.10 Magazine waarin records gebroken worden. 18.35 Neighbours. 19.00 nws. 19.30 Regionaal nws. 20.00 Top of the pops. 20.30 EastEnders. 21.00 Every second counts. 21.30 The Russ Abbot Show. 22.00 nws. 22.30 Porridge. 23.00 Woman in red. Amer. speelfilm uit 1984 van Gene Wilder. 00.25 Madigan. Serie. 01.35-01.40 Weerbericht.

BBC 2

07.45-08.10 Open universiteit. 09.00 Breakfast news. 09.15 Lumberjack: Reportage over Canadese houthakkers. 10.05 Look stranger. 10.30 ■ Grand Central murder. Amer. speelfilm uit 1942. 11.40 Cricket. Engeland - Pakistan. 14.05 Master craftsmen. 14.20 Bertha. 14.35 Cricket. (Met om 15.00, 16.00 en 16.50 nws.). 18.00 Cricket. 20.30 Business matters. Vandaag: Portret van de Amer. management goeroe Dr. W. Edwards Deming die in de jaren 50 de Japanners kwaliteitscontrole bijbracht. 21.00 The climbers. Afl.: Een beklimming van de Nanga Parbat. 21.30 P's & Q's. Quiz. 22.00 The travel show. Vandaag o.a. Turkije en Wenen. 22.40 Talking heads: A cream cracker under the settee. Monoloog. 23.10 Documentaire serie. Vandaag: De naakte waarheid over de slavernij in Amerika. 23.30 Newsnight. 00.15 Cricket. 00.55 Weerbericht. 01.00 Weekend outlook. 01.05 Open universiteit. 01.30 ■ The nanny, Amer. speelfilm uit 1965. 03.00-05.05 The road to the White House. Verslag van het partijcongres van de Republican Party in Houston.

Sportnet

08.00 Eurobics. 08.30 Atletiek. 09.30 Auto-/motorsport. 10.00 Golf. PGA kamp. 1992. 11.00 Golf. News. 11.15 Autosport, Duitse Formule 3. 11.30 Eurobics. 12.00 Tennis. 13.00 Voetbal. Juniorentoern. 14.00 Autosport. 15.00 Eurobics. 15.30 Golf. 17.30 Tennismagazine. 18.00 Tennis, Duitse Bundesliga. 19.00 Rallycross. 19.30 Speedway. 20.30 Motorsport. 21.30 Argentijns voetbal. 22.30 Golf. 23.30 Watersport. 00.30 Tennis. 01.30-02.00 Paardesportnieuws uit Nederland.

Super Channel

05.30 Victory with Morris Cerullo. 06.00 Super shop. 06.30 Money and politics. Progr. over de campagnes voor de Amer. presidentsverkiezingen. 07.00 Business tonight. 07.30 Europe reports. 08.00 ITN world news. 08.30 The mix. 09.00 Channel E. 09.30 Super shop. 10.30 The mix. 12.00 Super shop. 12.30 Europa journal. 13.00 Japan business today. 13.30 The travel magazine. Vandaag: Bath, Engeland; Rabat, Marokko en Hamilton, hoofdstad van Bermuda. (herh.). 14.00 The mix. 16.00 On the air. Show. 18.00 Wyatt Earp. Westernserie. 18.30 I spy. Detectiveserie. 19.30 ■ The wife of Monte Christo. Amer. speelfilm uit 1946 van Edgar G. Ulmer. 20.55 The mix. 21.00 Earthfile. 21.30 East Europe reports. 22.00 ITN news. 22.30 Europe reports. 22.45 Financieel nieuwsmagazine. 23.00 I spy. Detectiveserie. 00.00 Jazz specials. Vandaag: GRP Allstars. 01.00 The mix. 01.30 Super shop. 02.00 The mix all night.

Eurosport

09.00 Atletiek. IAAF Meeting. (herh.). 11.00 Eurosport top twenty. 15.00 Surfsport magazine. 16.00 Horseball. (herh.). 17.00 Eurotop event. Grand Prix. (herh.). 18.00 Atletiek. IAAF Meeting. (herh.). 20.00 Mountainbike. 20.30 Trans world sport. 21.30 Eurosport nieuws. 22.00 Voetbal. Kwalificatiewedstrijden voor WK 1994, met Estland-Zwitserland, VS-Brazilië; VS-Argentinië. 23.30 Kickboksen. 00.30-01.00 Eurosport nieuws.

MTV

07.00 Awake on the wildside. 10.00 Paul King. 13.00 Simone's beach party. 16.00 Greatest hits. 17.00 The report. 17.15 At the movies. 17.30 News at night. 17.45 3 From 1. 18.00 Festival report. 18.20 Prime. 20.00 Dial MTV. 20.30 Most wanted. 22.00 Greatest hits. 23.00 The report. 23.15 At the movies. 23.30 News at night. 23.45 3 From 1. 00.00 Kristiane Backer. 03.00-07.00 Night videos.

CNN

09.45 CNN Newsroom. 12.30 Business morning. 13.30 Business day. 15.00 Larry King. 16.00 World today. 17.30 Crier and Co. 20.00 World business tonight. 21.00 The intern. hour. 23.00 World business tonight. 23.30 Showbiz today. 00.00 The world today. 01.00 Moneyline. 01.30 Crossfire. 02.00 Prime news. 03.00 Larry King. 05.00-09.45 Showbiz today.

[Du]itsland 1

[..] ZDF-Morgenmagazin, ontbijtte[levisie] met sport, wetenschap, medi[..] zaken en interviews en elk half [uur] heute-Nachrichten.
Heute.
Das Buschkrankenhaus.
Medizin nach Noten I. Afl.5.
Heute.
Globus - Die Welt von der wir [..]n. (herh.).
ZDF-info Verbraucher, tips.
Heute.
Umschau.
Der keusche Lebemann. Blij[spel] van Franz Arnold/Ernst Bach.
Persoverzicht.
ZDF-Mittagsmagazin.
Wirtschafts-Telegramm.
Tagesschau.
Hallo Spencer, kinderserie.
Unternehmen Jocotobi, serie.
Tagesschau.
Abenteuer Kolumbus. Serie.
Unternehmen, Arche Noah - [Sp]urensuche, serie reisreportages.
Tagesschau.
The Munsters, Am. serie.
(TT) Vale Tudo - Um jeden [Preis]. Braziliaanse soapserie. [..]38.
Punkt 5 - Länderreport.
Tagesschau.
Stahlkammer Zürich, serie.
Hier und Heute, actualiteiten.
Grossstadtrevier, serie.
(TT) Tagesschau.
Ein Jahr nach dem Putsch.
Tagesthemen-Telegramm.
(TT) Der 7. Sinn, verkeerstips.
[..]er Live gesungen, gala.
Herr Rogler und Herr Busse. Zwei von der Polizei, humor.
Tagesthemen.
Berliner Philharmoniker in der [..]bühne. Uitgevoerd o.a. werken [van] Berlioz, Ravel, Bizet, Debussy, [..], Offenbach en Lincke.
Flamingo Road, Amerikaanse [serie]. Afl.: Aufruhr im Truro.
Tagesschau.
The day they robbed the Bank [of E]ngland. Engelse speelfilm uit [..] van John Guillermin. Met: Peter [O'To]ole e.a.
[..]-02.50 Z.E.N. Musik für den Son[nenk]önig: Francois Couperin, Sara[ba]nde und Fuguéte.

Duitsland 2

06.00 Gezamenlijk programma ARD/ZDF. Zie Duitsland 1.
13.45 Neues aus Uhlenbusch, kinderserie. Afl.: Knopfgeld.
14.15 Singen macht Spass, muziekprogramma.
14.20 ●● Musik-Zeit. Aus Italien, van R. Strauss. Uitgevoerd door het Philadelphia Orchestra. (herh.).
15.15 Freddy Quinn: Meine Freunde, die Artisten. Circusprogramma met o.a. Jacky Althoff (beren), Anna Segura (trapeze), George Carl (clown) e.a.
16.00 Heute.
16.03 Alf. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Das Kostümfest.
16.25 Logo, jeugdjournaal.
16.35 Pfiffikus, sportief spelprogr.
17.00 Heute.
17.10 Sport Heute.
17.15 ●● Länderjournal.
17.55 SOKO 5113. Duitse politieserie. Afl.: Schmutzige Geschäfte. Journalist Wagner chanteert de directeur van een bedrijf dat illegaal chemisch afval in de aarde wereld dumpt en wordt vermoord gevonden. Omdat Göttmann geen bewijzen kan vinden tegen de vermoedelijke daders besluit een collega van Wagner zelf op onderzoek uit te gaan. Aansl.: Programma-overzicht.
19.00 Heute.
19.20 ●● Liebe auf den ersten Blick, kennismakingsquiz.
20.00 Der grosse Preis, spelprogramma rond de Aktion Sorgenkind.
21.15 WISO, sociaal-economisch magazine. Thema van vanavond: Fool.
21.45 Heute-journal.
22.15 Streitfall: Europas Einheit, discussieprogramma. Peter Glotz contra Jörg Haider over de toetreding tot een verenigd Europa.
23.15 Die Halde, tv-film van Rainer Erler. (herh.).
00.55 Heute.
01.00 (TT) Bilder, die Geschichte machten. Serie over foto's die indruk hebben gemaakt op de hele wereld. Afl. 7: In Stalins Armen, foto van het meisje Gelja, die Stalin een bos bloemen geeft.
01.10-02.30 Eine Braut zum Küssen (Nevesta K Zulibani). Tsjechische speelfilm uit 1980 van Julius Matula.

Duitsland 3 West

11.35 Teletekst. 11.45 Der Doktor und das liebe Vieh (All creatures great and small), Engelse serie. Aansl.: progr.-overzicht. 12.15 Schauplatz NRW. 13.00 Leipziger Querschnitte: IM Walter - Ich war kein Spitzel. 13.45 Fotos sind wie ein Film in Kopf, portret. 14.15 West 3 aktuell. 14.20 FensterPlatz. 15.25 Die Rote Karte, reportage over mensen die buiten spel staan. 15.55 Sport im Westen aktuell. 16.00 West 3 aktuell. 16.05 Aktiv leben, gezondheidstips. 17.00 Tagesgespräch. 17.15 Eine Maschine verändert die Welt, documentaire-serie. 18.00 Aktuelle Minute. 18.01 Kater Mikesch, poppenspelserie door de Augsburger Puppenkiste. 18.30 Abenteuer überleben, natuurfilmserie. 18.57 progr.-overzicht. 19.00 Aktuelle Stunde, reg. magazine met sport en Raamprogr.'s. 20.00 Jack Arnold-cyclus: ■ The tattered dress. Amer. speelfilm uit 1957 van Jack Arnold. 21.30 West 3 aktuell. 21.45 Linie K International, cultureel magazine. 22.15 The distribution of lead. Amer. speelfilm uit 1988 van Charles Lubin. 23.30 Zum Verrücktwerden. Documentaire over de psychiatrische zorg in het voormalige O.-Duitsland. 00.00 Matt in zwei Zügen. 00.04 Laatste nws. Aansl.: Zur Nacht.

Duitsland 3 SWF

15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Mark(t) und Pfennig. 16.00 Reportage over rondleidingen door kastelen in Rheinland-Pfalz. 16.30 Sag' die Wahrheit. 17.00 Vorsicht, frisch gewachst, Duitse serie. 17.30 Die Sendung mit der Maus. 17.58 Ferdy. 18.23 Philipp. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Das Südwest-Journal. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Die Sendung mit dem Stier - Europafeature. Portret van het vissersdorpje Langör op het Deense eiland Samsö. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Unfreiwillig kinderlos, documentaire. 21.00 nws. 21.15 Sport unter der Lupe. 22.00 Documentaire over geschiedenis van de derwisj-cultus. 22.45 ■ I'm no angel. Amer. speelfilm uit 1933. Met: Mae West e.a. 00.10 Aktuell. 00.15 Non-Stop-Fernsehen.

SAT 1

05.30 Regional-Report. 06.00 Ontbijttelevisie. 08.30 Neighbours. 09.00 Nieuws. 09.05 Hotel. 09.55 Schinderhannes, Duitse speelfilm uit 1958. 11.55 Glücksrad. 12.40 Tip des Tages. 12.45 Tele Börse. 13.35 Unter der Sonne Kaliforniens. 14.30 Neighbours. Aansl.: Nieuws 15.05 Hotel. 16.00 MacGyver. Aansl.: Nieuws. 17.05 Geh aufs Ganze. 17.45 Reg. progr.'s. 18.15 Bingo. 18.45 Nieuws en Sport. 19.20 Glücksrad. 20.00 Wer wird die neue Scarlett? Kandidaten stellen sich voor. Aansl.: Weerbericht. 20.15 Hunter: Dead on target. Amer. speelfilm in twee delen uit 1988 van Corey Allen. Deel 2. 21.10 Ulrich Meyer: Einspruch. 22.10 Spiegel TV-Reportage. 22.40 Nieuws en Sport. 22.45 Salem's Lot. Amer. speelfilm in twee delen uit 1979 van Tobe Hooper. Deel 2. 00.20 MacGyver, Amer. misdaadserie. (herh.). 01.10 Sat 1 Sport. Met een samenvatting van de Open Duitse golfkampioenschappen. 01.25 Programma-overzicht. 01.35 Teletext.

RTL Plus

06.00 RTL aktuell.
07.00 Guten Morgen Deutschland.
08.55 Owen Marshall (Owen Marshall, counselor at law), Am. serie. Afl.: Der stumme Angreifer.
09.50 Reich und schön (The bold and beautiful), Amerikaanse serie.
10.15 Marcus Welby M.D. Am. serie. Afl.: ärger mit der Schönheit. (herh.).
11.00 Tic Tac Toe. Spelprogramma.
11.30 Familienduell. Spelprogr.
12.00 Punkt 12. Middagmagazine.
12.30 Wie das Leben so spielt (As the world turns). Amer. soapserie.
13.20 California Clan (Santa Barbara), Amerikaanse serie.
14.15 Die Springfield Story (The guiding light), Amerikaanse serie.
14.55 Der Chef (Ironside). Amer. serie. Afl.: Eine helfende Hand. (herh.).
15.50 Chips, serie. Afl.: Wachkomitee. (herh.).
16.45 Riskant! Spelprogramma.
17:15 Der Preis ist heiss. Spel.
17.45 Glück am Drücker. Spel.
18.00 Elf 99. Live-magazine.
18.45 RTL aktuell.
19.15 Explosiv - Das Magazin.
19.45 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Duitse serie. Afl. 68.
20.15 Traumhochzeit - Die schönsten Momente. Compilatie.
21.15 Notruf. Reddingsacties.
22.15 Im Schatten des Kilimandscharo - Paviane des Todes (In the shadow of Kilimanjaro), Engelse avonturenfilm uit 1986 van Raju Patel. (herh.).
23.55 RTL aktuell.
00.05 Eine schrecklich nette Familie (Married... with children), Amerikaanse serie. Afl.: Billard oder Fitness. (herh.).
00.30 Baretta, Amerikaanse politieserie. Afl.: Wenn du den Preis nicht zahlen kannst. (herh.).
01.30 Der Chef (Ironside), Amerikaanse serie. (herh.).
02.30 Dr. med. Marcus Welby (Marcus Welby M.D.), (herh.).
03.30 Explosiv - Das Magazin. Magazine. (herh.).
04.00 Chips, Amerikaanse serie. (herh.).
04.50 Gute Zeiten, schlechte Zeiten, Duitse serie. (herh.).
05.15 Elf 99. (herh.).



[..] Grand Central murder. [..USA]) Een detective onder[zoekt de] moord op een mooie actri[ce in] een privewagon. Met Van [..] Patricia Dane. Regie van [..] Simon.

[Super] Channel
[..] The wife of Monte Christo. [..USA]) Een mantel- en degen[film v]an Edgar Ulmer, met John [..] Lenore Aubert.

[Duitsl]and 3 West
[..] The tattered dress. [..USA]) Jeff Chandler als advo[caat], een van moord verdacht [..] echtpaar verdedigt. Regie: [Jack] Arnold, met Jeanne Crain.

[..] Dirty Dancing. (1987USA) [..] spectaculaire dansfilm, die [..] groot commercieel succes [..] Met Patrick Swayze, Jennifer [..], Regie: Emile Ardolino.

[Duitsl]and 3 West
[..]15 The distribution of lead. [..USA]) Komedie van Charles [..] met Katherine Rose, Pouran Esrafily. Hebzuchtige medewerkers van een bedrijf gaan er na een staatsgreep met de obligaties vandoor.

BBC 1
23.00 The woman in red. (1984USA) Gene Wilder regisseerde zichzelf als een getrouwde burgerman die tot over z'n oren verliefd wordt op fotomodel Kelly LeBrock. Zij laat à la Monroe haar jurk opwaaien in het metrostation.

Duitsland 2
00.10 Nevesta k zulibani. (1980Tsj.) Feministische komedie over een architecte die zich enkele dagen moet voordoen als de echtgenote van een collega. Gemaakt door de Tsjechische regisseur Julius Matula, met Dana Syslova, Milan Knazko.

Duitsland 1
01.20 The day they robbed the Bank of England. (1960Eng.) Misdaadfilm van John Guillermin over plannen van IRA over grote overval. Met Aldo Ray, Peter O'Toole.

● *ALDO Ray, Kieron Moore en Elisabeth Sellars in 'The day they robbed the Bank of England'. (Duitsland 1 - 01.10 uur)*

radio

Radio 1

7.07 AVRO radiojournaal (7.30 en 12.30 Nws. 12.55 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw). 15.05 NOS aktueel. 16.05 Echo-magazine (17.30 Nws.). 19.04 Goal. 20.04 Voor wie niet kijken wil. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 VPRO's nachtleven met om 0.02 Midnight hour; 1.02 Viva musica exotica; 2.02 After hours; 3.02 Les heures du mal; 4.02 De VPRO op herhaling; 5.02-7.00 Q, Q, le Q.

Radio 2

7.04 Goedemorgen Nederland, met om 7.30 Nieuwsoverzicht Hier en nu. 7.53 Het levende woord. 8.04 NCRV's Hier en nu. 8.20 Goedemorgen Nederland. 9.04 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.04 Plein publiek. 12.04 G'oud & nieuw. 13.04 NCRV's Hier en nu. 13.20 De kleine 'k'. 14.04 Het belspel. 15.04 Reislustig, reislastig. 16.04 Discogram. 16.47 Iets anders. 17.04 Ook goeienavond. 19.04 De hits van... 20.04 Listen to the music. 22.00-07.00 Zie Radio 1.

Radio 3

6.02 De TROS op 3. 7.04 De havermoutshow. 9.04 TROS Gouden uren. 12.04 50 Pop of een envelop. 14.04 De TROS presenteert: De nationale Top 100. 18.04 De Avondspits. 19.04 TROS Dancetrax. 21.04 De CD show. 23.04-24.00 Sesjun.

Radio 4

7.00 Nws. 7.02 Ochtendstemming (8.00 Nws.). 9.02 Muziek voor miljoenen. 11.00 Het ochtendconcert. Combattimento Consort Amsterdam met viool. 13.00 Nws. 13.04 Nederland muziekland klassiek. 14.00 Metronomium. 16.00 Het beste uit Senza Parole: Het hart van Europa. 20.00 Nws. 20.02-24.00 Het hart van Europa - II.

Radio 5

6.30-6.50 Scheepvaart- en uitgebreid weerbericht. 8.30 De fascinatie. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 Zeekoorts (2). 10.00 Dilemma. 11.00 Gezondheid, een zorg. 12.00 Nws. 12.05 Aardewerk. 13.00 Nws. 13.10 Gerda Havertong in Zuid-Afrika. 14.00 Gasten van de KRO. 15.00 Broadway - Als dat zou kunnen. 15.30 Vuur in de nacht. 15.50 Het levende woord. 16.00 NOS Cultuur. 17.00 De ronde tafel van Pam. 17.25 Boekenwijsheid. 17.35 Postbus 51 radio-magazine. 17.55 Mededelingen en schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Pop-Eye. 18.40 Dinimiz islam. 19.00 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Turks. 19.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Marokkaans en het Berbers. 20.15-20.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Chinees.

Omroep Limburg

7.00 Limburg Aktueel. 8.00 Overname landelijke aktualiteiten op Radio 1. 8.30 Limburg Aktueel: kort nieuwsbulletin. 8.33 Limburg op donderdag. 9.00 Licht Limburgs. 10.00 Voor gebruik schudden. Consumentenprogramma met o.a. vaste rubrieken Radio-mobiel en Limburg Culinair. 12.00 Limburg Aktueel op donderdag. 13.00 Overname landelijke aktualiteitenrubrieken. 17.00 Limburg Aktueel. 18.00-18.30 Omroep Limburg Klassiek.

België/Radio 2

6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00 en 7.30 nws). 8.00 Nieuws 8.10 Bistro & Co. Muziek en culinaire geneugten. 10.00 Nieuws 10.03 Parkeerschijf met Rita Jaenen. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Het schurend scharniertje. 13.15 Roddelradio. 14.00 Hitbox. Met aardige cursiefjes van Wiet van Broekhoven. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Overstuur, automagazine. 20.00 Het gelag: pop, folk en kroegverhalen. 22.00 Nieuws 22.05 Boem boem, zwarte en blanke pop. 23.30-6.00 Nachtradio.

België/BRF

Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück + Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt. Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musikbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Jazz à la BRF. 20.05-20.35 BRF-Ferienkinderfunk.

RTL4 Radio

Elk heel uur nieuws.
07.03 Geeuwen met Van Leeuwen, Bart van Leeuwen. 10.03 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.03 Oorwarmers, Ron Bieschop. 17.03 Vrijheid-Blijheid, Jan van de Putte. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

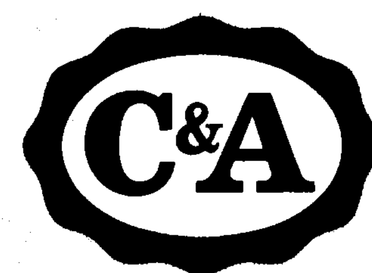
WDR 4

04.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie (nieuws om 7.00 en 8.00 uur). 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws en weer. 12.05 Gut Aufgelegt, Zur Sache (13.00 nieuws). 14.00 Nieuws. 14.05 Stichwort Wirtschaft. Auf der Promenade. 15.00 Café-Konzert. 16.00 Nieuws. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. Aansluitend Musikexpress (18.00 en 19.00 nieuws; 19.30 Ohrenbär). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen (22.00 nieuws). 22.30-4.05 Nachtexpress.



Nieuwe Jinglers bi C&A.

Of je nou lang, gemiddeld, of kort bent, of je van wijd of strak houdt, je volgende jeans vind je bij C&A. Voor minder.



C&A is toch voordeliger!

Inch maten 29 t/m 36, binnenbeenlengten 32 t/m 36.

(Huis)dieren

HONDE-, kippen- en konijnenhokken vanaf ƒ 195,- Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, Kerkrade- Tel. 045-460252.

Te koop PUPS van Duitse Staande, York-shireterriërs, Teckels, West Highlandterriërs, Maltezers, Poedeltjes en leuke bastaardhondjes. 04958-91851 (bij Weert)

Te koop GOLDEN RETRIEVERPUPS met stamboom, ouders HD-vrij. Tel. 04977-81117.

Te k. uit Mech. HERDERNEST, nog 3 mooie teven pups, goede bloedlijn. Tel. 045-423122.

Te koop Mechelse HERDERS, 8 weken. Peerdendries 9, Brunssum.

Handgevoerde DWERGPAPEGAAIEN; jonge valkparkieten; chinchilla's v.a. 8 wkn. v.a. ƒ 35,-; jonge konijntjes; cavia's en hamstertjes; kooien; hondeacces. Alles tegen scherpe prijzen. Dierenspeciaalzaak Joke, Kasteellaan 106, Meezenbroek. Tel. 045-726176.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

VOGELS, eenden, fazanten, raskippen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, hofdieren. Klein America Achel(B) 09-32-11644489

Te koop 4 goede BIJENVOLKEN op 10 ramen en div. imkermaterialen, weg. beëindiging hobby. Tel. 045-314373.

Duitse HERDER, teefje, 3 mnd. oud, met stamboom. Tel. 045-321988 of 425634.

Rijles

Bovag erk. VERKEERSSCHOOL Theo v. Bentum. Uw adres voor verkeerstheorie A B en C D, chauffeursdiploma CCV-B start zat. 12 sept., diploma vervoer gevaarlijke stoffen ADR certificaat start woe. 16 sept. rij-opl. voor motor, personenwagen, vrachtwagen, vrachtwagen met aanhangwagen, trekkeroplegger DAF 95, cursus voor alle rij-opl. in 6, 8 dgn of 6, 8 wkn. Bel voor info of afspr. 045-217487. Nieuwstr. 86 Hoensbroek.

S.D.L. biedt u aan: RIJBEWIJS A-B-C of D binnen 8 dagen op de Ned. Antillen, vanaf ƒ 3.500,- all in, garantie en 100 % financ. mog. 010-4626668 of 4666535.

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen; nu ook voor vrachtauto en aanhangwagen. Inl. 04750-32428.

Campers

Te k. KAMPEER-AUTO, afg. '84, opbouw Bergland 12-'89, km.st. 66.000, pr. ƒ 38.500,-. Tel. 043-254518

Te koop CAMPER VW LT 35, 2-3-pers. Dorpsstr. 41, Guttecoven. 04498-51170.

MERCEDES Speedmaster, bwj. '75, ƒ 8.500,-, airco. Tel. 045-219909 na 16.00u.

Te k. camper FRANKIA 570 i.z.g.st, vak.klaar, '85. Schuttersdreef 32, Elsloo.

TV/Video

Gevraagd VIDEO'S VHS, TV's, camera VHS en stereotorens, 04406-12875.

B & O KLEUREN TV, type 8800, 16 kanalen plus teletekst, ƒ 400,-. Bongaardstr. 24, Hoensbroek

Opleidingen

Opleiding CHAUFFEURS-DIPLOMA CCV-B. Startdatum: 29 augustus a.s. Garantie: bij niet slagen de volgende chauffeurs-cursus gratis. Ook uw adres voor opl. motor-pers.auto-vrachtauto-aanhangwagen en trekker-opl. en alle chauffeursdiploma's. Wij rijden met de nieuwste DAF's 95. Alle opl. in 8-10 dagen mogelijk. F.A.M. en A.N.W.B erkende verkeersschool. Leo Cremers, Reeweg 139, Landgraaf. Tel. 045-312558

ANWB en Bovag erk. Verkeersschool WISCHMANN & Zn voor al Uw rijbewijzen, motor, auto, vrachtauto, bus trekker en oplegger, auto en vrachtauto met aanhangwagen, opleiding voor alle chauffeursdiploma's. 045-321721 Landgraaf. 8 en 10 daagse opleiding mogelijk.

29-08-'92, start CHAUFFEURSCURSUS CCV-B. Cursus wordt gegeven door vakkundige leerkrachten, onze opleiding is uw garantie van slagen. Bij niet slagen volgende cursus gratis. Tevens uw adres voor opleiding motor, auto, vrachtauto aanhangwagen, trekker met oplegger en bus. Wij lessen met de nieuwe DAF 95-3600 vrachtauto. Verkeersschool Arnoldussen & ZN., Hoogstr. 201, Landgraaf. Tel. 045-311631.

Suppers rijopleiding Hulsberg start eind augustus THEORIECURSUS met examengarantie tevens div. rijopleidingen voor auto. Inl. en aanm. 04405-3682.

Huw./Kennism.

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

Knappe 50-ger met nivo zoekt dito DAME 35-48 voor ser. rel., voork. slank, interesse v. cult. en reizen, schrijf met adres en tel. en evt. foto o.e. ret. Postb. 119, 3680 Maaseik, België.

Jongen, HOMO ziet zeer goed uit, zoekt homo voor vaste relatie. Br.m. foto s.v.p o.nr. B-2366 L.D., Postbus 2610, 6401 DC, Heerlen.

Caravans

JAMET Vouwwagens, nu kopen is geld verdienen. Hans Stassar, Heisterberg 78 Hoensbroek 045-224200

Te k. HOME-CAR caravan bwj. '86, met veel access., z.g.a.nw., vraagpr. ƒ 9.500,- Tel. 04451-1785.

Te koop VOUWWAGEN, 4-pers., t.e.a.b. Tel. 045-314373.

Te koop caravan SPRITE 300, 3-pers., koelk., bwj. '81, met tent en luifel, pr. ƒ 2.500,-. Tel. 045-313694.

Mode Totaal

Te k. lange BRUIDSJURK met sleep, mt. 38-40, incl. toebeh., nw. pr. ƒ 5.850,- nu voor ƒ 1.500,-. Tel. 045-318443, na 17.00 uur.

Watersport

Jachtwerf Snijders. BOTEN, motoren, trailers, byliners, Zodiac, Sunbird. Ond.service, rep. en access. Ook goede occasions. Korvetweg 14, Beatrixh. Maastr. Tel. 043-633034.

Radio e.d.

Te k. B & O stereo type 2000 tuner, versterker, cassettedeck en boxen, vr.pr. ƒ 1.000,-. Bongaardstr. 24, Hoensbroek

Wonen Totaal

Massale magazijnverkoop van honderden nieuwe keukens en inbouw-apparaten in onze keukenmagazijnen

SITTARD OF ECHT

waar alle showroomkeukens en inbouwapparaten welke in de Horn-keukensupers zijn vervangen en in Echt en Sittard worden verzameld en verkocht

tot 60% KORTING

Elke dag nieuwe aanvoer. Elke dag superlage aanbiedingen in alle kleuren en afmetingen. Hier enkele voorbeelden

Zeer mooie beige hoekkeuken
afm. 260 x 150
Normale prijs ƒ 9.872,-
nu ƒ 1.998,-

Moderne grijze hoekkeuken
afm. 250 x 233
Normale prijs ƒ 11.683,-
nu ƒ 3.998,-

Tijdloze hout-kunststof hoekkeuken
afm. 208 x 187
Normale prijs ƒ 9.942,-
nu ƒ 2.898,-

Philips inbouw magnetron met inbouwraam
type M 711
Normale prijs ƒ 1.380,-
nu ƒ 498,-

Horn
Sittard, Bergerweg 51-53
(Industrieterrein Bergerweg Tel: 046-511775)
Echt, Loperweg 8
Tel. 04754-86188

Zoekt u 2e hands MEUBELS? Veel keus, ook ant. Kouvenderstr. 208, H'broek

Pracht BAROK eethoek, rond mod., 4 stoelen, ƒ 950,-. 045-323830.

Te k. van part. eiken BANKSTEL effen mohairgroen en salontafel nw.pr. ƒ 7.500,- nu ƒ 1.750,-; tev. div. perzen oa. 2.40x1.70; eiken bijzettafeltjes; schilderij; Daalderop tin; ook tinnen schemerlampen enz. Alles in nw. st. 045-320657 na 17 uur.

Mooie witte DOORGROEIKAMER met 2 bedden te koop. Tel. 045-256791.

Chinees KAMERSCHERM 6-panelig zwart met int. en opgelegde figuren, vr.pr. ƒ 1.000,-; klassiek leren 3-zits bank met hoge rug en fauteuil geel-bruin ƒ 300,-. Tel. 045-716793.

Te koop HOEK-BANKSTEL stof beige/bruin, i.g.st., ƒ 125,-. Tel. 046-377205.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Zonnebanken/Zonnehemels

Zonnehemels

Superbruiners voor lage prijzen
ƒ 895,-; ƒ 995,-; ƒ 1.095,-; ƒ 1.195,-; ƒ 1.295,-; ƒ 1395,-; ƒ 1.495,-; ƒ 1.595,-. Met Wolff lampen, gratis montage en bezorgen met superservice. Deskundige voorlichting.
Bij van ERP, Limbrichterstraat 18, Sittard, tel. 046-513531.

Te koop ZONNEHEMEL, 10-lamps, 1½ jr. oud. Tel. 045-244632, na 18.00 uur.

Kachels/Verwarming

Gas-houtkachels, inzet-inbouw, tot ƒ 500,- Zomerkorting. De KACHELSMID Walem 21, Klimmen. 04459-1638.

Computers

Te k. HEADSTART 2 AT, incl. software en dok. Tel. 046-751810.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Muziek

Muziekliefhebbers opgelet!!!

v.a. ƒ 30,- per maand direct eigenaar van o.a. keyboards, drumstellen, orgels, gitaren, piano's, accordeons, orkestapparatuur enz. Vraag naar onze speciale klantenkaart. Altijd aanbiedingen en occasions. Alles van Flight-Case.

Muziekhuis Lyana

Mauritsweg 48, Stein. Tel. 046-333227.
Maandag t/m zaterdag open. Donderdag koopavond.
Het meest complete prijsbrekende MUZIEKPARADIJS.
NERGENS BETER NERGENS GOEDKOPER.

Te k. elec. DRUMSTEL Pearl SC 20, dubb. basdrum elec. Hi Hat plus bekken, vr. pr. ƒ 2.350,-. 045-226767.

Karaoke playback SOUNDMIX, v. een dag een ster zijn, te huur 0932-89866463

Plm. 2.000 klassieke LP'S, in 1 koop ƒ 3.000,-. Los ƒ 3,- p.st. Tel. 045-716793.

PIANO'S huur met kooprecht van ƒ 65,- tot ƒ 200,- p.m. Gratis transport. Alle merken. Gebruikte piano's ƒ 450,- per jaar. Van Urk, Westersingel 42, Rotterdam Telefoon 010-4363500.

Te koop gevraagd BANJO. Tel. 045-752746.

Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten

koelen, vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.

WITTE HAL SITTARD EN MAASTRICHT

waar nieuwe, licht beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst

60% KORTING

Elke dag nieuwe aanvoer, Elke dag superlage aanbiedingen
OP IS OP, SLECHTS ENKELE STUKS
Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

Bauknecht kombinatie magnetron
1731, magnetron met hete lucht en grill
31 liter inhoud
geen ƒ 1.698,- of ƒ 1.098,- maar
ƒ 798,-

Zanussi koel/vries kombinatie
622/8, automatische ontdooiing en zeer ruime inhoud laden
geen ƒ 1.429,- of ƒ 1.198,- maar
ƒ 898,-

Sanyo Midi stereo set
868, digi tuner, dubbel cassettedeck en platenspeler
geen ƒ 898,- of ƒ 498,- maar
ƒ 199,-

JVC Compact disc speler
XLV 235, programmeerbaar, random play
geen ƒ 579,- of ƒ 398,- maar
ƒ 248,-

WITTE HAL
Sittard
Bergerweg 51-53 Industrieterrein Bergerweg. 046-518162
Maastricht
Scharnerweg 66-70 achter Horn keukensuper 043-633162
Ook uw adres voor keuken-inbouwapparatuur met grote kortingen

IJSK. gasf. ƒ 95,-; wasaut. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Diversen

Werkkledingshop Wijzenbeek

De grootst gesorteerde speciaalzaak.
Ook voor scholen en verpleging.
Corneliuslaan 24-26, Heerlen-Heerlerheide.
Tel. 045-220769, donderdag koopavond.

Een zwijgende minderheid krijgt ook in Limburg stem in de nieuwe PSP. Bel. voor info. tussen 18.00 en 19.00 uur 046-743498 (Frank).

PARAGNOST, helderziende medium voor hulp in elk voorkomend probleem. Tel. 045-321372.

Te koop draadloze TELEFOONS, Funai SCT 1000 met intercom, bezorgd ƒ 225,-. Meerdere goedkoper. 06-52808908.

LIQUIDATIE-VERKOOP. Tafels, stoelen, wandkasten, weefgetouwen, vergrotingsapparaten met klok, schildersmateriaal (papier, verf, penselen), houtdraaibank, werkbanken. Verkoop woensdag 26 augustus, donderdag 20 en 27 augustus. Telkens van 14.00-17.00 uur. Stichting "Vrije Academie", Wieenweg 6, Brunssum.

Te koop TENNISTAFEL ƒ 100,-; oude trapnaaimachine ƒ 25,-; 2 oude diepvriezers ƒ 225,-. Tel. 043-314373.

MAKREELVISSEN op Noordzee met MS Haringvliet vanuit Stellendam. Tel. 01883-17504.

PRUIMEN ƒ 1,- kilo; peren ƒ 0,75 kilo. Akersteenwg 240, M'tricht. 043-613517

Electr. ROLSTOEL, handbewogen rolstoel en doucherolstoel. 045-231709

Te koop Honda GRASMAAIER 2 versn., electro start, grootste model, ƒ 750,-; Honda stroomaggregaat, nieuw, 3.600 KW nennbelasting, 2500 KW continubelasting, aanloop versterkt, van ƒ 4.000,- voor ƒ 2.000,-. Tel. 045-352406.

TOEKOMST voorspelling en advies alleen op afspraak. Tel. 045-224707 tussen 15.00 uur en 21.30 uur.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Kunst en Antiek

Te k. gevr. tenminste 80 jaar oud Oosters TAPIJT, ook beschadigd. 045-217356.

Te koop gevr.

Gebr. SWINKELS zijn verhuisd naar De Beitel 74, Heerlen. Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oud ijzer/metalen. 045-422025.

Te k. gevr. ROMNEY-LOODSEN, Nissenhutten en units. tel. 01891-15603 of 18368.

Gevr. BANKSTEL-eeth., ijsk., diepvr., kamerk., slpk., antiek enz. 045-725595.

Voor al uw oude METALEN. Frans v.d. Loop Recycling/Metaalhandel, Kissel 12-14, Heerlen 045-726392

DIEPVRIES en videocamera gevraagd. Tel. 04406-12875.

Te koop GEVRAAGD CD's. Heeft u thuis CD's die u toch niet meer draait? Wij betalen u de beste prijs voor deze CD's. Tel. 045-318326, na 19.00 uur.

06-lijnen

Het meisje keek in zijn gemene ogen. Achter het zwartleren masker "Je gaat me toch geen pijn doen hè" smeekte ze (S.M. voor boven de 18)(50 cp½m).
06-340.340.64

Bel je me
Ik vertel je de pikante dingen over mezelf en geef je m'n adres en tel.nr. (06/100 cpm) 95.98

Adres privé
Ze willen je verwennen, ze ontvangen je privé of komen bij je langs ze geven zelf hun eigen adres en telnr. (100 cpm) 06-96.85

200% live apart
Met een Heerlijkheidje? Ze doet alles, is gehoorzaam, is meegaand en wil graag (....) worden! 06-96.59 (1 gpm)

Sexkontakt
Zoek jij telnrs. van allemaal heerlijke hete meisjes? 06-320.330.42 - 75 ct p/m

Dames die zich vervelen.
Sexkontakt
06-320.326.66 - 100 ct p/m

Bi-sex voor 2
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen 06-320.330.87 - 75 ct p/m

Homo-jongens
Hoor ze heet TEKEER gaan 06-320.330.88 - 75 ct p/m

Partnerruil
Direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil. 06-320.330.91 - 75 ct p/m

Gewillige meisjes en vrouwtjes willen alles met jou doen. Vraag naar hun tel.nr. voor een hete
vrijpartij
06-320.330.45 - 75 ct p/m

Homo
Waar gebeurd, echt live 06-320.327.01 - 75 ct p/m

Nu al: 610!
Vrouwtjes vertellen wie ze zijn, wat ze lekker vinden en geven dan hun tel.nummer aan je door! 06-340.310.10 (75 cpm).

Onderdanige jongens bellen met strenge mannen
S.M. voor 2
06-320.329.99 - 75 ct p/m

Homokontakt
Zoek je 'n hete jongen? 06-320.330.18 - 75 ct p/m

Vrije meiden
zkn regelmatig sexkontakt 06-320.320.55 - 75 ct p/m

Uitdagend
vrouwtje zoekt een wild avontuurtje 06-9663-75cpm

Frans! Grieks! Russisch! lekker ordi! 37,5 cphm
06-320.320.59

Meisjes
willen sex-ervaring opdoen. 06-320.330.43 - 75 ct p/m

Meisjes willen bijverdienen
sexadressen
06-320.330.60 - 75 ct p/m

Sexy Honey
06-320.320.82 (75 cpm.)

Homosex voor 2
(ƒ 1,- p.m.) draai eerst 06-320 en dan
SM voor 2 ... 325.10
Gaysex Limburg ... 325.73
Jack off prive ... 321.16
Darkroom ... 324.16
Gay Pervers ... 329.16
Bi-sex ... 323.36
Jongens-sex ... 325.19
Studenten ... 327.56
Travestie ... 325.09
Transsexueel ... 321.36
Streng, onderdanig 325.07
Bondage ... 325.18

EROX-CONNECTION! Livesex gesprekken. De madam verbindt je door naar de lekkerste meiden die alle standjes met je doen Wij helpen je snel. 37,5 cphm.
06-95.06

06- Gay Café Limburg
06-320.327.55
75 ct.p.m.

****06-9603****
Er zijn genoeg meiden die ook het bed in willen 75 cpm

Vrouwtjes
en meisjes zoeken voor straks sexkontakt, vraag naar hun telefoonnummer Bel nu 06-9661 - 75 cp/m

Sex voor twee
Direkt kontakt met meiden, en hete vrouwtjes. 06-320.330.46 - 75 ct p/m

Lenie 24 jr.
Ik wil dolgraag telefoonsex. Wil jij mij verwennen? 06-320.324.96 - 100 ct p/m

Linda
zoekt snel sexkontakt Bel **06-9664** - 75 cpm

06-9665
Hete meisjes willen sex-kontakt met telnr. 75 cpm

Voor meisjes met grote..!!
****06-9667****
sex-afspraakjes - 75cpm

Debbie's
Sexdating maak 'n afspraak met haar meisjes 06-350.222.23 - 50 cpm

Nimf Linda
Geniet van 2 kanten 50 cpm.
06-320.320.14

!!!Grieks!!!
Marcha v. achter 50 cphm.
06-9618

Privé tel.nrs.
Meer dan 200 vrouwen geven hun geheime telefoonnummers! Bel ze, want ze wachten op je! 06-96.45 (1 g.p.m.)

*** Romy ***
06-320.331.04
Bel mij alleen als niemand je kan zien of horen en doe precies wat ik je vraag. 75 cpm

Vluggertje
meisjes zoeken jongens. Bel **06-9662** - 75 cpm

Slippertjes
meisjes zoeken sexkontakt! 06-320.320.36 - 75 ct p/m

300 meiden
zoeken een heet slippertje. 06-320.321.44 - 75 ct p/m

Nieuw!
De Live Sex/Belcentrale! Heel snel brengt de operator je live bij een meisje dat hunkert om (...) te worden. 06-340.340.25 (ƒ 1,- p/m)

Gezocht! Hète
Livesex bellers!
Nel zoekt lekker hete mannen voor echte livesex op haar eigen prive 06 Centrale 06-340.340.10 - ƒ 1,- p/m

GRIEKSE PORNO! Kies uit 3 meiden 18 jr. die gek zijn op een Grieks standje. 37,5 cphm
06-320.320.62

Lady Bizar! Meesteres! en HANDBOEIEN, 37,5 cphm
06-320.324.68

De man lijdt, de meesteres geniet. Ga op je knieën S&M 37,5 cphm.
06-320.332.32

RIJPE dame live neem ik het lekkerste op. Spaans standje. We liggen zijwaarts, jij tegen m'n rug. 37,5 cphm
06-320.320.38

*** Vera ***
06-320.331.09
Heb je olie bij de hand? Dan weet je precies hoe het met Vera voelt. 75 ct p/m

Urolagnie
Echte spetters warm en ... hmmm 06-320.370.03 (ƒ 1,- pm)

*****Zappsex*****
Draai of toets om heen en terug te spoelen, het lekkerste kun je blijven herhalen. 75 cpm
Sexclub 06-96.91
Effe vlug 06-96.92
Rijpe vrouw 06-96.94
Meisjes 06-96.40
Frans standje 06-96.46
Vrouwtjes 06-97.11
S&M Club 06-97.91
Topsex 25-plus 06-97.92
Hardcore 06-97.94
Grieks 06-320.327.17

Livesex privé
75 ct p/m De madam verbind je door voor een privé gesprek!
Grieks standje 06-95.05
Erox live 06-95.06
Rijpe vrouw 06-96.09
S&M Live 06-96.26
Live 06-96.36
TOPSEX 25-plus 06-97.22
Frans standje 06-97.33

Direkt kontakt met een MEISJE. Druk op de nul voor meer meisjes.
06-320.322.05
(75cpm)

Omdraaien. Opgewonden ziet Inge in de spiegel hoe 2 man,
Grieks.
06-320.323.85 (50 ct.p½m)

Trots wijst ze SM af. Maar dan.. Naakt knielend
op zijn zolder!
06-320.326.73 (50 ct.p½m)

Lesbi
06-320-328-81 de meest erotische lesbi-lijn van nu, GENIET mee.... 50cpm.

Homo
Hard-porno, hete MANNEN sex, nu bellen en meegenieten. 06-320-328-82 50cpm.

Winkeldief betrapt en gefouileerd door 2 ma

Homo
06-320.326.91 (50ct.p

In de stal
wil ze naakt getemd w door de jongen. 06-320.326.92 (50ct.p

Tim in huis bij een s echtpaar, hun eisen
Bizar..
06-320.329.23(50ct.p

Kruipen!
Jan chanteerd zijn vr met de verboden fo 06-320.329.25 (50ct.p

Lesbisch
Bordeel. Suzan krijgt les van mevrouw. 06-320.330.17 (50ct.p

Homo
Super Sex! Eric en W bizar DUO, luister m 06-320-328-83 50c

SM
2 brute mannen en o danige LIA, heel bizar maar. 06-32032884 5

Jan
wil op z'n Grieks, RIA s hij is wel erg groo 06-320-325-58 50c

Het stoute meisje m nablijven bij de strenge
Je broekje
en bukken, je krijgt S met de lineaal. 06-340.340.20

Livesex
Wij zijn Simone en Lin meisjes v. 18 jr., wij he onze eigen 06 lijn e vertellen jou over o allereerste sexavontu 06-96.70

"Ik weet niet wat een
nummertje
is en ik heb ook nog n een standje gedaan" ze meisje heel verlegen 06-340.340.21

Sex
met 2 meiden tegen Heel bizar alles MAG 06-320-325-57 (50c

Naakt
lag het meisje vast gebonden op het bed, kwam hij binnen met leren zweep in z'n hand v. boven de 18 jr.) 06-340.340.90

GAY-TALK
Voor 50 cphm een le afspraakje regelen of 'n sexgesprek voeren? B voor dichtbij: 06-320.32

**** Gay privé**
Ben je op zoek naar e heet afspraakje met een kere jongen? Of voor 'n windend gesprek met e lekkere knul. Bel snel 06-96.14 (75 cpm)

Sexafspraakje
met 'n meisje. Vraag ha tel.nr. Bel 06-9502 (75 c

Vanavond al een afspra
Altijd succes
Bel voor een leuke vrien Afspr.lijn: 06-9533 (75 c

06-9511
Duik in bed met 'n hete m vraag haar tel.nr. (75 c

Evelientje
toen ze haar rokje liet zakken...! 06-9530 (75 c

Ondeugende meisjes, ben ook op zoek? (75 cpm)
*** 06-9602 ***

VANAF VANDAAG IS DE MEUBELBOULEVARD IN MAASTRICHT WEER GEOPEND!

Breng eens een bezoek aan deze schitterende meubelboulevard, waar u de grootste en mooiste collectie meubelen vindt. Wij bieden u nl.:

- 10.000 m2 verkoopoppervlakte (400 fabrikanten onder een dak);
- klassieke en moderne meubelen in diverse stijlen, houtsoorten en prijsklassen;
- scherpe prijzen voor binnen- en buitenland;
- een schitterende en smaakvolle presentatie;
- een prettige bediening en deskundig advies (binnenhuisarchitect aanwezig);
- een groot assortiment van bekende merkartikelen, o.a. Auping - Artifort - Bench - Rolf Benz - Castelijn - Galerie Clair - Galerie Jan des Bouvrie - Harvink - Hennie de Jong - Young International - Metaform - Pastoe - Leolux.
- een juweel van een slaapkamerafdeling;
- exclusieve moderne en klassieke verlichting.
- 100 gratis PARKEERPLAATSEN (voor de zaak), een COFFEESHOP, KINDERCRÈCHE en LIFT.
- 's Maandags vanaf 13 uur geopend. Donderdag koopavond tot 21 uur.

Topform meubelen

MEUBELBOULEVARD

DE MEUBELBOULEVARD IN MAASTRICHT, DIE MOET U GEZIEN HEBBEN! DE ZAAK VOOR MENSEN MET EEN BETERE SMAAK!

MEUBELBOULEVARD RENÉ PANS

Het beste bereikbaar via de Noorderbrug, richtingborden Bosscherveld wijk 17 volgen, Noorderbrug helemaal afrijden tot aan het stoplicht, dan rechts. (Dus niet de slinger naar het centrum volgen). Ook te bereiken met stadsbuslijn 10.

MAASTRICHT, CABERGERWEG 10 TEL. 043-215585

06-lijnen

1000% nieuw.
live versier/ sexcentrale
en kies maar uit wie je live wilt versieren. Wij wachten op je.
320.320.84 - ƒ 1,- p/m

Oh. Leuk bij nacht.
Alles mag!
320.340.45 (50ct.p½m)

Heel verlegen
trok het meisje v. 18 jr. haar slipje uit. "Voorzichtig het is de eerste keer" fluisterde ze.
06-340.340.30

Lola's
eerste SM.
2 mannen in zwart leer. De zweep en..
06-350.250.50 (50ct.p½m)

Kontakten/Klubs

CLUB 2000
WI ECHT LESBISCH TRIO. SANDY VOOR GRIEKS! AGEN GEOPEND OOK ZATERDAG EN ZONDAG!!!
Rijksweg Noord 22, Geleen. Tel. 046-742315.

Belinda's Escort
Tel. 06-52984233
7 dagen per week geopend van 14.00 tot ?????

Privé, Escort: ook SM!! Vakantiestunt!!
! Bij Angel en Boy !
met nieuwe meisjes en jongens. Info: 045-274587

Splinternieuw!! Romina's escort!
Striptease, Slavin, Grieks.
Wil je een hij of een zij...? Bel dan mij! 045-271920

ƒ 50,- all-in
Tevens assistente gevraagd! Tel. 045-423608.

Club Mirabelle/Club Nirwana
bekendste TOP-TEAM van plm. 10 jonge meiden, die de beste service willen verlenen !!!
Geen verplichtingen, maar ongedwongen gezellig babbelen maakt u ook tot graag geziene gast !!!
BIJ ONS: NIET GOED-GELD TERUG-GARANTIE !!!
* NIET DUUR !!! Gezien wat u geboden wordt !!!
* Wij scheppen op en MAKEN HET WAAR !!!
Drempelvrees? Bel dan onze ESCORT-SERVICE !!!
Deze staat reeds lang als nummer 1 bekend !!!
Club MIRABELLE, Burg. Franssenstr. 4, Kerkrade.
Club NIRWANA, Nieuwstr. 147, Kerkrade.
Bel gerust: 045-427120 of 045-463323.
Tot vanavond dan KARIN !!!

Gay privé, eventueel escort.
Tel. 045-231735

Paren- en alleenstaandenclub
VILLA LIBERTA
vanaf vrijdag 21 augustus om 21.00 uur zijn wij terug met onze Paren en alleenstaandenclub. TOT DAN!!!
Maaseikerweg 24, Susteren, tel. 04499-4346.
Onze bekende SEX-O-THEEK is vanaf 24 augustus weer geopend vanaf 12.00 uur.

Porky's Pretpark
RIN, MANUELA, CORINA, ANITA, JESSICA, KIM, NATACHA EN DANIËLLA
☎ 045-228481.

Escort all-in
045-326191

Club Rustica
Spekholzerheide, vd. Weijerstr. 9.
Tel. 045-412762.
d door onze erotische massage.

Escort C N
van 18.00 tot 06.00 u.
Tel. 09-3289758129.

Wie Privé-huis
LYDIA
kent, is nooit goed wend. Met Sylvia, itha, Monique, Peggy cy, Shirly en Anja.
-749662, 11-23 uur.

PRIVÉ CANDY
Ellen en Melanie.
045-211391 / 212616

SM Anita
a. t/m zo. van 13.00-uur. Tel. 045-462720, 3e zat. v.d. maand singel- SM avond. ngend ass. gevr.

Nieuw Escort
mberly, snel bij U thuis of in hotel
045-418606

Zomerstunt
n escort v.a. ƒ 75,-. ns en meisjes aanw. . nog meisje gevr.
045-225333

Club Merci
Hoera, Kim is weer daar!
Tel. 046-745814.

CLUB LEVANT
open van maandag t/m vrijdag 14.00-02.00 uur.
Leuk meisje gevraagd.
Tel. 045-275199

Love escort
045-320905
zat. gesloten.

Nieuw!! Nieuw!!
Petit Fleur
Trio-dag, ƒ 125,- ½ uur all-in. Tel. 045-229091.

Buro SITTARD
046-523203
weer inschrijvingen gevr.

Buro Mieke
Discrete bem. 046-748768

Hotline Escort
v.a. ƒ 100,-
04498-53403

Patricia
va. 10 u. ook zat. en zond.
045-721759. Meisje gevr.

Ik, 30 jaar
Volslank
lange benen, volle b... v. 10 tot 10 u. 043-473309

SM huis Rachel
stelt voor haar team van nieuwe, mooie meesteressen en mooie blonde onderdanige slavin. 045-414338.

Totale ontspanningsmassage door 1 of 2
nieuwe meisjes
045-353489.

LINDA
(de donkere)
Nu
IN HUIZE LYDIA

Angelique
Niet de eerste, wel de beste.
Privé, 043-639410.

Tina
Tel. 045-422414.
Ma. t/m vr. 12.00-18.00 uur

Nieuw escort
van 12.00-03.00 uur, all-in service, discreet, snel. Tel. 045-413887

Escort Service
voor een leuk meisje bij u thuis of hotel v.a. 12 t/m 3 u.
Tel. 045-422685

Rustica
Spekholzerheide, v.d. Weijerstr. 9, tel. 045-412762
ma t/m vrij 11-24 uur. Kelly is terug. Tev. meisjes gevr.

Lichte SM
Privé
Heerlen-centrum van 11.00 tot 18.00 uur. 045-714707.

Brigitte
met vriendin. 045-254598.

Berta
exclusive escort.
vanaf 14.00 uur.
Tel. 06-52982211

De Nederlandse Lever Darm Stichting

VOOR ELSJE SMAAKT ALLES HETZELFDE ZE HEEFT AL 3 JAAR EEN INFUUS.

Elsje heeft een spijsverteringsziekte. Zonder infuus krijgt zij onvoldoende voeding binnen en raakt zij ondervoed. Die ellende duurt nu al 3 jaar. Elsje is niet de enige; elk jaar moeten ruim 21.000 kinderen met een spijsverteringsziekte het ziekenhuis in. Ook volwassenen lijden aan deze ziekten, in Nederland maar liefst 2 miljoen. De Lever Darm Stichting wil deze mensen helpen met wetenschappelijk onderzoek, voorlichting en patiëntenzorg. Daarbij is uw financiële hulp onmisbaar. Steun ons daarom met uw gift, dan kan Elsje straks misschien weer gewoon eten.

Giro 2737 Bank 70.70.70.538

De Nederlandse Lever Darm Stichting, Postbus 25, 3620 AA Breukelen. Tel. 03462-64946.

GEEF OM KINDEREN MET SPIJSVERTERINGSZIEKTEN

Daverende meubel
OPRUIMING
KORTINGEN VAN
10 - 50%

Zeer speciale aanbiedingen op diverse showroommodellen

o.a. slaapkamers
bankstellen
kasten
eethoeken
tafels
matrassen
kleinmeubelen

VEFATO-MOTKE MEUBELEN
Printhagenstraat 3
6191 PS Kleingenhout
(Beek) Tel. 046 - 373044
Openingstijden:
Maandag t/m vrijdag van 9-6 uur
Zaterdag van 9-5 uur
Donderdag koopavond tot 9 uur

GIRO 454000
AMNESTY INTERNATIONAL

Ik lees de krant in de klas
Stichting Krant in de Klas
Tel. (020) 6647536

---

geel — Burolamp 'Handyboy' Van 29,95 voor 24.50
Hanglamp 'Ufo' Van 35,- voor 29.50
rood — Halogeen tafellamp 'Apollo' Van 59,- voor 39.50

Goed nieuws voor bollebozen

Als tafellamp 79.-
99.-
Van 69,- voor 59.- Buroklamp met klem incl. P.L. lamp.

Want onze halogeen vloer- en tafellampen "Amsterdam" zijn er nu in vrolijke Benettonkleuren. Voor de serieuze studiehoofden hebben we een lijn in uni. En speciaal voor de economen onder ons zijn ze deze keer allemaal extra voordelig.

EXTRA AANBIEDING
Aanbiedingen geldig t/m 5 september 1992 en zolang de voorraad strekt.

Halogeen vloerlamp 'Amsterdam'
blauw
groen
Buroklamp 'Jack' van 39,- voor 29.95
Buroklamp 'Basic' Van 25,- voor 14.95

lampenier
EEN WINKEL VOL HELDERE IDEEEN

Heerlen Promenade 46.
Kerkrade Theaterpassage 4-6.

TOT F. 750,-
BADKAMERARTIKELEN
GRATIS

Tijdens de Brugman Zomeraktie profiteert u niet alleen van zeer speciale aanbiedingen, maar doet u ook mee aan onze cheque-aktie. Iedere bezoeker aan de showroom trekt een waardecheque, welke bij aankoop van een badkamer of badkamermeubel t.w.v. minimaal ƒ 2.500,- recht geeft op gratis badkamerartikelen. Bezoek nú onze showroom en profiteer van dit spectaculaire Zomervoordeel.

Brugman BADKAMERMEUBEL CANNES
Modern greeploos meubel, 150 cm. breed. Uitgevoerd in wit. Kompleet met wastafel en Grohe kraan.
Normale prijs 4.106,-
BRUGMANPRIJS 2.995,-

BADKAMER SIENA
Zeer luxe komplete badkamer, afm. 200 x 265 cm. Uitgevoerd in wit met tweepersoons ligbad, wandcloset met inbouwreservoir en luxe Brugman badmeubel met wastafel. Deze badkamer wordt kompleet geleverd met de mooiste Grohe kranen, nl. de serie Europlus 'Exclusief' chroom/goud.
Normale prijs 8.055,- **BRUGMANPRIJS 6.295,-**
KOMPLEET MET BRUISENDE WHIRLPOOL: 8.295,-

Dit aanbod is geldig van 13 juli t/m 29 augustus 1992. Desgewenst kunt u de helft van de waarde van uw cheque als extra korting op uw aankoop ontvangen. Opruimingsartikelen zijn van deze aktie uitgesloten.

INTERIEUR WAARBORG

Brugman Badkamers

ALKMAAR, Noorderkade 1, 072-153226. BEVERWIJK, Parallelweg 95 (Meubelboulevard), 02510-15354. CAPELLE A/D IJSSEL, Hoofdweg 46, 010-4585446. GRONINGEN, Peizerweg 82 (Meubelboulevard), 050-258638. HEERLEN, In de Cramer 166 (Woonboulevard), 045-754248. HOOFDDORP, Kruisweg 785, 020-6533482. LEEUWARDEN, Franklinstraat 48 (Winkelplein De Centrale), 058-160330. UTRECHT, Hollantlaan 14 (Meubelboulevard Kanaleneiland), 030-883038. ZOETERWOUDE-RIJNDIJK, Hoge Rijndijk 195, 071-414054.
Openingstijden: dinsdag t/m zaterdag + de koopavond.

TEVENS KEUKEN SHOWROOM

GELD NODIG?

Fin.kantoor JORISSEN

Bedrag in handen	Terug te betalen in	Mnd bedrag volgens min	Effectieve rente op jaarbasis	Mnd bedrag vlg wet max	Effectieve rente op jaarbasis
5 000	48 mnd	140.77	17.6	150.95	18.7
10 000	60 mnd	241.25	16.8	249.77	17.5
15 000	60 mnd	354.96	15.8	366.84	16.1
30 000	72 mnd	613.62	14.6	622.29	15.2

DOORLOPEND KREDIET

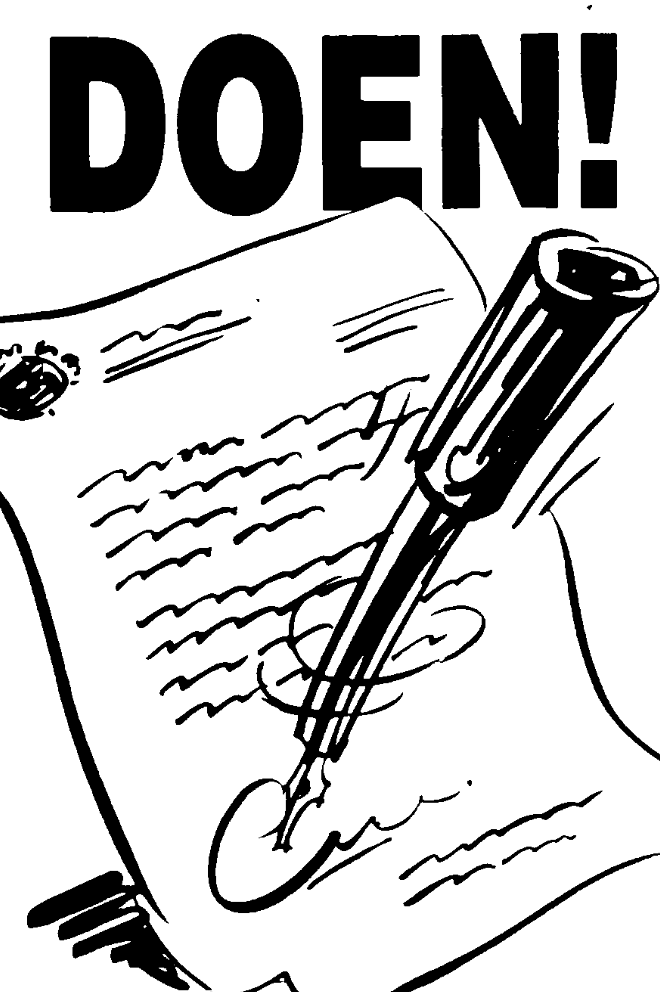
Krediet limiet	U betaalt per maand	Rente vlg min tar per mnd	effectieve rente op jaarbasis	Theor looptijd	Effectieve rente op jaarbasis max tarief	Theor looptijd
11.000	220	1 143	14.6%	75 mnd	17.6	85
18.000	360	1 143	14.6%	75 mnd	17.3	83
25.100	502	1 113	14.2%	74 mnd.	16.9	82
35 000	700	1 113	14.2%	74 mnd	16.5	80

Elk bedrag tot 200.000 en andere looptijd mogelijk. Overlijdensrisico meestal gedekt. Toetsing bij BKR Tiel.

Geen informatie bij werkgever. Geen bijkomende kosten. Gevolmachtigd intermediair, lid. Ned.Ver.Fin.Adv. Goedkope tarieven. Vraag gratis advies.

SCHELSBERG 54, HEERLEN
TEL. 045-721781 - 724132

DOEN!



Dames, heren, bestuursleden van clubs en verenigingen, Vergeet niet tijdig het deelnemerskontrakt voor de Grote Clubactie in te vullen en terug te zenden. Elk verkocht lot van FL. 5,- IS FL. 4,- voor uw vereniging. Bel snel voor meer informatie.

INFO: 045-739351

Limburgs Dagblad
DE KRANT VAN LIMBURG

DE TROMPETTER

NATIONALE STICHTING GROTE CLUBACTIE

Of bel De Nationale Stichting Grote Clubactie 013 - 63 53 70

Terwijl u dit leest, zwerven duizenden kinderen hongerend door de wereld. Help ze nu! Straks hoeft 't niet meer.

terre des hommes
hulp aan kinderen in nood
telefoon 070-3637940

GIRO 646900 DEN HAAG

EEN GRENZELOOS 'GROOTS' OPENINGS-SPEKTAKEL



Vanwege de opening van onze nieuwe elektro- en keukensuper in België (Gent), vieren wij een enorm voordeel-feest in al onze filialen!

MET SPECIALE AKTIE-PRIJZEN!

Het grootste en voordeligste openings-spektakel van Nederland

OPENINGS-SPEKTAKEL VAN DE WEEK!

SAMSUNG stereo kleuren tv met teletekst en afstands bediening CX 5325

- teletekst met 4 pagina geheugen
- 30 voorkeurzenders
- 55 cm flat square beeldbuis

~~1199.-~~ **899**

GRATIS tot 10 video-speelfilms!
*BIJ AANKOOP VAN EEN VIDEORECORDER VANAF f598

OPENINGS-SPEKTAKEL VAN DE WEEK!

ZANUSSI ZE 1000 wasautomaat

- 24 programma's
- ½ wasknop en E-programma.
- 5 kg inhoud
- 1000 toeren

1000 TOEREN

~~1449.-~~ **998**

SONY stereo kleuren tv met teletekst en afstandsbediening KVC-2121

- 55 cm flat square beeldbuis
- softline design
- 60 voorkeurzenders
- 30 Watt muziekvermogen
- stereo
- teletekst
- diverse aansluitingen

~~2000.-~~ **1499**

VOOR ELKE KLANT... CD SUMMER FAVOURITES
14 ZOMERSE SONGS MET O.A. BEACH BOYS, JAN & DEAN, FATS DOMINO E.V.A.
~~14.90~~ **5.-**

indesit 800 toeren wasautomaat

- ½-wastoets
- toets uitschakeling centrifuge
- regelbare temperatuur
- regelbare centrifuge-snelheid tot 800 toeren
- formica bovenblad

RVS TROMMEL EN KUIP — 800 TOEREN

~~999.-~~ **798**

BOSCH vaatwasser

- 3 programma's
- energiezuinig
- goede geluidsisolatie

ENERGIE-ZUINIG

~~1199.-~~ **898**

PHILIPS stereo kleuren tv met teletekst en afstandsbediening 28 ST 1780

- 70 cm flat square beeldscherm
- persoonlijke voorkeurinstelling van beeld en geluid
- 40 voorkeurzenders

MET 70 CM BEELD

~~1999.-~~ **1799**

DIT IS PAS GOEDKOOP... WALKMAN+ HOOFDTELEFOON nu slechts: **15.-**
*bij aankoop van f50.- of meer

BLUE AIR koel/vries kombinatie — 260 LITER

- 180 ltr. koelruimte
- regelbare thermostaat
- autom. ontdooiing
- deuren links- en rechtsdraaiend
- 80 ltr. vriesruimte

~~999.-~~ **798**

PHILIPS Whirlpool tafelmodel koelkast ARG 716 — 160 LITER

- krasvast werkblad
- deur links of rechtsdraaiend te maken
- gescheiden groente en fruitlade
- automatische

~~799.-~~ **598**

TOSHIBA videorecorder met afstandsbediening — en GRATIS* 1 VIDEO SPEEL FILM

- 8 programma's in 365 dagen
- stilstaand beeld
- 39 voorkeurzenders
- ORT-on touch bediening
- 2 jaar garantie

~~799.-~~ **599**

BLAUPUNKT videorecorder RTV 635 met afstandsbediening — 4 VIDEO-KOPPEN — en GRATIS* 2 VIDEO SPEEL FILMS

- afstandsbediening met LCD-scherm en barcode programmering
- perfekte insert en audio dubbing
- scanfunktie

~~1499.-~~ **999**

SONY video 8 camcorder met 10×zoom en afstandsbediening HANDYCAM

- CCD beeldschip
- auto-focus, auto-iris en auto-witbalans
- minimale lichtsterkte 4 LUX
- inclusief accessoires

~~2199.-~~ **1898**

AKAI M-40 hifi midi set met cd speler, afstandsbediening en boxen — INKLUSIEF PLATENSPELER

- versterker 2×25 Watt
- 5-bands grafisch equalizer
- tuner met FM-stereo, MG en LG
- 15 voorkeurzenders
- dubbel cassette-deck met snelcopieeren
- platenspeler
- afstandsbediening
- inklusief boxen

~~999.-~~ **759**

digitale hetelucht magnetron voor bakken, braden en grillen

- 800 Watt vermogen
- 26 liter inhoud
- 5 standen
- timer tot 99 minuten
- draaiplateau en grillrooster
- automatische ontdooistand

~~999.-~~ **598**

luxe diepvrieskast

- inhoud 50 liter
- invriesmogelijkheid
- links- en rechtsdraaiende deur

~~598.-~~ **398**

ARISTONA TK-699 compact disc speler met afstandsbediening

- programmeerbaar
- repeatfunctie en searchmogelijkheden
- autospace
- viervoudige oversampling
- afstandsbediening

~~399.-~~ **299**

JVC RC 135 digitale radio cassetterecorder

- tuner met 20 voorkeurzenders
- FM, MG en LG
- 3-bands equalizer
- klok

~~199.-~~ **149**

*of de helft van de waarde in contanten

De Horn-klantenkaart is vernieuwd! Kom snel naar een van onze winkels voor een nieuwe klantenkaart.

Nu ook bij Horn gemakkelijk betalen met uw bank of giro PINCODE!!

Ondanks de zorgvuldigheid waarmee deze advertentie is samengesteld, kunnen fouten in afbeeldingen, teksten en prijzen voorkomen.

HORN
MEER DAN 70 WINKELS

GOEDKOPER DAN ANDEREN GEGARANDEERD GOEDE SERVICE!

1 **Beek(L)** Makado Tel.: 046-374051
2 **Eindhoven** Winkelcentrum 'de Hurk (bij de kwantumhallen) Hurksestraat 44 Tel.: 040-516296
3 **Eindhoven + CD-SHOP** Vestdijk/Nieuwstraat 1 Tel.: 040-431271
4 **Eindhoven-Woensel** Winkelcentrum 41 Tel. 040-411749
5 **Geleen** Markt 118 Tel.: 046-751962
6 **Heerlen** Stationsstraat 12 Tel.: 045-716937
7 **Heerlen + CD-SHOP** Akerstraat 14 Tel.: 045-710254
8 **Helmond** Elzas Passage 43 tel.: 04920-36304
9 **Hoensbroek** Hoofdstraat 44 Tel.: 045-214144
11 **Maastricht (witte hal)** Scharnerweg 66-70 Tel.: 043-633162
12 **Maastricht** Muntstraat 22 Tel.: 043-218222
13 **Roermond** J. Nicolasstraat 17-31 Tel.: 04750-16349
14 **Sittard (witte hal)** Bergerweg 51/53 Tel.: 046-518162
15 **Sittard + CD-SHOP** Tempelplein 7 Tel.: 046-516057
16 **Venlo** Parade 66 Tel.: 077-544733
17 **Weert** Muntpassage 23 Tel.: 04950-37530

GROTE MAGAZIJNVERKOOP
ENORME KORTINGEN VAN 30-40-50 TOT ZELFS 60%
WASAUTOMATEN KOELKASTEN DIEPVRIEZERS KLEUREN TV'S VIDEORECORDERS STEREO-APPARATUUR
DE WITTE HAL
Scharnerweg 66-70 Maastricht
Bergerweg 51-53 Sittard
OPENINGSTIJDEN Ma 13.30-18.00 uur Di t/m Vr 9.30-18.00 uur Zat 9.30-17.00 uur
DONDERDAG KOOPAVOND!

ook vestigingen in: Arnhem, Bergen op Zoom, Breda, Delft, Den Bosch, Den Haag, Dordrecht, Etten Leur, Leiden, Nijmegen, Oosterhout, Oss, Ridderkerk, Roosendaal, Rotterdam, Schiedam, Tilburg, Vlaardingen

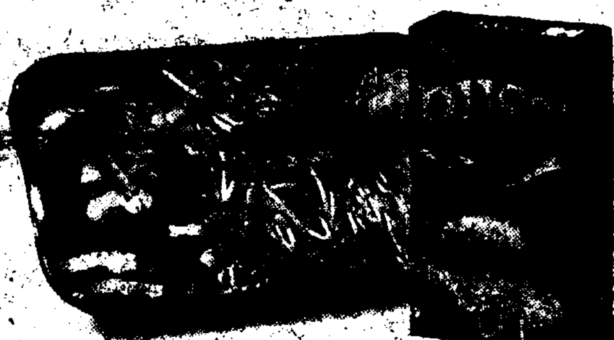
Doe 't 'ns pelan-pelan, piano-piano of op je dooie akkertje.

AH Kalkoen nasi/ bamivlees, 100 gram [illegible] **1.35**

AH Bami groentepakket, schaal 500 gram **1.69**

AH Snelkookrijst, pak 400 gram ~~1.85~~ **1.59**

Conimex Boemboe nasi goreng, zakje 50 gram ~~1.35~~ **1.09**



Als u van lekker pelan-pelan houdt, dan raden [illegible] aan. Sámen met de nasigroenten van Conimex, ons kalkoen nasi- of bamivlees en ons bami groentepakket in een wip in de wok. Nog wat plakjes banaan eroverheen en jammie-jammie.



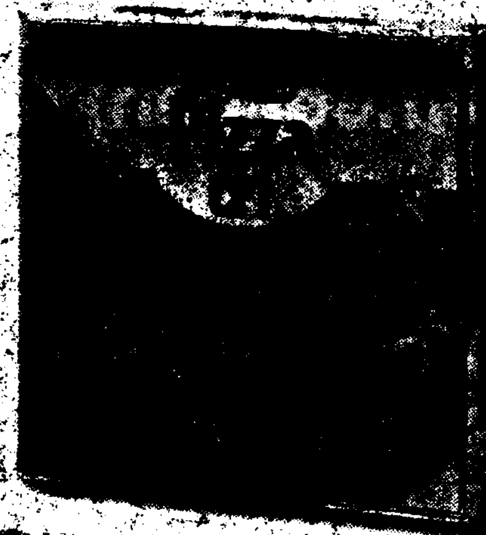
Weet u wat trouwens ook heel lekker piano-piano is? Onze eigen macaroni of spaghetti [illegible] gehaktballetjes erbij.

En u tovert een prima Italiaanse schotel op tafel. In een handomdraai.

AH Elleboog- (1.25), **Schelpjes-** (1.65) **macaroni of spaghetti** (1.35), pak 500 gram **99**

Gebraden gehaktballetjes, 100 gram ~~1.49~~ **1.29**
Met 2 zakjes saus gratis.*

2 halen, 1 betalen, Unox Raguletto, Classico, champignon of knoflook, 2 potten à 400 gram ~~5.98~~ **2.99***



U wilt toch liever piano-piano? Neem dan onze pizza kaas-tomaat. Die hoeft alleen maar even in de oven.

En als-ie eruitkomt, strooit u er vlug even wat oregano over. En, oh ja, een mooi bakje van onze gemengde sla erbij. En u heeft in een handomdraai een lekker fris zomermaaltje.

U doet alles toch 't liefst op uw dooie akkertje? Dat gaat prima als u één van onze gevulde maaltijdsoepen op tafel zet.

Nog zo'n lekker stokbroodje van ons erbij en u kunt zo weer terug in uw hangmat.



AH Extra gevulde groente-, tomaten- of kippesoep, blik 0.8 liter ~~1.99~~ **1.69**

AH Extra gevulde champignon-, ossestaart- of tomaten-groentesoep, blik 0.8 liter **Nú 2.19**



Uit de diepvries:
AH Pizza kaas/tomaat, doos 300 gram ~~1.95~~ **1.49**

AH Gemengde sla, diverse soorten, zak 200 gram **1.25**

AH Frans stokbrood, verpakt, per stuk ~~1.99~~ **1.69**

Een goed begin is een lekker ontbijt.



AH [illegible], kuip 500 gram ~~1.25~~ **89**

Uit Eén kop thee, citroen of mango, doosje 20 zakjes [illegible] ~~1.95~~ **1.49**

AH [illegible], [illegible] 100 g ~~2.09~~ **1.69**

AH [illegible], 1 liter ~~1.95~~ **1.49**

[illegible] koffie, [illegible], pak 500 gram ~~4.29~~ **3.79**

[illegible] 1992, [illegible] extra jam, aardbeien, vierVruchten, abrikozen of frambozen, pot 450 gram **2.79***

AH [illegible], wit of bruin verpakt 4 stuks ~~2.29~~ **1.89**

AH Goudse jonge kaas 48+, vers van 't mes, of vacuüm verpakt, kilo **Nú 9.90**

AH Ontbijtkoek, pak 500 gram ~~1.89~~ **1.49**

Friesche Vlag halvamel, pak 500 gram (1.89) of fles 0.5 liter (1.95) **1.69**

Zaanse snijder, bruin of wit, heel ~~2.25~~ **1.89**

Uit de bedieningsafdeling:

Prager [illegible], 100 gram ~~2.89~~ **2.59**

Gegrild gehakt, 100 gram ~~1.59~~ **1.29**

Uit de diepvries:

AH Zeeduivel of Noorse zalm in bladerdeeg, doos 260 gram ~~6.95~~ **5.95**

AH Fromage aux noix, doosje 125 gram ~~4.19~~ **3.29**

AH Roomboter koeken, diverse soorten, doos 200 gram ~~1.95~~ **1.59**

AH Sinaascakes, doos 150 gram ~~1.85~~ **1.49**

Uit onze notenafdeling:

Cashewnoten, gezouten of ongezouten, per kilo ~~28.46~~ 22.74, 175 gram ~~4.98~~ **3.98**

Calvé borrelnoten, diverse soorten, 2 zakken à 200 gram ~~4.78~~ **3.58***

Sélection Clémence, 'n soepele rode of iets zoete witte wijn, 3 flessen à 0.75 liter **Nú 10.–**

AH Aardbeien-, chipolata- of appel/kaneelvla, pak 1 liter ~~2.95~~ **2.49**

AH Styling gel, -spray of -foam, strong of extra strong, per stuk ~~3.95~~ **2.95**

3 halen, 2 betalen: Beauty & Body shampoo of crèmespoeling, 3 flacons à 300 ml* ~~7.35~~ **4.90***

Glassex multi reiniger, spuitflacon en navulverpakking à 500 ml ~~8.18~~ **4.49***

[illegible] 2 pakken à 2 kilo ~~25.98~~ **19.49**

AH Tissue toiletpapier, 100% kringloop papier, pak 12 rollen ~~5.85~~ **4.49***

Uit onze bloemenafdeling:

Groene- of bloeiende planten, vele soorten, 3 stuks **5.–***

Rundersoslis, 100 gram [illegible]

AH Hele kip, 2 op schaal **10.–**

Tomaten, 500 gram **79**

IJsbergsla, per krop **1.25**

Witte druiven 'Viktoria' kilo **2.99**

AH Vaste Klanten Fonds

[illegible] meer klanten beleggen hun spaarzegels in het AH Vaste Klanten Fonds. Neem uit de winkel even de brochure mee als u wilt weten hoe dat in z'n werk gaat.

AH Service lijn: bel gratis 06 - [illegible]
De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan. Die kunt u alleen kopen in AH winkels waarvan die cijfers op de deur staat. [illegible] prijzen gelden t/m zaterdag 22 aug[illegible]
* Zolang de voorraad strekt.

's Lands grootste kruidenier heeft de zomer in z'n hoofd.